

OBSLUHA A INSTALACE
OBSŁUGA I INSTALACJA
OPERACIÓN E INSTALACIÓN
KEZELÉS ÉS TELEPÍTÉS
UPRAVLJANJE IN INSTALACIJA

Integrální zásobník | Wbudowany zasobnik | Acumuladores integrales | Beépített tároló | Vgrajeni zalogovnik

- » HSBC 200
- » HSBC 200 S



STIEBEL ELTRON

ZVLÁŠTNÍ POKYNY

OBSLUHA

1. Obecné pokyny	3
1.1 Související dokumentace	3
1.2 Bezpečnostní pokyny	3
1.3 Jiné symboly použité v této dokumentaci	3
1.4 Upozornění na přístroji	3
1.5 Měrné jednotky	3
2. Zabezpečení	4
2.1 Správné používání	4
2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny	4
2.3 Kontrolní symbol	4
3. Kompatibilita přístroje	4
4. Popis přístroje	4
5. Nastavení	5
6. Čištění, péče a údržba	5
7. Odstranění problémů	5

INSTALACE

8. Zabezpečení	6
8.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny	6
8.2 Předpisy, normy a ustanovení	6
9. Popis přístroje	6
9.1 Rozsah dodávky	6
9.2 Příslušenství	6
10. Příprava	6
10.1 Místo montáže	6
10.2 Transport a instalace	7
11. Montáž	10
11.1 Instalace přístroje	10
11.2 Přípojka topné vody a pojistný ventil	10
11.3 Připojení teplé pitné vody a bezpečnostní skupina	13
11.4 Plnění zařízení	13
11.5 Odvzdušnění přístroje	14
12. Připojení elektrického napětí	15
12.1 Elektrické nouzové/přídavné topení a řídicí napětí	15
12.2 Montáž čidla	18
12.3 Dálkové ovládání	18
13. Uvedení do provozu	18
13.1 Kontroly před uvedením regulátoru tepelného čerpadla do provozu	18
13.2 Uvedení regulátoru tepelného čerpadla do provozu	19
13.3 Oběhová čerpadla Wilo-Para .../Sc	19
13.4 Předání přístroje	20
14. Uvedení mimo provoz	20
15. Údržba	21
16. Technické údaje	22
16.1 Rozměry a přípojky	22
16.2 Schéma elektrického zapojení	23
16.3 Údaje ke spotřebě energie	28
16.4 Tabulka údajů	28

ZÁRUKA | ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE

ZVLÁŠTNÍ POKYNY

- Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, které z jeho používání plyne. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět samotné děti bez dozoru.
- Přípojka k elektrické síti smí být provedena pouze jako pevná přípojka. Instalujte zabezpečovací zařízení, kterým je možné přístroj odpojit od elektrické sítě na oddělovací trase 3 mm. Zabezpečovací zařízení jsou např. stykače, LS-spínače, pojistky.
- Dodržujte všechny národní a místní předpisy a ustanovení.
- Dodržte minimální vzdálenosti (viz kapitolu „Instalace / Příprava / Místo montáže“).
- Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy přístroje smí provádět pouze odborník.

Zásobník teplé pitné vody

- Vypusťte přístroj způsobem podle popisu v kapitole „Instalace / Údržba / Vypuštění zásobníku teplé pitné vody“.
- Dodržujte maximální dovolený tlak (viz kapitola „Instalace / Technické údaje / Tabulka s technickými údaji“).
- Přístroj je pod tlakem. Během ohřevu z pojistného ventilu odkapává přebytečná voda.
- Pravidelně otáčejte hlavičkou pojistného ventilu, abyste zabránili jeho zablokování usazeninami vodního kamene.
- Odtokový otvor pojistného ventilu musí zůstat směrem do atmosféry otevřený.

OBSLUHA

1. Obecné pokyny

Kapitoly „Zvláštní pokyny“ a „Obsluha“ jsou určeny uživatelům přístroje a instalačním technikům.

Kapitola „Instalace“ je určena instalačním technikům.

**Upozornění**

Dříve, než zahájíte provoz, si pozorně přečtěte tento návod a pečlivě jej uschovejte.
Případně předejte návod dalšímu uživateli.

1.1 Související dokumentace

-  Pokyny k regulátoru tepelného čerpadla WPM
-  Návod k obsluze a instalaci připojeného tepelného čerpadla
-  Návod k obsluze a instalaci všech dalších součástí, které patří k zařízení

1.2 Bezpečnostní pokyny

1.2.1 Struktura bezpečnostních pokynů

**UVOZUJÍCÍ SLOVO - Druh nebezpečí**

Zde jsou uvedeny možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.

► Zde jsou uvedena opatření k odvrácení nebezpečí.

1.2.2 Symboly, druh nebezpečí

Symbol	Druh nebezpečí
	Úraz
	Úraz elektrickým proudem
	Popálení (popálení, opaření)

1.2.3 Uvozující slova

UVOZUJÍCÍ SLOVO	Význam
NEBEZPEČÍ	Pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
VÝSTRAHA	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
POZOR	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy.

1.3 Jiné symboly použité v této dokumentaci

**Upozornění**

Obecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.

► Texty upozornění čtěte pečlivě.

Symbol	Význam
	Věcné škody (poškození přístroje, následné škody, poškození životního prostředí)
	Likvidace přístroje

► Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání. Potřebné úkony jsou popsány po jednotlivých krocích.

☐ ☐ ☒ **Tyto symboly ukazují úroveň nabídky softwaru (v tomto příkladu 3. úroveň).**

1.4 Upozornění na přístroji

Přípojky

Symbol	Význam	
	Vstup	červená šipka: teplá modrá šipka: studená zelená šipka: neutrální
	Výstup	červená šipka: teplá modrá šipka: studená zelená šipka: neutrální
	Teplá pitná voda	
	Cirkulace	
	Tepelné čerpadlo	
	Vytápění	

1.5 Měrné jednotky

**Upozornění**

Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny rozměry uvedeny v milimetrech.

2. Zabezpečení

2.1 Správné používání

Přístroj slouží k vytápění a chlazení (plošné chlazení 18 °C / 23 °C) místností a ohřevu pitné vody.

Přístroj je určen k použití v domácnostech. Mohou jej tedy bezpečně obsluhovat neškolené osoby. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud je provozován stejným způsobem jako v domácnostech.

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s určením. K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů k používanému příslušenství.

2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA popálení

Pokud je výstupní teplota vyšší než 43 °C, hrozí nebezpečí opaření.



VÝSTRAHA úraz

Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem nebo po poučení o bezpečném používání přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, které z jeho používání plyne. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět samotné děti bez dozoru.



VÝSTRAHA úraz

Přístroj provozujte z bezpečnostních důvodů pouze s uzavřeným čelním obložním.



Upozornění

Zásobník teplé pitné vody je pod tlakem vodovodu. Během ohřevu z pojistného ventilu odkapává přebytečná voda.

► Pokud voda kape i po ukončení ohřevu vody, informujte svého specializovaného odborníka.

2.3 Kontrolní symbol

Viz typový štítek na přístroji.

3. Kompatibilita přístroje

Přístroj můžete provozovat v kombinaci s následujícími tepelnými čerpadly:

- WPL 13 E
- WPL 10 AC (S)
- WPL-A 05-07 HK 230 Premium
- WPL 15-25 A(C)(S)
- WPL 19/24 I, A
- WPL 07-17 ACS classic
- HPA-O 7-13 (C)(S) Premium
- HPA-O 3-8 CS Plus
- HPA-O 05.1-07.1 CS Premium

4. Popis přístroje

Akumulační zásobník a zásobník teplé pitné vody s výměníkem tepla jsou uspořádány nad sebou a lze je pro instalaci oddělit od sebe.

Přístroj je zapněn do plastového pláště a vybaven odnímatelným čelním obložním. Přístroj je hydraulicky a elektricky propojen s tepelným čerpadlem. Všechny hydraulické přípojky jsou provedeny směrem nahoru.

Vedle zásobníku teplé pitné vody a akumulčního zásobníku jsou integrovány další systémové komponenty:

- Regulátor tepelného čerpadla
- Podávací čerpadlo zásobníku
- vysoce účinné oběhové čerpadlo pro nesměšovaný topný okruh
- multifunkční skupina s pojistným ventilem a 3cestným přepínacím ventilem
- nouzový/přídavný ohřev pro monoenergetický provoz

Zásobník teplé pitné vody

Ocelový zásobník je opatřen speciálním přímo nanášeným emailem a je vybaven ochrannou anodou. Anoda s ukazatelem opotřebení zajišťuje ochranu vnitřní části zásobníku proti korozi.

Voda v topném systému, ohřívána tepelným čerpadlem, je čerpána přes výměník tepla v zásobníku pitné teplé vody. Výměník tepla odvádí přitom získané teplo do pitné vody. Integrovaný regulátor tepelného čerpadla řídí ohřev teplé vody na požadovanou teplotu.

Akumulační zásobník

Ocelová nádrž slouží k hydraulickému oddělení objemových průtoků tepelného čerpadla a topného okruhu. Voda v topném systému, ohřívána tepelným čerpadlem, je transportována nabíjecím čerpadlem do akumulčního zásobníku. Při požadavku je voda v topném systému přiváděna integrovaným oběhovým čerpadlem do topného okruhu.

Regulátor tepelného čerpadla (WPM)

Ovládání systému je provedeno pomocí integrovaného regulátoru tepelného čerpadla.

Regulátor tepelného čerpadla je vhodný k regulaci přímého topného okruhu a okruhu směšovače.

Je možné nastavit časy a teploty pro topný režim a ohřev pitné vody. Jako příslušenství jsou k dostání dálková ovládání k regulaci přímého topného okruhu a okruhu směšovače.

Podrobné informace naleznete v příloženém návodu k obsluze a instalaci regulátoru tepelného čerpadla WPM.

Multifunkční skupina (MFG)

Multifunkční skupina přepíná mezi topným okruhem a ohřevem topné vody.

5. Nastavení



Věcné škody

Pokud přerušíte napájení, nelze zaručit aktivní ochranu systému proti zamrznutí.

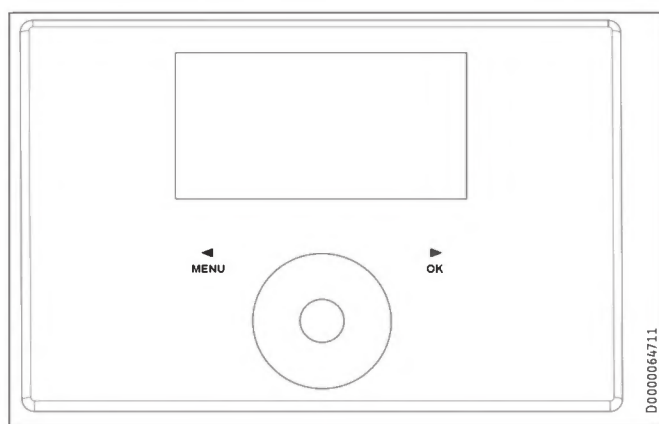
- Napájení nepřerušujte ani mimo topnou sezónu.



Upozornění

Regulátor tepelného čerpadla je vybaven automatickým přepínáním léto/zima, takže zařízení lze v létě zapnout.

Ovládání systému je provedeno pomocí integrovaného regulátoru tepelného čerpadla. Dodržujte návod k instalaci a obsluze regulace tepelného čerpadla.



6. Čištění, péče a údržba

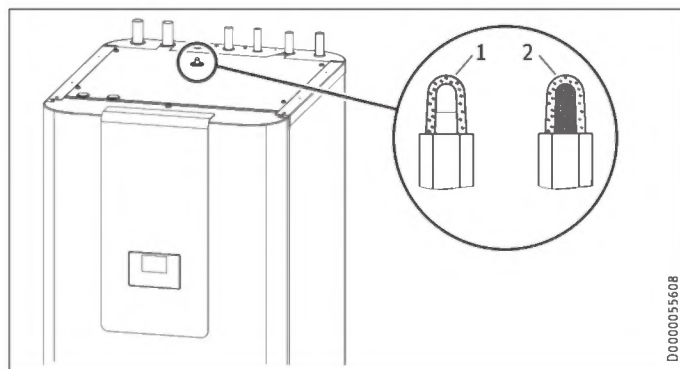
- Pravidelně nechte instalátora provést kontrolu elektrické bezpečnosti přístroje a funkce bezpečnostního systému.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo prostředky obsahující rozpouštědla. K ošetřování a údržbě přístroje stačí vlhká textilie.

Ukazatel opotřebení ochranné anody



Věcné škody

Pokud ukazatel opotřebení ochranné anody změní svoji barvu z bílé na červenou, nechte specializovaného odborníka ochrannou anodu zkontrolovat a v případě potřeby vyměnit.



- 1 bílá = anoda je v pořádku
- 2 červená = nezbytná kontrola specializovaným odborníkem

Vodní kámen

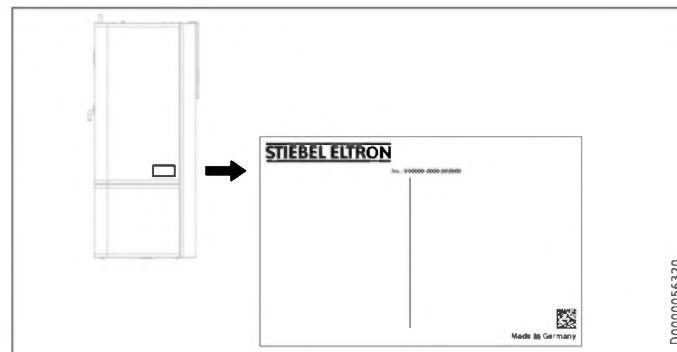
Téměř v každé vodě se při vyšších teplotách vylučuje vápník. Ten se v přístroji usazuje a ovlivňuje funkci a životnost přístroje. Specializovaný odborník, který zná kvalitu místní vody, stanoví termín další údržby.

- Kontrolujte pravidelně armatury. Vodní kámen na výtocích z armatur odstraníte běžnými prostředky k odstranění vodního kamene.
- Pravidelně otáčejte hlavičkou pojistného ventilu, abyste zabránili jeho zablokování usazeninami vodního kamene.

7. Odstranění problémů

Problém	Příčina	Odstranění
Voda není teplá. Topení nefunguje.	Došlo k výpadku elektrického napájení.	Zkontrolujte pojistky vnitřní instalace.

Pokud nedokážete příčinu odstranit, kontaktujte specializovaného odborníka. K získání lepší a rychlejší pomoci sdělte číslo z typového štítku (000000-0000-000000).



INSTALACE

8. Zabezpečení

Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy přístroje smí provádět pouze odborník.

8.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Řádnou funkci a spolehlivý provoz lze zaručit pouze v případě použití původního příslušenství a originálních náhradních dílů určených pro tento přístroj.

8.2 Předpisy, normy a ustanovení



Upozornění

Dodržujte všechny národní a místní předpisy a ustanovení.

9. Popis přístroje

9.1 Rozsah dodávky

Spolu s přístrojem je dodáváno:

- Pokyny k regulátoru tepelného čerpadla WPM
- Snímač venkovní teploty AF PT
- 4 stavěcí nohy
- Odtoková hadice

9.2 Příslušenství

Potřebné příslušenství

V závislosti na napájecím tlaku jsou k dostání bezpečnostní skupiny a tlakové redukční ventily. Tyto bezpečnostní skupiny schváleného konstrukčního vzoru chrání přístroj před nepřipustným překročením tlaku.

Nezbytné pro plošné chlazení:

- Snímač teploty PT1000
- Dálkový ovladač FET

Další příslušenství

- Konstrukční skupina čerpadla pro směšovaný topný okruh HSBC-HKM
- Dálkové ovládání pro topný režim
- Bezpečnostní omezovač teploty STB-FB
- Tlakové hadice
- armatura ke změkčování vody HZEA

10. Příprava

10.1 Místo montáže



Věcné škody

Neumísťujte přístroj do vlhkých prostor.

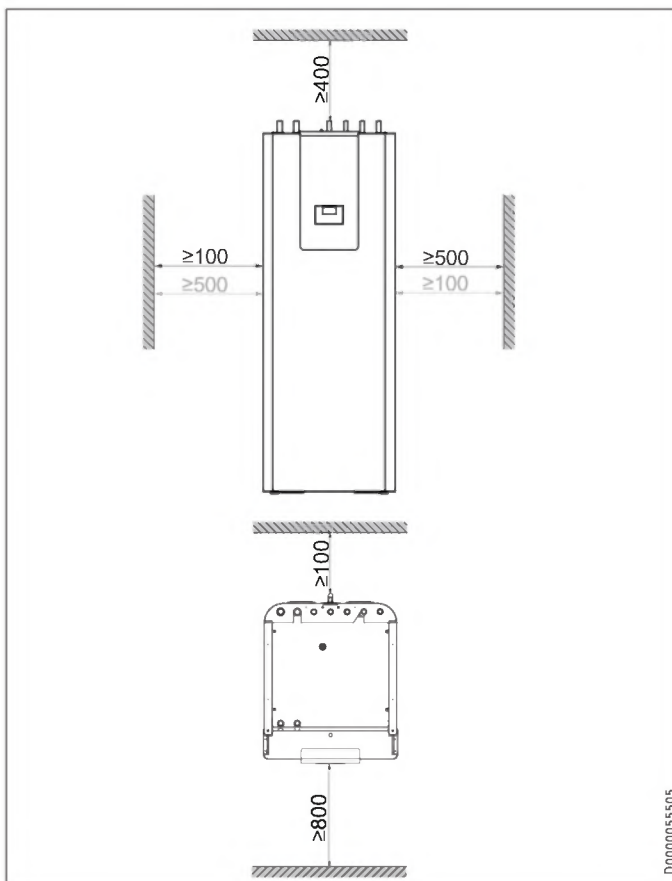
Přístroj namontujte v suchých prostorách, ve kterých nedochází k poklesu teploty pod bod mrazu, v blízkosti odběrného místa. Aby se snížily ztráty vedením, udržujte nízkou vzdálenost mezi přístroji a tepelným čerpadlem.

Pamatujte na dostatečnou nosnost a rovinatost podlahy (hmotnost viz kapitola „Technické údaje/Tabulka s technickými údaji“).

v prostoru nesmí vznikat vlivem prachu, plynů nebo par výbušné prostředí.

Při instalaci přístroje v kotelně společně s dalšími topnými zařízeními je zajistěte, aby nedošlo k narušení provozu těchto topných zařízení.

Minimální vzdálenosti



Boční minimální vzdálenosti lze mírně měnit doprava nebo doleva.

10.2 Transport a instalace

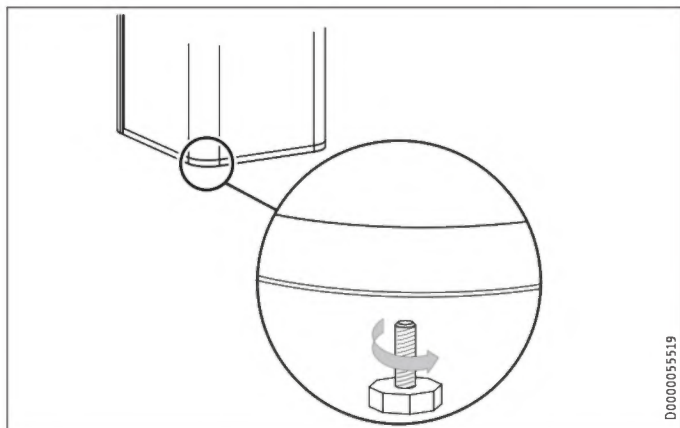


Věcné škody

Přístroj skladujte a přepravujte při teplotách od -20 °C do +60 °C.

Instalace

- Vyšroubujte 4 šrouby na jednorázové paletě.

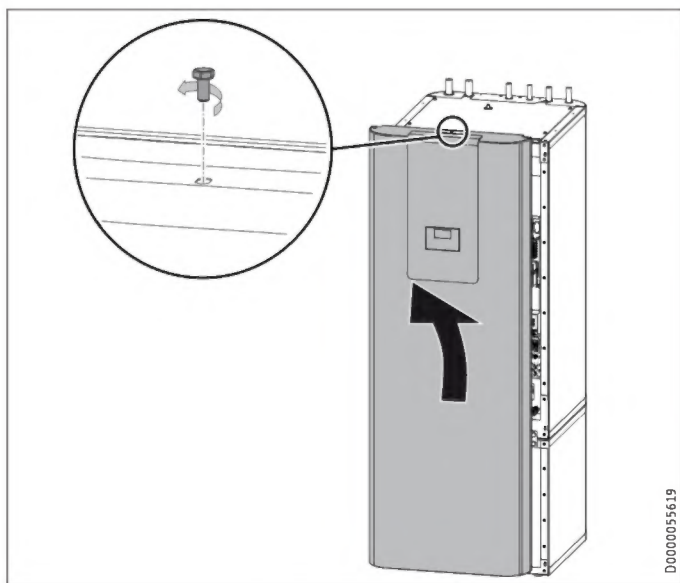


- Naklopte přístroj a našroubujte do něj přibalené 4 opěrné nohy.
- Vyzvedněte přístroj z palety. K lepšímu přidržení při transportu použijte úchyty na spodní a zadní straně přístroje.

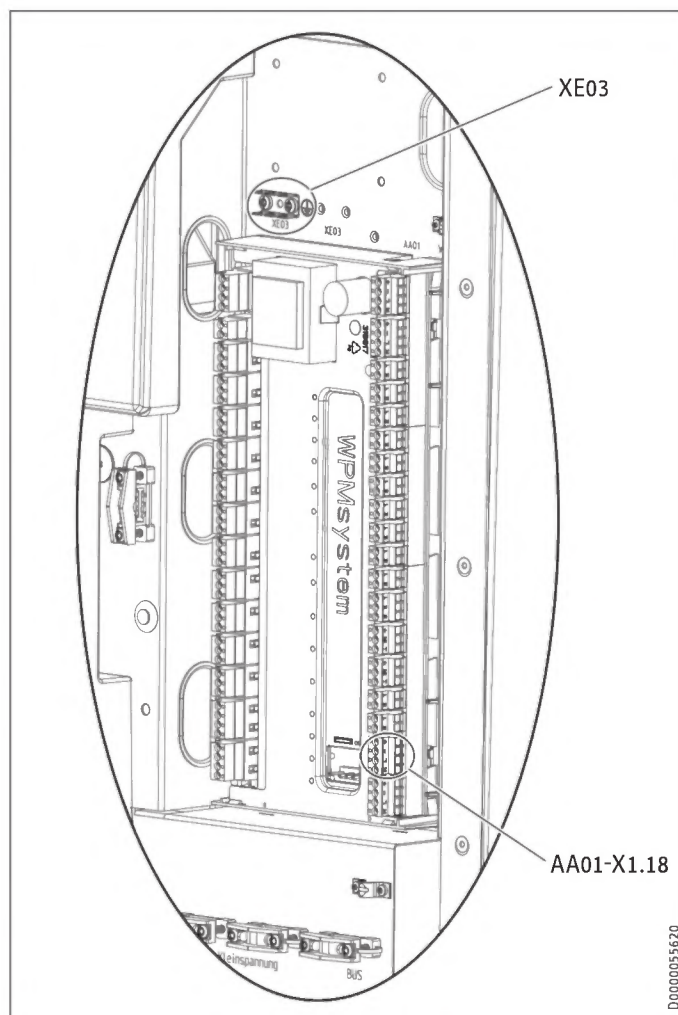
Pokud instalaci brání úzké dveře nebo průchody, lze oddělit horní díl přístroje od spodního dílu, jak je popsáno v následujících kapitolách.

10.2.1 Demontáž/montáž čelního obložení

Demontáž čelního obložení



- Odstraňte šroub nahoře ve středu přístroje.
- Čelní obložení vyhákněte směrem nahoru.



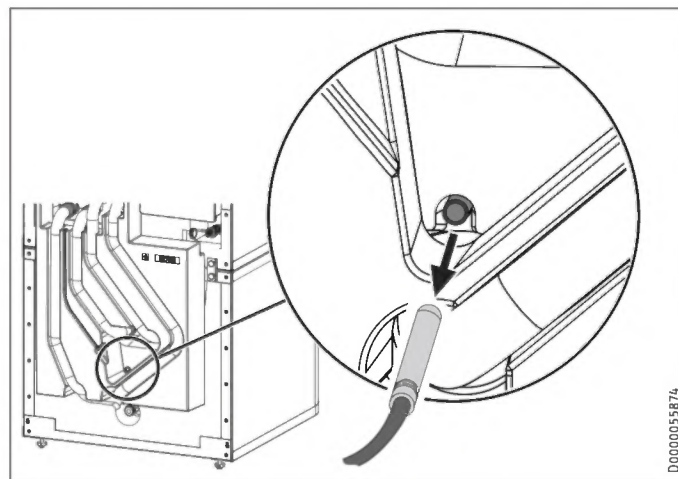
- Vytáhněte zástrčku elektronické konstrukční skupiny ovládaní (AA01-X1.18) a uzemnění (XE03) regulátoru tepelného čerpadla.

Montáž čelního obložení

Čelní obložení namontujte v opačném pořadí.

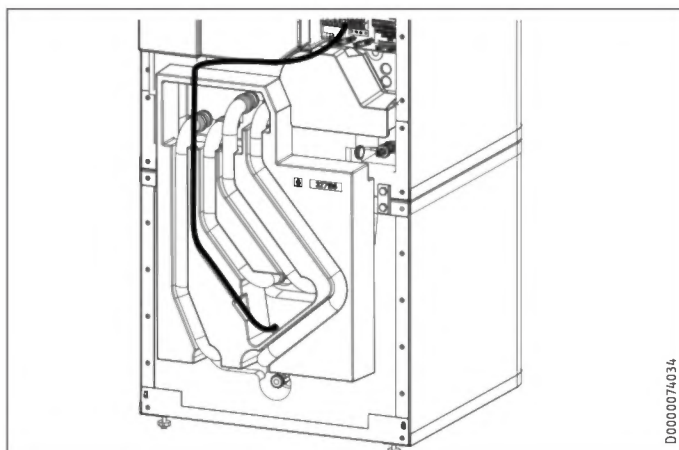
10.2.2 Odpojení/spojení dílů přístroje

Odpojení dílů přístroje



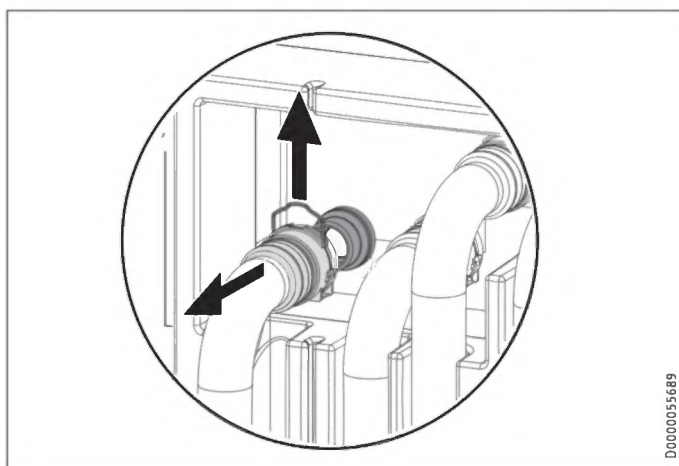
- Vytáhněte „čidlo topení“ na akumulačním zásobníku.

INSTALACE Příprava



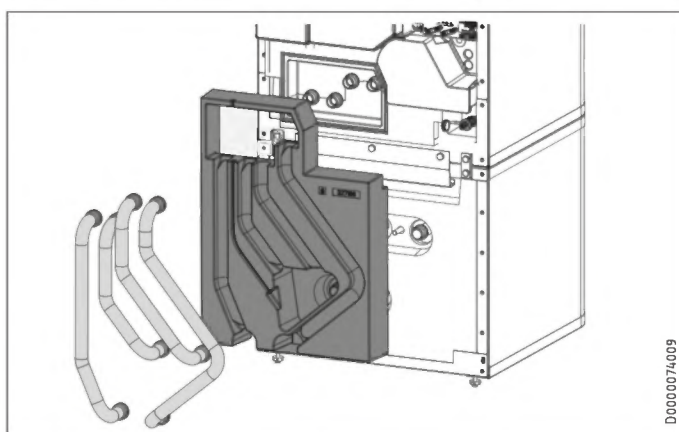
D0000074034

- Uvolněte kabel čidla z vodicí drážky v izolačním prvku.



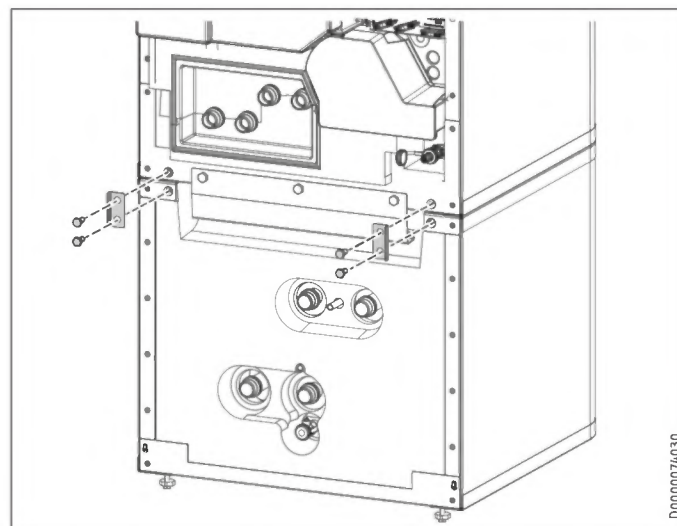
D0000055689

- Uvolněte konektory 4 hydraulických přípojek. K tomu účelu vytáhněte pružinové svorky šroubovákem až na doraz.
- Hydraulické přípojky stáhněte směrem dopředu.



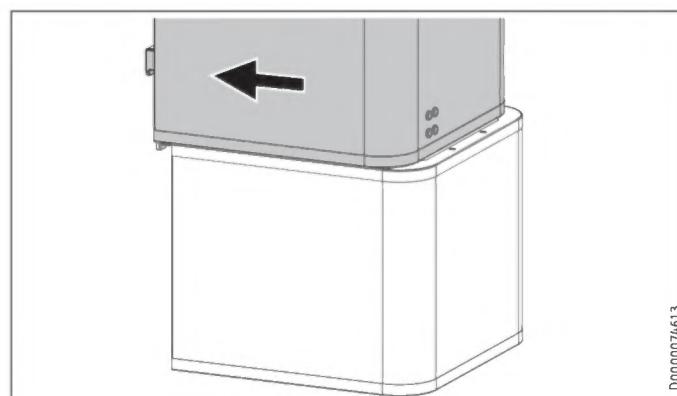
D0000074009

- Vyjměte 4 hydraulické hadice a izolační prvek.



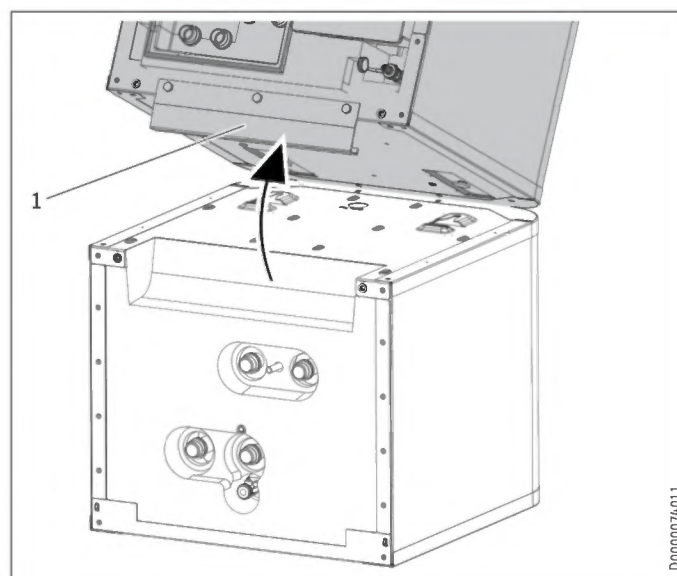
D0000074030

- Uvolněte 4 šrouby na lamelách vpředu na přístroji.



D0000074613

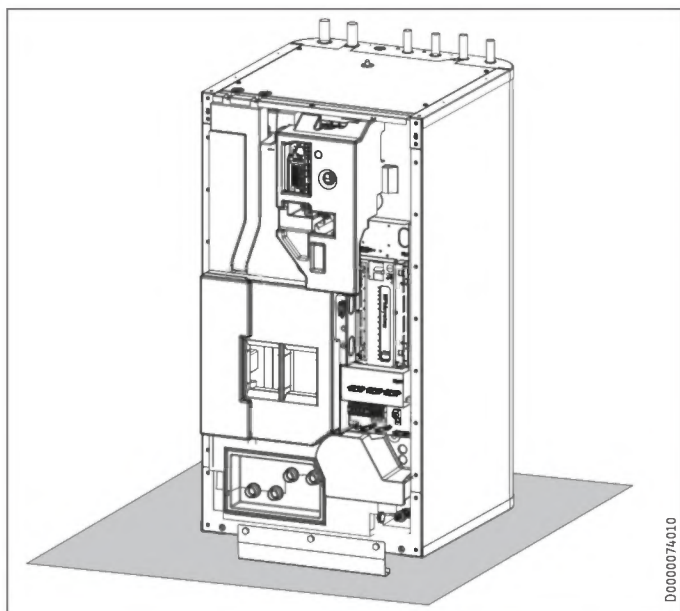
- Horní díl přístroje zatáhněte směrem dopředu.



D0000074011

- 1 Přídržná kolejnice

- Horní díl přístroje nakloňte směrem dozadu. K lepšímu uchycení použijte přídržnou kolejnici.

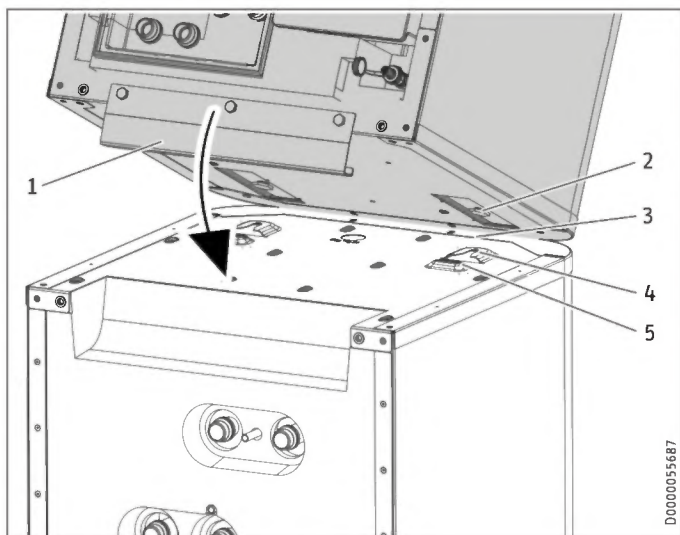


- Postavte horní část přístroje na podložku, aby nedošlo k poškození.

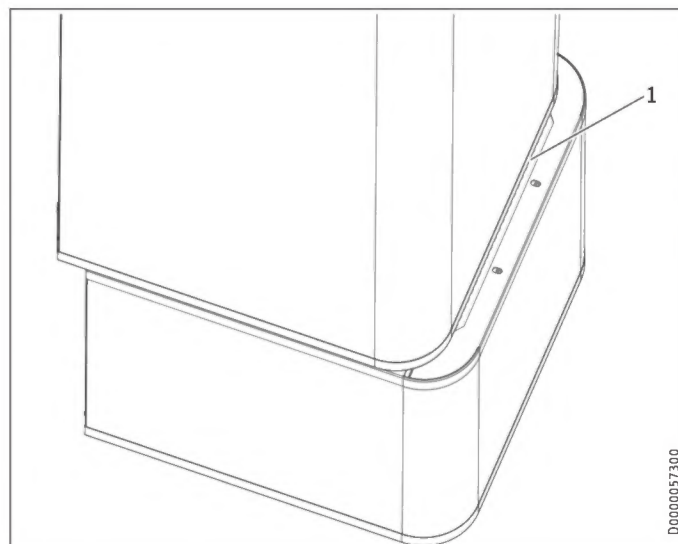
Spojení dílů přístroje

Díly přístroje spojte v opačném pořadí.

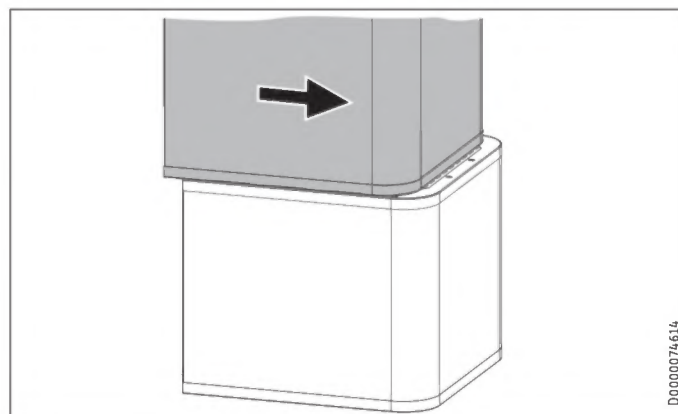
Polohovací pomůcky a označení přerušovanou čarou usnadňují nasazení a vsunutí horního dílu přístroje do vodící drážky ve spodním dílu přístroje:



- 1 Přídržná kolejnice
- 2 Vodicí čep
- 3 přerušovaná čára (perforace v plechu)
- 4 Vodicí drážka
- 5 Polohovací pomůcka



- 1 přerušovaná čára (perforace v plechu)
- Horní díl přístroje nasadíte v místě přerušované čáry na spodní díl přístroje.



- Horní díl přístroje nasouváte dozadu, aby lícovl se spodním dílem přístroje. Pokud díly přístroje správně sestavíte, je konečná poloha předem dána vodící drážkou a vodícím čepem.
- Lamely upevníte vpředu na přístroji.
- Namontujete izolační prvek a 4 hydraulické hadice.
- Namontujete konektory 4 hydraulických přípojek. Dbejte na to, aby pružinové svorky zaskočily.
- Zasuňte „čidlo topení“ na akumulacním zásobníku.
- Položte kabel čidla do k tomu určené vodící drážky v izolačním prvku.

11. Montáž

11.1 Instalace přístroje

- ▶ Při instalaci dodržte minimální vzdálenosti (viz kapitolu „Příprava / Místo montáže“).
- ▶ Pomocí výškově nastavitelných patek můžete vyrovnat nerovnosti podlahy.

11.2 Přípojka topné vody a pojistný ventil

11.2.1 Bezpečnostní pokyny



Věcné škody

Topné zařízení, ke kterému je přístroj připojen, musí zapojit autorizovaný servis v souladu s vodoinstalačními plány, které jsou součástí plánovacích podkladů.



Věcné škody

Při montáži dodatečných uzavíracích ventilů je nutné zabudovat další pojistný ventil přístupný na zdroji tepla nebo v jeho bezprostřední blízkosti v přívodním potrubí. Mezi zdrojem tepla a pojistným ventilem nesmí být žádný uzavírací ventil.



Upozornění

Použití zpětných ventilů v propojení mezi zdrojem tepla a akumulací nádrží nebo zásobníkem teplé vody může ovlivnit funkci integrované multifunkční skupiny (MFG) nebo vést k poruchám topného zařízení.

- ▶ Pro instalaci přístrojů používejte výhradně naše hydraulická standardní řešení.

Difuze kyslíku



Věcné škody

Nepoužívejte otevřená topná zařízení a podlahová topení s plastovými trubkami, neutěsněná proti difuzím kyslíku.

U podlahového topení s plastovými rozvody, neutěsněného proti difuzím kyslíku, se může při difuzi kyslíku objevit na ocelových částech topného zařízení koroze (např. na výměníku tepla zásobníku teplé vody, na akumulacích nádrží, ocelových topných tělesech nebo ocelových rozvodech).



Věcné škody

Zbytky koroze (např. usazeniny rzi) se mohou usazovat v komponentech topného zařízení, zúžit průřezy a způsobit tak ztráty výkonu nebo způsobit vypnutí z důvodu poruchy.

Napájecí vedení

- ▶ Podle provedení topného zařízení (tlakové ztráty) se může maximální přípustná délka vedení mezi přístrojem a tepelným čerpadlem lišit. Vycházejte z orientační hodnoty 10 m u maximální délky vedení a 22–28 mm u průměru vedení.
- ▶ Chraňte vedení topné a vratné vody dostatečnou tepelnou izolací před mrazem.

- ▶ Chraňte všechny napájecí rozvody instalační trubkou před vlhkostí, poškozením a zářením UV.
- ▶ Hydraulické přípojky připojte s plochým těsněním.

Rozdíl tlaků:

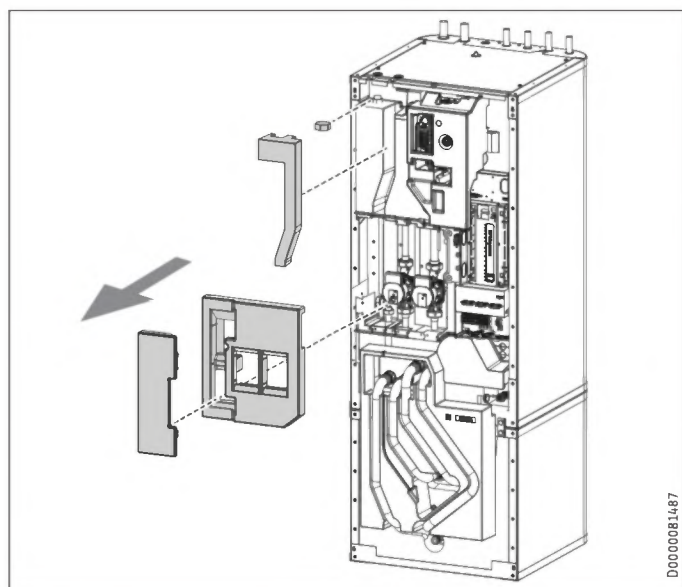
V případě překročení dostupného externího rozdílu tlaků mohou tlakové ztráty v topném zařízení vést k nižšímu topnému výkonu.

- ▶ Při dimenzování potrubí zajistěte, aby nebyl překročen disponibilní externí rozdíl tlaků (viz kapitolu „Technické údaje / Tabulka údajů“).
- ▶ Při výpočtu tlakových ztrát zohledněte výstupní a zpětné vedení a tlakovou ztrátu tepelného čerpadla. Tyto tlakové ztráty musí být pokryty disponibilním rozdílem tlaků.

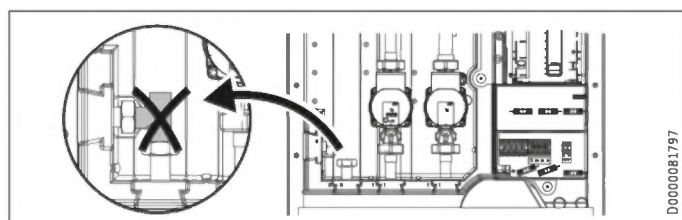
11.2.2 HSBC-HKM (volitelně)

K rozšíření o směšovaný topný okruh lze namontovat konstrukční skupinu čerpadla HSBC-HKM, která je dostupná jako příslušenství.

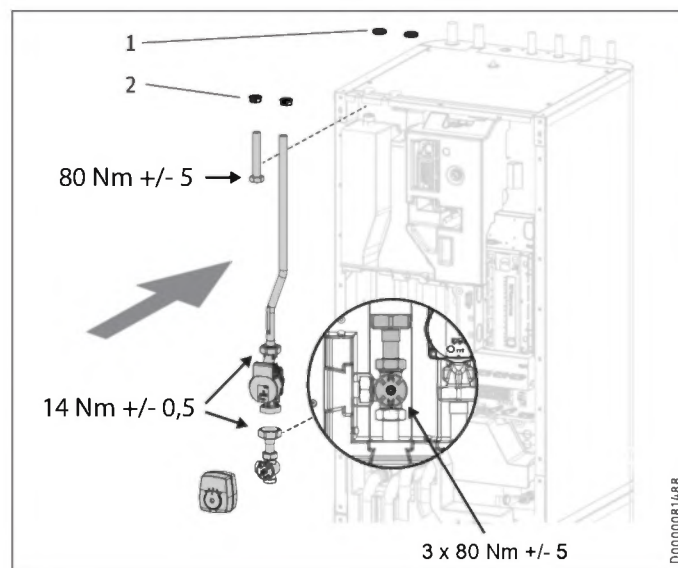
- Připojovací trubky
- předmontovaný příložný regulátor teploty
- Oběhové čerpadlo topného okruhu
- 3cestný směšovač se servomotorem
- 2 plastové upevňovací pomůcky
- Návod k obsluze a instalaci oběhového čerpadla topného okruhu



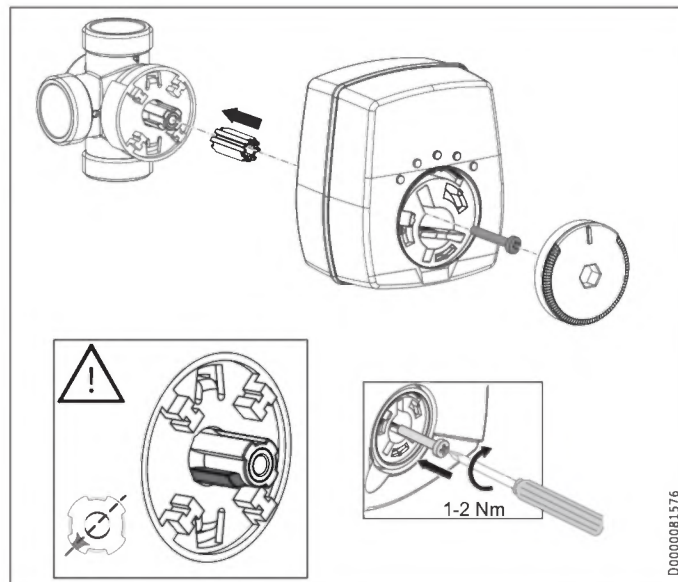
- Odstraňte tvarovky z EPS na straně HSBC.
- Odstraňte převlečnou matici na přípojce „Topení vratná strana, smíšeno“.



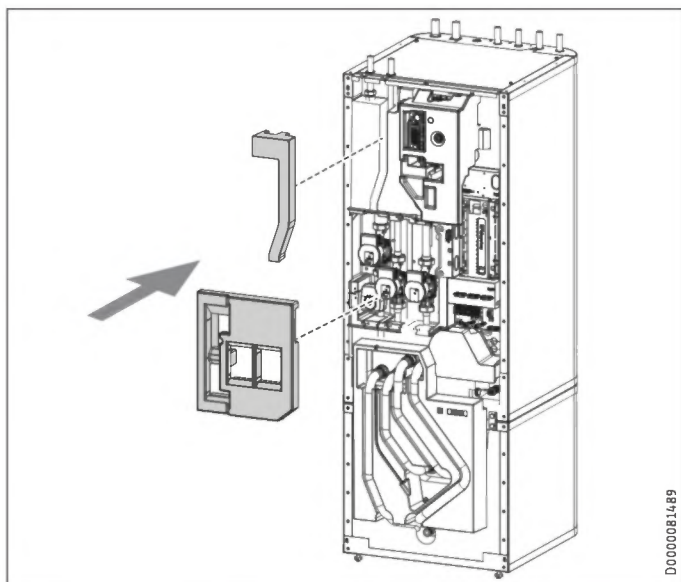
- Odstraňte tvarovku T na přípojce „Topení vstup. strana, smíšeno“ akumulčního zásobníku.



- 1 Záslepka
 - 2 Plastová upevňovací pomůcka
- Záslepky vyměňte za přiložené plastové upevňovací pomůcky na přípojkách „Topení vstup. strana, smíšeno“ a „Topení vratná strana, smíšeno“.
 - Nasadte připojovací trubky konstrukční skupiny čerpadla.



- Při montáži servomotoru dbejte na správnou montážní polohu hnací vačky.



D0000081489

- Vložte tvarovky z EPS na straně HSBC.

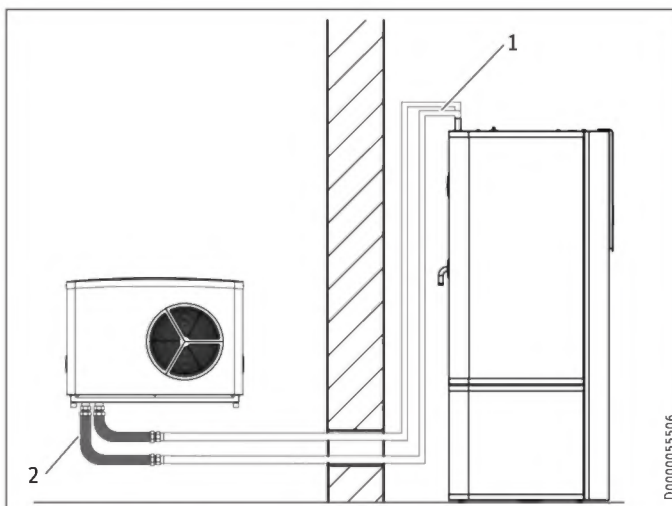
Dbejte nastavení parametrů v nabídce „NASTAVENÍ / TOPENÍ / TOPNÝ OKRUH 2“ v příloženém návodu k obsluze a instalaci regulátoru tepelného čerpadla.

Elektrické připojení čerpadlové sady

- Viz kapitola „Instalace / Připojení elektrického napětí / Elektrické nouzové/přídavné topení a řídicí napětí“.

11.2.3 Připojení

Příklad instalace:

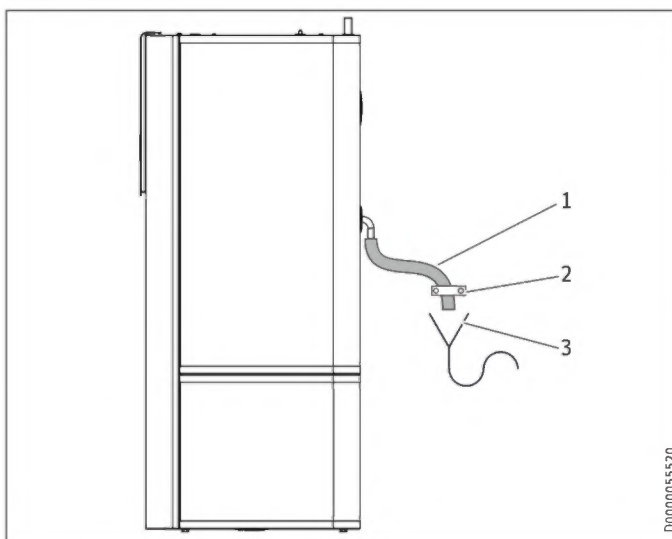


D0000055506

- 1 Potrubí vedoucí topnou vodu
- 2 Tlaková hadice (k dostání jako příslušenství)

- Před připojením tepelného čerpadla řádně propláchněte potrubní systém. Cizí tělesa (např. okuje ze svařování, rez, písek, těsnící materiál atd.) snižují bezpečnost provozu tepelného čerpadla.
- Namontujte potrubí vedoucí topnou vodu (viz kapitola „Technické údaje / Rozměry a přípojky“).

Pojistný ventil



D0000055520

- 1 Odtoková hadice
- 2 Upevnění (není součástí dodávky)
- 3 Odtok (není součástí dodávky)

- Odtokovou hadici dimenzujte tak, aby v případě zcela otevřeného pojistného ventilu mohla voda plynule odtékat.
- Zajistěte, aby byla odtoková hadice pojistného ventilu otevřená směrem k atmosféře.
- Položte odtokovou hadici pojistného ventilu s rovnoměrným spádem směrem k odtoku.
- Odtokovou hadici upevněte, aby se zabránilo pohybům hadice při možném výtoku vody.

11.3 Připojení teplé pitné vody a bezpečnostní skupina

11.3.1 Bezpečnostní pokyny



Věcné škody

Nesmí být překročen maximální přípustný tlak (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).



Věcné škody

Přístroj je nutno provozovat v kombinaci s tlakovými armaturami.



Upozornění

Použití zpětných ventilů v plnicích okruzích mezi zdrojem tepla a mezinádrží nebo zásobníkem teplé vody může ovlivnit funkci integrované multifunkční skupiny (MFG) nebo vést k poruchám topného zařízení.

- Pro instalaci přístrojů používejte výhradně naše hydraulická standardní řešení.

Rozvod studené vody

Jako materiály jsou přípustné zároveň pozinkovaná ocel, nerezová ocel, měď a plasty.



Věcné škody

Je nezbytné použití pojistného ventilu.

Potrubí teplé vody, cirkulační potrubí

Dovolenými materiály jsou nerezová ocel, měď a plast.

11.3.2 Cirkulační potrubí (volitelně)

K přípojce „Cirkulace“ lze připojit cirkulační potrubí s externím cirkulačním čerpadlem (viz kapitola „Technické údaje / Rozměry a přípojky“).

- Z přípojky „Cirkulace“ odstraňte těsnicí víko (viz kapitola „Technické údaje / Rozměry a přípojky“).
- Připojte cirkulační potrubí.

11.3.3 Připojení teplé pitné vody a bezpečnostní skupina

- Řádně propláchněte potrubní rozvody.
- Namontujte výstupní vedení teplé vody a přívodní vedení studené vody (viz kapitola „Technické údaje / Rozměry a přípojení“). Hydraulické přípojky připojte s plochým těsněním.
- Nainstalujte pojistný ventil schváleného konstrukčního vzoru na přívodní potrubí studené vody. Nezapomeňte, že v závislosti na napájecím tlaku budete případně navíc potřebovat také tlakový redukční ventil.
- Odtok dimenzujte tak, aby v případě zcela otevřeného pojistného ventilu mohla voda plynule odtékat.
- Odtokový otvor pojistného ventilu musí zůstat směrem do atmosféry otevřený.
- Odtokové potrubí pojistného ventilu uložte s rovnoměrným spádem směrem k odtoku.

11.4 Plnění zařízení



Věcné škody

Zařízení před plněním nepřipojujte k elektrické síti.

11.4.1 Kvalita vody v topném okruhu

Topná soustava se plní pitnou vodou. Aby se topná soustava nepoškodila, dodržujte následující mezní hodnoty.

	Jednotka	Hodnota
Tvrdost vody	°dH	≤ 3
Hodnota pH		6,5-8,5
Chlorid	mg/l	< 30

Informaci o tvrdosti vody a hodnotě chloridu v plnicí vodě si můžete vyžádat u odpovědného dodavatele pitné vody.

- Dbejte místních požadavků (např. VDI 2035 v Německu).

Plnicí vodu doporučujeme neodsolovat, protože to může způsobit negativní změnu hodnoty pH.

- Pokud plnicí vodu odsolujete nebo je pH plnicí vody nižší než 8,2, zkontrolujte pH 8-12 týdnů po instalaci, po každém doplnění a při příští údržbě.
- Plnicí vodu nemíchejte s inhibitory a aditivy.

Příslušenství pro změkčení vody

Je-li nutné plnicí vodu změkčit, můžete použít následující produkt.

- Přístroj ke změkčení topné vody HZEA
- Náhradní vložka HZEN
- Tyto mezní hodnoty kontrolujte 8-12 týdnů po uvedení do provozu a po každém doplnění při každoroční údržbě zařízení.

Přístroj v řídce obydlených budovách

Při běžném provozu jsou připojovací potrubí a zařízení chráněny protizámrazovou ochranou přístroje.

Je-li přístroj delší dobu odpojen od napájení (uvedení zařízení mimo provoz, dlouhodobý výpadek napájení), vypusťte jej na straně vody. Přístroj jinak není chráněn před mrazem.

Nelze-li u zařízení rozpoznat výpadek proudu (např. při delší nepřítomnosti v rekreačním objektu), lze přijmout následující ochranná opatření.

- Zředte plnicí vodu ve vhodné koncentraci s etylenglykolem (20-40 obj. %). Dodržte údaje na obale nemrznoucí směsi. Používejte pouze námi schválené nemrznoucí směsi.
- Dbejte na to, že nemrznoucí směs mění hustotu a viskozitu plnicí vody.

MEG 10 Teplonosná kapalina jako koncentrát na bázi etylenglykolu

MEG 30 Teplonosná kapalina jako koncentrát na bázi etylenglykolu

11.4.2 Napouštění topného systému

Při dodání se 3cestný přepínací ventil multifunkční skupiny nachází ve střední poloze, takže topný okruh a výměník tepla jsou rovnoměrně plněny pro ohřev pitné vody. Při zapnutí elektrického napájení se 3cestný přepínací ventil automaticky přestaví do topného režimu.

Pokud si přejete provést dodatečně plnění nebo vyprázdnění, musíte 3cestný přepínací ventil nejprve opět přepnout do středové polohy.

Nastavení regulátoru tepelného čerpadla:

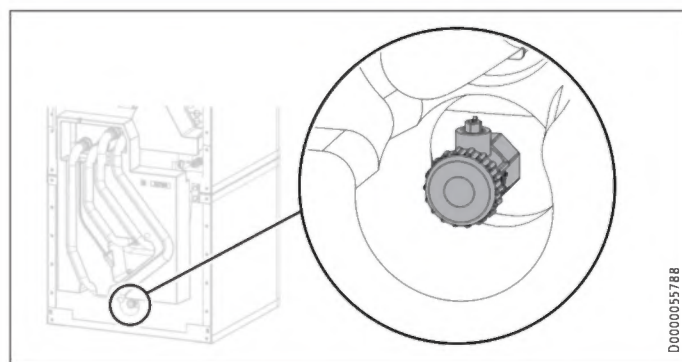
- ▶ Pomocí tlačítka MENU vyvolejte hlavní nabídku.
 - ▶ Vyberte nabídku nebo hodnotu a potvrďte vždy tlačítkem OK:
- | |
|------------------------|
| ■ DIAGNOSTIKA |
| □ ■ TEST RELE ZARÍZENÍ |
| □ □ ■ VYPRAZDN HYD |



Věcné škody

Zbytky glykolu v hadicích mohou způsobit okyselení topné vody. Následkem může být koroze a chybné funkce.

- ▶ Pro glykol a topnou vodu používejte samostatné hadice.



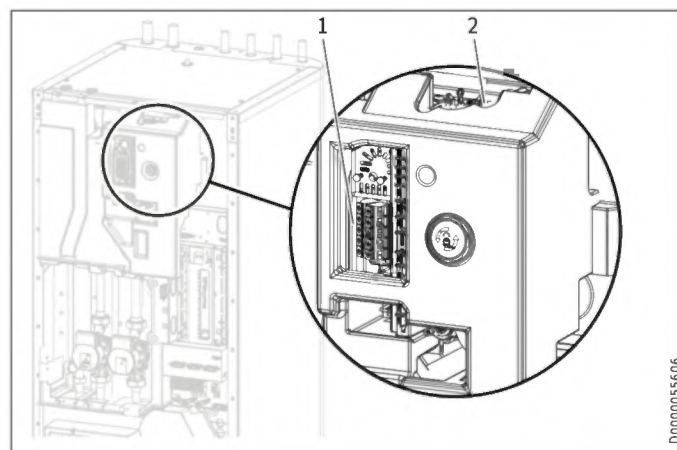
- ▶ Topné zařízení naplňte vypouštěcím ventilem.
- ▶ Odvzdušněte potrubní systém.

11.4.3 Plnění zásobníku teplé pitné vody

- ▶ Zásobník teplé pitné vody naplňte přes přípojku studené vody.
- ▶ Všechny zařazené odběrné ventily nechte otevřené tak dlouho, dokud není přístroj plný a rozvodná síť odvzdušněná.
- ▶ Nastavte průtokové množství. Přitom dbejte na maximální přípustné průtokové množství při zcela otevřené armatuře (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“). Průtočné množství případně snižte pomocí škrticího ventilu bezpečnostní skupiny.
- ▶ Proveďte kontrolu těsnosti.
- ▶ Zkontrolujte pojistný ventil.

11.5 Odvzdušnění přístroje

- ▶ Před odvzdušněním otevřete dočasně rychloodvzdušňovací zařízení na multifunkční skupině.



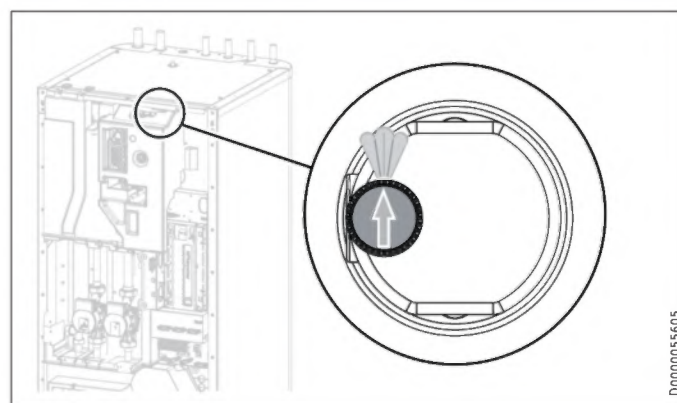
- 1 Elektronika
- 2 Rychloodvzdušňovací zařízení



Věcné škody

Otvor k vypuštění vzduchu na vroubkovaném víčku rychloodvzdušňovacího zařízení nesmí mířit na elektroniku multifunkční skupiny.

- ▶ Nasměrujte otvor k vypuštění vzduchu ve směru znázorněném na následujícím obrázku.



Věcné škody

Po odvzdušnění musíte rychloodvzdušňovací zařízení opět zavřít.

12. Připojení elektrického napětí



VÝSTRAHA elektrický proud
Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.
Před veškerou činností odpojte přístroj na všech pólech od sítě.



Věcné škody
Oba proudové obvody pro přístroj a řídicí jednotku jistěte samostatně.



Věcné škody
Dva proudové obvody kompresoru a elektrické nouzové/přídavné topení jistěte samostatnými pojistkami.



Věcné škody
Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku. Uvedené napětí se musí shodovat se sítovým napětím.

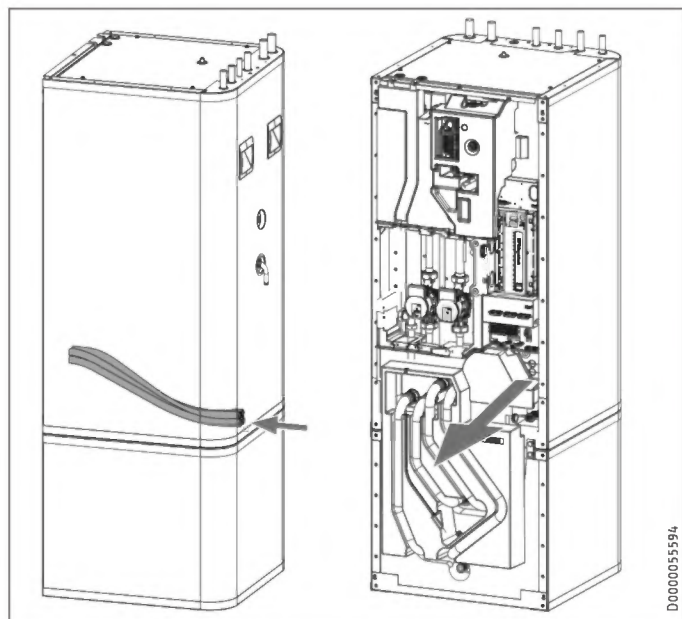


Upozornění
Je nezbytné mít povolení příslušného energetického podniku k připojení přístroje.

Přípojka k elektrické síti smí být provedena pouze jako pevná přípojka.

► Instalujte zabezpečovací zařízení, kterým je možné přístroj odpojit od elektrické sítě na oddělovací trase 3 mm. Zabezpečovací zařízení jsou např. stykače, LS-spínače, pojistky.

Připojovací skříň přístroje se nachází za čelním obložení (viz kapitola „Příprava / Transport / Instalace / Demontáž/montáž čelního obložení“).



- Ved'te všechny sítové přípojné kabely a kabely čidel do přístroje kabelovou průchodkou.
- Sítové přípojné kabely a kabely čidel připojte podle následujících údajů.

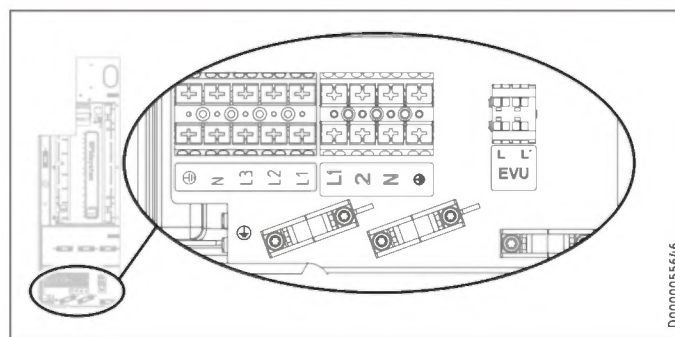
V souladu s jištěním je nutné použít následující průřezy vodičů:

Jištění	Přiřazení	Průřez vedení
B 16 A	elektrické nouzové/přídavné topení (DHC) 3fázové	2,5 mm ² 1,5 mm ² při pouze dvou zatížených žilách, postup pokládky podle platných předpisů
B 16 A	Elektrické nouzové/přídavné topení (DHC) 1fázové	2,5 mm ² 1,5 mm ² v případě pokládky elektrického vodiče s více žilami na stěnu nebo do elektroinstalační trubky na stěně.
B 16 A	Regulace	1,5 mm ²

12.1 Elektrické nouzové/přídavné topení a řídicí napětí

Funkce přístroje	Funkce elektrického nouzového/přídavného topení
Monoenergetický provoz	Elektrické nouzové/přídavné topení zaručuje při nedosažení bivalentního bodu topný režim a zajišťuje dosažení vysokých teplot teplé vody.
Nouzový provoz	V případě výpadku tepelného čerpadla během poruchy přebírá topný výkon elektrické nouzové/přídavné topení.

HSBC 200: Elektrické připojení 3fázové

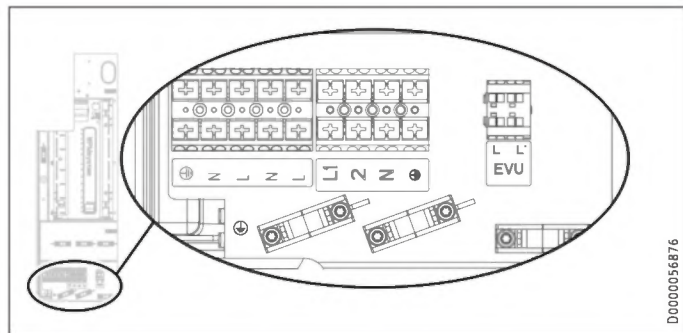


XD02 Elektrické nouzové/přídavné topení (DHC)

Připojovací výkon	Obsazení svorek				
2,9 kW	PE	N			L1
5,9 kW	PE	N		L2	L1
8,8 kW	PE	N	L3	L2	L1

- Připojte elektrické nouzové/přídavné topení o požadovaném výkonu podle tabulky.

HSBC 200 S: Elektrické připojení 1fázové



D0000056876

XD02 Elektrické nouzové/přídavné topení (DHC)

Připojovací výkon	Průřez vedení	Obsazení svorek
2,9 kW	2,5 mm ²	PE N L
5,9 kW	2,5 mm ²	PE N L
	2,5 mm ²	PE N L

- Připojte rozvody pro elektrické nouzové/přídavné topení o požadovaném výkonu podle tabulky.

Řídicí napětí



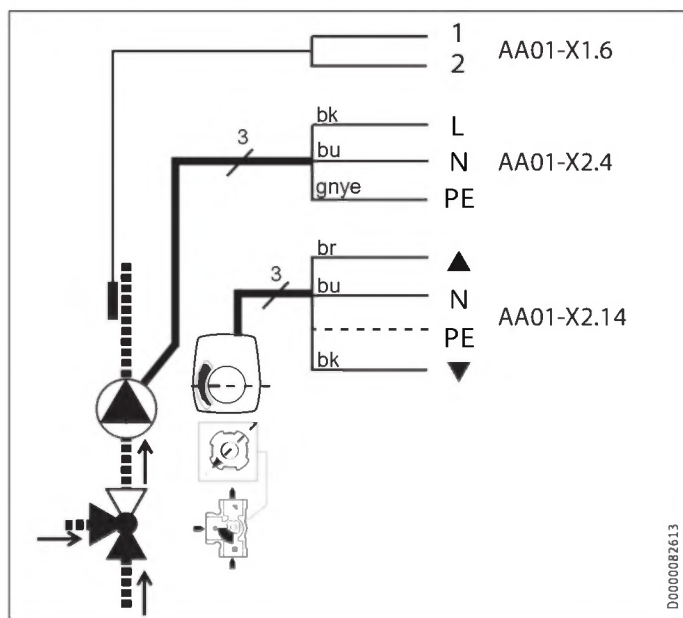
Věcné škody

- Připojte k přípojkám pro čerpadla jen námi schválená energeticky účinná oběhová čerpadla.

XD01.2 Potvrzovací signál pro tepelné čerpadlo

EVU Potvrzovací signál

HSBC-HKM (volitelně)



D0000082613

Obsazení přípojek regulátoru tepelného čerpadla

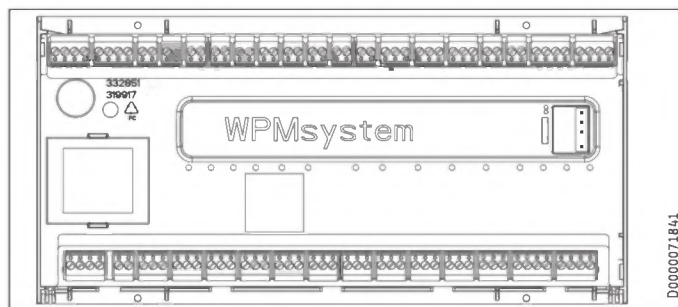


VÝSTRAHA úraz elektrickým proudem

K přípojkám nízkého napětí přístroje se smí připojovat pouze součásti, které pracují s bezpečným malým napětím (SELV) a zajišťují bezpečné odpojení od síťového napětí.

Připojením jiných součástí mohou být části přístroje a připojené součásti pod síťovým napětím.

- Používejte pouze námi schválené součásti.



D0000071841

Bezpečné malé napětí

X1.1	+	+	CAN (přípojka tepelného čerpadla a rozšíření tepelného čerpadla WPE)
CAN A	-	-	
	L	L	
	H	H	
X1.2	+	+	CAN (připojení pro dálkové ovládání FET a Internet Service Gateway ISG)
CAN B	-	-	
	L	L	
	H	H	
X1.3	Signál	1	Vnější čidlo
Kostra		2	
X1.4	Signál	1	Snímač mezinádrže (snímač topného okruhu 1)
Kostra		2	
X1.5	Signál	1	Čidlo přívodního potrubí
Kostra		2	
X1.6	Signál	1	Čidlo topného okruhu 2
Kostra		2	
X1.7	Signál	1	Čidlo topného okruhu 3
Kostra		2	
X1.8	Signál	1	Snímač zásobníku teplé vody
Kostra		2	
X1.9	Signál	1	Čidlo zdroje
Kostra		2	
X1.10	Signál	1	2. tepelný zdroj (2.WE)
Kostra		2	
X1.11	Signál	1	VL chlazení
Kostra		2	
X1.12	Signál	1	Snímač cirkulace
Kostra		2	
X1.13	Signál	1	Dálkové ovládání FE7 / Telefonické dálkové sepnutí / Optimalizace topné křivky / SG Ready
Kostra		2	
Signál		3	
X1.14	neregulováno	+	Analogový vstup 0-10 V
12 V			
Vstup	IN		
GND	⊥		
X1.15	neregulováno	+	Analogový vstup 0-10 V
12 V			
Vstup	IN		
GND	⊥		
X1.16	Signál	1	Výstup PWM 1
Kostra		2	
X1.17	Signál	1	Výstup PWM 2
Kostra		2	

Bezpečné malé napětí

X1.18	+	+	CAN (připojení pro obslužný díl)
CAN B	-	-	
	L	L	
	H	H	
X1.19	+	+	CAN (přípojka tepelného čerpadla a rozšíření tepelného čerpadla WPE)
CAN A	-	-	
	L	L	
	H	H	

Síťové napětí

X2.1	L	L	Elektrické napájení
	L	L	
	N	N	
	PE	⊕	
X2.2	L' (Vstup HDO)	L' (Vstup HDO)	
	L* (Čerpadla L)	L* (Čerpadla L)	
X2.3	L	L	Čerpadlo topného okruhu 1
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.4	L	L	Čerpadlo topného okruhu 2
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.5	L	L	Čerpadlo topného okruhu 3
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.6	L	L	Nabíjecí čerpadlo 1
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.7	L	L	Nabíjecí čerpadlo 2
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.8	L	L	Čerpadlo teplé vody
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.9	L	L	Čerpadlo zdroje / odtávání
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.10	L	L	Poruchový výstup
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.11	L	L	Cirkulační čerpadlo / 2. WE ohřevu vody
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.12	L	L	2. WE topení
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.13	L	L	Chlazení
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.14	Směšovač OTEVR	▲	Mísič topného okruhu 2
	N	N	(X2.14.1 Mísič OTEV
	PE	⊕ PE	X2.14.2 Mísič UZAV)
	Směšovač UZAVR	▼	
X2.15	Směšovač OTEVR	▲	Mísič topného okruhu 3
	N	N	(X2.15.1 Mísič OTEV
	PE	⊕ PE	X2.15.2 Mísič UZAV)
	Směšovač UZAVR	▼	

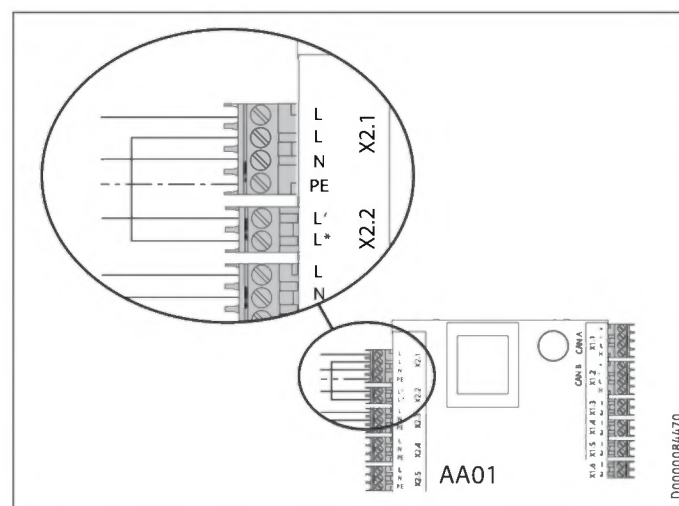


Upozornění

Při každé chybě na přístroji zapne výstup X2.10 signál 230 V.

U dočasných chyb výstup propojí signál po určitou dobu. U chyb, které vedou k trvalému odpojení přístroje, je výstup propojen trvale.

Bezpečnostní omezovač teploty pro podlahové vytápění STB-FB (volitelně)



- ▶ Odstraňte můstek na AA01 mezi X2.1 (L) a X2.2 (L*).
- ▶ Připojte bezpečnostní omezovač teploty STB-FB k AA01 mezi X2.1 (L) a X2.2 (L*).

12.2 Montáž čidla

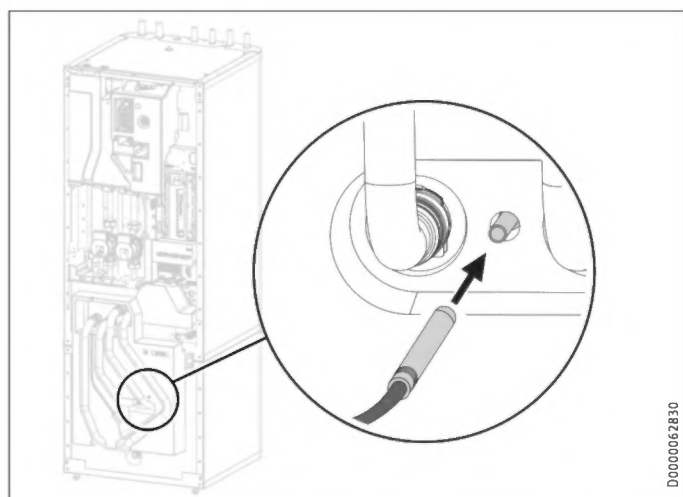
12.2.1 Snímač venkovní teploty AF PT

- Při instalaci čidla venkovní teploty dodržujte návod k uvedení regulátoru tepelného čerpadla do provozu (viz kapitola „Připojení externích součástí“).

12.2.2 Snímač teploty u plošného chlazení (volitelné)

U plošného chlazení je nutná montáž snímače teploty dostupného jako příslušenství.

- Demontáž čelního obložení (viz kapitolu „Příprava / Transport a instalace / Demontáž/montáž čelního obložení“).



- Snímač teploty zasuněte do jímky snímače „Čidlo tep. čerp. chlazení volitelné“.
- Připojte snímač teploty k AA01-X1.11.

12.3 Dálkové ovládání

- Při instalaci dálkového ovládání dodržujte návod k uvedení regulátoru tepelného čerpadla do provozu (viz kapitola „Připojení externích součástí“).

13. Uvedení do provozu

První uvedení do provozu je v ceně zařízení a provádí ho pouze centrální servis nebo jím pověřený odborník.

Pokud se přístroj používá ke komerčním účelům, dbejte při uvedení do provozu příp. ustanovení nařízení o bezpečnosti provozu. Další informace na toto téma podá příslušný dozorujiící orgán (v Německu např. TÜV).

13.1 Kontroly před uvedením regulátoru tepelného čerpadla do provozu



Věcné škody

U podlahového topení dodržujte maximální teplotu systému.

- Zkontrolujte, zda je topné zařízení naplněno pod správným tlakem a zda je uzavřeno rychloodvzdušňovací zařízení.
- Zkontrolujte, zda je správně umístěn a připojen venkovní snímač.
- Zkontrolujte, zda je správně provedena síťová přípojka.
- Zkontrolujte, zda je signální vedení (sběrnicové vedení) správně připojeno k tepelnému čerpadlu.

Bezpečnostní omezovač teploty

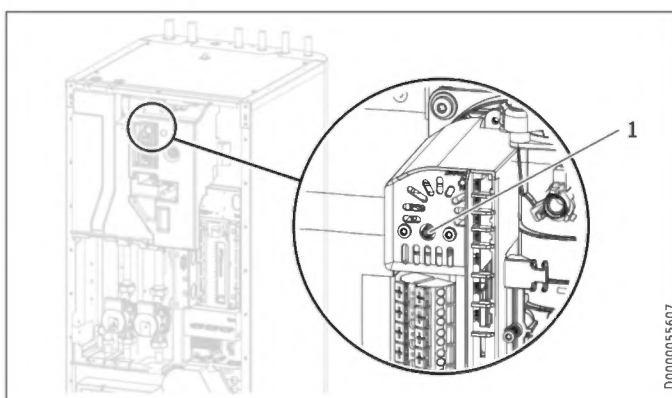


Upozornění

Při teplotách nižších než -15°C se může bezpečnostní omezovač teploty aktivovat. Těmto teplotám může být přístroj vystaven již při skladování nebo při dopravě.

- Zkontrolujte, zda se aktivoval bezpečnostní omezovač teploty.

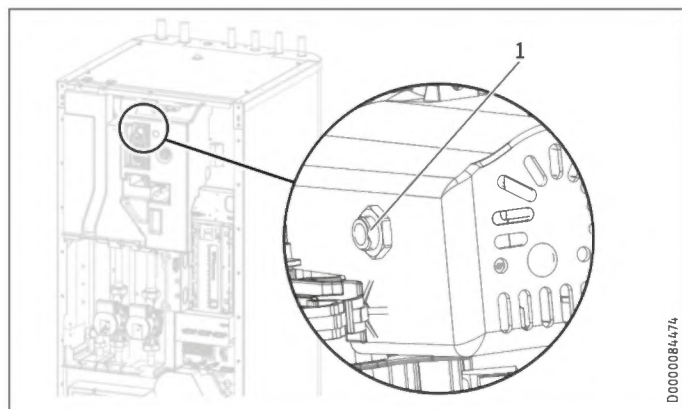
HSBC 200



INSTALACE

Uvedení do provozu

HSBC 200 S



1 Tlačítko Reset bezpečnostního omezovače teploty

13.2 Uvedení regulátoru tepelného čerpadla do provozu

Uvedení regulátoru tepelného čerpadla do provozu a všechna nastavení musejí být provedeny v souladu s návodem k obsluze a instalaci regulátoru tepelného čerpadla.



Upozornění

Zajistěte, aby pro režim teplé vody byla nastavena možnost „PARALELNÍ PROVOZ“ v regulátoru tepelného čerpadla. Při tomto nastavení se čerpadlo teplé vody aktivuje také v režimu ohřevu teplé vody.

Nastavení regulátoru tepelného čerpadla:

- Pomocí tlačítka MENU vyvolejte hlavní nabídku.
- Vyberte nabídku nebo hodnotu a potvrďte vždy tlačítkem OK:

NASTAVENÍ	Hodnota
☐ ■ TEPLA VODA	
☐ ■ ZAKLADNÍ NASTAVENÍ	
☐ ■ REŽIM OHŘEVU TEPLÉ VODY	PARALELNÍ PROVOZ



Upozornění

Při jednofázovém připojení je nutné regulátor tepelného čerpadla nastavit pro výpočet množství tepla následovně.

Nastavení regulátoru tepelného čerpadla:

- Pomocí tlačítka MENU vyvolejte hlavní nabídku.
- Vyberte nabídku nebo hodnotu a potvrďte vždy tlačítkem OK:

NASTAVENÍ	Hodnota
☐ ■ TOPENÍ	
☐ ■ ELEKTRICKY PRIDAVNÝ OHŘEV	
☐ ■ POCET STUPNŮ	2

Nastavení pro plošné chlazení



Věcné škody

Kondenzace v důsledku nedosažení rosného bodu může vést k věcným škodám. HSBC je proto schválen výhradně pro plošné chlazení.

Nastavení regulátoru tepelného čerpadla pro plošné chlazení:

- Pomocí tlačítka MENU vyvolejte hlavní nabídku.
- Vyberte nabídku nebo hodnotu a potvrďte vždy tlačítkem OK:

NASTAVENÍ	Hodnota
☐ ■ CHLAZENÍ	
☐ ■ CHLAZENÍ	ZAP
☐ ■ ZAKLADNÍ NASTAVENÍ	
☐ ■ VÝKON CHLAZENÍ	podle daného zařízení
☐ ■ AKTIVNÍ CHLAZENÍ	
☐ ■ PLOŠNÉ CHLAZENÍ	ZAP
☐ ■ POZAD TEPLOTA TOP VODY	podle daného zařízení
☐ ■ HYSTEREZE TEPL TOP VODY	podle daného zařízení
☐ ■ POZ TEPLOTA VZDUCH V MIST	podle daného zařízení

13.3 Oběhová čerpadla Wilo-Para .../Sc

Světelné kontrolky (LED)

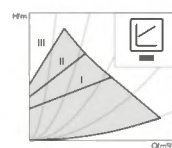
	Indikace hlášení LED svítí v normálním provozu zeleně LED svítí/bliká při poruše
	Zobrazení zvoleného regulačního režimu $\Delta p-v$, $\Delta p-c$ a konstantních otáček
	Zobrazení zvolené charakteristiky (I, II, III) v rámci regulačního režimu
	Kombinace zobrazení kontrolky LED při funkci odvzdušnění, manuální opětovné zapnutí a klávesnicové závěry

Ovládací tlačítka

	Stisknout Vyberte regulační režim Volba charakteristiky (I, II, III) v rámci regulačního režimu
	Dlouhý stisk Aktivujte funkci odvzdušnění (stiskněte tlačítko po dobu 3 sekund) Aktivujte manuální opětovné zapnutí (stiskněte tlačítko po dobu 5 sekund) Tlačítko zablokovat/odblokovat (stiskněte tlačítko po dobu 8 sekund)

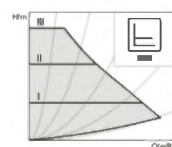
Regulační režimy a funkce

Diferenční tlak variabilní $\Delta p-v$ (I, II, III)
Doporučení u dvoupotrubních topných systémů s radiátory pro snížení hluku proudění na termostatických ventilech.



Při klesajícím průtoku v potrubní síti snižuje čerpadlo dopravní výšku na polovinu. Úspora elektrické energie díky přizpůsobení dopravní výšky potřebě čerpacího výkonu a menším průtokovým rychlostem. Tři předdefinované charakteristiky (I, II, III) na výběr.

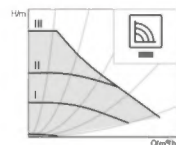
Diferenční tlak konstantní $\Delta p-c$ (I, II, III)



Doporučení u podlahových vytápění nebo u rozměrně dimenzovaných potrubí či u všech aplikací bez proměnlivé charakteristiky potrubní sítě (např. čerpadla pro hřev zásobníku) a u jednopotrubních topných systémů s radiátory.

Regulace udržuje konstantní nastavenou dopravní výšku bez ohledu na čerpací výkon. Tři předdefinované charakteristiky (I, II, III) na výběr.

Konstantní otáčky (I, II, III)



Doporučení u zařízení s neměnným odporem zařízení vyžadujících konstantní čerpací výkon.

Čerpadlo běží ve třech přednastavených stupních pevných počtů otáček (I, II, III).



Upozornění

Nastavení z výroby:

Konstantní otáčky, charakteristika III

Odvzdušnění



Zařízení odborně naplňte a odvzdušněte.

Jestliže se čerpadlo samočinně neodvzdušní: Aktivujte funkci odvzdušnění pomocí ovládacího tlačítka, stiskněte tlačítko po dobu 3 sekund, poté jej uvolněte.

Funkce odvzdušnění se spustí, trvá 10 minut. Horní a dolní řady LED střídavě blikají v odstupu 1 sekundy.

Pro zrušení funkce stiskněte na 3 sekundy ovládací tlačítko.



Upozornění

Po odvzdušnění ukazuje LED kontrolka předem nastavené hodnoty čerpadla.

Nastavení regulačního režimu

Vyberte regulační režim



LED výběr regulačních režimů a příslušných charakteristik probíhá ve směru hodinových ručiček.

Krátce stiskněte ovládací tlačítko (cca. 1 sekundu). LED kontrolky indikují příslušný nastavený regulační režim a charakteristiku.

Znázornění možných nastavení je následující:

Ovládací tlačítko	LED indikace	Regulační režim	Charakteristika
1x		Konstantní otáčky	II
2x		Konstantní otáčky	I
3x		Diferenční tlak variabilní $\Delta p-v$	III
4x		Diferenční tlak variabilní $\Delta p-v$	II
5x		Diferenční tlak variabilní $\Delta p-v$	I
6x		Diferenční tlak konstantní $\Delta p-c$	III
7x		Diferenční tlak konstantní $\Delta p-c$	II

8x		Diferenční tlak konstantní $\Delta p-c$	I
*9x		Konstantní otáčky	III

(*) S 9. stisknutím tlačítka opět dosáhnete základního nastavení (konstantní otáčky/charakteristika III).

13.4 Předání přístroje

- Vysvětlíte uživateli funkci přístroje a seznámte ho se způsobem jeho užívání.
- Upozorníte uživatele na možná rizika.
- Předáte tento návod.

14. Uvedení mimo provoz



Věcné škody

Přitom dbejte na teplotní hranice použití a minimální průtočný objem na straně spotřeby tepla (viz kapitulu „Technické údaje / Tabulka údajů“).



Věcné škody

Při zcela vypnutém tepelném čerpadle a nebezpečí mrazu vyprázdněte zařízení (viz kapitola „Údržba / Vypuštění zásobníku teplé pitné vody“).

- Pokud zařízení odstavíte z provozu, nastavte regulátor tepelného čerpadla na pohotovost, aby bezpečnostní funkce k ochraně zařízení (např. ochrana před mrazem) zůstaly aktivní.

15. Údržba

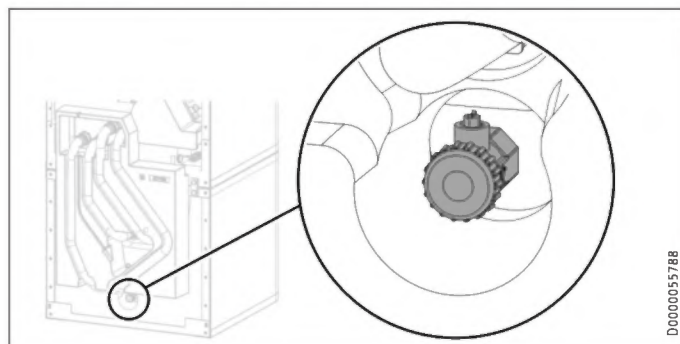


VÝSTRAHA elektrický proud
Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.



VÝSTRAHA elektrický proud
Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od síťového napětí.

Vyprázdněte akumulční zásobník



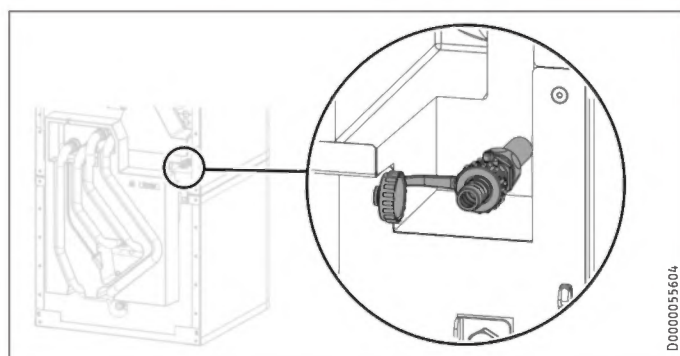
- Vypusťte akumulční zásobník vypouštěcím ventilem.

Vypuštění zásobníku teplé pitné vody



POZOR, nebezpečí popálení
Při vypouštění může vytékat horká voda.

- Uzavřete ventil na přívodu studené vody.
- Otevřete teplovodní ventily všech odběrných míst.



- Zásobník teplé pitné vody vyprázdněte vypouštěcím ventilem.

Čištění a odvápnění zásobníku teplé pitné vody



Věcné škody
K čištění zásobníku nepoužívejte odvápnovací čerpadlo ani žádné prostředky na odstraňování vodního kamene.

- Přístroj vyčistěte přes revizní přírubu.

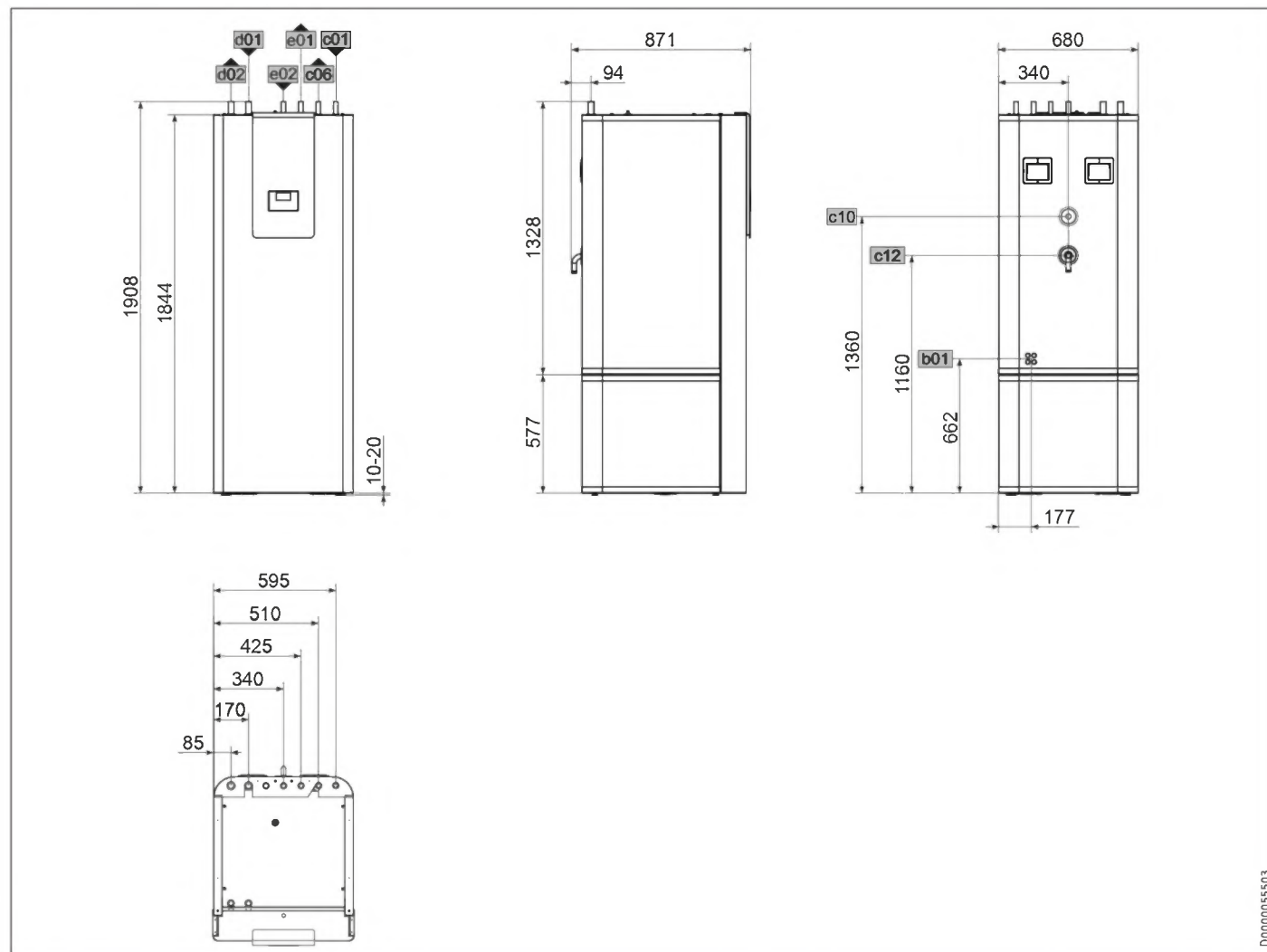
Utahovací moment šroubů příruby viz kapitola „Technické údaje / Rozměry a přípojky“.

Výměna ochranné anody

- Vyměňte ochrannou anodu, je-li opotřebovaná.

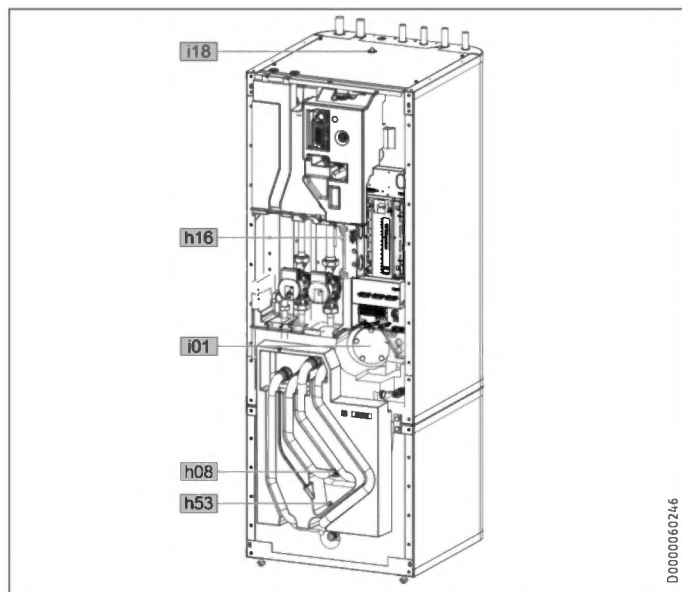
16. Technické údaje

16.1 Rozměry a přípojky



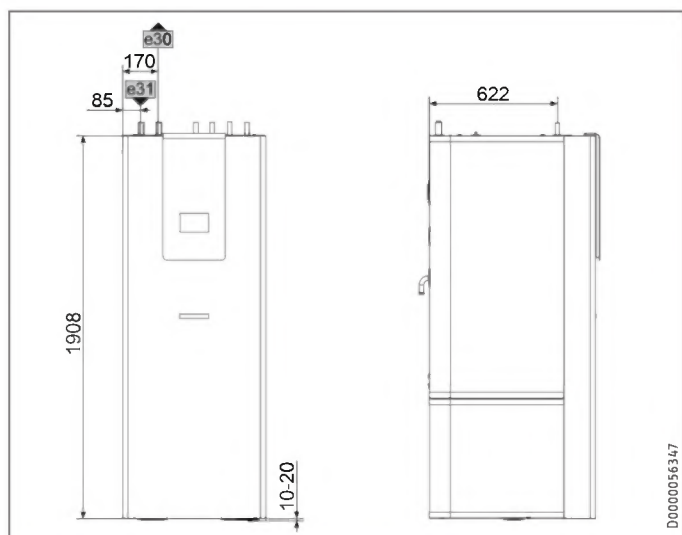
			HSBC 200	HSBC 200 S
b01	Průchodka el. rozvodů			
c01	Vstup studené vody	Průměr	mm	22
c06	Výstup teplé vody	Průměr	mm	22
c10	Cirkulace	Vnější závit	G 1/2	G 1/2
c12	Pojistný ventil odtok	Průměr	mm	22
d01	Tep.čerp.topná strana	Průměr	mm	28
d02	Tep.čerp.vratná strana	Průměr	mm	28
e01	Topení topná strana	Průměr	mm	22
e02	Topení vratná strana	Průměr	mm	22

Další rozměry a přípojky



			HSBC 200	HSBC 200 S
h08	Čidlo tepelné čerpadlo chlazení, volitelně	Průměr	mm	9,5
h16	Čidlo teplá voda	Průměr	mm	9,5
h53	Čidlo vytápění	Průměr	mm	9,5
i01	Příruba	Průměr roztečné kružnice	mm	140
		Šrouby		M 10
		Utahovací moment	Nm	55
i18	Ochranná anoda	Vnitřní závit		G 1 1/4

16.1.1 Příslušenství HSBC-HKM



			HSBC-HKM
e30	Topení topná strana, smíšeno	Průměr	mm
e31	Topení vratná strana, smíšeno	Průměr	mm

16.2 Schéma elektrického zapojení

AA01	Regulátor tepelného čerpadla (WPM)
AA01	Bezpečné malé napětí
AA01-X1.1	Zástrčka CAN A (přípojka WP)
AA01-X1.2	Zástrčka CAN B (přípojka FET/ISG)
AA01-X1.3	Zástrčka snímače venkovní teploty
AA01-X1.4	Zástrčka snímače teploty mezinádrže BT06
AA01-X1.5	Zástrčka čidla přívodní teploty
AA01-X1.6	Zástrčka čidla teploty topného okruhu 2
AA01-X1.7	Zástrčka čidla teploty topného okruhu 3
AA01-X1.8	Zástrčka snímače zásobníku teplé vody BT20
AA01-X1.9	Zástrčka čidla zdroje
AA01-X1.10	Zástrčka 2. Zdroj tepla
AA01-X1.11	Zástrčka výstupu chlazení
AA01-X1.12	Zástrčka snímače cirkulace
AA01-X1.13	Zástrčka dálkového ovládání FE7
AA01-X1.14	Zástrčka analogového vstupu 0-10 V
AA01	Síťové napětí
AA01-X2.14	Zástrčka mísiče topného okruhu 2 (X2.14.1 Mísič OTEV/X2.14.2 Mísič ZAV)
AA01-X2.15	Zástrčka mísiče topného okruhu 3 (X2.15.1 Mísič OTEV/X2.15.2 Mísič ZAV)
AA06	Obslužný díl
AA06-X27	Svorka ovládací jednotky
AA07	Elektronika přídavného topení MFG
AA07-X60	Zástrčka snímače teploty topné vody tepelného čerpadla BT01
AA07-X61	Zástrčka snímače teploty vratné vody tepelného čerpadla BT02
AA07-X62	neobsazeno – zástrčka snímače teploty vratné vody tepelného čerpadla
AA07-X63	neobsazeno – zástrčka snímače teploty vnitřního zásobníku TUV
AA07-X64	Zástrčka teploty a objemového průtoku topného okruhu BF01
AA07-X65	neobsazeno
AA07-X66	Zástrčka 2,5 (tlak topného zařízení) BP01
AA07-X67	neobsazeno
AA07-X68	Zástrčka ovládání motoru přepínacího ventilu topení / TUV
AA07-X69	neobsazeno
AA07-X70	Zástrčka ovládání čerpadla topného okruhu PWM/1-10V
AA07-X71	neobsazeno
AA07-X72	Zástrčka sběrnice CAN
AA13	Dálkové ovládání (FET)
AA13-X14	Zástrčka WPM dálkového ovládání
AA16	Internet Service Gateway ISG
BF01	Objemový tok a teplota topného okruhu
BP10	Tlakový snímač topného okruhu
BT01	Snímač teploty topné vody tepelného čerpadla
BT02	Snímač teploty vratné vody tepelného čerpadla
BT06	Snímač teploty TČ akumulačního zásobníku
BT08	Čidlo teploty tepelného čerpadla chlazení
BT13	Čidlo teploty na výstupní straně tepelného čerpadla HK2 (Příslušenství HSBC-HKM)
BT20	Snímač teploty v zásobníku TUV
BT30	Čidlo venkovní teploty (h51)
BT55	STB MFG (s ručním návratem)
EB01	Přídavné topení MFG
EB01-X59	Přípojovací svorka MFG
KF20	Relé přídavného topení MFG
KF21	Relé přídavného topení MFG
KF22	Relé přídavného topení MFG
MA10	Motor čerpadla topného okruhu
MA11	Motor čerpadla WP topného okruhu 2 (Příslušenství HSBC-HKM)
MA14	Motor čerpadla akumulačního zásobníku (PWM/1-10V)
MA15	Motor přepínacího ventilu topení TUV
MA19	Motor mísiče topného okruhu 2 (Příslušenství HSBC-HKM)
XD01.1	Přípojovací svorka k síti
XD01.2	Přípojovací svorka kontakt HDO

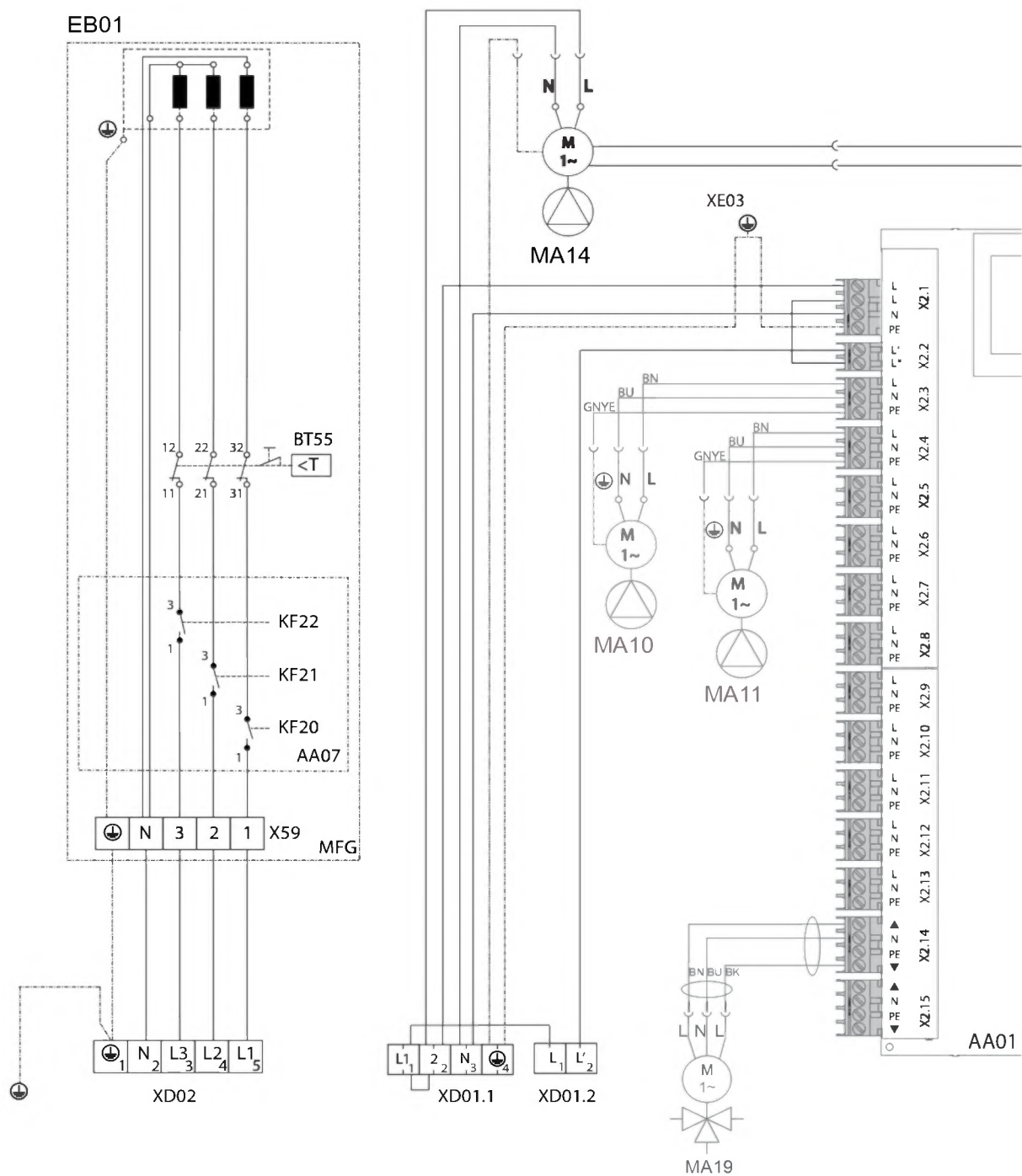
XD02

Připojovací svorka MFG k síti

XE03

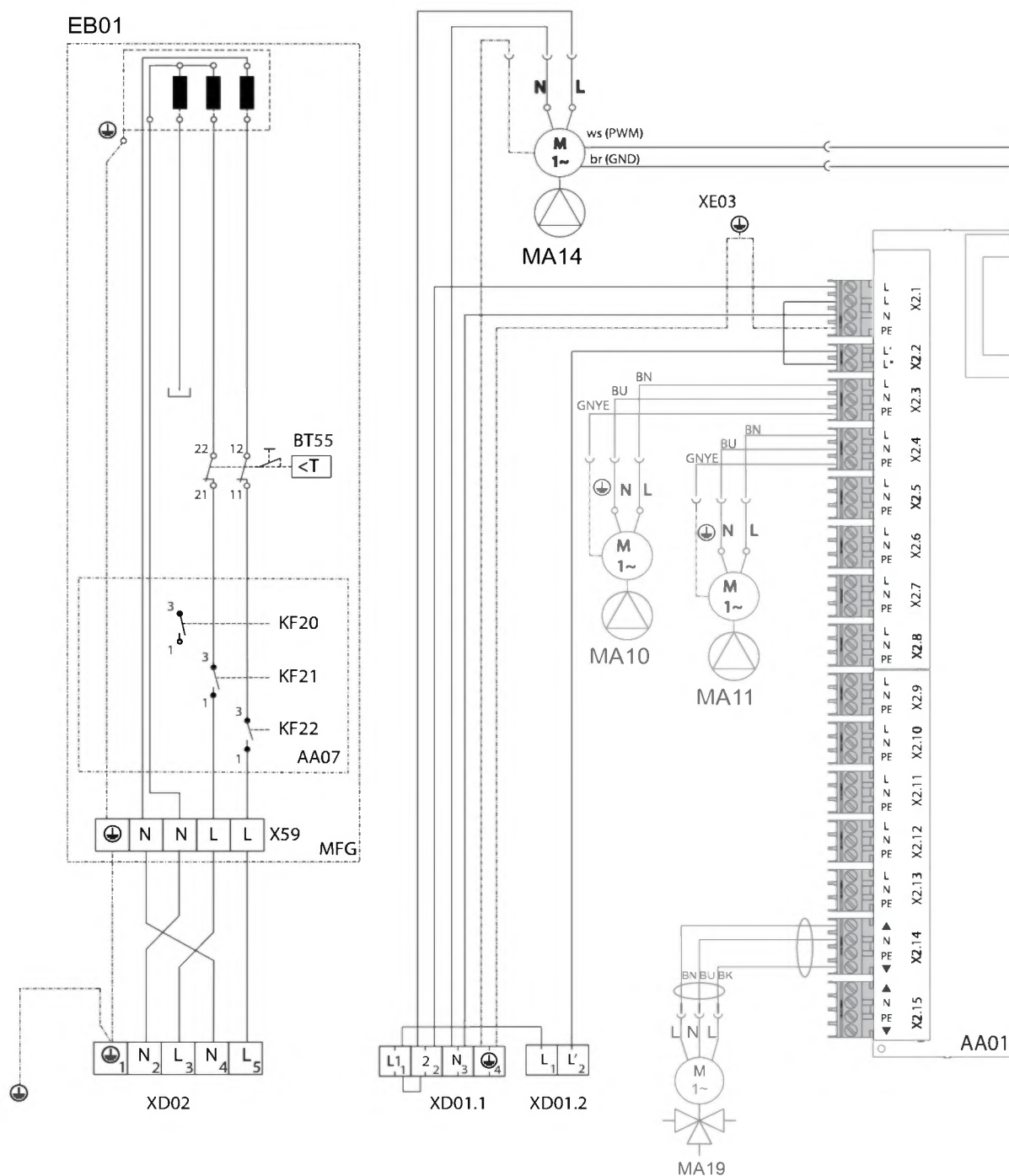
Zemnicí svorka řídicí jednotky

16.2.1 HSBC 200

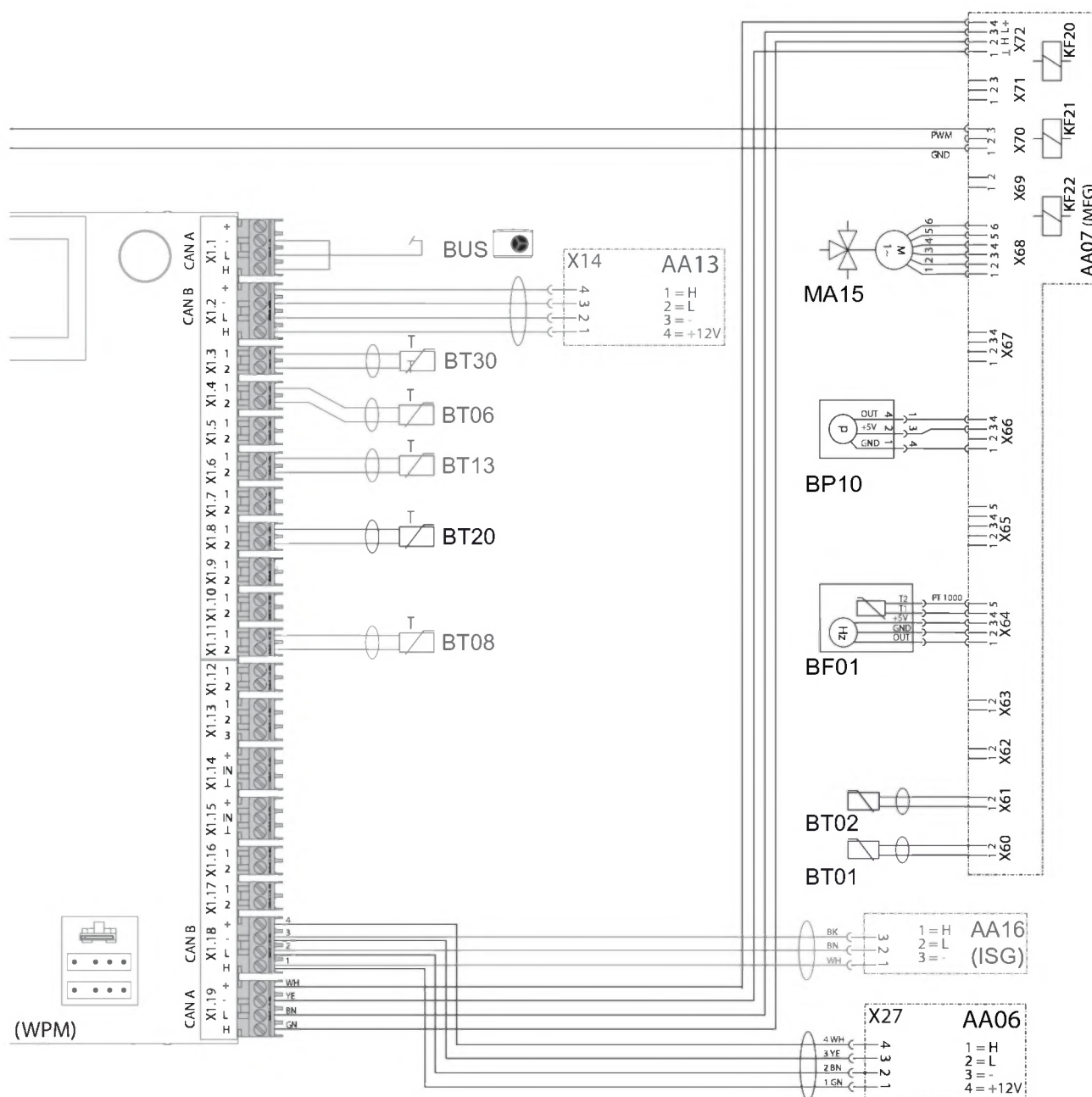




16.2.2 HSBC 200 S



INSTALACE Technické údaje



INSTALACE

Technické údaje

16.3 Údaje ke spotřebě energie

List technických údajů k výrobku: Zásobník teplé vody v souladu s nařízením (EU) č. 812/2013

	HSBC 200	HSBC 200 S
	233510	234801
Výrobce	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Identifikační značka modelu dodavatele	HSBC 200	HSBC 200 S
Třída energetické účinnosti	B	B
Statická ztráta S	W	55
Užitný objem V	l	189

16.4 Tabulka údajů

		HSBC 200	HSBC 200 S
		233510	234801
Údaje o hydraulickém systému			
Jmenovitý objem zásobníku teplé pitné vody	l	168	168
Jmenovitý obsah akumulčního zásobníku	l	100	100
Plocha výměníku	m ²	3,30	3,30
Obsah výměníku	l	21	21
Externí disponibilní rozdíl tlaků oběhového a tepelného čerpadla při 1,0 m ³ /h	hPa	656	656
Externí disponibilní rozdíl tlaků oběhového a tepelného čerpadla při 1,5 m ³ /h	hPa	527	527
Externí disponibilní rozdíl tlaků oběhového a tepelného čerpadla při 2,0 m ³ /h	hPa	210	210
Externí disponibilní rozdíl tlaků oběhového čerpadla a topného okruhu 1 při 1,0 m ³ /h	hPa	725	725
Externí disponibilní rozdíl tlaků oběhového čerpadla a topného okruhu 1 při 1,5 m ³ /h	hPa	663	663
Externí disponibilní rozdíl tlaků oběhového čerpadla a topného okruhu 1 při 2,0 m ³ /h	hPa	444	444
Externí disponibilní rozdíl tlaků oběhového čerpadla a topného okruhu 2 (volitelné) při 1,0 m ³ /h	hPa	665	665
Externí disponibilní rozdíl tlaků oběhového čerpadla a topného okruhu 2 (volitelné) při 1,5 m ³ /h	hPa	518	518
Externí disponibilní rozdíl tlaků oběhového čerpadla a topného okruhu 2 (volitelné) při 2,0 m ³ /h	hPa	189	189
Meze použitelnosti			
Max. dovolený tlak zásobníku teplé pitné vody	MPa	1,00	1,00
Zkušební tlak zásobníku teplé pitné vody	MPa	1,50	1,50
Max. průtok	l/min	25	25
Max. dovolený tlak akumulčního zásobníku	MPa	0,30	0,30
Zkušební tlak akumulčního zásobníku	MPa	0,45	0,45
Maximální dovolená teplota	°C	95	95
Maximální dovolená teplota na primární straně	°C	75	75
Příkon			
Příkon nouzového/přídavného topení	kW	8,80	5,90
Příkon plnicího čerpadla max.	W	60	60
Příkon oběhového čerpadla na straně topení max.	W	60	60
Energetické údaje			
Pohotovostní spotřeba energie / 24 h při 65 °C	kWh	1,30	1,30
Třída energetické účinnosti		B	B
Elektrotechnické údaje			
Jmenovité napětí řízení	V	230	230
Fáze ovládání		1/N/PE	1/N/PE
Jištění řízení, ovládání	A	1 x B	1 x B
		16	16
Jmenovité napětí nouzového/přídavného topení	V	400	230
Fáze nouzového/přídavného topení		3/N/PE	2/N/PE
Jištění nouzového/přídavného topení	A	3 x B	2 x B
		16	16
Kmitočet	Hz	50	50
Provedení			
Krytí (IP)		IP20	IP20

		HSBC 200	HSBC 200 S
Rozměry			
Výška	mm	1908	1908
Šířka	mm	680	680
Hloubka	mm	871	871
Přepravní výška	mm	2107	2107
Hmotnosti			
Hmotnost horní část	kg	174	174
Hmotnost dolní část	kg	43	43
Hmotnost plná	kg	471	471
Hmotnost prázdná	kg	203	203

Další údaje

		HSBC 200	HSBC 200 S
		233510	234801
Maximální výška instalace	m	2000	2000

16.4.1 Příslušenství

		HSBC-HKM
		234648
Přípojka topného okruhu	mm	22

Záruka

Pro přístroje nabyté mimo území Německa neplatí záruční podmínky poskytované našimi firmami v Německu. V zemích, ve kterých některá z našich dceřiných společností distribuuje naše výrobky, poskytuje záruku jenom tato dceřiná společnost. Takovou záruku lze poskytnout pouze tehdy, pokud dceřiná společnost vydala vlastní záruční podmínky. Jinak nelze záruku poskytnout.

Na přístroje zakoupené v zemích, ve kterých nejsou naše výrobky distribuovány žádnou z dceřiných společností, neposkytujeme žádnou záruku. Případné záruky závazně přislíbené dovozcem zůstávají proto nedotčené.

Životní prostředí a recyklace

- Přístroje a materiály zlikvidujte po použití v souladu s platnými národními předpisy.



- Je-li na přístroji vyobrazen symbol přeškrtnuté popelnice, odevzdejte přístroj na obecní sběrná místa nebo místa zpětného odběru k opětovnému použití a recyklaci.



Tento dokument je vyroben z recyklovatelného papíru.

- Dokument zlikvidujte po skončení životního cyklu přístroje podle národních předpisů.

WSKAZÓWKI SPECJALNE

OBSŁUGA

1. Wskazówki ogólne	31
1.1 Inne obowiązujące dokumenty	31
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	31
1.3 Inne oznaczenia stosowane w niniejszej dokumentacji	31
1.4 Wskazówki na urządzeniu	31
1.5 Jednostki miar	31
2. Bezpieczeństwo	32
2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	32
2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	32
2.3 Znak kontroli	32
3. Kompatybilność urządzenia	32
4. Opis urządzenia	32
5. Nastawy	33
6. Czyszczenie i konserwacja	33
7. Usuwanie problemów	33

INSTALACJA

8. Bezpieczeństwo	34
8.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	34
8.2 Przepisy, normy i wymogi	34
9. Opis urządzenia	34
9.1 Zakres dostawy	34
9.2 Osprzęt	34
10. Przygotowania	34
10.1 Miejsce montażu	34
10.2 Transport i wnoszenie	35
11. Montaż	38
11.1 Ustawianie urządzenia	38
11.2 Przyłącze wody grzewczej i zawór bezpieczeństwa	38
11.3 Przyłącze wody użytkowej i grupa zabezpieczająca	41
11.4 Napełnianie urządzenia	41
11.5 Odpowietrzanie urządzenia	43
12. Podłączenie elektryczne	43
12.1 Elektryczne ogrzewanie awaryjne/dodatkowe (2. wytwornica ciepła) i napięcie sterujące	44
12.2 Montaż czujników	46
12.3 Termostat pokojowy	46
13. Uruchomienie	46
13.1 Kontrole przed uruchomieniem regulatora pompy ciepła	46
13.2 Uruchomienie regulatora pomp ciepła	47
13.3 Pompy obiegowe Wilo-Para .../Sc	48
13.4 Przekazanie urządzenia	49
14. Wyłączenie z eksploatacji	49
15. Konserwacja	49
16. Danych technicznych	50
16.1 Wymiary i przyłącza	50
16.2 Schemat połączeń elektrycznych	51
16.3 Dane dotyczące zużycia energii	56
16.4 Tabela danych	56

GWARANCJA I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO I RECYCLING

WSKAZÓWKI SPECJALNE

- Dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby o obniżonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, lub też osoby bez doświadczenia i odpowiedniej wiedzy mogą obsługiwać urządzenie pod nadzorem lub samodzielnie, o ile zostały poinformowane o zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją ewentualne zagrożenia. Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie oraz konserwacja wykonywana przez użytkownika są czynnościami, których dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru.
- Podłączenie do sieci elektrycznej dopuszczalne jest wyłącznie w formie przyłącza stałego. Zamontować urządzenie zabezpieczające, które umożliwia odseparowanie urządzenia od sieci elektrycznej z rozwarciem styków wynoszącym 3 mm. Urządzeniami zabezpieczającymi są np. styczniki, wyłączniki nadmiarowo-prądowe, bezpieczniki.
- Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz wymogów.
- Przestrzegać minimalnych odległości (patrz rozdział „Instalacja” / Przygotowania / Miejsce montażu).
- Instalacja, uruchomienie, jak również konserwacja i naprawa urządzenia mogą być wykonane wyłącznie przez wyspecjalizowanego instalatora.

Zasobnik wody użytkowej

- Opróżnić urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Instalacja / konserwacja / opróżnianie zasobnika ciepłej wody użytkowej”.
- Należy przestrzegać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia (patrz rozdział „Instalacja / Dane techniczne / Tabela danych”).
- Urządzenie znajduje się pod ciśnieniem. Podczas nagrzewania z zaworu bezpieczeństwa może kapać woda.
- Należy regularnie uruchamiać zawór bezpieczeństwa, aby zapobiec jego zablokowaniu np. przez osadzający się kamień.
- Otwór odpływowy zaworu bezpieczeństwa musi być zawsze otwarty do atmosfery.

OBSŁUGA

1. Wskazówki ogólne

Rozdziały „Wskazówki specjalne” i „Obsługa” są przeznaczone dla użytkowników urządzenia i wyspecjalizowanych instalatorów.

Rozdział „Instalacja” przeznaczony jest dla wyspecjalizowanego instalatora.

**Wskazówka**

Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy załączyć niniejszą instrukcję.

1.1 Inne obowiązujące dokumenty

- Instrukcje regulatora pompy ciepła WPM
- Instrukcja obsługi i instalacji podłączonej pompy ciepła
- Instrukcje obsługi i instalacji innych podzespołów należących do instalacji

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1.2.1 Struktura wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**HASŁO OSTRZEGAWCZE – rodzaj zagrożenia**

W tym miejscu określone są potencjalne skutki nieprzestrzegania wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa.

► W tym miejscu są określone środki zapobiegające zagrożeniu.

1.2.2 Symbole i rodzaje zagrożenia

Symbol	Rodzaj zagrożenia
	Obrażenia ciała
	Porażenie prądem elektrycznym
	Poparzenie (Poparzenie)

1.2.3 Hasła ostrzegawcze

HASŁO OSTRZEGAWCZE	Znaczenie
ZAGROŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
OSTRZEŻENIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.
OSTROŻNIE	Wskazówki, których nieprzestrzeganie może prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

1.3 Inne oznaczenia stosowane w niniejszej dokumentacji

**Wskazówka**

Wskazówki ogólne są oznaczone symbolem umieszczonym obok.

► Należy dokładnie zapoznać się z treścią wskazówek.

Symbol	Znaczenie
	Szkody materialne (uszkodzenia urządzenia, szkody wtórne, szkody dla środowiska naturalnego)
	Utylizacja urządzenia

► Ten symbol informuje o konieczności wykonania jakiejś czynności. Wymagane czynności opisane są krok po kroku.

☐ ☐ ☒ Te symbole wskazują poziom menu oprogramowania (w tym przykładzie 3. poziom).

1.4 Wskazówki na urządzeniu

Przylączy

Symbol	Znaczenie	
	Zasilanie / Dopływ	czerwona strzałka: ciepła niebieska strzałka: zimna zielona strzałka: neutralna
	Powrót / Wypływ	czerwona strzałka: ciepła niebieska strzałka: zimna zielona strzałka: neutralna
	Ciepła woda użytkowa	
	Cyrkulacja	
	Pompa ciepła	
	Ogrzewanie	

1.5 Jednostki miar

**Wskazówka**

Jeśli nie określono innych jednostek, wszystkie wymiary podane są w milimetrach.

2. Bezpieczeństwo

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do ogrzewania i chłodzenia pomieszczeń (chłodzenie powierzchniowe 18 °C / 23 °C) oraz do nagrzewania wody użytkowej.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku w budownictwie mieszkaniowym. Nieprzeszkolone osoby mogą bezpiecznie z niego korzystać. Może być bezpiecznie użytkowane przez nieprzeszkolone osoby. Urządzenie może być użytkowane również poza budownictwem mieszkaniowym, np. w budynkach gospodarczych i przemysłowych, pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

Inne lub wykraczające poza obowiązujące ustalenia użytkowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi oraz instrukcji obsługi użytego osprzętu.

2.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE poparzenie

W przypadku temperatur wyższych niż 43 °C istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.



OSTRZEŻENIE - obrażenia ciała

Dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby o obniżonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, lub też osoby bez doświadczenia i odpowiedniej wiedzy mogą obsługiwać urządzenie pod nadzorem lub samodzielnie, o ile zostały poinstruowane o zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją ewentualne zagrożenia. Urządzenie nie może być używane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie oraz konserwacja wykonywana przez użytkownika są czynnościami, których dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru.



OSTRZEŻENIE - obrażenia ciała

Ze względów bezpieczeństwa należy użytkować urządzenie tylko z zamkniętą osłoną czołową.



Wskazówka

Zasobnik ciepłej wody użytkowej znajduje się pod ciśnieniem instalacji wodnej. Podczas nagrzewania z zaworu bezpieczeństwa może kapać woda.

► Jeżeli woda będzie kapać również po zakończeniu nagrzewania, należy poinformować wyspecjalizowanego instalatora.

2.3 Znak kontroli

Patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu.

3. Kompatybilność urządzenia

Urządzenie może być użytkowane w połączeniu z następującymi pompami ciepła:

- WPL 13 E
- WPL 10 AC (S)
- WPL-A 05-07 HK 230 Premium
- WPL 15-25 A(C)(S)
- WPL 19/24 I, A
- WPL 07-17 ACS classic
- HPA-O 7-13 (C)(S) Premium
- HPA-O 3-8 CS Plus
- HPA-O 05.1-07.1 CS Premium

4. Opis urządzenia

Zbiornik buforowy i zasobnik wody użytkowej z wymiennikiem ciepła ułożone są nad sobą, ale podczas ustawiania mogą być od siebie oddzielone.

Urządzenie pokryte jest piankową powłoką i wyposażone w zdejmowaną pokrywę przednią. Urządzenie połączone jest z pompą ciepła hydraulicznie i elektrycznie. Wszystkie przyłącza hydrauliczne wyprowadzone są do góry.

System zawiera także inne podzespoły oprócz zasobnika wody użytkowej i zbiornika buforowego:

- Regulator pomp ciepła
- Pompa ładowania zasobnika
- wysokoefektywna pompa obiegowa bezpośredniego obiegu grzewczego
- Grupa wielofunkcyjna z zaworem bezpieczeństwa i 3-drożnym zaworem przełączającym
- Ogrzewanie awaryjne/dodatkowe dla trybu monoenergetycznego

Zasobnik wody użytkowej

Stalowy zbiornik posiada wewnątrz powłokę ze specjalnej emalii i anodę sygnalizacyjną. Anoda ze wskaźnikiem zużycia zabezpiecza wnętrze zbiornika przed korozją.

Woda grzewcza nagrzewana przez pompę ciepła jest pompowana przez wymiennik ciepła, do zasobnika ciepłej wody użytkowej. Wymiennik ciepła oddaje wtedy pobrane ciepło do wody użytkowej. Wbudowany regulator pomp ciepła steruje podgrzewaniem wody użytkowej do żądanej temperatury.

Zbiornik buforowy

Zbiornik stalowy służy hydraulicznemu odsprężeniu strumieni przepływu w pompie ciepła i obiegu grzewczym. Podgrzana przez pompę ciepła woda grzewcza tłoczona jest przez pompę ładowania zasobnika do zasobnika buforowego. Na żądanie ciepła woda grzewcza dostarczana jest do obiegu grzewczego za pomocą zintegrowanej w tym obiegu pompy obiegowej.

Regulator pompy ciepła (WPM)

Regulacja instalacji odbywa się za pomocą zintegrowanego regulatora pomp ciepła.

Regulator pomp ciepła przystosowany jest do regulacji jednego bezpośredniego obiegu grzewczego i jednego obiegu mieszacza.

Możliwe jest nastawienie czasów i temperatur, trybu grzania i przygotowania ciepłej wody użytkowej. Jako wyposażenie dodatkowe dostępne są zdalne sterowanie do regulacji bezpośredniego obiegu grzewczego i obiegu mieszacza.

Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w dołączonej instrukcji obsługi i instalacji regulatora pomp ciepła WPM.

Grupa wielofunkcyjna (MFG)

Grupa wielofunkcyjna służy do przełączania między obiegiem grzewczym, a przygotowaniem ciepłej wody użytkowej.

5. Nastawy



Szkody materialne

Przy odłączonym zasilaniu nie jest zapewnione aktywne zabezpieczenie instalacji przed zamarzaniem.

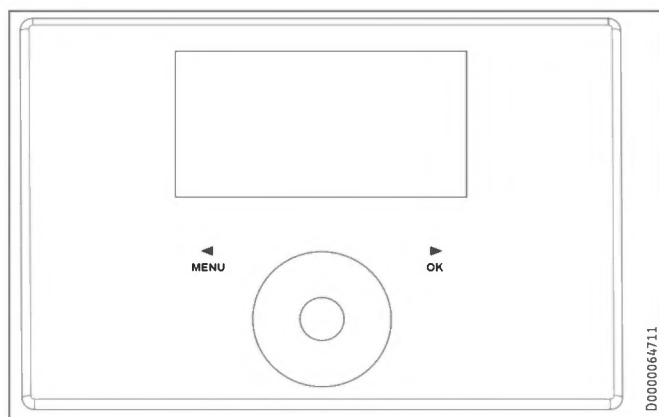
- ▶ Napięcia zasilania nie należy odłączać także poza okresem grzewczym.



Wskazówka

Regulator pomp ciepła zawiera funkcję automatycznego przełączania zima-lato, więc instalacja może pozostawać włączona także w lecie.

Regulacja instalacji odbywa się za pomocą zintegrowanego regulatora pomp ciepła. Należy przestrzegać instrukcji obsługi i instalacji regulatora pomp ciepła.



6. Czyszczenie i konserwacja

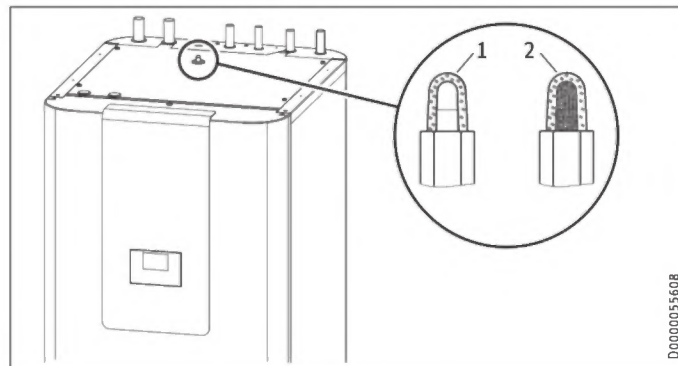
- ▶ W regularnych odstępach czasu zlecać specjalście kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego urządzenia oraz działania grupy zabezpieczającej.
- ▶ Nie wolno używać szorujących, ani rozpuszczających środków czyszczących. Do konserwacji i czyszczenia urządzenia wystarczy wilgotna ściereczka.

Wskaźnik zużycia anody sygnalizacyjnej



Szkody materialne

Jeżeli wskaźnik zużycia zmieni kolor z białego na czerwony, należy zlecić specjalście kontrolę i w razie potrzeby wymianę anody sygnalizacyjnej.



1 Biały = anoda OK

2 czerwony = konieczna kontrola przez specjalistę

Zakamienienie

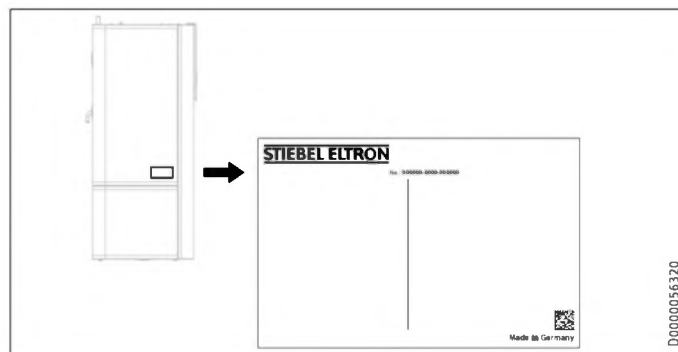
Prawie każdy rodzaj wody powoduje w wysokiej temperaturze powstawanie kamienia. Osadza się on w urządzeniu i ma wpływ na działanie oraz żywotność urządzenia. Wyszczególniony instalator znający jakość wody w miejscu montażu urządzenia poinformuje o kolejnym terminie konserwacji.

- ▶ Należy regularnie sprawdzać stan armatur. Osad z wylotu armatur należy usuwać przy użyciu dostępnych w handlu środków do odkamieniania.
- ▶ Należy regularnie uruchamiać zawór bezpieczeństwa, aby zapobiec jego zablokowaniu np. przez osadzający się kamień.

7. Usuwanie problemów

Problem	Przyczyna	Usuwanie
Woda nie nagrzewa się. Ogrzewanie nie działa.	Brak napięcia.	Sprawdzić bezpieczniki w instalacji domowej.

Jeśli nie można usunąć przyczyny usterki, należy wezwać wyspecjalizowanego instalatora. W celu usprawnienia i przyspieszenia pomocy należy podać numer urządzenia z tabliczki znamionowej (000000-0000-000000).



INSTALACJA

8. Bezpieczeństwo

Instalacja, uruchomienie, jak również konserwacja i naprawa urządzenia mogą być wykonane wyłącznie przez wyspecjalizowanego instalatora.

8.1 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Producent zapewnia prawidłowe działanie i bezpieczeństwo eksploatacji tylko w przypadku stosowania oryginalnego wyposażenia dodatkowego przeznaczonego do tego urządzenia oraz oryginalnych części zamiennych.

8.2 Przepisy, normy i wymagania



Wskazówka

Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz wymogów.

9. Opis urządzenia

9.1 Zakres dostawy

Z urządzeniem dostarczane są:

- Instrukcje regulatora pompy ciepła WPM
- Czujnik temperatury zewnętrznej AF PT
- 4 nóżki regulowane
- Elastyczny przewód spustowy

9.2 Osprzęt

wymagany osprzęt

Dla urządzenia dostępne są grupy zabezpieczające i zawory redukcyjne ciśnienia, przystosowane do danego ciśnienia zasilania. Grupy zabezpieczające posiadające badania typu, chronią urządzenie przed niedopuszczalnym wzrostem ciśnienia.

Do chłodzenia powierzchniowego jest niezbędny:

- czujnik temperatury PT1000
- Termostat pokojowy FET

Dalszy osprzęt

- Zespół pompy do obiegu grzewczego z mieszaczem HSBC-HKM
- termostat pokojowy dla trybu grzania
- ogranicznik temperatury bezpieczeństwa STB-FB
- węże ciśnieniowe
- armatura zmiękczająca HZEA

10. Przygotowania

10.1 Miejsce montażu



Szkody materialne

Urządzenia nie należy ustawiać w wilgotnych pomieszczeniach.

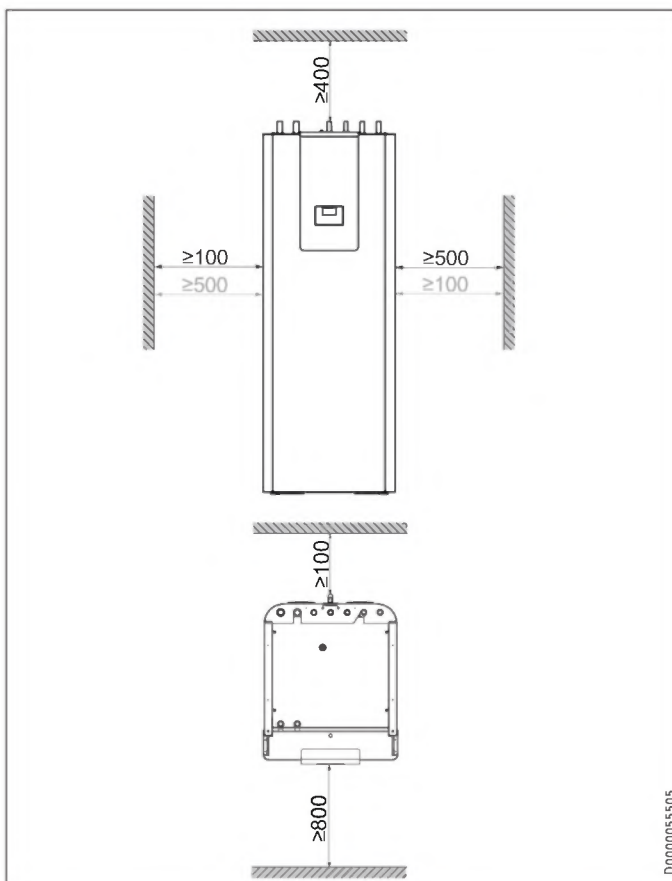
Urządzenie należy montować w suchym pomieszczeniu, zabezpieczonym przed zamarzaniem i w pobliżu punktu poboru wody. Urządzenie powinno znajdować się blisko pompy ciepła, aby ograniczyć straty ciepła.

Należy zwrócić uwagę, aby podłoże posiadało odpowiednią nośność i było dostatecznie równe (masa podana jest w rozdziale „Dane techniczne / Tabela danych”).

Pomieszczenie nie może być zagrożone wybuchem wskutek występowania pyłu, gazu lub oparów.

Jeśli urządzenie ustawiane jest w kotłowni wraz z innymi urządzeniami grzewczymi, należy zwrócić uwagę, aby praca innych urządzeń grzewczych nie była zakłócona.

Minimalne odległości



Minimalne odległości z prawej i lewej strony można ze sobą zamienić.

10.2 Transport i wnoszenie

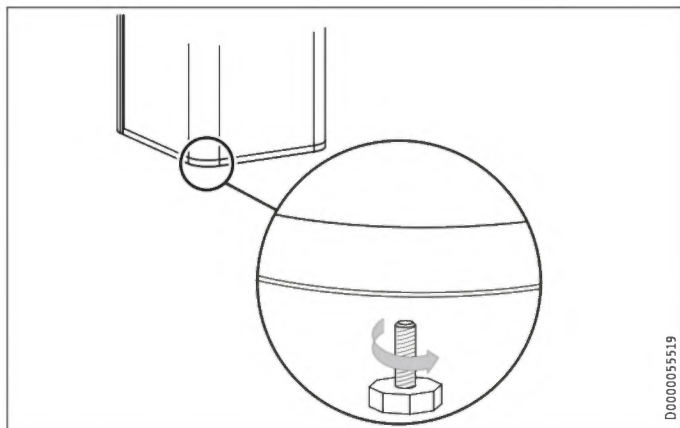


Szkody materialne

Urządzenie musi być składowane i transportowane w temperaturach od -20°C do +60°C.

Wnoszenie

- ▶ Wykręcić 4 śruby ze spodu palety jednorazowej.

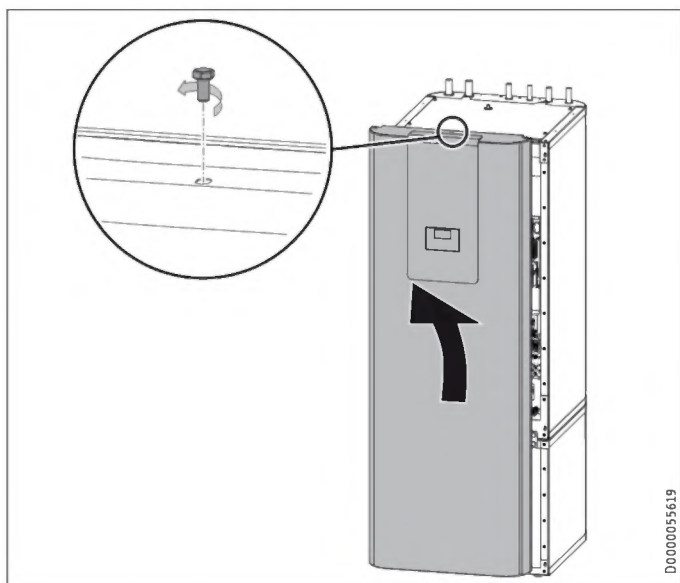


- ▶ Przechylić urządzenie i przykręcić 4 dostarczone w zestawie nóżki regulowane.
- ▶ Zdjąć urządzenie z palety. Na spodzie i z tyłu urządzenia znajdują się uchwyty, które ułatwiają trzymanie urządzenia podczas transportowania.

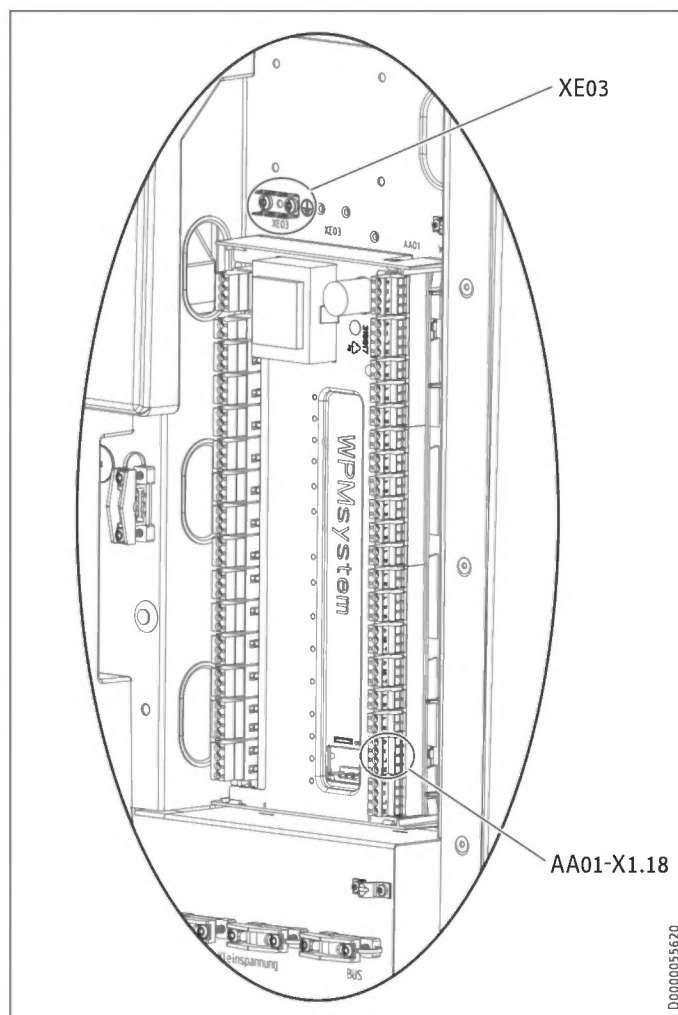
Jeśli wnoszenie mogą utrudniać wąskie drzwi lub korytarze, można oddzielić dolną część urządzenia od górnej w sposób opisany w następnym rozdziale.

10.2.1 Zdejmowanie / zakładanie pokrywy przedniej

Zdejmowanie pokrywy przedniej



- ▶ Odkręcić śrubę znajdującą się u góry, w połowie urządzenia.
- ▶ Podnieść pokrywę przednią, aby wyjąć ją z zaczepów.



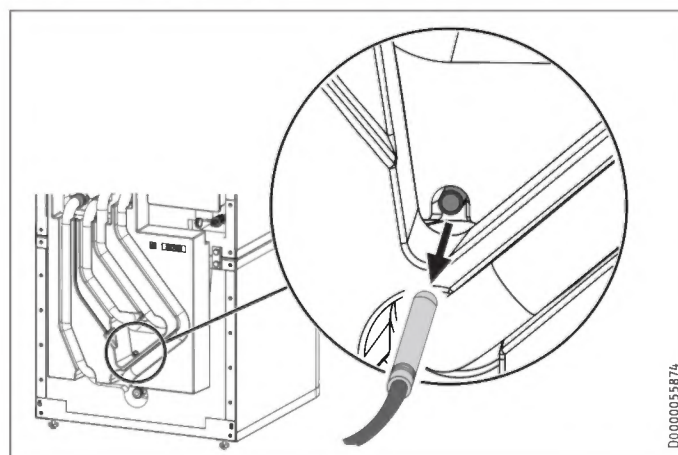
- ▶ Odłączyć wtyczkę elektronicznego zespołu obsługi (AA01-X1.18) i uziemienie (XE03) przy regulatorze pompy ciepła.

Zakładanie pokrywy przedniej

Zamontować pokrywę przednią, wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności.

10.2.2 Rozkładanie / składanie części urządzenia

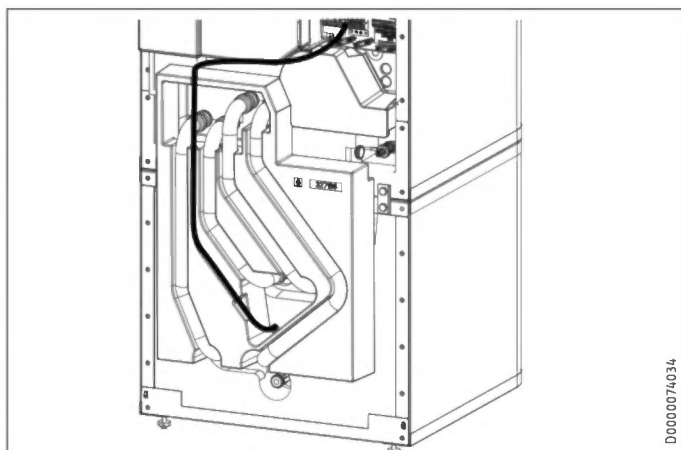
Rozkładanie części urządzenia



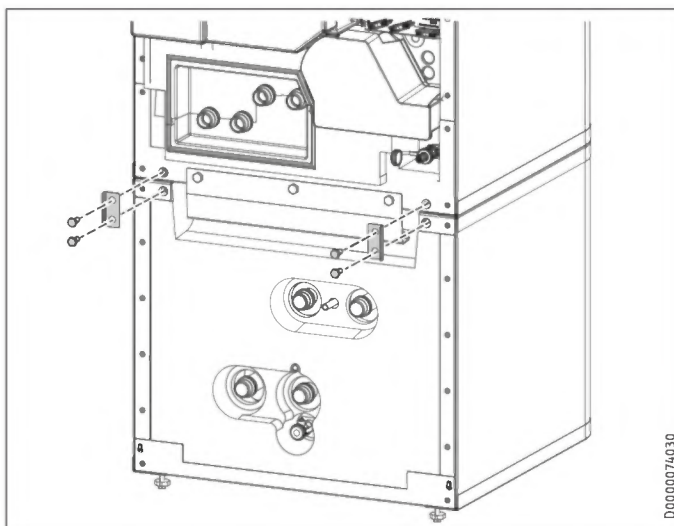
- ▶ Wyciągnąć „Czujnik CO” z zasobnika buforowego.

INSTALACJA

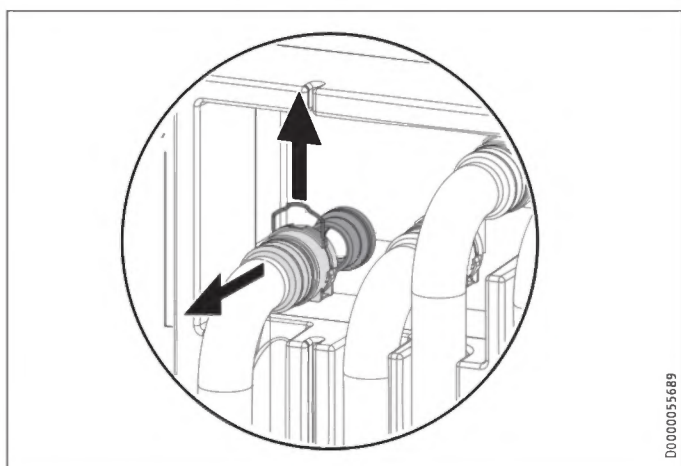
Przygotowania



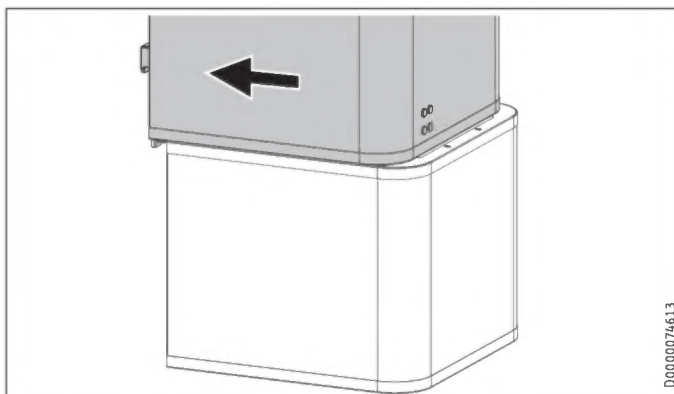
- ▶ Wyjąć przewód czujnika z prowadnicy w elemencie izolacyjnym.



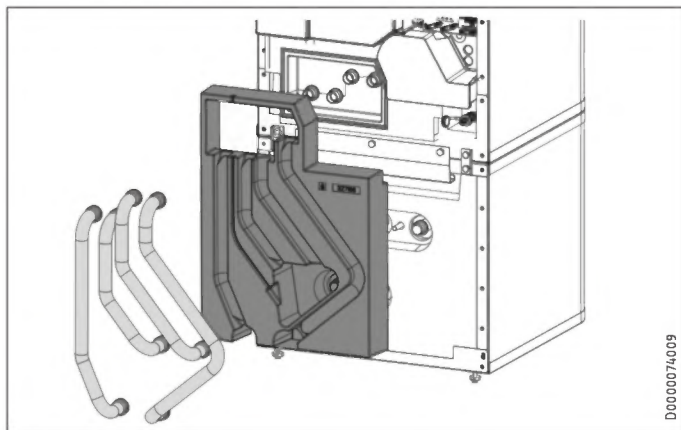
- ▶ Wykręcić 4 śruby z łączników znajdujących się z przodu urządzenia.



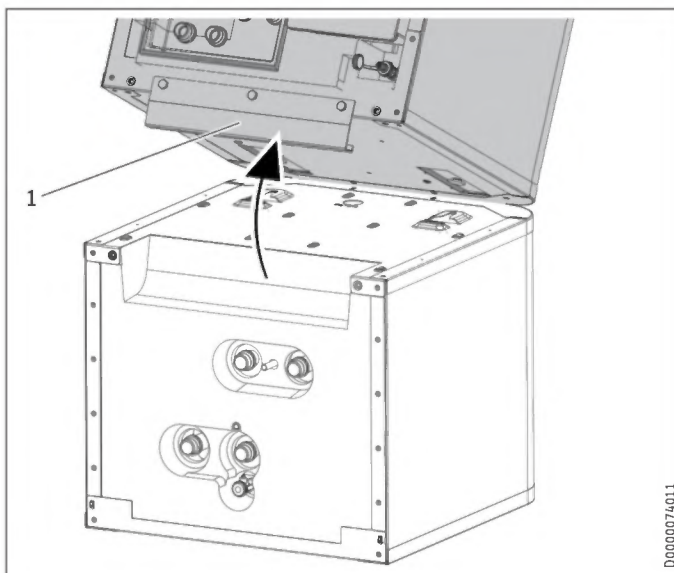
- ▶ Odłączyć złącza wtykowe 4 przyłączy hydraulicznych. W tym celu należy wyciągnąć wkrętakiem zaciski sprężyste do oporu.
- ▶ Ściągnąć przyłącza hydrauliczne do przodu.



- ▶ Pociągnąć górną część urządzenia do przodu.



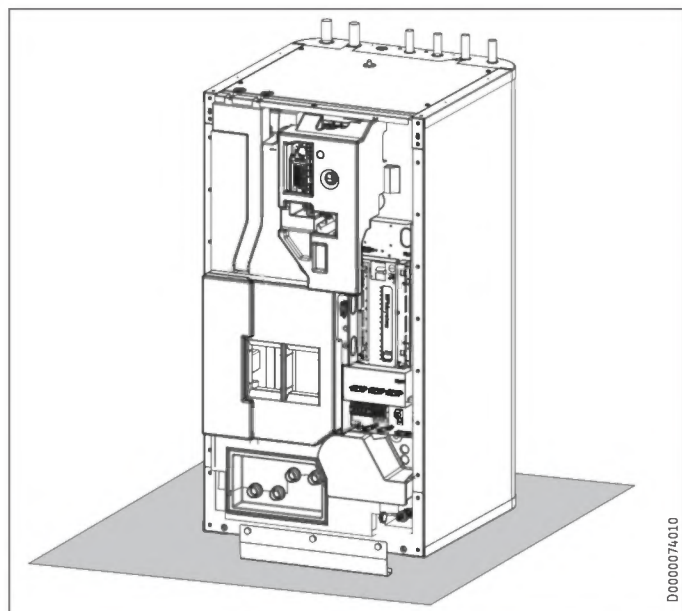
- ▶ Wyjąć 4 węże hydrauliczne i element izolacyjny.



- 1 Uchwyt listwowy
- ▶ Odchylić górną część urządzenia do tyłu. Wykorzystać uchwyt listwowy do podtrzymania.

INSTALACJA

Przygotowania

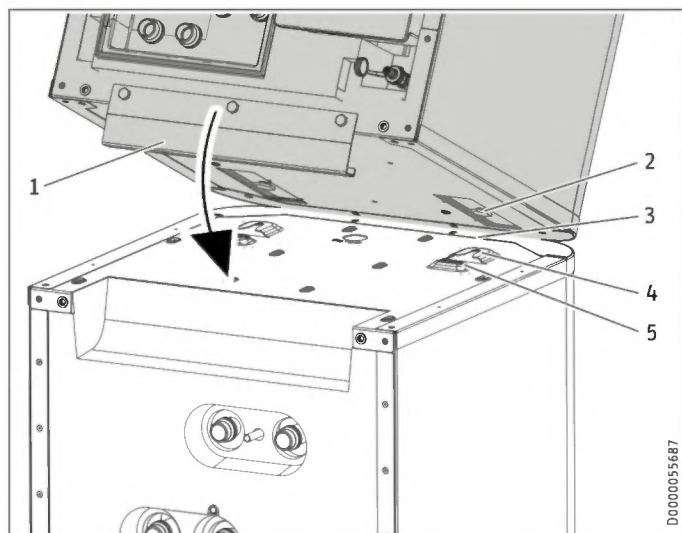


- Aby uniknąć uszkodzeń, ustawić górną część urządzenia na podkładce.

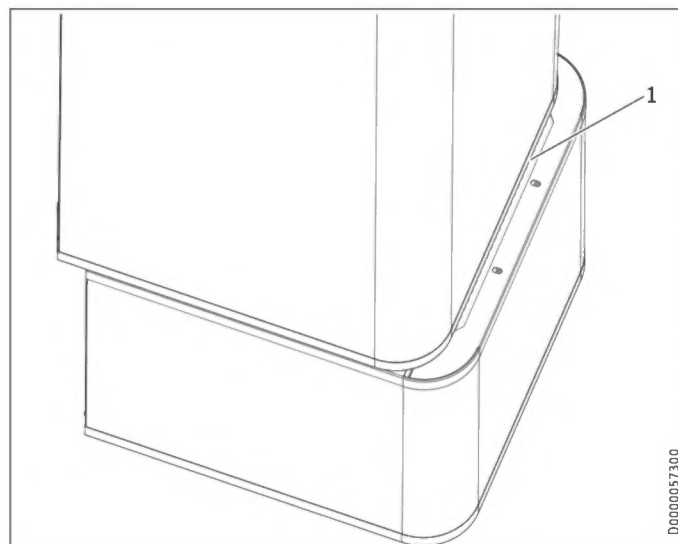
Składanie części urządzenia

Złożyć części urządzenia, wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności.

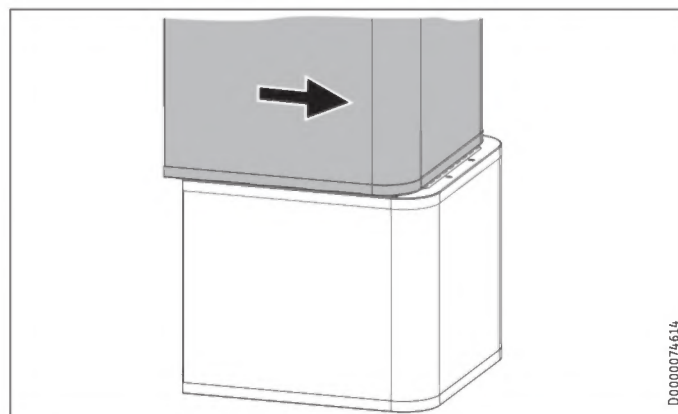
Ograniczniki i oznakowanie w postaci przerywanej linii ułatwiają założenie i wsunięcie górnej części urządzenia w prowadnicę w jego dolnej części:



- 1 Uchwyt listwowy
- 2 kołki prowadzące
- 3 Przerywana linia (perforacja w blasze)
- 4 prowadnica
- 5 Ogranicznik



- 1 Przerywana linia (perforacja w blasze)
- Przystawić górną część urządzenia do przerywanej linii na dolnej części urządzenia.



- Przesunąć górną część urządzenia do tyłu, aby wyrównać ją z dolną. Przy prawidłowym zmontowaniu części urządzenia położenie krańcowe wyznaczone jest przez prowadnicę i kołki prowadzące.
- Przymocować łączniki znajdujące się z przodu urządzenia.
- Zamontować element izolacyjny i 4 węże hydrauliczne.
- Zamontować złącza wtykowe 4 przyłączy hydraulicznych. Uważać, aby zaciski sprężyste się zatrzasnęły.
- Podłączyć „Czujnik CO” do zasobnika buforowego.
- Poprowadzić przewód czujnika w przewidzianej prowadnicy w elemencie izolacyjnym.

11. Montaż

11.1 Ustawianie urządzenia

- ▶ Podczas ustawiania przestrzegać minimalnych odległości (patrz rozdział „Przygotowania / Miejsce montażu”).
- ▶ Nierówności podłoża można zniwelować dzięki nóżkom regulacyjnym.

11.2 Przyłącze wody grzewczej i zawór bezpieczeństwa

11.2.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Szkody materialne

Instalacja grzewcza podłączana do urządzenia musi zostać zamontowana przez specjalistę, zgodnie ze schematami instalacji wodnej, znajdującymi się w dokumentach projektowych.



Szkody materialne

W przypadku montażu dodatkowych zaworów odcinających należy zamontować kolejny zawór bezpieczeństwa w dostępnym miejscu, na wytwornicy ciepła lub w jej bezpośrednim sąsiedztwie, w przewodzie zasilania. Między wytwornicą ciepła, a zaworem bezpieczeństwa nie może znajdować się żaden zawór odcinający.



Wskazówka

Korzystanie z zaworów zwrotnych w obiegach ładowania pomiędzy wytwornicą ciepła a zasobnikiem buforowym lub zasobnikiem ciepłej wody może zakłócić działanie zintegrowanej grupy wielofunkcyjnej lub spowodować uszkodzenia instalacji grzewczej.

- ▶ W celu montażu urządzeń korzystać wyłącznie z nasyżych standardowych rozwiązań hydraulicznych.

Dyfuzja tlenu



Szkody materialne

Unikać otwartych instalacji grzewczych i systemów ogrzewania podłogowego z rurami z tworzywa sztucznego nie gwarantujących ochrony przed dyfuzją tlenu.

W przypadku systemów ogrzewania podłogowego z rurami z tworzywa sztucznego nie gwarantujących ochrony przed dyfuzją tlenu lub otwartych instalacji grzewczych, na elementach stalowych instalacji grzewczej wskutek przenikania tlenu może pojawiać się korozja (np. na wymienniku ciepła zasobnika ciepłej wody, na zbiornikach buforowych, grzejnikach stalowych lub rurach stalowych).



Szkody materialne

Produkty korozji (np. osad rdzy) mogą odkładać się w elementach instalacji grzewczej i w konsekwencji zmniejszenia przekroju powodować straty mocy lub wyłączenie wskutek usterki.

Rury zasilające

- ▶ Maksymalna długość rur między urządzeniem a pompą ciepła zależy od wersji instalacji grzewczej (strat ciśnienia). Jako wartość orientacyjną należy przyjąć, że przewód o średnicy 22–28 mm może mieć maksymalnie 10 m długości.
- ▶ Zabezpieczyć rury zasilania i powrotu przed zamarzaniem, stosując wystarczającą izolację cieplną.
- ▶ Zabezpieczyć wszystkie przewody zasilające rurką instalacyjną przed wilgocią, uszkodzeniami i promieniowaniem UV.
- ▶ Podłączyć przyłącza hydrauliczne uszczelnione płasko.

Różnica ciśnień:

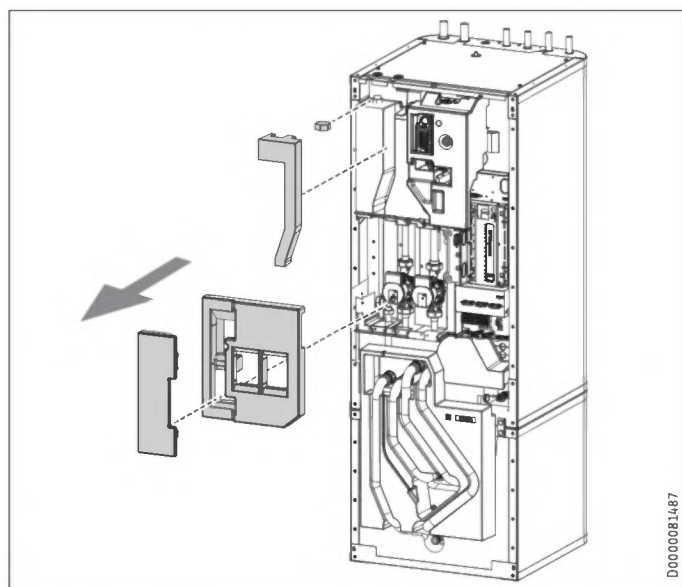
Ewentualne przekroczenie dostępnej zewnętrznej różnicy ciśnień może powodować straty ciśnienia w instalacji grzewczej, a w konsekwencji zmniejszenie mocy grzewczej.

- ▶ Przy doborze instalacji rurowej należy zwrócić uwagę, aby nie została przekroczona dostępna zewnętrzna różnica ciśnień (patrz rozdział „Dane techniczne / Tabela danych”).
- ▶ Obliczając straty ciśnienia, należy uwzględnić rury zasilania i rury powrotu oraz stratę ciśnienia pompy ciepła. Straty ciśnienia muszą zostać pokryte przez dostępną różnicę ciśnień.

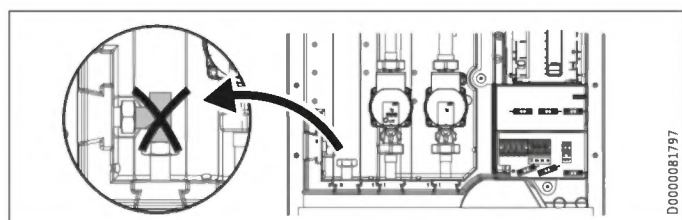
11.2.2 HSBC-HKM (opcja)

W celu rozszerzenia obiegu grzewczego z mieszaczem można zamontować dostępny jako wyposażenie dodatkowe zespół pompy HSBC-HKM.

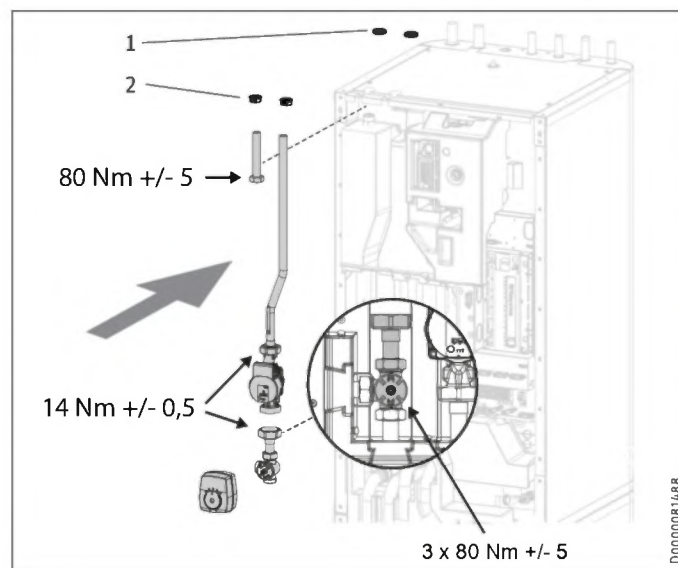
- Rury przyłączeniowe
- wstępnie zmontowany regulator przylgowy
- Pompa obiegu grzewczego
- 3-droźny mieszacz z silnikiem nastawczym
- 2 elementy mocujące z tworzywa sztucznego
- Instrukcja obsługi i instalacji pompy obiegu grzewczego



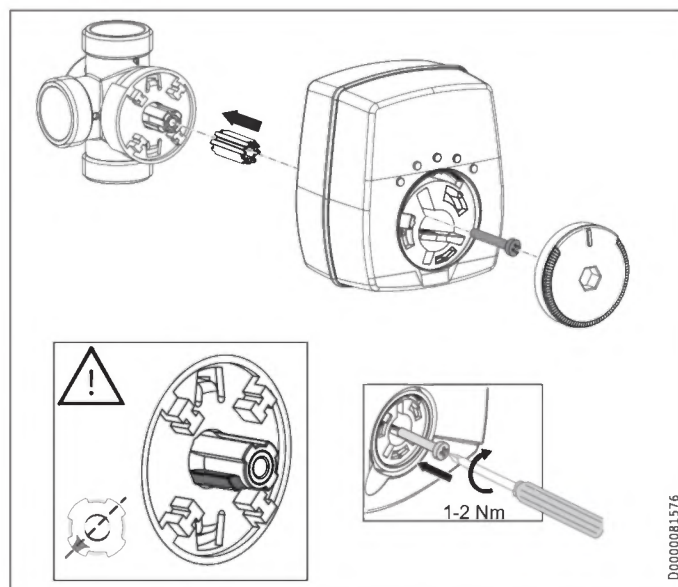
- Wyjąć kształtki EPS po stronie HSBC.
- Odkręcić nakrętkę kołpakową z przyłącza „CO z mieszaczem powrót”.



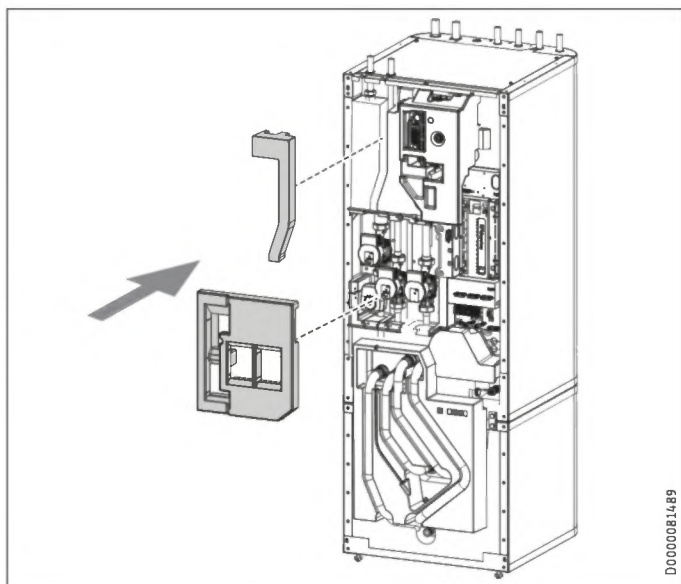
- Odkręcić trójnik z przyłącza „CO z mieszaczem zasilanie” zbiornika buforowego.



- 1 Zaślepki
 - 2 Elementy mocujące z tworzywa sztucznego
- Na przyłączach „CO z mieszaczem zasilanie” i „CO z mieszaczem powrót” zaślepki należy zastąpić załączonymi w zestawie elementami mocującymi z tworzywa sztucznego.
 - Włożyć rury przyłączeniowe zespołu pompy.



- Podczas montażu silnika nastawczego zwrócić uwagę na poprawną pozycję montażową krzywki napędowej.



D0000081489

- ▶ Włożyć kształtki EPS po stronie HSBC.

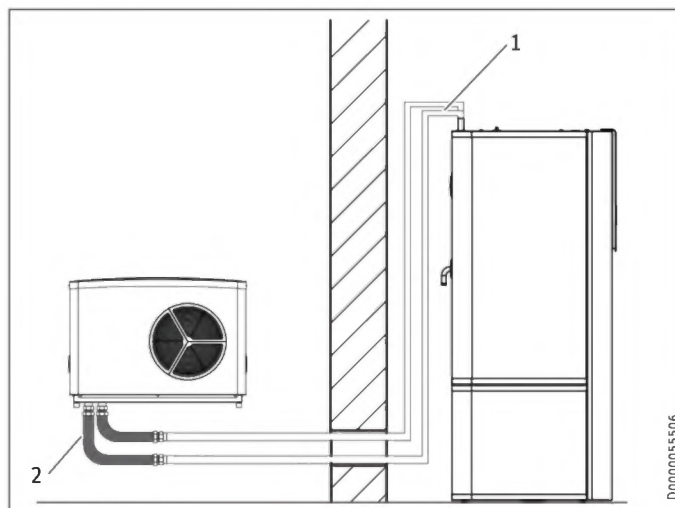
Wymagane nastawy parametrów w menu „USTAWIENIA / GRZANIE / OBIEG GRZEWCZY 2” podane są w dołączonej instrukcji obsługi i instalacji regulatora pomp ciepła.

Podłączenie elektryczne zespołu pompy

- ▶ Patrz rozdział „Instalacja / Przyłącze elektryczne / Elektryczne ogrzewanie awaryjne/dodatkowe i napięcie sterujące”.

11.2.3 Przyłącze

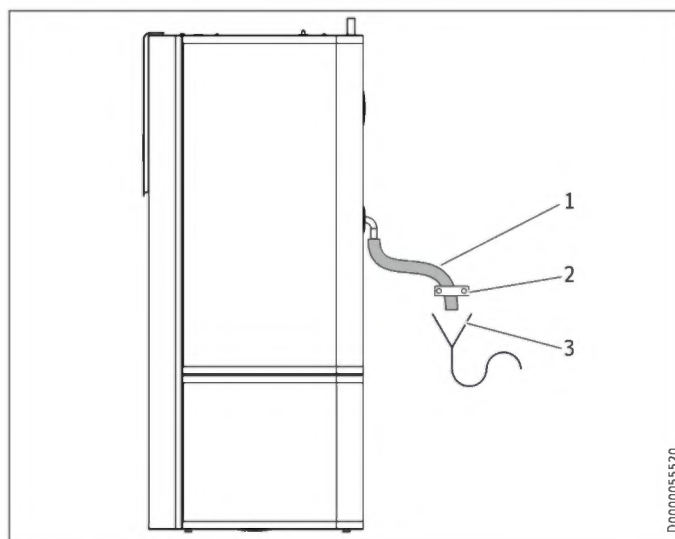
Przykładowa instalacja:



D0000055506

- 1 Rury przewodzące wodę grzewczą
 - 2 Elastyczny wąż ciśnieniowy ciśnieniowy (dostępny jako osprzęt dodatkowy)
- ▶ Przed podłączeniem pompy ciepła należy dokładnie przepłukać przewody rurowe. Ciała obce (np. opiłki, rdza, piasek, materiał uszczelniający) negatywnie wpływają na bezpieczeństwo pracy pompy ciepła.
 - ▶ Zamontować przewody rurowe wody grzewczej (patrz rozdział „Dane techniczne / wymiary i przyłącza”).

Zawór bezpieczeństwa



D0000055520

- 1 Elastyczny przewód spustowy
 - 2 Mocowanie (nie należy do zakresu dostawy)
 - 3 Odpływ (nie należy do zakresu dostawy)
- ▶ Wąż odpływowy powinien mieć wymiar, który pozwoli na swobodny odpływ wody, przy całkowicie otwartym zaworze bezpieczeństwa.
 - ▶ Wąż odpływowy zaworu bezpieczeństwa musi atmosfery pozwalać na swobodny odpływ grawitacyjny.
 - ▶ Wąż odpływowy zaworu bezpieczeństwa ułożyć w taki sposób, aby spadek do odpływu był ciągły.
 - ▶ Przymocować wąż odpływowy, aby nie przemieszczał się pod działaniem strumienia wypływającej wody.

11.3 Przyłącze wody użytkowej i grupa zabezpieczająca

11.3.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Szkody materialne

Nie wolno przekraczać maksymalnie dopuszczalnego ciśnienia (patrz rozdział „Dane techniczne/Tabela danych”).



Szkody materialne

Urządzenie musi zostać podłączone do armatur ciśnieniowych.



Wskazówka

Korzystanie z zaworów zwrotnych w obiegach ładowania pomiędzy wytwornicą ciepła a zbiornikiem buforowym lub zasobnikiem ciepłej wody może zakłócić działanie zintegrowanej grupy wielofunkcyjnej lub spowodować uszkodzenia instalacji grzewczej.

- ▶ W celu montażu urządzeń korzystać wyłącznie z nasyżych standardowych rozwiązań hydraulicznych.

Rura zimnej wody

Dopuszczalnymi materiałami może być stal ocynkowana ogniowo, stal nierdzewna, miedź i tworzywo sztuczne.



Szkody materialne

Wymagany jest zawór bezpieczeństwa.

Rura wody ciepłej, rura cyrkulacyjna

Dopuszczalne materiały to stal nierdzewna, miedź oraz tworzywo sztuczne.

11.3.2 Rurociąg cyrkulacyjny (opcja)

Na przyłączy „Cyrkulacja” istnieje możliwość podłączenia zewnętrznej pompy cyrkulacyjnej (patrz rozdział „Dane techniczne / Wymiary i przyłącza”).

- ▶ Zdjąć pokrywę uszczelniającą z przyłącza „Cyrkulacja” (patrz rozdział „Dane techniczne / Wymiary i przyłącza”).
- ▶ Podłączyć przewód cyrkulacyjny.

11.3.3 Przyłącze wody użytkowej i grupa zabezpieczająca

- ▶ Przepłukać dokładnie instalację rurową.
- ▶ Zamontować rury odprowadzające ciepłą wodę i rury doprowadzające zimną wodę (patrz rozdział „Dane techniczne / Wymiary i przyłącza”). Podłączyć przyłącza hydrauliczne uszczelnione płasko.
- ▶ W rurze doprowadzającej zimną wodę zainstalować zawór bezpieczeństwa posiadający świadectwo badania typu. Należy przy tym pamiętać, że w zależności od ciśnienia zasilania dodatkowo może być konieczny zawór redukcyjny ciśnienia.
- ▶ Należy zastosować przewód odpływowy o średnicy, która pozwoli na swobodny odpływ wody przy całkowicie otwartym zaworze bezpieczeństwa.
- ▶ Otwór odpływowy zaworu bezpieczeństwa musi być zawsze otwarty do atmosfery.
- ▶ Przewód odpływowy zaworu bezpieczeństwa ułożyć w taki sposób, aby spadek do odpływu był ciągły.

11.4 Napełnianie urządzenia



Szkody materialne

Nie podłączać zasilania elektrycznego przed napełnieniem urządzenia.

11.4.1 Jakość wody w obiegu grzewczym

Instalacja grzewcza napełniana jest wodą użytkową. Aby instalacja grzewcza nie uległa uszkodzeniu, należy przestrzegać poniższych wartości granicznych.

	Jednostka	Wartość
Twardość wody	°dH	≤ 3
Wartość pH		6,5-8,5
Chlorek	mg/l	< 30

Informacji na temat twardości wody i zawartości chlorków w wodzie używanej do napełniania udziela właściwy zakład wodociągowy.

- ▶ Stosować się do lokalnych wymagań (np. VDI 2035 w Niemczech).

Nie zalecamy odsalania wody używanej do napełniania, ponieważ skutkiem może być negatywna zmiana wartości pH.

- ▶ Jeśli woda używana do napełniania jest odsalana lub jej wartość pH wynosi poniżej 8,2, skontrolować wartość pH po upływie 8-12 tygodni od chwili instalacji, a następnie kontrolować po każdym uzupełnieniu i podczas następnego terminu konserwacji.
- ▶ Nie używać do napełniania wody z domieszką inhibitorów lub substancji dodatkowych.

Osprzęt do zmiękczenia wody

W przypadku konieczności zmiękczenia wody używanej do napełniania można stosować poniższy produkt.

- Armatura zmiękczająca wodę do ogrzewania HZEA
- Wkład zamienny HZEN
- ▶ Te wartości graniczne należy ponownie zweryfikować 8-12 tygodni po uruchomieniu, po każdym napełnieniu oraz w ramach corocznej konserwacji instalacji.

Urządzenie w rzadko zamieszkałych budynkach

W trakcie regularnej eksploatacji przewody łączące i instalacja są chronione przez zabezpieczenie urządzenia przed zamarzaniem.

Jeśli urządzenie odłączone jest od zasilania elektrycznego przez dłuższy czas (wyłączenie z eksploatacji, dłużej trwająca awaria zasilania), urządzenie należy opróżnić po stronie wody. W przeciwnym razie urządzenie nie będzie chronione przed mrozem.

Jeżeli w określonych instalacjach nie można stwierdzić awarii zasilania (np. w przypadku dłuższej nieobecności na działce), można zastosować następujące środki:

- ▶ Zmieszać wodę używaną do napełniania z glikolem etylenowym w odpowiednim stężeniu (20–40 % obj.). Przestrzegać informacji podanych na opakowaniu środka zapobiegającego zamarzaniu. Stosować tylko zatwierdzone przez nas środki zapobiegające zamarzaniu.
- ▶ Pamiętać, że środek zapobiegający zamarzaniu zmienia gęstość oraz lepkość wody napełnianej.

MEG 10 Czynnik grzewczy jako koncentrat na bazie glikolu etylenowego

MEG 30 Czynnik grzewczy jako koncentrat na bazie glikolu etylenowego

11.4.2 Napełnianie instalacji grzewczej

3-drożny zawór przełączający grupy wielofunkcyjnej ustawiony jest fabrycznie w położeniu środkowym, co oznacza równomierne napełnianie obiegu grzewczego i wymiennika ciepła służącego do przygotowania ciepłej wody użytkowej. W momencie włączenia elektrycznego napięcia zasilania 3-drożny zawór przełączający automatycznie ustawiany jest na tryb grzania.

Późniejsze napełniania lub opróżniania wymaga uprzedniego ustawienia 3-drożnego zaworu przełączającego w położeniu środkowym.

Nastawy regulatora pomp ciepła:

- ▶ Wyświetlić główne menu przez naciśnięcie przycisku MENU.
- ▶ Wybrać menu lub wartość i potwierdzić każdorazowo przyciskiem OK:

■ DIAGNOZA

☐ ■ TEST PRZEKAZNIKOW INST

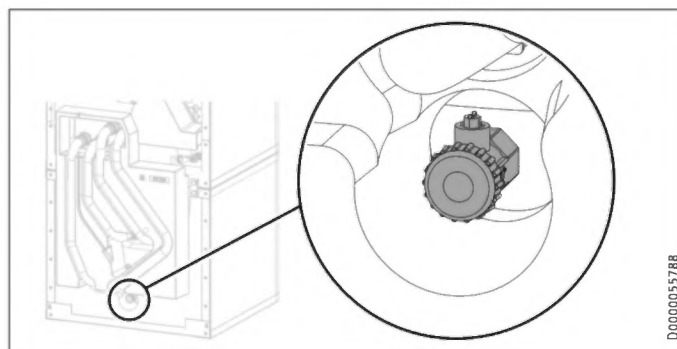
☐ ☐ ■ OPROZNIENIE HYD



Szkody materialne

Śladowe ilości glikolu w węzłach mogą prowadzić do zakwaszenia wody grzewczej. Może to skutkować korozją i wadliwym działaniem.

- ▶ Ułożyć oddzielne węże do glikolu i wody grzewczej.



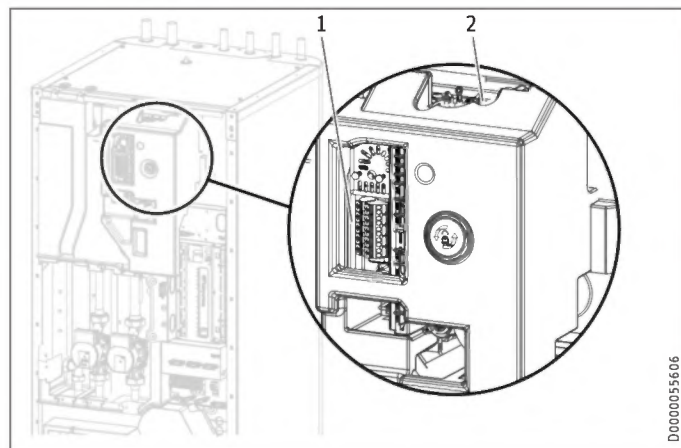
- ▶ Napełnić instalację grzewczą poprzez zawór spustowy.
- ▶ Odpowietrzyć system przewodów rurowych.

11.4.3 Napełnianie zasobnika ciepłej wody użytkowej

- ▶ Napełnić zasobnik ciepłej wody użytkowej poprzez przyłączy wody zimnej.
- ▶ Otworzyć wszystkie zamontowane za urządzeniem armatury i poczekać, aż napełnione zostanie urządzenie i z instalacji usunięte zostanie powietrze.
- ▶ Nastawić wielkość przepływu. Zwrócić przy tym uwagę na maksymalny, dopuszczalny przepływ przy całkowicie otwartej armaturze (patrz rozdział „Dane techniczne/Tabela danych”). W razie potrzeby zredukować wielkość przepływu za pomocą dławika grupy bezpieczeństwa.
- ▶ Przeprowadzić kontrolę szczelności.
- ▶ Sprawdzić zawór bezpieczeństwa.

11.5 Odpowietrzanie urządzenia

- W celu odpowietrzenia otworzyć tymczasowo odpowietrznik automatyczny w grupie wielofunkcyjnej.



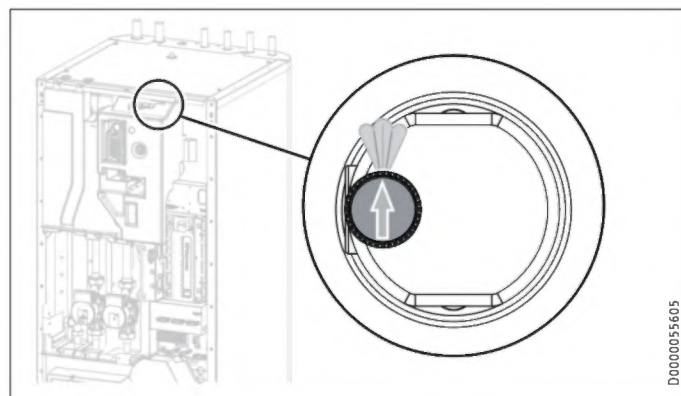
- 1 Układ elektroniczny
- 2 Odpowietrznik automatyczny



Szkody materialne

Otwór wylotu powietrza w nakrętce radełkowej odpowietrznika automatycznego nie może być skierowany na układy elektroniczne grupy wielofunkcyjnej.

- Obrócić otwór wylotu powietrza w kierunku przedstawionym na poniższej ilustracji.



Szkody materialne

Po odpowietrzeniu odpowietrznik automatyczny należy z powrotem zamknąć.

12. Podłączenie elektryczne



OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym
Wszystkie elektryczne prace przyłączeniowe i instalacyjne należy wykonywać zgodnie z przepisami. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności odłączyć urządzenie na wszystkich biegunach od zasilania sieciowego.



Szkody materialne

Zabezpieczyć oddzielnie oba obwody elektryczne urządzenia i sterowania.



Szkody materialne

Należy przewidzieć odrębne zabezpieczenia dla dwóch obwodów prądowych sprężarki oraz elektrycznego ogrzewania awaryjnego/dodatkowego.



Szkody materialne

Zwrócić uwagę na treść tabliczki znamionowej. Podane napięcie musi być zgodne z napięciem sieciowym.



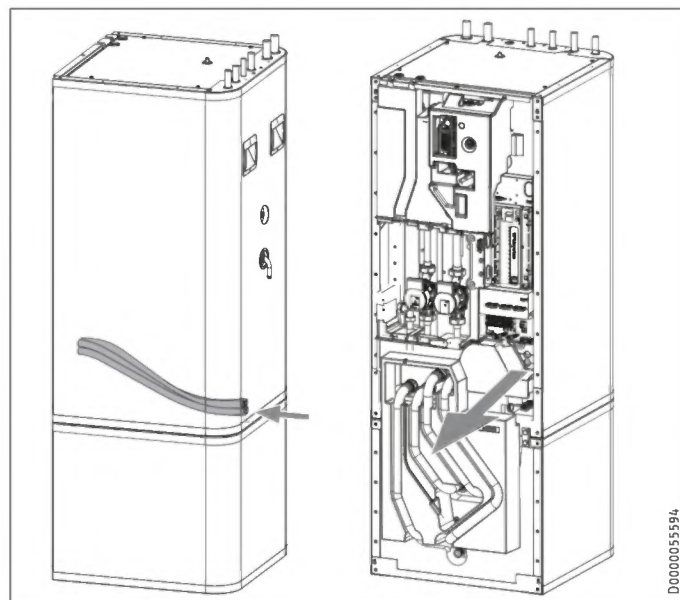
Wskazówka

Należy uzyskać zezwolenie lokalnego zakładu energetycznego na podłączenie urządzenia.

Podłączenie do sieci elektrycznej dopuszczalne jest wyłącznie w formie przyłącza stałego.

- Zamontować urządzenie zabezpieczające, które umożliwia odseparowanie urządzenia od sieci elektrycznej z rozwarciem styków wynoszącym 3 mm. Urządzeniami zabezpieczającymi są np. styczniki, wyłączniki nadmiarowo-prądowe, bezpieczniki.

Skrzynka przyłączeniowa urządzenia znajduje się za osłoną czołową (patrz rozdział „Przygotowanie / transport i wstawienie / montaż i demontaż osłony czołowej”).



- Wprowadzić wszystkie przewody przyłączenia do sieci i czujników, poprzez przepust przewodów do urządzenia.

- ▶ Podłączyć przewody przyłączenia do sieci i czujników w opisany sposób.

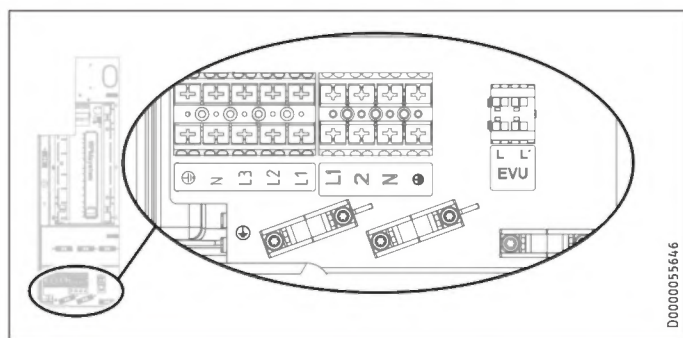
Pola przekrojów przewodów muszą odpowiadać zastosowanym zabezpieczeniom:

Zabezpieczenie	Przyporządkowanie	Pole przekroju przewodu
B 16 A	Elektryczne ogrzewanie awaryjne/dodatkowe (DHC) 3-fazowe (2. wytwornica ciepła)	2,5 mm ² 1,5 mm ² przy tylko dwóch obciążonych żyłach, metoda ułożenia zgodna z obowiązującymi przepisami
B 16 A	Elektryczne ogrzewanie awaryjne/dodatkowe (DHC) 1-fazowe	2,5 mm ² 1,5 mm ² w przypadku przewodu elektrycznego wielożyłowego, ułożonego na ścianie lub w rurze elektroinstalacyjnej na ścianie.
B 16 A	Sterownik	1,5 mm ²

12.1 Elektryczne ogrzewanie awaryjne/dodatkowe (2. wytwornica ciepła) i napięcie sterujące

Funkcja urządzenia	Działanie elektrycznej drugiej wytwornicy ciepła
Tryb monoenergetyczny	Elektryczna druga wytwornica ciepła zapewnia ogrzewanie oraz przygotowanie ciepłej wody o wyższej temperaturze, przy spadku temperatury poniżej punktu biwalentnego.
Tryb awaryjny	W przypadku awarii pompy ciepła moc grzewczą zapewnia elektryczna 2. wytwornica ciepła.

HSBC 200: Przyłącze elektryczne 3-fazowe

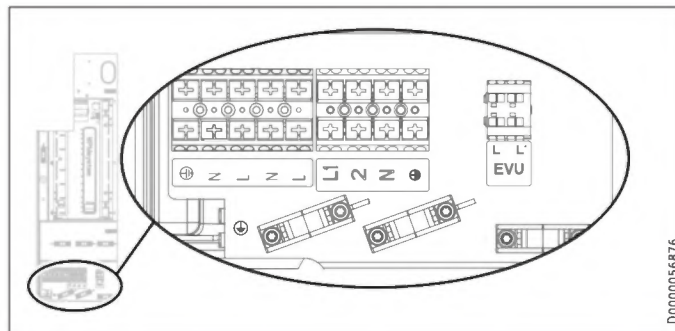


XD02 Elektryczne ogrzewanie awaryjne/dodatkowe (DHC) - 2. wytwornica ciepła.

Moc przyłączeniowa	Wykorzystanie zacisków
2,9 kW	PE N L1
5,9 kW	PE N L2 L1
8,8 kW	PE N L3 L2 L1

- ▶ Podłączyć elektryczne ogrzewanie awaryjne/dodatkowe o wymaganej mocy zgodnie z tabelą.

HSBC 200 S: Przyłącze elektryczne 1-fazowe



XD02 Elektryczne ogrzewanie awaryjne/dodatkowe (DHC) - 2. wytwornica ciepła.

Moc przyłączeniowa	Pole przekroju przewodu	Wykorzystanie zacisków
2,9 kW	2,5 mm ²	PE N L
5,9 kW	2,5 mm ²	PE N L
	2,5 mm ²	PE N L

- ▶ Podłączyć przewody elektrycznego ogrzewania awaryjnego/dodatkowego o wymaganej mocy zgodnie z tabelą.

Napięcie sterujące



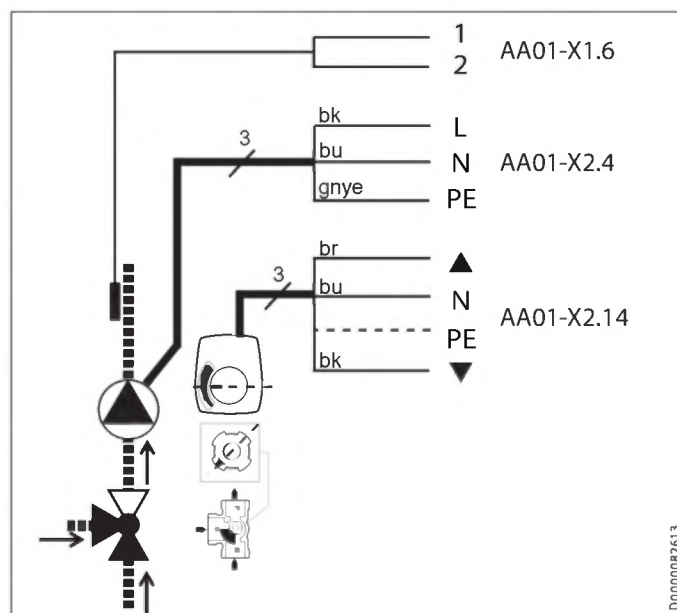
Szkody materialne

- ▶ Do przyłączy pompy wolno podłączać tylko zalecane przez naszą firmę energooszczędne pompy obiegowe.

XD01.2 Sygnał uwolnienia do pompy ciepła

EVU Sygnał uwolnienia

HSBC-HKM (opcja)



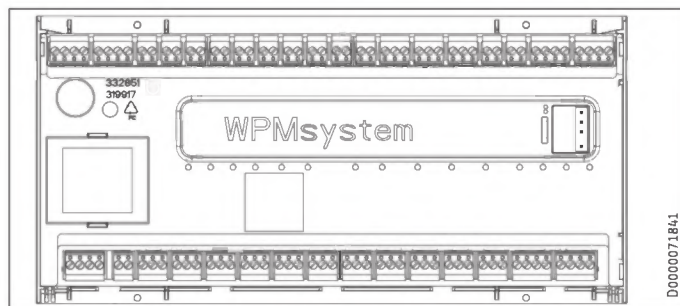
Rozmieszczenie złączy regulator pompy ciepła



OSTRZEŻENIE - porażenie prądem elektrycznym
Do niskonapięciowych przyłączy urządzenia można podłączać tylko komponenty pracujące z bezpiecznym niskim napięciem (SELV) i zapewniające bezpieczne oddzielenie od napięcia sieciowego.

Z powodu podłączenia innych komponentów części urządzenia i podłączone komponenty mogą być pod napięciem sieciowym.

► Należy stosować tylko zatwierdzone przez nas komponenty.



Obniżone napięcie bezpieczeństwa

X1.1	+	+	CAN (przyłącze do pompy ciepła i rozszerzenia
CAN A	-	-	pomp ciepła WPE)
	L	L	
	H	H	
X1.2	+	+	CAN (przyłącze do zdalnego sterowania FET
CAN B	-	-	i bramki Internet Service Gateway ISG)
	L	L	
	H	H	
X1.3	Sygnal	1	Czujnik zewnętrzny
	Masa	2	
X1.4	Sygnal	1	Czujnik bufora (czujnik obiegu grzewczego 1)
	Masa	2	
X1.5	Sygnal	1	Czujnik zasilania
	Masa	2	
X1.6	Sygnal	1	Czujnik obiegu grzewczego 2
	Masa	2	
X1.7	Sygnal	1	Czujnik obiegu grzewczego 3
	Masa	2	
X1.8	Sygnal	1	Czujnik zasobnika ciepłej wody
	Masa	2	
X1.9	Sygnal	1	Czujnik źródła
	Masa	2	
X1.10	Sygnal	1	Druga wytwornica ciepła (2.WE)
	Masa	2	
X1.11	Sygnal	1	Chłodzenie VL
	Masa	2	
X1.12	Sygnal	1	Czujnik cyrkulacyjny
	Masa	2	
X1.13	Sygnal	1	Zdalne sterowanie FE7 / zdalny włącznik tele-
	Masa	2	foniczny / optymalizacja krzywej grzewczej /
	Sygnal	3	SG Ready
X1.14	Nieregulowane	+	Wejście analogowe 0...10 V
	12 V		
	Wejście	IN	
	GND	↓	
X1.15	Nieregulowane	+	Wejście analogowe 0...10 V
	12 V		
	Wejście	IN	
	GND	↓	
X1.16	Sygnal	1	Wyjście PWM 1
	Masa	2	
X1.17	Sygnal	1	Wyjście PWM 2
	Masa	2	

Obniżone napięcie bezpieczeństwa

X1.18	+	+	CAN (złącze panelu obsługowego)
CAN B	-	-	
	L	L	
	H	H	
X1.19	+	+	CAN (przyłącze do pompy ciepła i rozszerzenia
CAN A	-	-	pomp ciepła WPE)
	L	L	
	H	H	

Napięcie sieciowe

X2.1	L	L	Zasilanie elektryczne
	L	L	
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.2	L' (wejście EVU)	L' (wejście EVU)	L' (wejście EVU)
	L* (pompy L)	L* (pompy L)	L* (pompy L)
X2.3	L	L	Pompa obiegu grzewczego 1
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.4	L	L	Pompa obiegu grzewczego 2
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.5	L	L	Pompa obiegu grzewczego 3
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.6	L	L	Pompa ładowania bufora 1
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.7	L	L	Pompa ładowania bufora 2
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.8	L	L	Pompa ładowania ciepłej wody
	N	N	użytkowej
	PE	⊕ PE	
X2.9	L	L	Pompa dolnego źródła / rozmrażanie
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.10	L	L	Wyjście usterki
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.11	L	L	Pompa cyrkulacyjna / 2. WE ciepłej
	N	N	wody użytkowej
	PE	⊕ PE	
X2.12	L	L	2. WE ogrzewania
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.13	L	L	Chłodzenie
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.14	Mieszacz OTW	▲	Mieszacz obiegu grzewczego 2
	N	N	(X2.14.1 Mieszacz OTW
	PE	⊕ PE	X2.14.2 Mieszacz ZAM)
	Mieszacz ZAM	▼	
X2.15	Mieszacz OTW	▲	Mieszacz obiegu grzewczego 3
	N	N	(X2.15.1 Mieszacz OTW
	PE	⊕ PE	X2.15.2 Mieszacz ZAM)
	Mieszacz ZAM	▼	



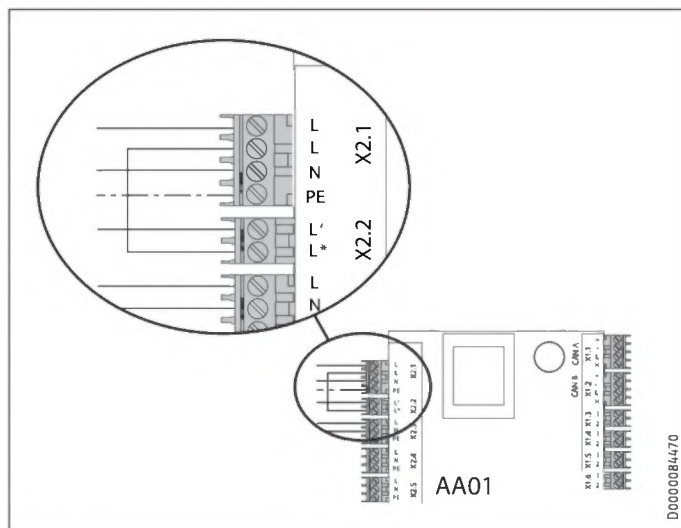
Wskazówka

Przy każdej usterce w urządzeniu na wyjściu X2.10 występuje sygnał 230 V.

W przypadku chwilowych usterek wyjście przesyła sygnał przez określony czas.

W przypadku usterek skutkujących trwałym wyłączeniem urządzenia sygnał przesyłany jest ciągle.

Ogranicznik temperatury bezpieczeństwa do ogrzewania podłogowego STB-FB (opcja)



- ▶ Wyjąć mostek na AA01 między X2.1 (L) i X2.2 (L*).
- ▶ Podłączyć ogranicznik temperatury bezpieczeństwa STB-FB do AA01 między X2.1 (L) i X2.2 (L*).

12.2 Montaż czujników

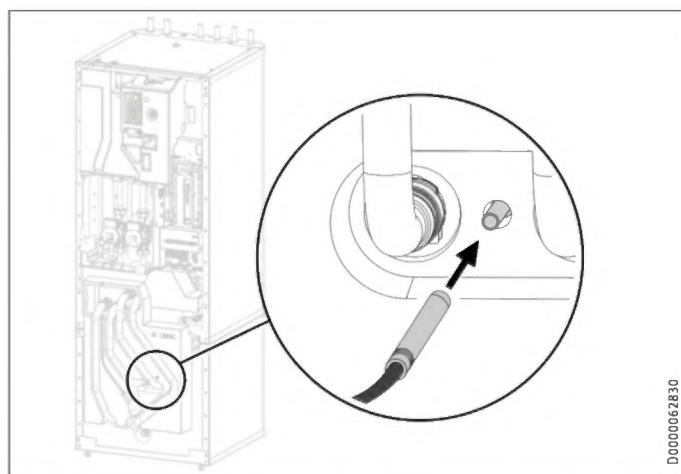
12.2.1 Czujnik temperatury zewnętrznej AF PT

- ▶ Podczas instalacji czujnika temperatury zewnętrznej należy przestrzegać instrukcji uruchamiania regulatora pompy ciepła (patrz rozdział „Podłączanie komponentów zewnętrznych”).

12.2.2 Czujnik temperatury przy chłodzeniu powierzchniowym (opcja)

W przypadku chłodzenia powierzchniowego konieczny jest montaż czujnika temperatury dostępnego jako wyposażenie dodatkowe.

- ▶ Zdemontować osłonę czołową (patrz rozdział „Przygotowanie / transport i wstawienie / montaż i demontaż osłony czołowej”).



- ▶ Czujnik temperatury wetknąć od tyłu do tulei czujnika „Czujnik WP chłodzenie opcjonalnie”.
- ▶ Podłączyć czujnik temperatury do AA01-X1.11.

12.3 Termostat pokojowy

- ▶ Podczas instalacji zdalnego sterowania należy przestrzegać instrukcji uruchamiania regulatora pompy ciepła (patrz rozdział „Podłączanie komponentów zewnętrznych”).

13. Uruchomienie

Podczas instalacji istnieje możliwość skorzystania z płatnego wsparcia naszego serwisu.

W przypadku przemysłowego użytkowania urządzenia podczas uruchamiania należy przestrzegać ustaleń rozporządzenia dotyczącego bezpieczeństwa eksploatacji. Dalszych informacji na ten temat udziela odpowiedni urząd dozoru technicznego.

13.1 Kontrole przed uruchomieniem regulatora pompy ciepła



Szkody materialne

W przypadku ogrzewania podłogowego przestrzegać maksymalnej temperatury systemu.

- ▶ Sprawdzić, czy w instalacji grzewczej panuje właściwe ciśnienie oraz czy zamknięty jest odpowietrznik automatyczny.
- ▶ Sprawdzić, czy czujnik zewnętrzny jest prawidłowo umieszczony i podłączony.
- ▶ Sprawdzić, czy podłączenie elektryczne jest prawidłowo wykonane.
- ▶ Sprawdzić, czy przewód sygnałowy do pompy ciepła (przewód magistrali) podłączony jest prawidłowo.

INSTALACJA

Uruchomienie

Ogranicznik temperatury bezpieczeństwa

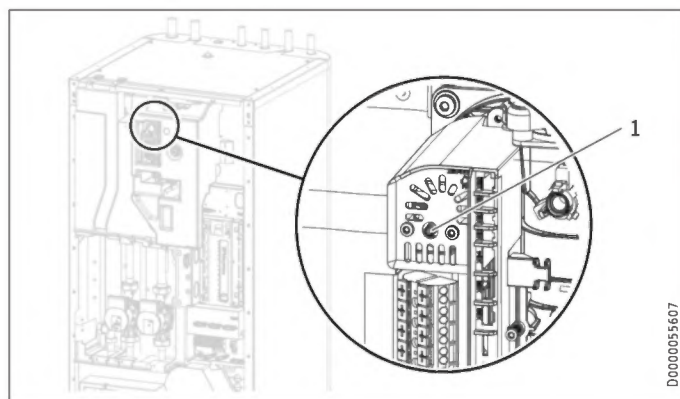


Wskazówka

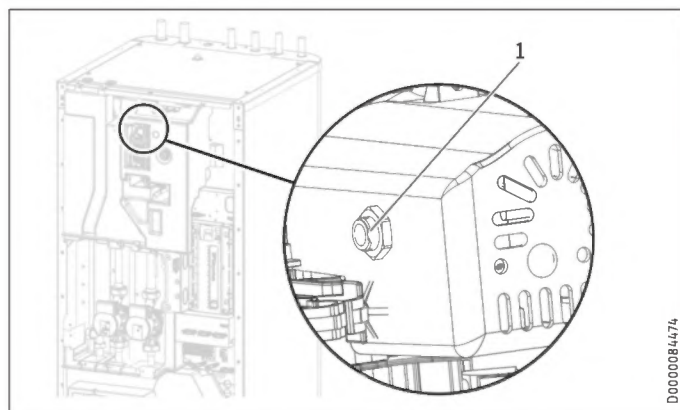
Ogranicznik temperatury bezpieczeństwa może zadziałać w temperaturze poniżej -15°C . Na takie temperatury urządzenie może być wystawione już podczas składowania lub transportu.

- Skontrolować, czy nie zadziałał ogranicznik temperatury bezpieczeństwa.

HSBC 200



HSBC 200 S



- 1 Przycisk resetowania ogranicznika temperatury bezpieczeństwa

13.2 Uruchomienie regulatora pomp ciepła

Uruchomienie regulatora pomp ciepła oraz wszystkie nastawienia należy wykonać zgodnie z instrukcją obsługi i instalacji regulatora pomp ciepła.



Wskazówka

Sprawdzić, czy w regulatorze pompy ciepła ustawiona jest opcja „TRYB RÓWNOLEGŁY” dla trybu CWU. Przy tej ustawieniu pompa ładowania uaktywniana będzie także w trybie CWU.

Nastawy regulatora pomp ciepła:

- Wyświetlić główne menu przez naciśnięcie przycisku MENU.
- Wybrać menu lub wartość i potwierdzić każdorazowo przyciskiem OK:

■ USTAWIENIE	Wartość
☐ ■ CWU	
☐ ■ NASTAWA PODSTAWOWA	
☐ ■ TRYB CWU	TRYB RÓWNOLEGŁY



Wskazówka

W przypadku przyłącza jednofazowego wymagane jest następujące nastawienie regulatora pompy ciepła na potrzeby obliczania ilości ciepła.

Nastawy regulatora pomp ciepła:

- Wyświetlić główne menu przez naciśnięcie przycisku MENU.
- Wybrać menu lub wartość i potwierdzić każdorazowo przyciskiem OK:

■ USTAWIENIE	Wartość
☐ ■ GRZANIE	
☐ ■ DOGRZEW ELEKTRYCZNY	
☐ ■ LICZBA STOPNI	2

Nastawianie chłodzenia powierzchniowego



Szkody materialne

Kondensacja wskutek nieosiągnięcia temperatury rosy może prowadzić do szkód materialnych. Dlatego HSBC jest dopuszczony wyłącznie do chłodzenia powierzchniowego.

Nastawianie menedżera pompy ciepła do chłodzenia powierzchniowego:

- Wyświetlić główne menu przez naciśnięcie przycisku MENU.
- Wybrać menu lub wartość i potwierdzić każdorazowo przyciskiem OK:

■ USTAWIENIE	Wartość
☐ ■ CHŁODZENIE	
☐ ■ CHŁODZENIE	ZAL
☐ ■ NASTAWA PODSTAWOWA	
☐ ■ MOC CHŁODZENIA	specyficzne dla instalacji
☐ ■ CHŁODZENIE AKTYWNE	
☐ ■ CHŁODZENIE POWIERZCHNIOWE	ZAL
☐ ■ TEMP. ZADANA ZASILANIA	specyficzne dla instalacji
☐ ■ HISTEREZA TEMP ZASILANIA	specyficzne dla instalacji
☐ ■ TEMP POMIESZCZENIA ZADANA	specyficzne dla instalacji

13.3 Pompy obiegowe Wilo-Para .../Sc

Lampki kontrolne (LED)

	Sygnalizacja: W normalnym trybie pracy dioda LED świeci w kolorze zielonym Dioda LED świeci/miga po wystąpieniu usterki
	Wyświetlanie wybranego rodzaju regulacji $\Delta p-v$, $\Delta p-c$ i stała prędkość obrotowa
	Wskazanie wybranej charakterystyki pompy (I, II, III) w zakresie rodzaju regulacji
	Kombinacje sygnalizacji świetlnej LED podczas funkcji odpowietrzania, ręcznego restartu i blokady klawiszy

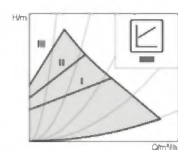
Przycisk obsługowy

	Naciśnięcie Wybór rodzaju regulacji Wybór charakterystyki pompy (I, II, III) w zakresie rodzaju regulacji
	Naciśnięcie i przytrzymanie Włączenie funkcji odpowietrzania (naciśnąć i przytrzymać przez 3 sekundy) Aktywowanie ponownego uruchomienia ręcznego (naciśnąć i przytrzymać przez 5 sekund) Zablokowanie/odblokowanie przycisków (naciśnąć i przytrzymać przez 8 sekund)

Rodzaje regulacji i funkcje

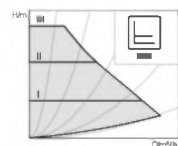
Zmienna różnica ciśnień $\Delta p-v$ (I, II, III)

Zalecane w przypadku dwururowych systemów grzewczych z grzejnikami do redukcji hałasu przepływu w zaworach termostatycznych.



Przy spadającym przepływie obrotowa pompa redukuje wysokość podnoszenia w rurociągach do połowy. Oszczędność energii elektrycznej przez dostosowanie wysokości podnoszenia do zapotrzebowania na wielkość przepływu obrotowego i do mniejszych prędkości przepływu. Wstępnie zdefiniowane charakterystyki pompy (I, II, III) do wyboru.

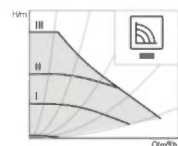
Stać różnica ciśnień $\Delta p-c$ (I, II, III)



Zalecane w przypadku ogrzewania podłogowego lub rurociągów o dużych rozmiarach oraz wszystkich zastosowań bez zmiennej charakterystyki sieci rur (np. pompy łądzące zasobniki) oraz w przypadku jednorurowych systemów grzewczych z grzejnikami.

Rodzaj regulacji utrzymuje ustawioną wysokość podnoszenia na stałym poziomie niezależnie od tłoczonego przepływu obrotowego. Wstępnie zdefiniowane charakterystyki pompy (I, II, III) do wyboru.

Stać prędkość obrotowa (I, II, III)



Zalecenie w przypadku instalacji z niezmiennym oporem wymagających stałego przepływu obrotowego..

Pompa pracuje w trzech zadanych stopniach prędkości stałej (I, II, III).



Wskazówka

Ustawienie fabryczne:
Stać prędkość obrotowa, charakterystyka III

Odpowietrzanie



Instalację należy odpowiednio napętniać i odpowietrzać.

Jeśli pompa nie odpowietrza się samoczynnie: Włączyć funkcję odpowietrzania przyciskiem obsługowym, naciśnąć i przytrzymać przez 3 sekundy, następnie zwolnić.

Funkcja odpowietrzania pompy włącza się, jest wykonywana przez 10 minut.

Dolne i górne rzędy diod LED migają naprzemiennie co 1 sekundę.

Aby anulować, naciśnąć i przytrzymać przycisk obsługi przez 3 sekundy.



Wskazówka

Po odpowietrzeniu na wskaźniku LED wyświetlone zostaną ustawione uprzednio wartości pompy.

Ustawienie rodzaju regulacji

Wybór rodzaju regulacji



Wybór diod LED rodzajów regulacji i przynależnych charakterystyk pompy odbywa się zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Naciśnąć krótko (ok. 1 sekundę) przycisk obsługi. Diody LED pokazują ustawione w danym momencie rodzaj regulacji i charakterystykę pompy.

Prezentacja możliwych ustawień:

Przycisk obsługowy	Wyświetlacz LED	Rodzaj regulacji	Charakterystyka pompy
1x		Stać prędkość obrotowa	II
2x		Stać prędkość obrotowa	I
3x		Zmienna różnica ciśnień $\Delta p-v$	III
4x		Zmienna różnica ciśnień $\Delta p-v$	II
5x		Zmienna różnica ciśnień $\Delta p-v$	I
6x		Stać różnica ciśnień $\Delta p-c$	III
7x		Stać różnica ciśnień $\Delta p-c$	II
8x		Stać różnica ciśnień $\Delta p-c$	I
*9x		Stać prędkość obrotowa	III

(*) Po 9-tym naciśnięciu przycisku zostaje osiągnięte ustawienie podstawowe (stała prędkość obrotowa / charakterystyka pompy III).

13.4 Przekazanie urządzenia

- Objaśnić użytkownikowi sposób działania urządzenia i zapoznać go ze sposobem użytkowania.
- Wskazać użytkownikowi potencjalne zagrożenia.
- Przekazać niniejszą instrukcję.

14. Wyłączenie z eksploatacji



Szkody materialne

Należy przestrzegać dopuszczalnego zakresu temperatur oraz minimalnego przepływu po stronie górnego źródła (patrz rozdział „Dane techniczne / Tabela danych”).



Szkody materialne

W razie grożącego mrozu opróżnić instalację przy całkowicie wyłączonej pompie ciepła (patrz rozdział „Konservacja / opróżnianie zasobnika ciepłej wody użytkowej”).

- Gdy wyłączana jest instalacja, należy zmienić tryb pracy regulatora pompy ciepła na tryb gotowości, aby pozostały aktywne zabezpieczenia służące do ochrony instalacji (np. ochrona przed zamarzaniem).

15. Konservacja



OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym

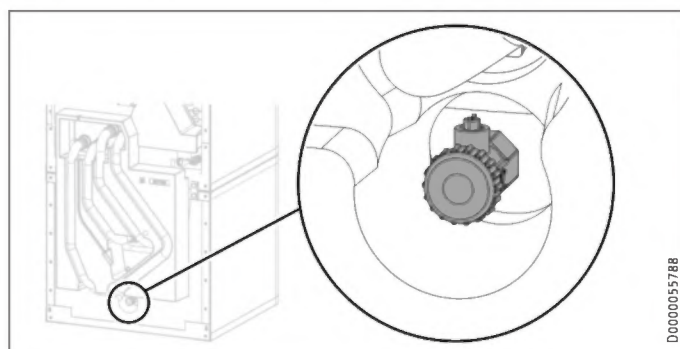
Wszystkie elektryczne prace przyłączeniowe i instalacyjne należy wykonywać zgodnie z przepisami.



OSTRZEŻENIE porażenie prądem elektrycznym

Przed przystąpieniem do wszelkich prac odłączyć urządzenie na wszystkich biegunach od sieci.

Opróżnianie zbiornika buforowego



- Zbiornik buforowy należy opróżniać poprzez zawór spustowy.

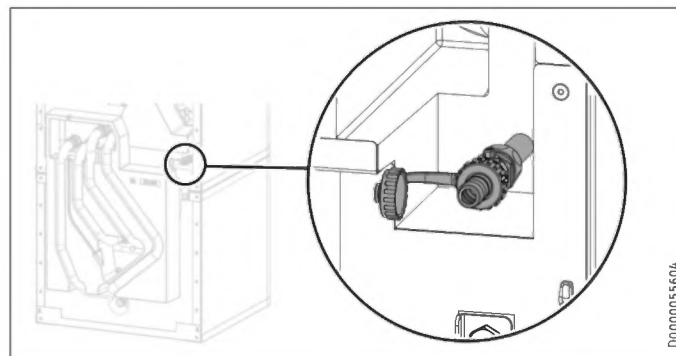
Opróżnianie zasobnika ciepłej wody użytkowej



OSTROŻNIE - poparzenie

Podczas opróżniania z urządzenia może wypłynąć gorąca woda.

- Zamknąć zawór odcinający w przewodzie doprowadzającym zimnej wody.
- Otworzyć zawory ciepłej wody we wszystkich punktach poboru wody.



- Zasobnik wody użytkowej należy opróżniać poprzez zawór spustowy.

Czyszczenie zasobnika wody użytkowej i usuwanie z niego osadu wapiennego



Szkody materialne

Podczas czyszczenia zasobnika nie stosować pompy odwapniającej, ani żadnego środka odkamieniającego.

- Czyścić urządzenie poprzez kołnierz kontrolny.

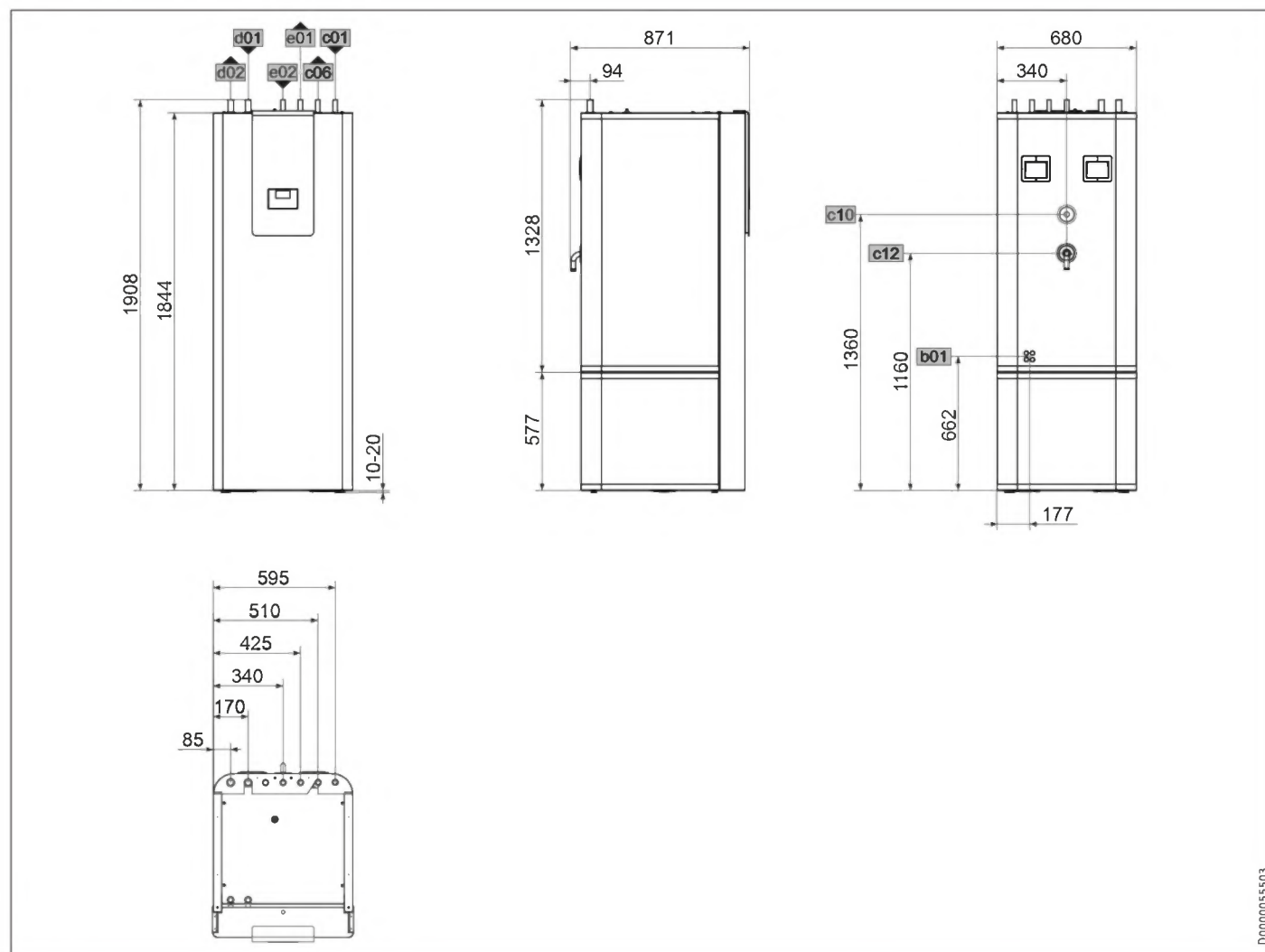
Moment dokręcający śrub kołnierza – patrz rozdział „Dane techniczne - wymiary i przyłącza”.

Wymiana wody sygnalizacyjnej

- Jeżeli anoda sygnalizacyjna ulegnie zużyciu, wymienić ją.

16. Danych technicznych

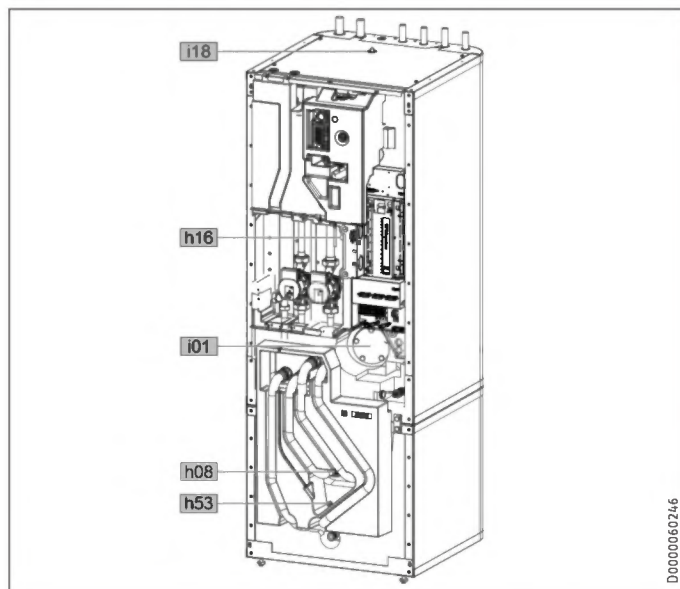
16.1 Wymiary i przyłącza



D0000055503

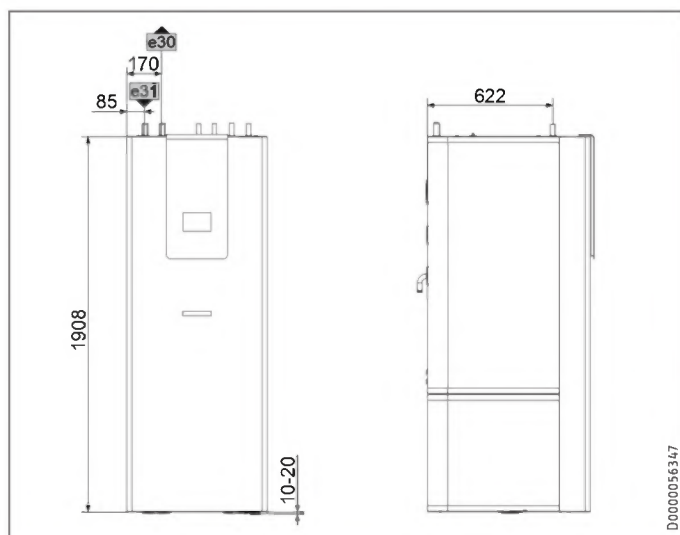
			HSBC 200	HSBC 200 S
b01	Przepust na przewody elektryczne			
c01	Zimna woda, zasilanie	średnica	mm	22
c06	Ciepła woda, wyjście	średnica	mm	22
c10	Cyrkulacja	Gwint zewnętrzny	G 1/2	G 1/2
c12	Odpływ zaworu bezpieczeństwa	średnica	mm	22
d01	PC wyjście	średnica	mm	28
d02	PC powrót	średnica	mm	28
e01	CO zasilanie	średnica	mm	22
e02	CO powrót	średnica	mm	22

Pozostałe wymiary i przyłącza



				HSBC 200	HSBC 200 S
h08	Czujnik PC chłodzenie, opcja	Średnica	mm	9,5	9,5
h16	Czujnik CWU	Średnica	mm	9,5	9,5
h53	Czujnik CO	Średnica	mm	9,5	9,5
i01	Kotłownicz	Średnica	mm	140	140
		Średnica koła osi otworów	mm	120	120
		Wkręty		M 10	M 10
		Moment dokręcający	Nm	55	55
i18	Anoda ochronna	Gwint wewnętrzny		G 1 1/4	G 1 1/4

16.1.1 Wyposażenie dodatkowe HSBC-HKM



				HSBC-HKM
e30	CO z mieszaczem zasilanie	Średnica	mm	22
e31	CO z mieszaczem powrót	Średnica	mm	22

16.2 Schemat połączeń elektrycznych

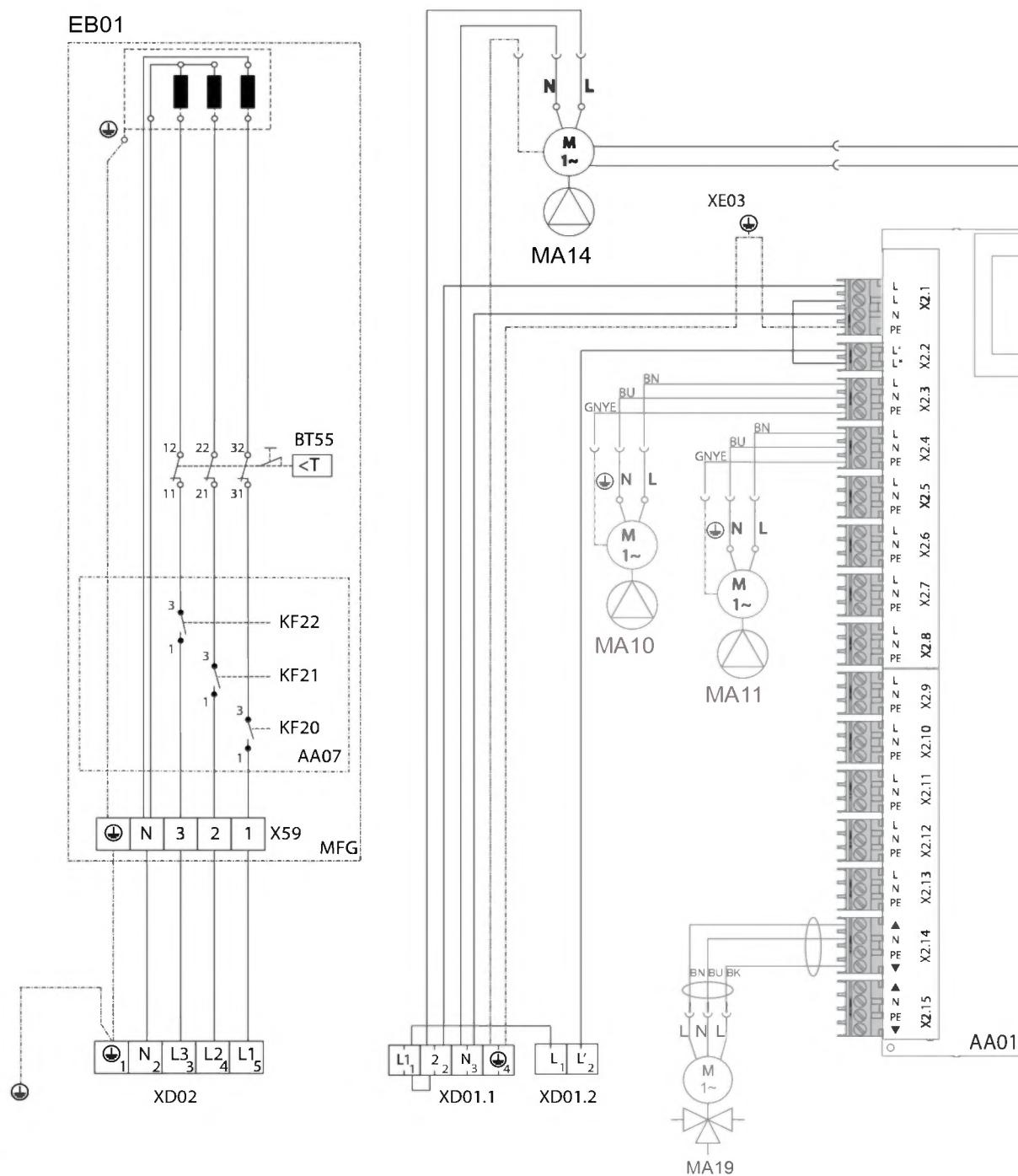
AA01	Regulator pompy ciepła (WPM)
AA01	Bezpieczne niskie napięcie
AA01-X1.1	Wtyczka CAN A (przyłącze PC)
AA01-X1.2	Wtyczka CAN B (przyłącze FET/ISG)
AA01-X1.3	Wtyczka czujnika temperatury zewnętrznej
AA01-X1.4	Wtyczka czujnika temperatury bufora BT06
AA01-X1.5	Wtyczka czujnika temperatury zasilania
AA01-X1.6	Wtyczka czujnika temperatury obiegu grzewczego 2
AA01-X1.7	Wtyczka czujnika temperatury obiegu grzewczego 3
AA01-X1.8	Wtyczka czujnika zasobnika ciepłej wody BT20
AA01-X1.9	Wtyczka czujnika źródła
AA01-X1.10	Wtyczka 2.wytwornica ciepła
AA01-X1.11	Wtyczka zasilania chłodzenia
AA01-X1.12	Wtyczka czujnika cyrkulacyjnego
AA01-X1.13	Wtyczka termostatu pokojowego FE7
AA01-X1.14	Wtyczka wejścia analogowego 0..10 V
AA01	Napięcie sieciowe
AA01-X2.14	Wtyczka mieszacza obiegu grzewczego 2 (X2.14.1 mieszacz otw./X2.14.2 mieszacz zamk.)
AA01-X2.15	Wtyczka mieszacza obiegu grzewczego 3 (X2.15.1 mieszacz otw./X2.15.2 mieszacz zamk.)
AA06	Panel obsługowy
AA06-X27	Zacisk panelu obsługowego
AA07	Moduł elektroniczny ogrzewania dodatkowego MFG
AA07-X60	Wtyczka czujnika temperatury zasilania PC BT01
AA07-X61	Wtyczka czujnika temperatury powrotu PC BT02
AA07-X62	Brak funkcji – wtyczka czujnika temperatury PC powrót
AA07-X63	Brak funkcji – wtyczka czujnika temperatury zasobnika CWU wewn.
AA07-X64	Wtyczka temperatury i strumienia przepływu obiegu grzewczego BF01
AA07-X65	niewykorzystane
AA07-X66	Wtyczka Rast 2,5 (ciśnienie instalacji grzewczej) BP01
AA07-X67	niewykorzystane
AA07-X68	Wtyczkaysterowania silnika zaworu przełączającego ogrzewania / CWU
AA07-X69	niewykorzystane
AA07-X70	Wtyczkaysterowania pompy obiegu grzewczego PWM/1-10 V
AA07-X71	niewykorzystane
AA07-X72	Wtyczka magistrali CAN BUS
AA13	Panel obsługowy (FET)
AA13-X14	Wtyczka WPM panel obsługowy
AA16	Internetowa bramka serwisowa
BF01	Przepływ i temperatura obiegu grzewczego
BP10	Czujnik ciśnienia obiegu grzewczego
BT01	Czujnik temperatury PC zasilanie
BT02	Czujnik temperatury PC powrót
BT06	Czujnik temperatury zbiornika buforowego pompy ciepła
BT08	Czujnik temperatury PC chłodzenie
BT13	Czujnik temperatury PC wyjście OG2 (Osprzęt HSBC-HKM)
BT20	Czujnik temperatury zasobnika CWU
BT30	Czujnik temperatury zewnętrznej (h51)
BT55	STB MFG (z resetem ręcznym)
EB01	Ogrzewanie dodatkowe MFG
EB01-X59	Zacisk przyłączeniowy MFG
KF20	Przełącznik ogrzewania dodatkowego MFG
KF21	Przełącznik ogrzewania dodatkowego MFG
KF22	Przełącznik ogrzewania dodatkowego MFG
MA10	Silnik pompy obiegu grzewczego
MA11	Silnik pompy PC obiegu grzewczego 2 (Osprzęt HSBC-HKM)
MA14	Silnik pompy ładowania zbiornika buforowego (PWM/1-10 V)
MA15	Silnik zaworu przełączającego ogrzewanie - CWU
MA19	Silnik zaworu mieszającego obiegu grzewczego 2 (Osprzęt HSBC-HKM)

INSTALACJA

Danych technicznych

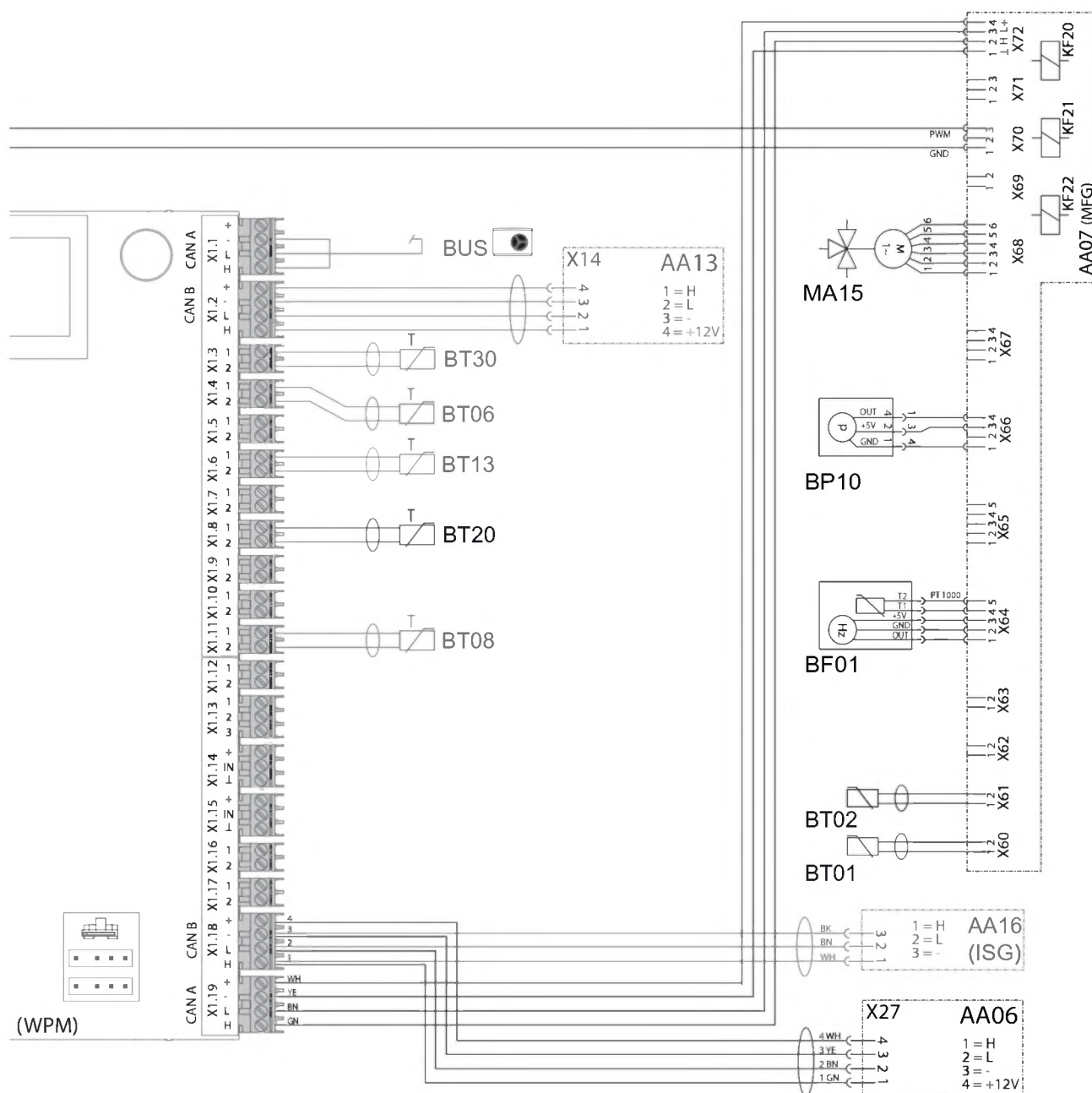
XD01.1	Zacisk przyłączeniowy sieci
XD01.2	Zacisk przyłączeniowy styk ZE
XD02	Zacisk przyłączeniowy MFG sieci
XE03	Zacisk uziemiający sterowania

16.2.1 HSBC 200



INSTALACJA

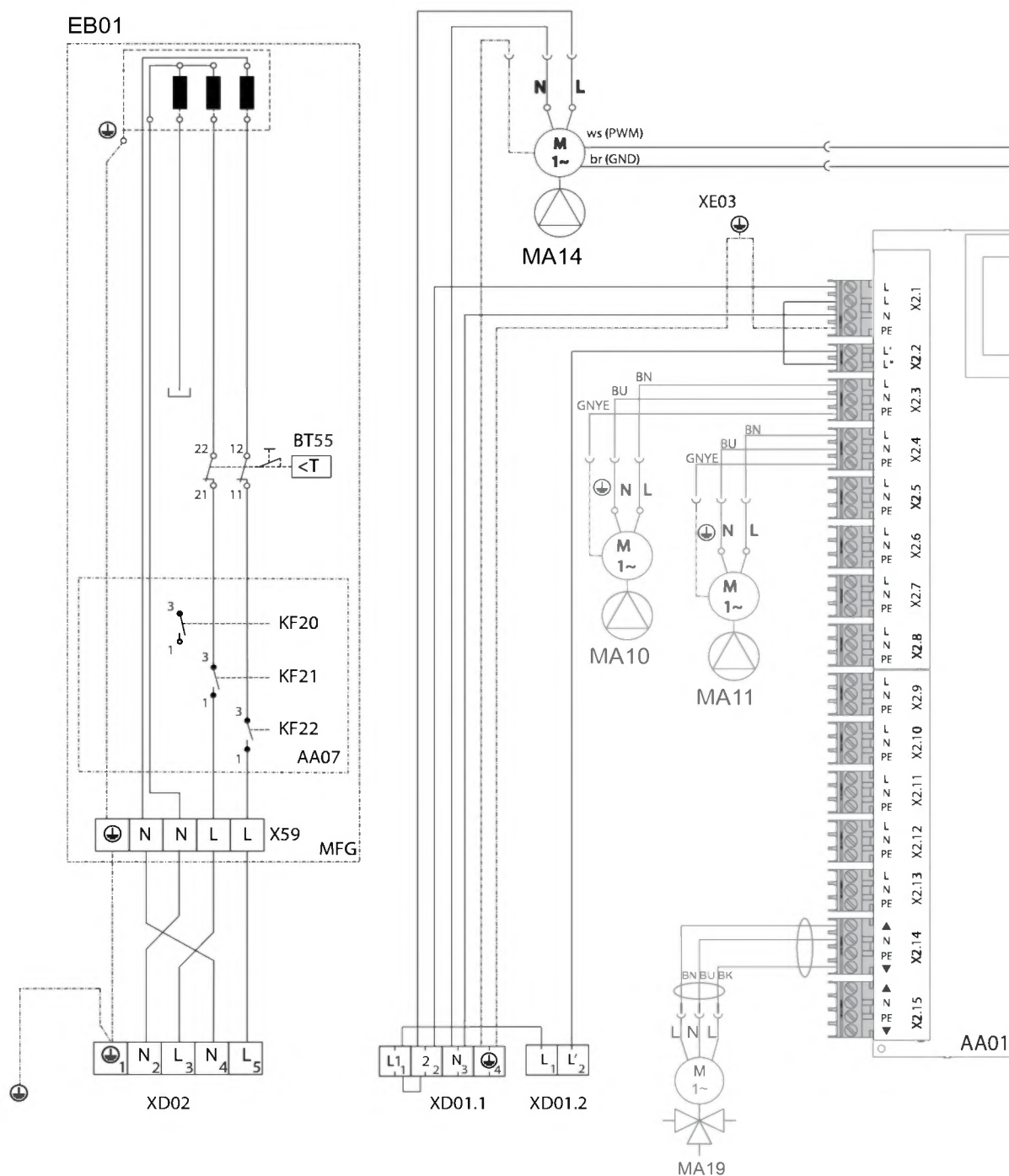
Danych technicznych



D0000080005

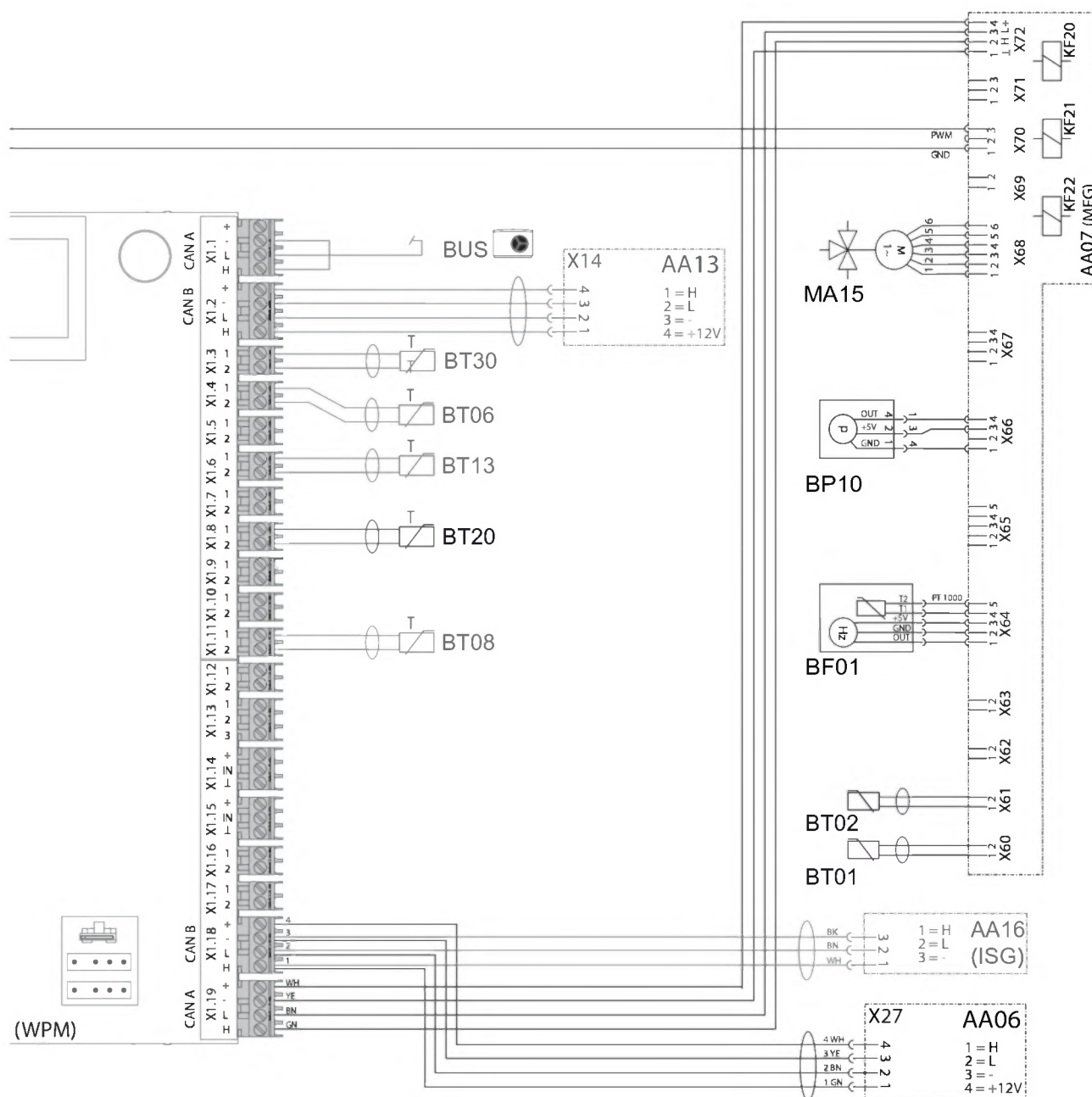
POLSKI

16.2.2 HSBC 200 S



INSTALACJA

Danych technicznych



INSTALACJA

Danych technicznych

16.3 Dane dotyczące zużycia energii

Karta danych produktu: Zasobniki ciepłej wody użytkowej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 812/2013

	HSBC 200	HSBC 200 S
	233510	234801
Producent	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Kod modelu dostawcy	HSBC 200	HSBC 200 S
Klasa efektywności energetycznej	B	B
Straty postojowe S	W	55
Pojemność magazynowa V	l	189

16.4 Tabela danych

	HSBC 200	HSBC 200 S
	233510	234801
Dane hydrauliczne		
Obj. znamionowa zasobnika ciepłej wody pitnej	l	168
Pojemność znamionowa zbiornika buforowego	l	100
Powierzchnia wymiennika ciepła	m ²	3,30
Pojemność wymiennika ciepła	l	21
Zewnętrzna dostępna różnica ciśnień pompa obiegowa/ pompa ciepła przy 1,0 m ³ /h	hPa	656
Zewnętrzna dostępna różnica ciśnień pompa obiegowa/ pompa ciepła przy 1,5 m ³ /h	hPa	527
Zewnętrzna dostępna różnica ciśnień pompa obiegowa/ pompa ciepła przy 2,0 m ³ /h	hPa	210
Zewnętrzna dostępna różnica ciśnień pompa obiegowa/ obieg grzewczy 1 przy 1,0 m ³ /h	hPa	725
Zewnętrzna dostępna różnica ciśnień pompa obiegowa/ obieg grzewczy 1 przy 1,5 m ³ /h	hPa	663
Zewnętrzna dostępna różnica ciśnień pompa obiegowa/ obieg grzewczy 1 przy 2,0 m ³ /h	hPa	444
Zewnętrzna dostępna różnica ciśnień pompa obiegowa/ obieg grzewczy 2 przy 1,0 m ³ /h	hPa	665
Zewnętrzna dostępna różnica ciśnień pompa obiegowa/ obieg grzewczy 2 przy 1,5 m ³ /h	hPa	518
Zewnętrzna dostępna różnica ciśnień pompa obiegowa/ obieg grzewczy 2 przy 2,0 m ³ /h	hPa	189
Temperatury, granice stosowania		
Maks. dopuszczalne ciśnienie zasobnika wody użytkowej	MPa	1,00
Ciśnienie próbne w zasobniku wody użytkowej	MPa	1,50
Maks. ilość przepływu	l/min	25
Maks. dopuszczalne ciśnienie zbiornika buforowego	MPa	0,30
Zbiornik buforowy zbiornika buforowego	MPa	0,45
Maks. dop. temperatura	°C	95
Maks. dop. temperatura po stronie pierwotnej	°C	75
Pobór mocy		
Pobór mocy ogrzewania awaryjnego/dodatkowego	kW	8,80
Pobór mocy przez pompę ładowania maks.	W	60
Maks. pobór mocy, pompa obiegowa po stronie grzewczej	W	60
Dane elektryczne		
Zużycie energii na podtrzymanie temperatury przez 24 godz. przy 65 °C	kWh	1,30
Klasa efektywności energetycznej		B
Dane elektryczne		
Napięcie znamionowe sterowania	V	230
Fazy sterowania	1/N/PE	1/N/PE
Zabezpieczenie sterowania	A 1 x B 16	1 x B 16
Napięcie znamionowe ogrzewania awaryjnego/dodatkowego	V	400
Układ faz ogrzewania awaryjnego/dodatkowego	3/N/PE	2/N/PE
Bezpiecznik ogrzewania awaryjnego/dodatkowego	A 3 x B 16	2 x B 16
Częstotliwość	Hz	50

	HSBC 200	HSBC 200 S
Wykonanie		
Rodzaj ochrony (IP)	IP20	IP20
Wymiary		
Wysokość	mm	1908
Szerokość	mm	680
Głębokość	mm	871
Wysokość po przechyleniu	mm	2107
Masy		
Masa górnej części	kg	174
Masa dolnej części	kg	43
Masa po napełnieniu	kg	471
ciężar (pusty)	kg	203

Inne dane

	HSBC 200	HSBC 200 S
	233510	234801
Maksymalna wysokość geograficzna montażu	m	2000

16.4.1 Osprzęt

	HSBC-HKM
	234648
Przytącze obiegu grzewczego	mm
	22

Gwarancja

Urządzeń zakupionych poza granicami Niemiec nie obejmują warunki gwarancji naszych niemieckich spółek. Ponadto w krajach, w których jedna z naszych spółek córek jest dystrybutorem naszych produktów, gwarancji może udzielić wyłącznie ta spółka. Taka gwarancja obowiązuje tylko wówczas, gdy spółka-córka sformułowała własne warunki gwarancji. W innych przypadkach gwarancja nie jest udzielana.

Nie udzielamy gwarancji na urządzenia zakupione w krajach, w których żadna z naszych spółek córek nie jest dystrybutorem naszych produktów. Ewentualne gwarancje udzielone przez importera zachowują ważność.

Ochrona środowiska i recycling

- Urządzenia i materiały po ich wykorzystaniu należy utylizować zgodnie z krajowymi przepisami.



- Jeśli na urządzeniu znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na odpady, w celu ponownego użycia i utylizacji urządzenie należy przekazać do komunalnych punktów zbiórki lub punktów odbioru w sieci sprzedaży.



Ten dokument został wydrukowany na papierze nadającym się do recyklingu.

- Po wycofaniu urządzenia z eksploatacji dokument należy zutylizować zgodnie z krajowymi przepisami.

INDICACIONES ESPECIALES

OPERACIÓN

1.	Indicaciones generales	59
1.1	Documentación relevante	59
1.2	Instrucciones de seguridad	59
1.3	Otras marcas presentes en esta documentación	59
1.4	Indicaciones en el aparato	59
1.5	Unidades de medida	59
2.	Seguridad	60
2.1	Utilización conforme a las prescripciones	60
2.2	Instrucciones generales de seguridad	60
2.3	Sello de certificación	60
3.	Compatibilidad del aparato	60
4.	Descripción del aparato	60
5.	Configuración	61
6.	Limpieza, conservación y mantenimiento	61
7.	Resolución de problemas	61

INSTALACIÓN

8.	Seguridad	62
8.1	Instrucciones generales de seguridad	62
8.2	Reglamentos, normas y disposiciones	62
9.	Descripción del aparato	62
9.1	Ámbito de suministro	62
9.2	Accesorios	62
10.	Preparativos	62
10.1	Lugar de montaje	62
10.2	Transporte y traslado al lugar de instalación	63
11.	Montaje	66
11.1	Colocación del aparato	66
11.2	Conexión agua de calefacción y válvula de seguridad	66
11.3	Conexión de agua potable y grupo de seguridad	68
11.4	Llenado del sistema	69
11.5	Purga de aire del aparato	70
12.	Conexión eléctrica	71
12.1	Calefacción de emergencia / auxiliar y tensión de mando	71
12.2	Montaje de los sensores	74
12.3	Control remoto	74
13.	Puesta en marcha	74
13.1	Controles antes de la puesta en marcha del gestor de bombas de calor	74
13.2	Puesta en marcha del gestor de bombas de calor	75
13.3	Bombas de recirculación Wilo-Para .../Sc	75
13.4	Entrega del aparato	76
14.	Puesta fuera de servicio	77
15.	Mantenimiento	77
16.	Especificaciones técnicas	78
16.1	Dimensiones y conexiones	78
16.2	Diagrama eléctrico	79
16.3	Datos sobre el consumo energético	84
16.4	Tabla de especificaciones	84

GARANTÍA | MEDIO AMBIENTE Y RECICLAJE

INDICACIONES ESPECIALES

- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia y conocimientos, solo bajo la vigilancia de otra persona o si antes han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que pueden derivarse. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento propias del usuario sin vigilancia.
- La conexión a la red eléctrica solo está permitida como conexión fija. Instale un dispositivo de seguridad con el que el aparato pueda desconectarse de la red eléctrica con una separación de 3 mm. Los dispositivos de seguridad pueden ser, p. ej., contactores, disyuntores o fusibles.
- Tenga en cuenta todos los reglamentos y disposiciones nacionales y regionales.
- Mantenga las distancias mínimas (véase el capítulo "Instalación / Preparativos / Lugar de montaje").
- La instalación, la puesta en marcha y el mantenimiento y reparación del aparato deben ser realizados exclusivamente por un profesional técnico especializado.

Acumulador de agua caliente potable

- Vacíe el aparato tal como se describe en el capítulo "Instalación / Mantenimiento / Drenaje del acumulador de agua caliente potable".
- Tenga en cuenta la presión máxima admisible (véase el capítulo "Instalación / Especificaciones técnicas / Tabla de especificaciones").
- Este aparato está presurizado. Durante el calentamiento se produce un goteo del agua de expansión por la válvula de seguridad.

- Accione periódicamente la válvula de seguridad para evitar que se obstruya, p. ej., debido a la acumulación de cal.
- La apertura de drenaje de la válvula de seguridad debe permanecer abierta al exterior.

OPERACIÓN

1. Indicaciones generales

Los capítulos "Indicaciones especiales" y "Operación" están dirigidos al usuario del aparato y al profesional técnico especializado.

El capítulo "Instalación" está dirigido al profesional técnico especializado.



Nota

Lea atentamente estas instrucciones antes del uso y consérvelas en un lugar seguro.
Entregue las instrucciones a otros posibles usuarios de este aparato.

1.1 Documentación relevante

- Instrucciones del gestor de bombas de calor WPM
- Instrucciones de utilización y de instalación de la bomba de calor conectada
- Instrucciones de utilización y de instalación de todos los demás componentes pertenecientes a la instalación

1.2 Instrucciones de seguridad

1.2.1 Estructura de las instrucciones de seguridad



PALABRA DE ADVERTENCIA Tipo de peligro
Mediante este tipo de palabras se explican las posibles consecuencias en caso de desobedecimiento de las instrucciones de seguridad.
► Aquí se proponen las medidas necesarias para evitar el peligro.

1.2.2 Símbolos, tipo de peligro

Símbolo	Tipo de peligro
	Lesión
	Electrocución
	Quemaduras (quemaduras, escaldadura)

1.2.3 Palabras de advertencia

PALABRA DE ADVERTENCIA	Significado
PELIGRO	Indicaciones cuyo desobedecimiento tiene como consecuencia lesiones graves o la muerte.
ADVERTENCIA	Indicaciones cuyo desobedecimiento puede tener como consecuencia lesiones graves o la muerte.
PRECAUCIÓN	Indicaciones cuyo desobedecimiento puede tener como consecuencia lesiones de gravedad media o baja.

1.3 Otras marcas presentes en esta documentación



Nota

Las indicaciones generales se señalizan mediante el símbolo adyacente.
► Lea atentamente las indicaciones.

Símbolo	Significado
	Daños materiales (daños en el aparato, indirectos o medioambientales)
	Eliminación del aparato

- Este símbolo le indica que usted tiene que hacer algo. Se describen paso a paso las medidas necesarias.

☐ ☐ ☒ Los símbolos le indican el nivel del menú del software (en este ejemplo, el tercer nivel).

1.4 Indicaciones en el aparato

Conexiones

Símbolo	Significado	
	Alimentación/entrada	Flecha roja: caliente Flecha azul: frío Flecha verde: neutro
	Drenaje/salida	Flecha roja: caliente Flecha azul: frío Flecha verde: neutro
	Agua caliente potable	
	Circulación	
	Bomba de calor	
	Calefacción	

1.5 Unidades de medida



Nota

Si no se indica lo contrario, todas las dimensiones estarán expresadas en milímetros.

2. Seguridad

2.1 Utilización conforme a las prescripciones

El aparato se utiliza para calentar y enfriar (enfriado de superficies 18 °C / 23 °C) las habitaciones y para calentar agua potable.

El aparato está diseñado para utilizarse en un ámbito doméstico. Las personas no cualificadas pueden utilizarlo de forma segura. El aparato puede utilizarse igualmente en ámbitos que no sean domésticos, como en pequeñas empresas, siempre que se maneje del mismo modo.

Cualquier otro uso distinto al indicado en este documento se considera un uso inapropiado. Se considera un uso apropiado el cumplimiento de estas instrucciones, así como de las instrucciones de los accesorios utilizados.

2.2 Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA Quemaduras

A temperaturas de salida superiores a 43 °C existe peligro de escaldamiento.



ADVERTENCIA Lesiones

El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia y conocimientos, solo bajo la vigilancia de otra persona o si antes han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que pueden derivarse. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento propias del usuario sin vigilancia.



ADVERTENCIA Lesiones

Por motivos de seguridad, utilice el aparato solo con la cubierta frontal cerrada.



Nota

El acumulador de agua caliente potable se encuentra bajo presión de suministro. Durante el calentamiento se produce un goteo del agua de expansión por la válvula de seguridad.

► Si gotea agua al finalizar el calentamiento, avise a su profesional técnico especializado.

2.3 Sello de certificación

Véase la placa de especificaciones técnicas en el aparato.

3. Compatibilidad del aparato

Puede utilizar el aparato en combinación con las siguientes bombas de calor:

- WPL 13 E
- WPL 10 AC (S)
- WPL-A 05-07 HK 230 Premium
- WPL 15-25 A(C)(S)
- WPL 19/24 I, A
- WPL 07-17 ACS classic
- HPA-O 7-13 (C)(S) Premium
- HPA-O 3-8 CS Plus
- HPA-O 05.1-07.1 CS Premium

4. Descripción del aparato

El depósito de inercia y el acumulador de agua caliente potable con intercambiador de calor están dispuestos uno encima del otro y pueden separarse para llevarlos al lugar de instalación.

El revestimiento del aparato está hecho de espuma de plástico. Además, el aparato está equipado con una cubierta frontal desmontable. El aparato está conectado hidráulica y eléctricamente con la bomba de calor. Todas las conexiones hidráulicas se realizan en la parte superior.

Además del acumulador de agua caliente potable y del depósito de inercia, se integran otros componentes del sistema:

- Gestor de bombas de calor
- Bomba primaria del acumulador
- Bomba de recirculación de alta eficiencia para un circuito de calefacción sin mezclador
- Grupo multifunción con válvula de seguridad y válvula de conmutación de 3 vías
- Calefacción de emergencia / auxiliar para el funcionamiento monoenergético

Acumulador de agua caliente potable

El depósito de acero está equipado en su interior con un esmalte directo especial y un ánodo de señalización. El ánodo de consumo es una protección activa que evita la corrosión del interior del depósito.

El agua de calefacción calentada por la bomba de calor se bombea a través de un intercambiador de calor en el acumulador de agua caliente potable. El intercambiador de calor transfiere el calor absorbido en el proceso al agua potable. El gestor integrado de bombas de calor controla el calentamiento del agua potable a la temperatura deseada.

Depósito de inercia

El depósito de acero solo sirve para el desacoplamiento hidráulico de los caudales de la bomba de calor y del circuito de calefacción. El agua de calefacción calentada por la bomba de calor es transportada al depósito de inercia por la bomba primaria del acumulador. En caso necesario, el agua de calefacción se suministra al circuito de calefacción con la bomba de recirculación integrada del circuito de calefacción.

OPERACIÓN

Configuración

Gestor de bombas de calor (WPM)

El sistema se controla a través del gestor integrado de bombas de calor.

El gestor de bombas de calor es adecuado para controlar un circuito de calefacción directo y un circuito del mezclador.

Puede ajustar los tiempos y las temperaturas para el modo calefacción y el calentamiento del agua potable. Los controles remotos para regular el circuito de calefacción directo y el circuito del mezclador están disponibles como accesorios.

Encontrará información detallada en las instrucciones de utilización y de instalación adjuntas del gestor de bombas de calor WPM.

Grupo multifunción (MFG)

El grupo multifunción cambia entre el circuito de calefacción y el calentamiento del agua potable.

5. Configuración



Daños materiales

Con la alimentación eléctrica interrumpida no se garantiza que la protección anticongelante de la instalación se mantenga activa.

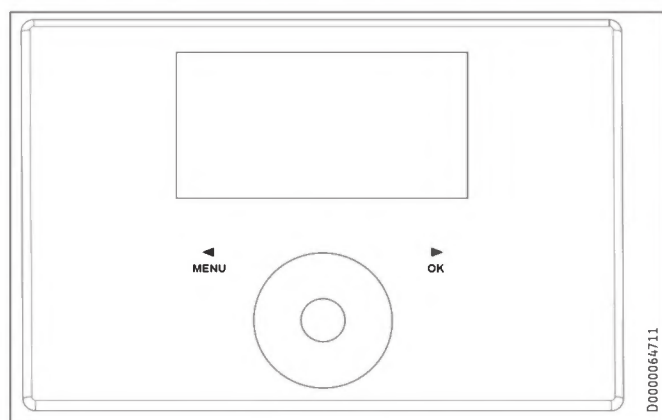
- No interrumpa la alimentación eléctrica ni siquiera fuera del período de calefacción.



Nota

El gestor de bombas de calor dispone de una conmutación automática verano/invierno para que pueda dejar el sistema encendido en verano.

El sistema se controla a través del gestor integrado de bombas de calor. Tenga en cuenta las instrucciones de utilización y de instalación del gestor de bombas de calor.



6. Limpieza, conservación y mantenimiento

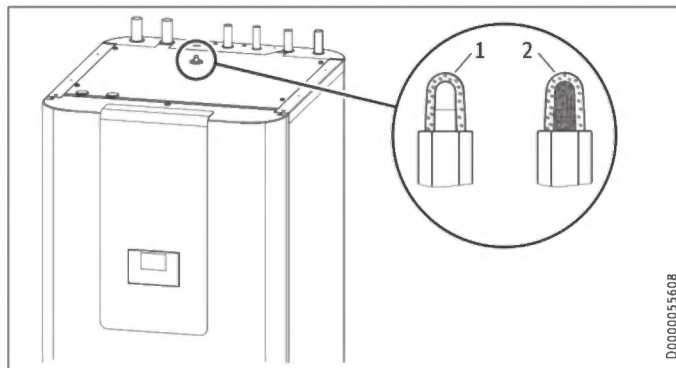
- Avise a un profesional técnico especializado para que revise periódicamente la seguridad eléctrica del equipo y el funcionamiento del grupo de seguridad.
- No utilice detergentes agresivos ni disolventes. Para conservar y limpiar el aparato basta con utilizar un paño húmedo.

Indicador de consumo del ánodo de señalización



Daños materiales

Si el indicador de consumo ha cambiado de blanco a rojo, deje que un profesional técnico especializado compruebe el ánodo de señalización y lo cambie si es necesario.



- 1 Blanco = Ánodo ok
- 2 Rojo = Es necesario que un profesional técnico especializado realice una inspección

Acumulación de cal

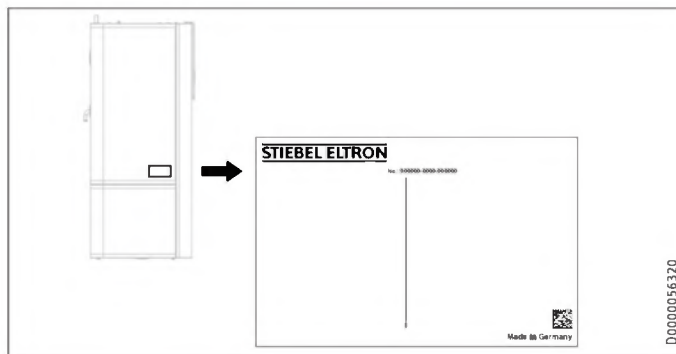
Prácticamente toda el agua desprende cal a temperaturas elevadas. Esta se deposita en el aparato y repercute en el funcionamiento y en la vida útil del aparato. El profesional técnico especializado, el cual conoce la calidad local del agua, le indicará la fecha del próximo mantenimiento.

- Revise la grifería/valvulería periódicamente. La cal en las tomas de grifos puede eliminarse utilizando los productos antical disponibles en el mercado.
- Accione periódicamente la válvula de seguridad para evitar que se obstruya, p. ej., debido a la acumulación de cal.

7. Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
El agua no se calienta. La calefacción no funciona.	No hay tensión.	Revise los fusibles de la caja de fusibles doméstica.

Si no puede solucionar la causa, llame al profesional técnico especializado. Para poder ayudarlo mejor y con mayor rapidez, indique el número de la placa de especificaciones técnicas (000000-0000-000000).



INSTALACIÓN

8. Seguridad

La instalación, la puesta en marcha y el mantenimiento y reparación del aparato deben ser realizados exclusivamente por un profesional técnico especializado.

8.1 Instrucciones generales de seguridad

Solo garantizamos un nivel óptimo de funcionalidad y de seguridad y fiabilidad de funcionamiento si se utilizan accesorios y piezas de repuesto originales específicos del aparato.

8.2 Reglamentos, normas y disposiciones



Nota

Tenga en cuenta todos los reglamentos y disposiciones nacionales y regionales.

9. Descripción del aparato

9.1 Ámbito de suministro

El suministro del aparato incluye:

- Instrucciones del gestor de bombas de calor WPM
- Sensor de temperatura exterior AF PT
- 4 patas de apoyo
- Tubo de drenaje

9.2 Accesorios

Accesorios necesarios

Dependiendo de la presión de suministro, hay disponibles grupos de seguridad y válvulas reductoras de presión. Estos grupos de seguridad comprobados por tipo protegen el aparato de presiones excesivas.

Para el enfriamiento de superficies se requiere:

- Sensor de temperatura PT1000
- Control remoto FET

Otros accesorios

- Grupo de bombas de un circuito de calefacción con mezclador HSBC-HKM
- Control remoto para el modo calefacción
- Limitador de temperatura de seguridad STB-FB
- Mangueras de presión
- Valvulería de ablandamiento HZEA

10. Preparativos

10.1 Lugar de montaje



Daños materiales

No coloque el aparato en habitaciones sometidas a elevados porcentajes de humedad.

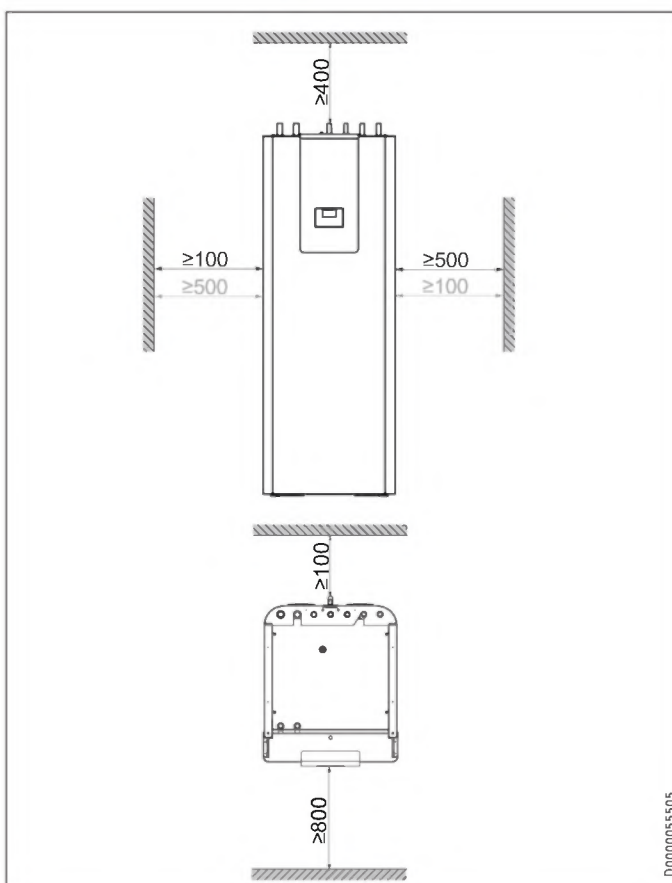
El aparato debe montarse en una habitación seca resguardada de las heladas, cerca del punto de dispensado. Para reducir las pérdidas por línea, mantenga pequeña la distancia entre el aparato y la bomba de calor.

Preste atención a que el suelo tenga una capacidad de carga suficiente y que esté nivelado (consulte el peso en el capítulo "Especificaciones técnicas / Tabla de especificaciones").

La habitación no debe estar expuesta a polvo, gases o vapores con riesgo de explosión.

Si coloca el aparato en la habitación de la caldera junto con otros calentadores, asegúrese de que el funcionamiento de los otros calentadores no se vea afectado.

Distancias mínimas de separación



Las distancias laterales mínimas pueden cambiarse hacia la derecha o hacia la izquierda.

10.2 Transporte y traslado al lugar de instalación

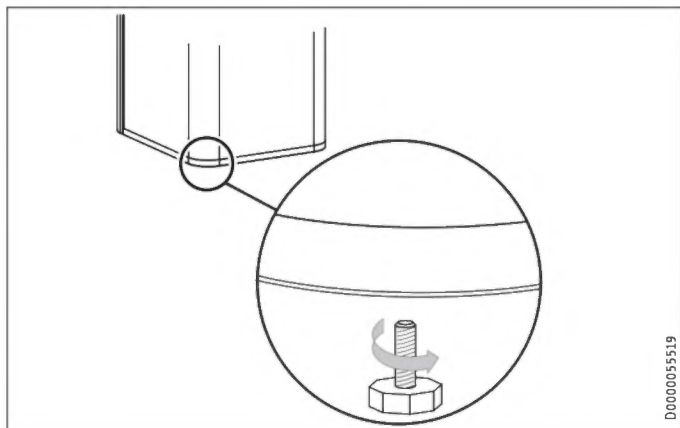


Daños materiales

Almacene y transporte el aparato a temperaturas de entre -20 °C y +60 °C.

Traslado al lugar de instalación

- Desenrosque los 4 tornillos de la paleta desechable.

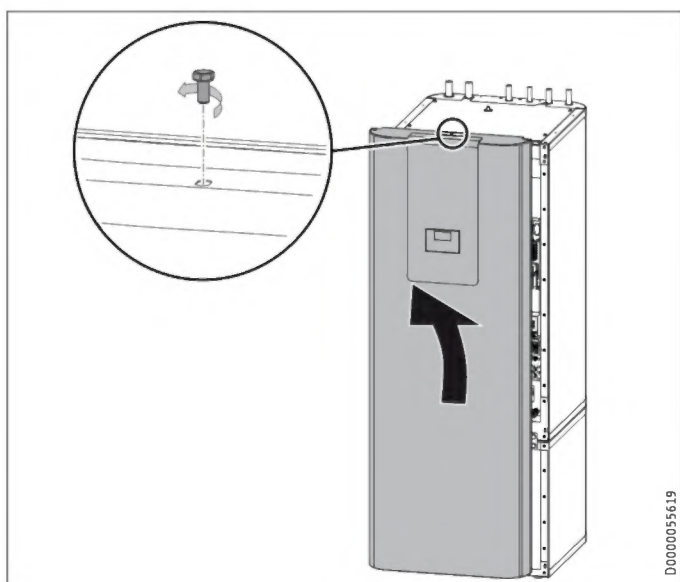


- Incline el aparato y enrosque las 4 patas de apoyo provistas.
- Levante el aparato de la paleta. Utilice los asideros en la parte inferior y posterior del aparato para agarrarlo mejor durante el transporte.

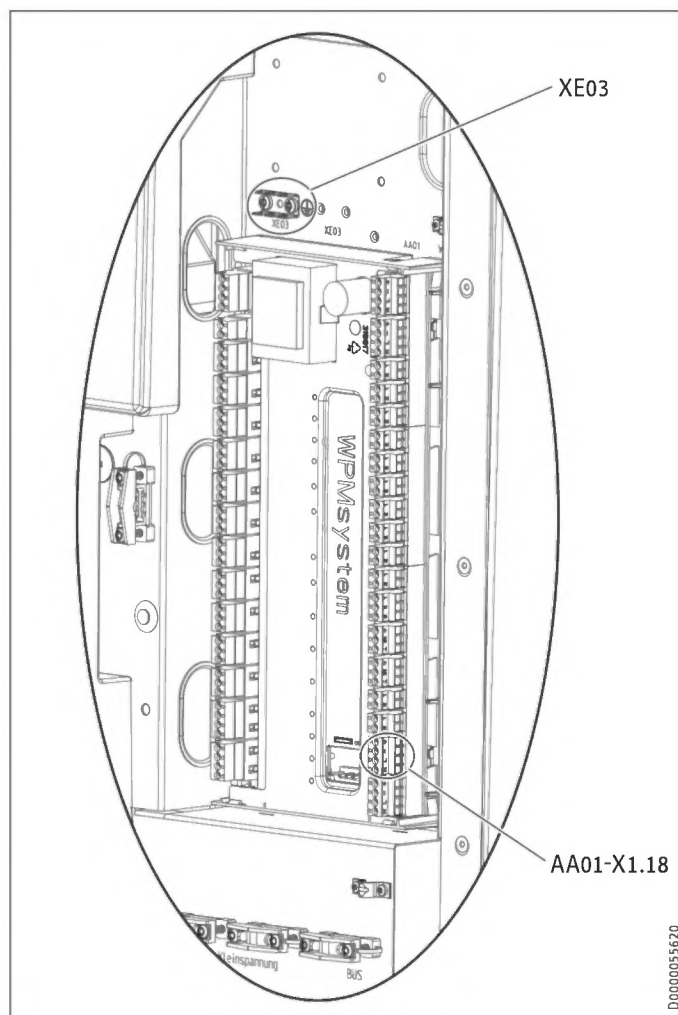
Si puertas o pasillos estrechos obstruyen el traslado al lugar de instalación, puede separar la parte superior e inferior del aparato como se describe en los capítulos siguientes.

10.2.1 Desmontaje/montaje de la cubierta frontal

Desmontaje de la cubierta frontal



- Retire el tornillo en la parte superior central del aparato.
- Desenganche la cubierta frontal hacia arriba.



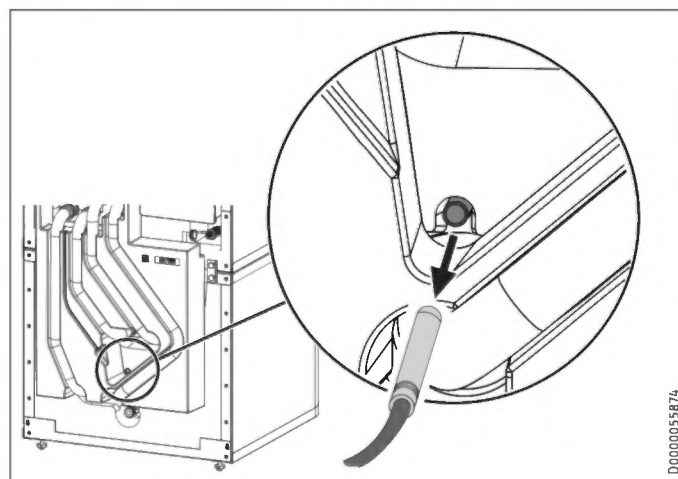
- Desconecte el conector del grupo electrónico (AA01-X1.18) y la conexión a tierra (XE03) del gestor de bombas de calor.

Montaje de la cubierta frontal

Monte la cubierta frontal siguiendo el orden inverso.

10.2.2 Desensamblaje / ensamblaje de las piezas del aparato

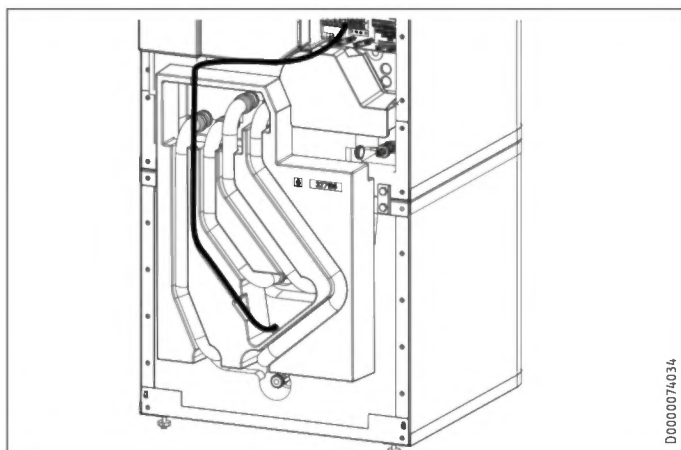
Desensamblaje de las piezas del aparato



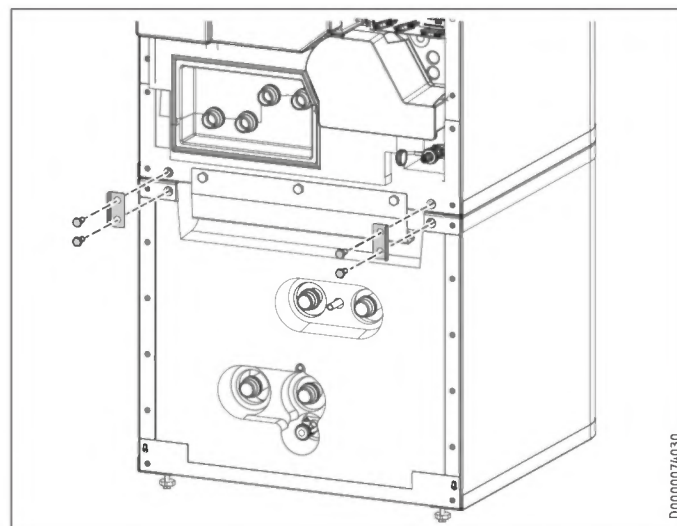
- Desconecte el "sensor de calefacción" del depósito de inercia.

INSTALACIÓN

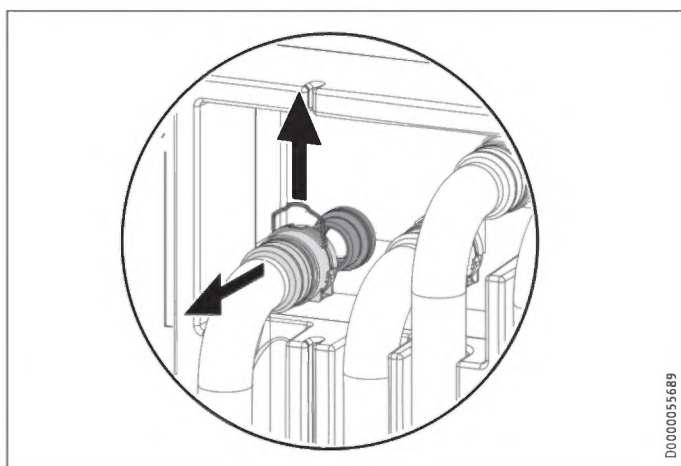
Preparativos



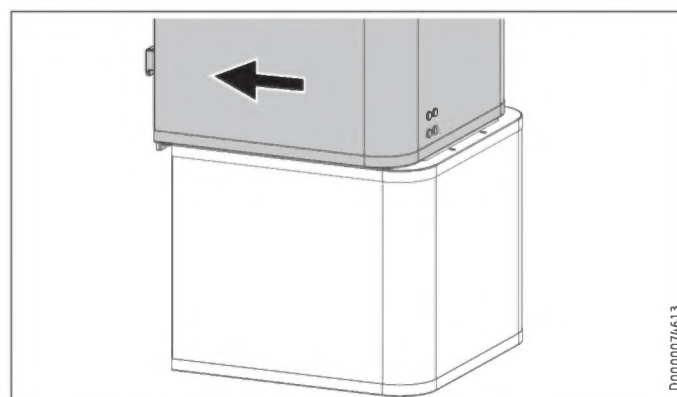
- Suelte el cable del sensor de la ranura guía en el elemento aislante.



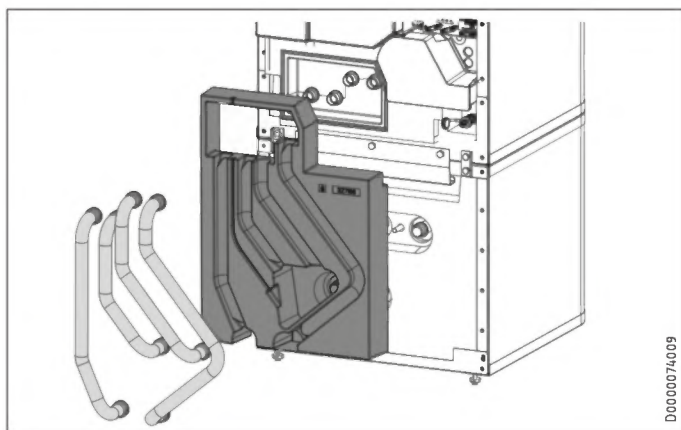
- Suelte los 4 tornillos de las lengüetas de la parte delantera del aparato.



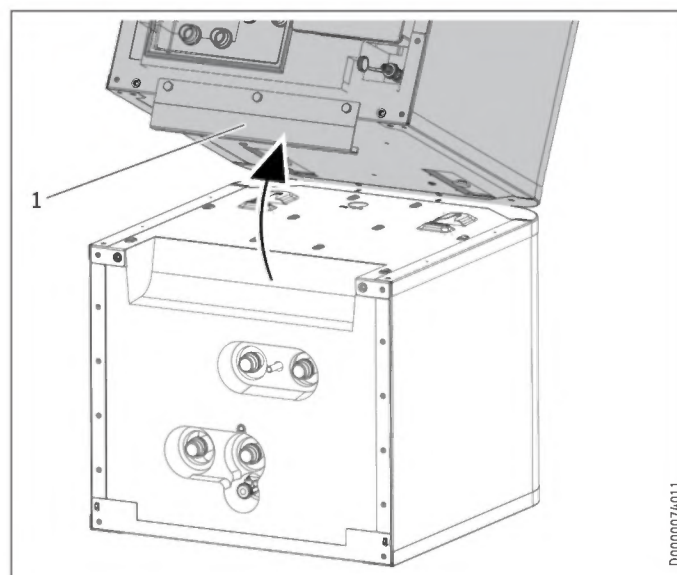
- Suelte los conectores enchufables de las 4 conexiones hidráulicas. Para ello, desconecte los clips de muelle con un destornillador hasta el tope.
- Retire las conexiones hidráulicas hacia delante.



- Tire de la parte superior del aparato hacia adelante.



- Retire las 4 mangueras hidráulicas y el elemento aislante.

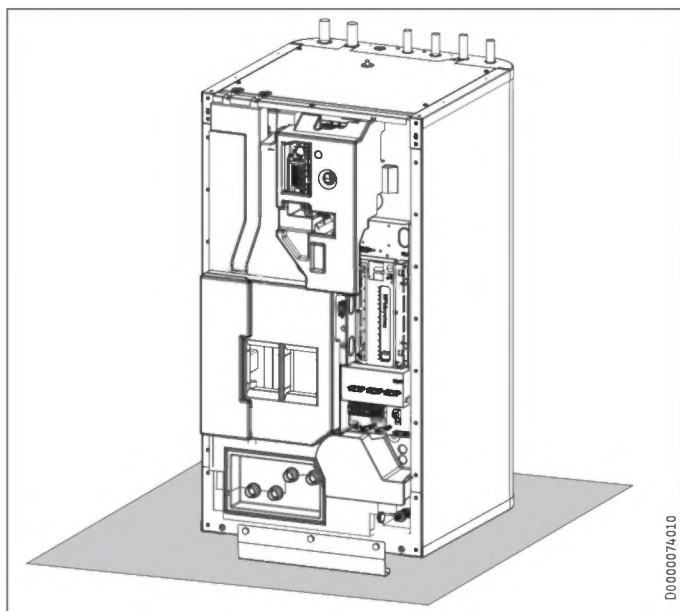


1 Asidero

- Incline la parte superior del aparato hacia atrás. Utilice el asidero para poder agarrarlo mejor.

INSTALACIÓN

Preparativos

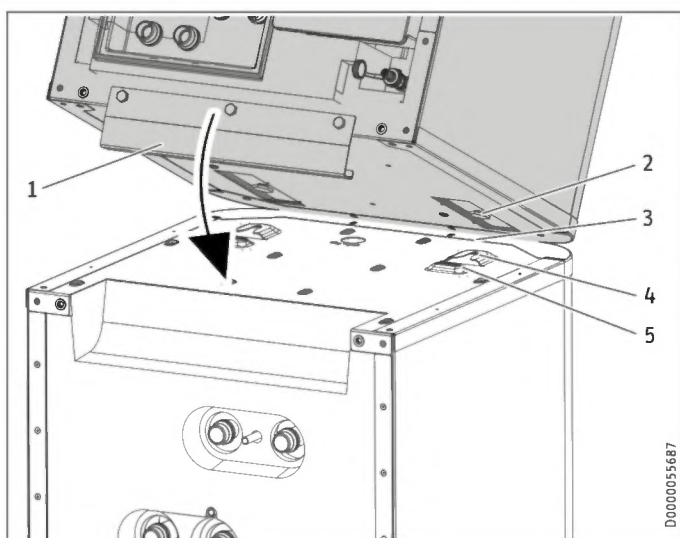


- Coloque la parte superior del aparato sobre una base para evitar daños.

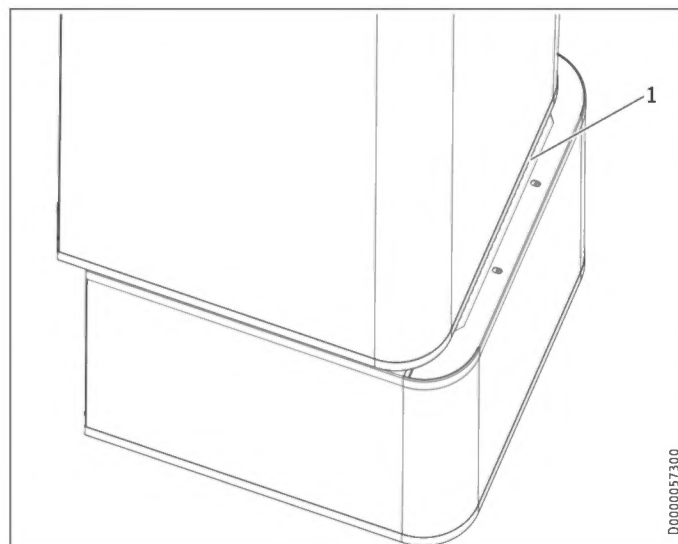
Ensamblaje de las piezas del aparato

Ensamble las partes del aparato en orden inverso.

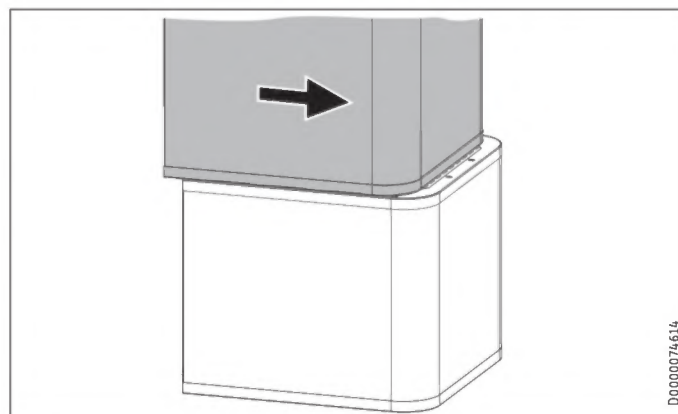
Los medios para el posicionamiento y el marcado con una línea de puntos facilitan la colocación y el empuje de la parte superior del aparato en la ranura guía de la parte inferior del aparato:



- 1 Asidero
- 2 Perno guía
- 3 Línea punteada (perforación en la chapa)
- 4 Ranura guía
- 5 Medio de posicionamiento



- 1 Línea punteada (perforación en la chapa)
- Coloque la parte superior del aparato en la parte inferior del aparato por la línea punteada.



- Empuje la parte superior del aparato hacia atrás hasta que esté a ras con la parte inferior del aparato. Si se ensamblan correctamente las piezas del aparato, la posición final viene determinada por la ranura guía y los pernos guía.
- Apriete las lengüetas en la parte delantera del aparato.
- Monte el elemento aislante y las 4 mangueras hidráulicas.
- Monte los conectores enchufables de las 4 conexiones hidráulicas. Asegúrese de que los clips de muelle queden enclavados.
- Conecte el "sensor de calefacción" en el depósito de inercia.
- Coloque el cable del sensor en la ranura guía prevista del elemento aislante.

11. Montaje

11.1 Colocación del aparato

- Mantenga las distancias mínimas durante el montaje (véase el capítulo "Preparativos / Lugar de montaje").
- Use las patas de apoyo para compensar los desniveles del suelo.

11.2 Conexión agua de calefacción y válvula de seguridad

11.2.1 Instrucciones de seguridad



Daños materiales

El sistema de calefacción al que está conectado el aparato debe ser instalado por un profesional técnico especializado conforme a los planos de la instalación de agua incluidos en la documentación técnica.



Daños materiales

Si se instalan válvula de cierre adicionales, debe incorporar otra válvula de seguridad accesible en el generador de calor o en sus inmediaciones en la tubería de impulsión. Entre el generador de calor y la válvula de seguridad no debe haber ninguna válvula de cierre.



Nota

Usar válvulas de retención en los circuitos de carga entre el generador de calor y el depósito de inercia o de agua caliente puede perjudicar el funcionamiento del grupo multifunción integrado (MFG) y provocar averías en el sistema de calefacción.

- Para instalar los aparatos, utilice exclusivamente nuestras soluciones hidráulicas estándar.

Difusión del oxígeno



Daños materiales

Evite los sistemas de calefacción abiertos y las calefacciones por suelo radiante que tengan tubos de plástico no herméticos a la difusión del oxígeno.

Si cuenta con una calefacción por suelo radiante con tubos de plástico no herméticos a la difusión del oxígeno o un sistema de calefacción abierto, puede producirse corrosión en las partes de acero del sistema de calefacción debido a la difusión de oxígeno (p. ej., en el intercambiador de calor del acumulador de agua caliente, en depósitos de inercia, en radiadores de acero o en tubos de acero).



Daños materiales

Los productos de la corrosión (p. ej., lodos de óxido) pueden acumularse en los componentes del sistema de calefacción y causar pérdidas de rendimiento o desconexiones por fallo debido al estrechamiento de la sección transversal.

Tubos de suministro

- Dependiendo de la versión del sistema de calefacción (pérdidas de presión), la longitud máxima permitida de la tubería entre el aparato y la bomba de calor puede variar. Como valor orientativo, supongamos que la longitud máxima del tubo es de 10 m y el diámetro del tubo es de 22-28 mm.
- Proteja la tubería de impulsión y de retorno de la escarcha mediante un aislamiento térmico suficiente.
- Proteja todos los conductos de suministro contra la humedad, daños y radiación UV mediante un tubo de instalación.
- Cierre las conexiones hidráulicas con sellado plano.

Diferencia de presión:

Si se supera la diferencia de presión externa disponible, las pérdidas de presión en el sistema de calefacción pueden provocar una reducción de la potencia de calefacción.

- Durante la colocación de las tuberías, asegúrese de que no se exceda la diferencia de presión externa disponible (véase el capítulo "Especificaciones técnicas / Tabla de especificaciones").
- Cuando se calculan las pérdidas de presión, hay que tener en cuenta las tuberías de impulsión y de retorno y la pérdida de presión de la bomba de calor. Las pérdidas de presión deben ser cubiertas por la diferencia de presión disponible.

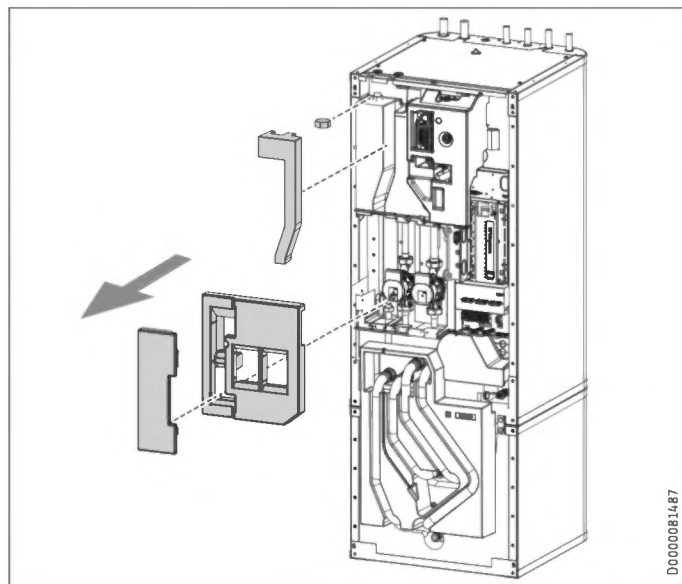
INSTALACIÓN

Montaje

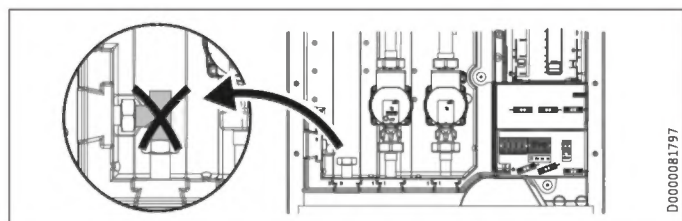
11.2.2 HSBC-HKM (opcional)

Para la ampliación con un circuito de calefacción con mezclador, puede instalar el grupo de bombas HSBC-HKM, el cual está disponible como accesorio.

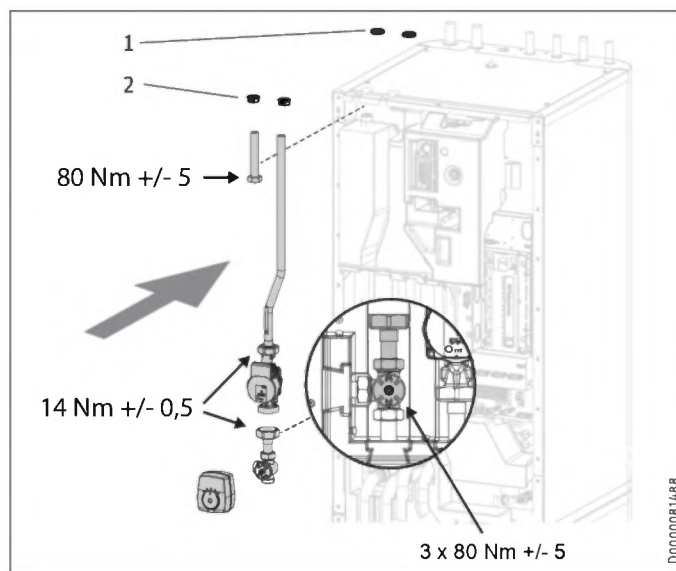
- Tubos de empalme
- Sensor de temperatura de contacto premontado
- Bomba de recirculación del circuito de calefacción
- Mezclador de 3 vías con servomotor
- 2 medios de fijación de plástico
- Instrucciones de utilización y de instalación de la bomba de recirculación del circuito de calefacción



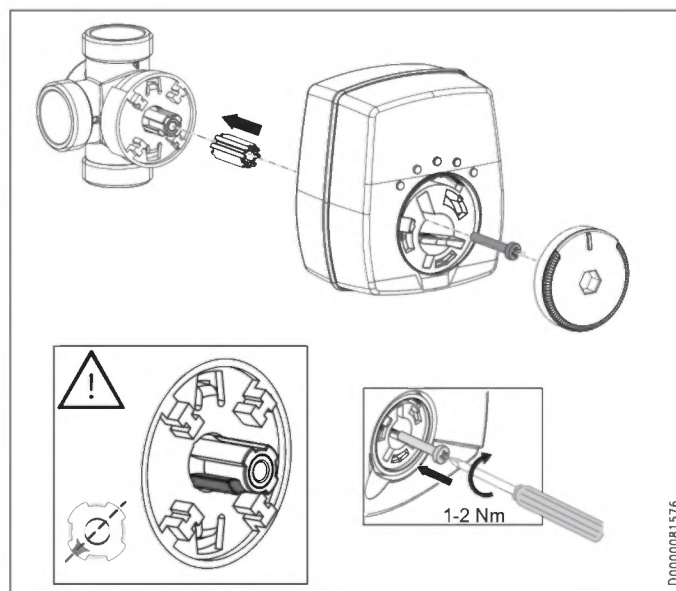
- Retire las piezas moldeadas EPS del lado del HSBC.
- Retire la tuerca de racor de la conexión "Calefacción retorno mezclado".



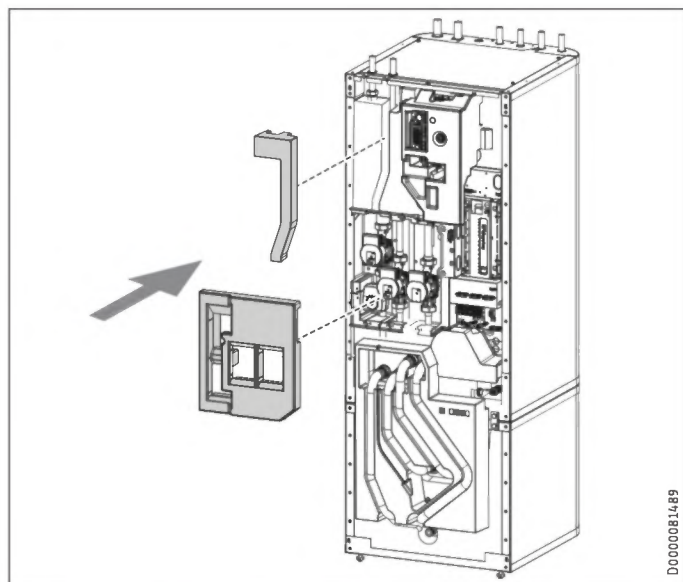
- Retire la pieza en T de la conexión "Calefacción impulsión mezclado" del depósito de inercia.



- 1 Tapones ciegos
 - 2 Medios de fijación de plástico
- Reemplace los tapones ciegos con los medios de fijación de plástico adjuntos en las conexiones "Calefacción impulsión mezclado" y "Calefacción retorno mezclado".
 - Coloque los tubos de empalme del grupo de bombas.



- Cuando monte el servomotor, asegúrese de que la leva de accionamiento esté en la posición de montaje correcta.



- Inserte las piezas moldeadas en EPS en el lado del HSBC.

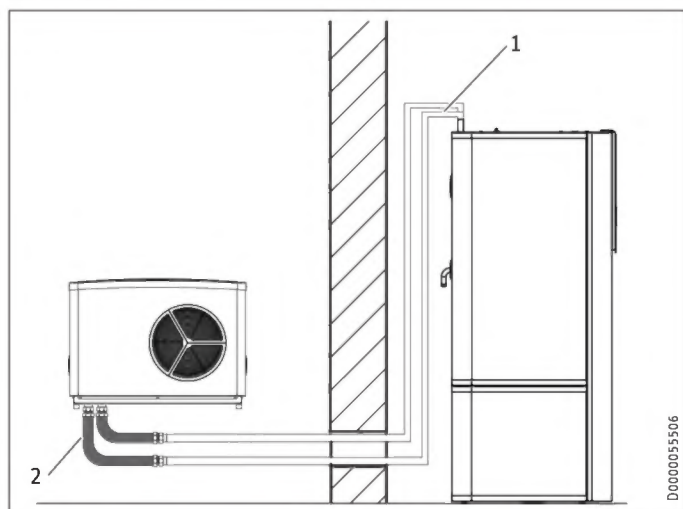
Tenga en cuenta la configuración de los parámetros del menú "CONFIGURACIÓN / CALEFACCIÓN / CIRC. CALEF. 2" en las instrucciones de utilización y de instalación adjuntas del gestor de bombas de calor.

Conexión eléctrica del grupo de bombas

- Véase el capítulo "Instalación / Conexión eléctrica / Calefacción eléctrica de emergencia / auxiliar y tensión de mando".

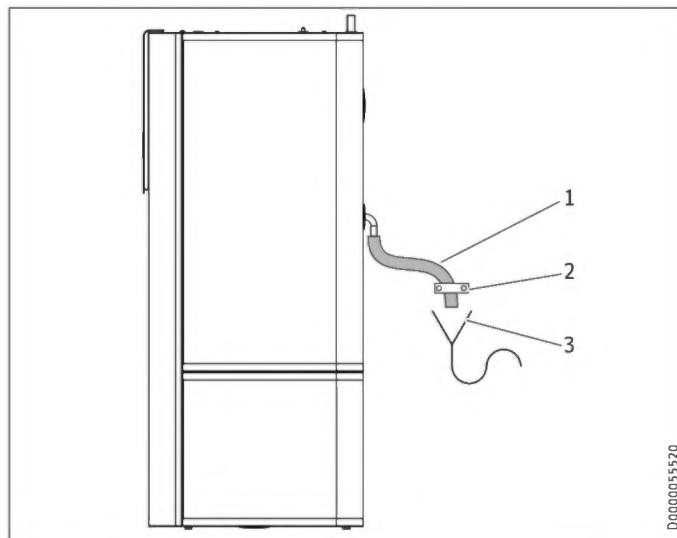
11.2.3 Conexión

Ejemplo de instalación:



- 1 Tubería que transporta el agua de calefacción
 - 2 Manguera de presión (disponible como accesorio)
- Lave bien las tuberías antes de conectar la bomba de calor. Los cuerpos extraños, como perlas de soldadura, óxido, arena, material sellante, etc., perjudican la seguridad de funcionamiento de la bomba de calor.
 - Instale las tuberías que transportan el agua de calefacción (véase el capítulo "Especificaciones técnicas / Dimensiones y conexiones").

Válvula de seguridad



- 1 Tubo de drenaje
 - 2 Sujeción (no incluida en el ámbito de suministro)
 - 3 Desagüe (no incluido en el ámbito de suministro)
- Dimensione el tubo de drenaje de modo que, cuando la válvula de seguridad esté abierta del todo, el agua pueda salir sin obstáculo alguno.
 - Asegúrese de que el tubo de drenaje de la válvula de seguridad esté abierto a la atmósfera.
 - Coloque el tubo de drenaje de la válvula de seguridad con inclinación constante al desagüe.
 - Fije el tubo de drenaje para evitar movimientos del tubo en una posible salida de agua.

11.3 Conexión de agua potable y grupo de seguridad

11.3.1 Instrucciones de seguridad



Daños materiales

No se puede exceder la presión máxima admisible (véase el capítulo "Especificaciones técnicas / Tabla de especificaciones").



Daños materiales

El aparato debe utilizarse con grifería de presión.



Nota

Usar válvulas de retención en los circuitos de carga entre el generador de calor y el depósito de inercia o de agua caliente puede perjudicar el funcionamiento del grupo multifunción integrado (MFG) y provocar averías en el sistema de calefacción.

- Para instalar los aparatos, utilice exclusivamente nuestras soluciones hidráulicas estándar.

Tubería de agua fría

Los materiales permitidos son acero galvanizado, acero inoxidable, cobre y plástico.



Daños materiales

Es necesario disponer de una válvula de seguridad.

Tubo de agua caliente, tubo de circulación del agua sanitaria

Los materiales permitidos son acero inoxidable, cobre y plástico.

11.3.2 Tubo de circulación del agua sanitaria (opcional)

Puede conectar un tubo de circulación del agua sanitaria con una bomba de circulación externa a la conexión "Circulación" (véase el capítulo "Especificaciones técnicas / Dimensiones y conexiones").

- ▶ Retire la tapa de cierre de la conexión "Circulación" (véase el capítulo "Especificaciones técnicas / Dimensiones y conexiones").
- ▶ Conecte el tubo de circulación del agua sanitaria.

11.3.3 Conexión de agua potable y grupo de seguridad

- ▶ Lave a fondo las tuberías.
- ▶ Monte la tubería de dispensado de agua caliente y el tubo de alimentación de agua fría (véase el capítulo "Especificaciones técnicas / Dimensiones y conexiones"). Cierre las conexiones hidráulicas con sellado plano.
- ▶ Instale una válvula de seguridad comprobada por tipo en el tubo de alimentación de agua fría. Observe que, en función de la presión de suministro, puede que necesite adicionalmente una válvula reductora de presión.
- ▶ Dimensione la tubería de drenaje de modo que, cuando la válvula de seguridad esté abierta del todo, el agua pueda salir sin obstáculo alguno.
- ▶ La apertura de drenaje de la válvula de seguridad debe permanecer abierta al exterior.
- ▶ Coloque la tubería de drenaje de la válvula de seguridad con una pendiente constante hacia el desagüe.

11.4 Llenado del sistema



Daños materiales

No conecte el sistema a la instalación eléctrica antes de llenarlo.

11.4.1 Calidad del agua del circuito de calefacción

El sistema de calefacción se llena de agua potable. A fin de que no se dañe el sistema de calefacción, se deben observar los siguientes valores límite.

	Unidad	Valor
Dureza del agua	°dH	≤ 3
pH		6,5-8,5
Cloruro	mg/l	< 30

La dureza del agua y el nivel de cloruro en el agua de llenado pueden consultarse con la empresa que suministra el agua potable.

- ▶ Tenga en cuenta los requisitos locales (p. ej., VDI 2035 en Alemania).

Le recomendamos no desalinizar el agua de llenado, ya que es posible se afecte negativamente el valor de pH.

- ▶ Si desaliniza el agua de llenado o el pH del agua de llenado es inferior a 8,2, compruebe pH entre 8 y 12 semanas después de la instalación, después de cada recarga y en el siguiente mantenimiento.

- ▶ No altere el agua de llenado con inhibidores ni con aditivos.

Accesorios para ablandar el agua

Si debe ablandar el agua de llenado, puede usar el siguiente producto.

- Valvulería de ablandamiento para calefacción HZEA
- Cartuchos de repuesto HZEN
- ▶ Vuelva a controlar estos valores límite 8-12 semanas después de la puesta en marcha, tras cada rellenado y al realizar el mantenimiento anual de la instalación.

Aparato en edificios poco habitados

En funcionamiento normal, los cables de conexión y los sistemas están protegidos por el sistema de protección contra heladas del aparato.

Si el aparato está desconectado durante un período prolongado de tiempo de la alimentación eléctrica (puesta fuera de marcha, apagón duradero), el aparato se vacía de agua. De lo contrario, el aparato no queda protegido contra heladas.

Si no se detecta un corte de corriente en el sistema (p. ej., durante una ausencia prolongada en una casa de vacaciones), se podrán tomar las siguientes medidas de protección.

- ▶ Añada glicol de etileno al agua de llenado en una concentración adecuada (20 a 40 % de vol.). Observe la información del anticongelante. Utilice solo anticongelantes aprobados por nosotros.
- ▶ Tenga en cuenta que los anticongelantes hacen que la densidad y la viscosidad del agua de llenado varíe.

MEG 10 Líquido de transferencia de calor como concentrado de base de glicol de etileno

MEG 30 Líquido de transferencia de calor como concentrado de base de glicol de etileno

11.4.2 Llenado del sistema de calefacción

En el momento de la entrega, la válvula de conmutación de 3 vías del grupo multifunción está en la posición intermedia para que el circuito de calefacción y el intercambiador de calor para el calentamiento del agua potable se llenen uniformemente. Cuando se enciende la fuente de alimentación eléctrica, la válvula de conmutación de 3 vías pasa automáticamente al modo calefacción.

Para el posterior llenado o drenaje, primero debe mover la válvula de conmutación de 3 vías a la posición intermedia.

Ajuste del gestor de bombas de calor:

- ▶ Pulse el botón MENÚ para acceder al menú principal.
- ▶ Seleccione el menú o el valor y confirme cada uno de ellos pulsando OK:

■ DIAGNÓSTICO

□ ■ TEST DE RELÉ SISTEMA

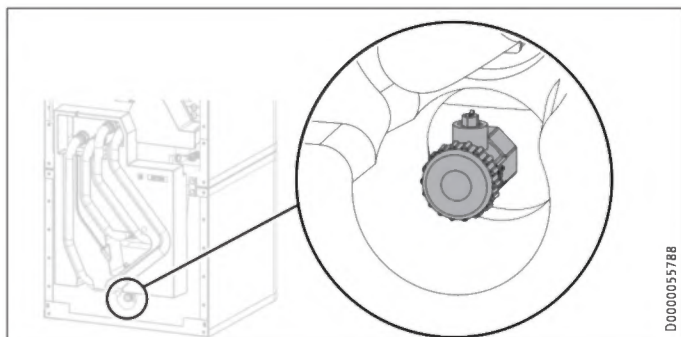
□ □ ■ DRENAJE HYD



Daños materiales

Los restos de glicol en las mangueras pueden provocar una acidificación del agua de calefacción. Esto puede provocar corrosión y fallos en el funcionamiento.

- Utilice mangueras distintas para el glicol y el agua de calefacción.



D0000055788

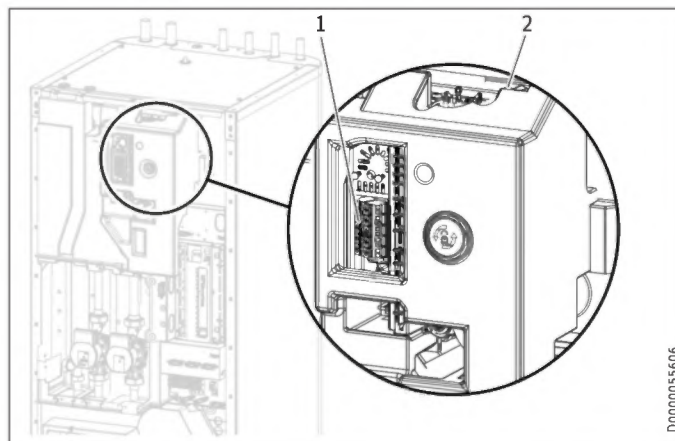
- Llene el sistema de calefacción a través de la válvula de purga de aire.
- Purgue el aire del sistema de tuberías.

11.4.3 Llenado del acumulador de agua potable

- Llene el acumulador de agua caliente potable a través de la conexión de agua fría.
- Abra todas las válvulas de dispensado acopladas hasta que el aparato se llene y la red de tuberías quede libre de aire.
- Ajuste el caudal. Para ello, observe el caudal máximo admisible con la grifería totalmente abierta (véase el capítulo "Especificaciones técnicas / Tabla de especificaciones"). Si es necesario, reduzca el caudal mediante la válvula de mariposa del grupo de seguridad.
- Realice una inspección de estanqueidad.
- Compruebe la válvula de seguridad.

11.5 Purga de aire del aparato

- Para purgar el aire, abra temporalmente la purga rápida de aire en el grupo multifunción.



D0000055606

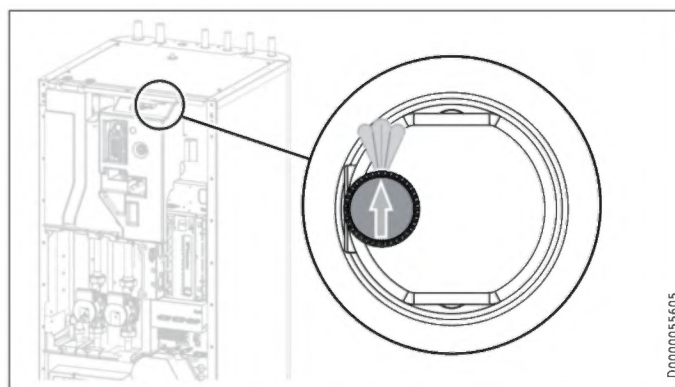
- 1 Sistema electrónico
- 2 Purga rápida de aire



Daños materiales

La abertura de salida de aire en la cubierta moleteada de la purga rápida de aire no ha de estar orientada hacia los componentes electrónicos del grupo multifunción.

- Gire la abertura de salida del aire en la dirección indicada en la ilustración.



D0000055605



Daños materiales

Tras purgar el aire, debe cerrar de nuevo la purga rápida de aire.

12. Conexión eléctrica



ADVERTENCIA Electrocutación
Realice todos los trabajos de conexión e instalación eléctricos de conformidad con la normativa vigente. Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, debe desconectarlo omnipolarmente de la conexión a la red eléctrica.



Daños materiales
Proteja los dos circuitos eléctricos para el aparato y el control por separado.



Daños materiales
Proteja los dos circuitos eléctricos para el compresor y la calefacción eléctrica de emergencia / auxiliar por separado.



Daños materiales
Observe la placa de especificaciones técnicas. La tensión indicada debe coincidir con la tensión de red disponible.

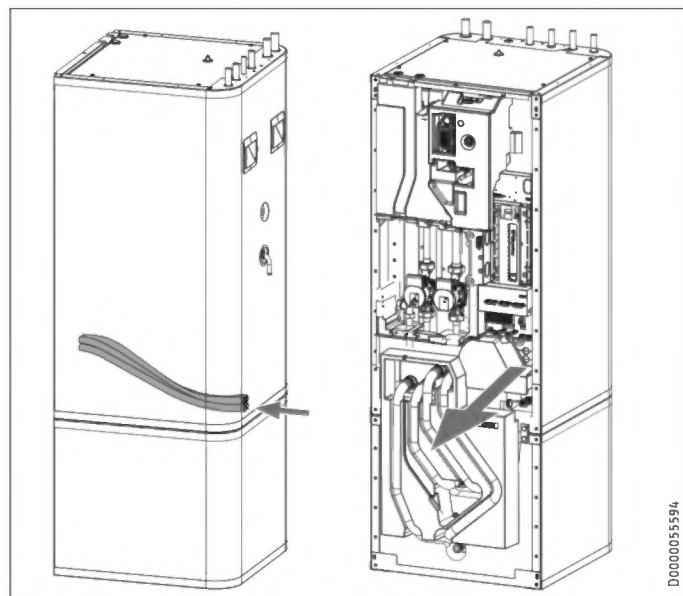


Nota
Debe contarse con la autorización de la compañía eléctrica competente para la conexión del aparato.

La conexión a la red eléctrica solo está permitida como conexión fija.

- Instale un dispositivo de seguridad con el que el aparato pueda desconectarse de la red eléctrica con una separación de 3 mm. Los dispositivos de seguridad pueden ser, p. ej., contactores, disyuntores o fusibles.

La caja de bornes del aparato se encuentra detrás de la cubierta frontal (véase el capítulo "Preparativos / Transporte y traslado al lugar de instalación / Desmontaje/montaje de la cubierta frontal").



- Inserte todos los cables de conexión de la red eléctrica y los cables de los sensores a través de la boquilla de paso.
- Conecte los cables de conexión a la red eléctrica y de los sensores según los siguientes datos.

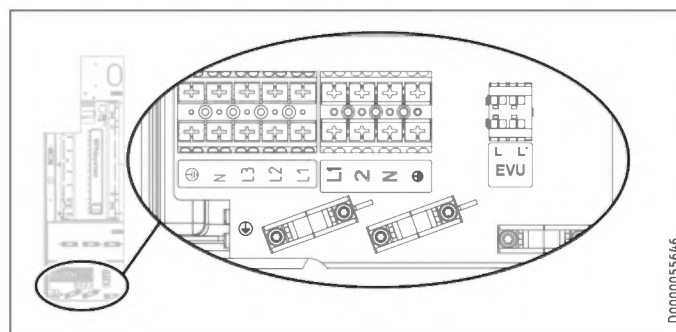
Según el fusible, ha de instalar las siguientes secciones transversales del cable:

Protección	Asignación	Sección transversal del cable
B 16 A	Calefacción eléctrica de emergencia / auxiliar (DHC) Trifásico	2,5 mm ² 1,5 mm ² con solo dos hilos de carga, método de instalación según la normativa vigente
B 16 A	Calefacción eléctrica de emergencia / auxiliar (DHC) Monofásico	2,5 mm ² 1,5 mm ² con disposición de un cable eléctrico de varios hilos sobre una pared o en un tubo de instalación eléctrica colocado sobre la pared
B 16 A	Control	1,5 mm ²

12.1 Calefacción de emergencia / auxiliar y tensión de mando

Función del aparato	Eficiencia de la calefacción eléctrica de emergencia/auxiliar
Funcionamiento monoenergético	La calefacción eléctrica de emergencia / auxiliar garantiza el modo calefacción en caso de no alcanzar el punto de bivalencia, así como la obtención de temperaturas altas de agua caliente.
Funcionamiento en modo de emergencia	Si la bomba de calefacción sufre una avería, la calefacción eléctrica de emergencia / auxiliar se encarga de generar la potencia calorífica.

HSBC 200: Conexión eléctrica trifásica



XD02 Calefacción eléctrica de emergencia / auxiliar (DHC)

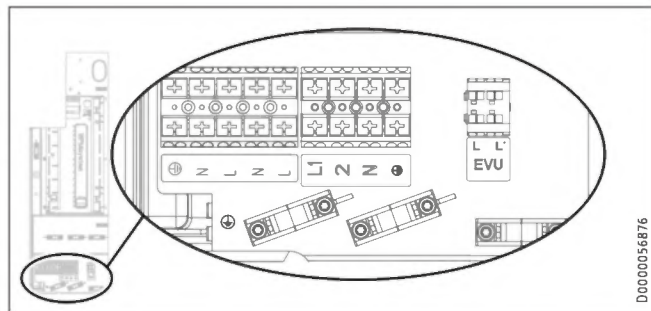
Potencia conectada	Asignación de terminales				
3,0 kW	PE	N			L1
3,2 kW	PE	N		L2	L1
6,2 kW	PE	N	L3	L2	L1

- Conecte la calefacción de emergencia / auxiliar con la potencia deseada según la tabla.

INSTALACIÓN

Conexión eléctrica

HSBC 200 S: Conexión eléctrica monofásica



D0000056876

XD02 Calefacción eléctrica de emergencia / auxiliar (DHC)

Potencia conectada	Sección transversal del cable	Asignación de terminales		
3,0 kW	2,5 mm ²	PE	N	L
6,2 kW	2,5 mm ²	PE	N	L
	2,5 mm ²	PE	N	L

- Conecte los cables para la calefacción eléctrica de emergencia / auxiliar con la potencia necesaria según la tabla.

Tensión de mando



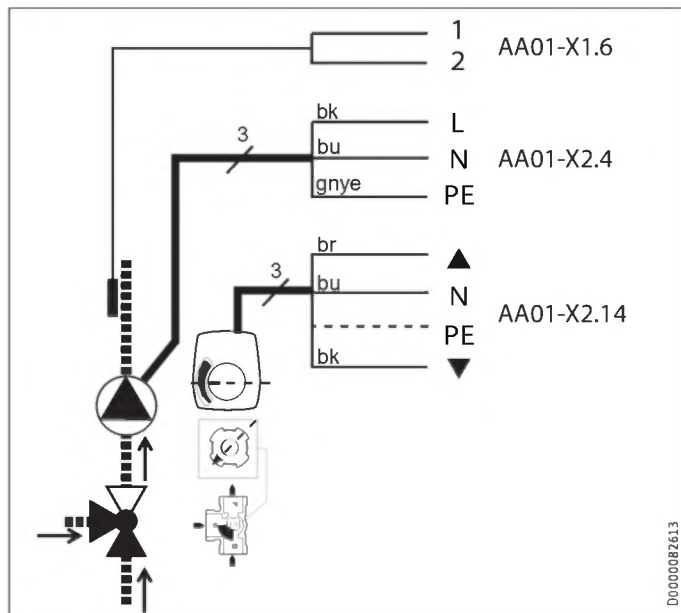
Daños materiales

- Conecte a las conexiones de bomba solo bombas de recirculación de eficiencia energética que nosotros hayamos autorizado.

XD01.2 Señal de desbloqueo para la bomba de calor

EVU Señal de desbloqueo

HSBC-HKM (opcional)



D0000082613

Asignación de conexiones del gestor de bombas de calor

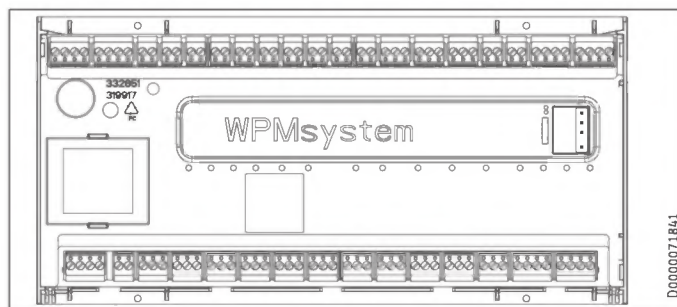


ADVERTENCIA Electrocución

En las conexiones de baja tensión del aparato solo se pueden conectar componentes que funcionen con baja tensión de seguridad (SELV) y aseguren una desconexión segura con la tensión de red.

Debido a la conexión de otros componentes, hay partes del aparato y componentes conectados que pueden estar bajo tensión de red.

- Utilice solo componentes autorizados por nosotros.



D0000071841

Baja tensión de seguridad

X1.1	+	+	CAN (conexión para la bomba de calor y la ampliación de bombas de calor WPE)
CAN A	-	-	
	L	L	
	H	H	
X1.2	+	+	CAN (conexión para el control remoto FET y el Internet Service Gateway ISG)
CAN B	-	-	
	L	L	
	H	H	
X1.3	Señal	1	Sensor externo
	Masa	2	
X1.4	Señal	1	Sensor del depósito de inercia (sensor del circuito de calefacción 1)
	Masa	2	
X1.5	Señal	1	Sensor de impulsión
	Masa	2	
X1.6	Señal	1	Sensor del circuito de calefacción 2
	Masa	2	
X1.7	Señal	1	Sensor del circuito de calefacción 3
	Masa	2	
X1.8	Señal	1	Sensor del acumulador de agua caliente
	Masa	2	
X1.9	Señal	1	Sensor de fuente
	Masa	2	
X1.10	Señal	1	2.º generador de calor (2.º WE)
	Masa	2	
X1.11	Señal	1	Refrigeración de impulsión
	Masa	2	
X1.12	Señal	1	Sensor de circulación
	Masa	2	
X1.13	Señal	1	Control remoto FE7 / conmutación telefónica remota / optimización de la curva de calefacción / SG Ready
	Masa	2	
	Señal	3	
X1.14	12 V sin regular	+	Entrada analógica 0...10 V
	Entrada	IN	
	GND	⊥	
X1.15	12 V sin regular	+	Entrada analógica 0...10 V
	Entrada	IN	
	GND	⊥	
X1.16	Señal	1	Salida PWM 1
	Masa	2	
X1.17	Señal	1	Salida PWM 2
	Masa	2	

INSTALACIÓN

Conexión eléctrica

Baja tensión de seguridad

X1.18	+	+	CAN (conexión para la unidad de programación)
CAN B	-	-	
	L	L	
	H	H	
X1.19	+	+	CAN (conexión para la bomba de calor y la ampliación de bombas de calor WPE)
CAN A	-	-	
	L	L	
	H	H	

Tensión de red

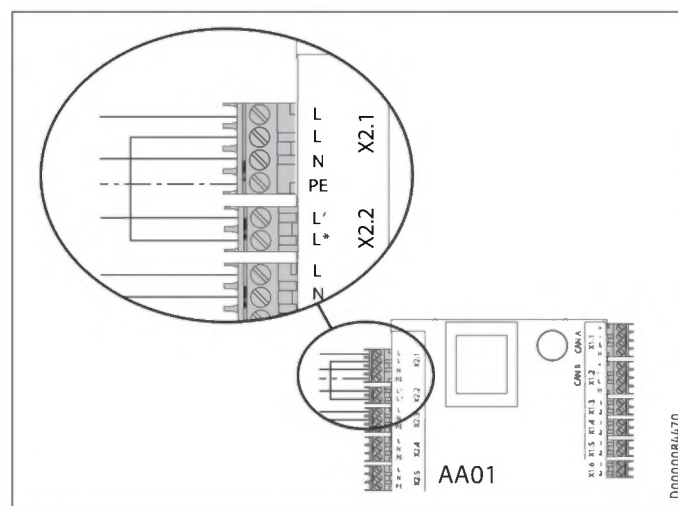
X2.1	L L N PE	L L N N ⊕	Alimentación eléctrica
X2.2	L' (entrada de compañía eléctrica) L* (bombas L)	L' (bombas L) L* (bombas L)	L' (entrada de compañía eléctrica) L* (bombas L)
X2.3	L N PE	L N ⊕ PE	Bomba del circuito de calefacción 1
X2.4	L N PE	L N ⊕ PE	Bomba del circuito de calefacción 2
X2.5	L N PE	L N ⊕ PE	Bomba del circuito de calefacción 3
X2.6	L N PE	L N ⊕ PE	Bomba de carga del depósito de inercia 1
X2.7	L N PE	L N ⊕ PE	Bomba de carga del depósito de inercia 2
X2.8	L N PE	L N ⊕ PE	Bomba de carga de agua caliente
X2.9	L N PE	L N ⊕ PE	Bomba de fuente / desescarche
X2.10	L N PE	L N ⊕ PE	Salida de avería
X2.11	L N PE	L N ⊕ PE	Bomba de circulación / 2.º WE Agua caliente
X2.12	L N PE	L N ⊕ PE	2.º WE Calefacción
X2.13	L N PE	L N ⊕ PE	Refrigeración
X2.14	Mezclador ABIERTO N PE Mezclador CERRADO	▲ N PE 6	Mezclador del circuito de calefacción 2 (X2.14.1 Mezclador ABIERTO X2.14.2 Mezclador CERRADO)
X2.15	Mezclador ABIERTO N PE Mezclador CERRADO	▲ N PE 6	Mezclador del circuito de calefacción 3 (X2.15.1 Mezclador ABIERTO X2.15.2 Mezclador CERRADO)



Nota

Con cada fallo que se produce en el aparato, la salida X2.10 activa una señal de 230 V.
En caso de fallos temporales, la salida transmite la señal durante un tiempo determinado.
En caso de fallos que conlleven una desconexión permanente del aparato, la salida la transmite de forma continua.

Limitador de temperatura de seguridad para calefacción por suelo radiante STB-FB (opcional)



- Retire el puente en AA01 entre X2.1 (L) y X2.2 (L*).
- Conecte el limitador de temperatura de seguridad STB-FB a AA01 entre X2.1 (L) y X2.2 (L*).

12.2 Montaje de los sensores

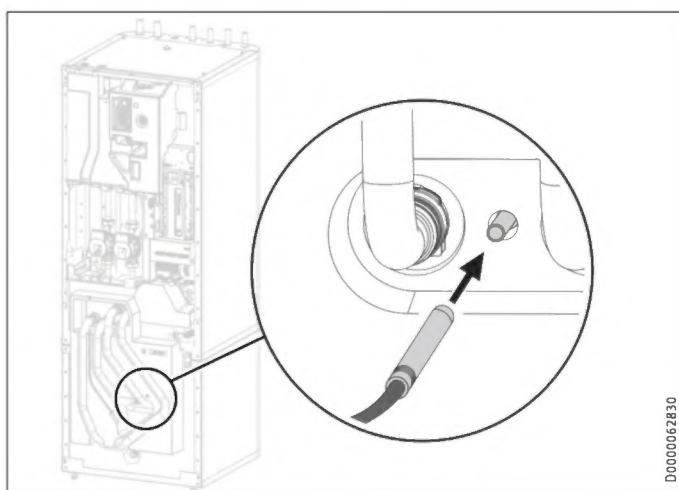
12.2.1 Sensor de temperatura exterior AF PT

- Tenga en cuenta para la instalación del sensor de temperatura exterior las instrucciones de puesta en marcha del gestor de bombas de calor (consulte el capítulo «Conexión de componentes externos»).

12.2.2 Sensor de temperatura para refrigeración de superficies (opcional)

Para el enfriamiento de superficies, es necesario instalar un sensor de temperatura disponible como accesorio.

- Desmonte la cubierta frontal (véase el capítulo "Preparativos / Transporte y traslado al lugar de instalación / Desmontaje/montaje de la cubierta frontal").



- Inserte el sensor de temperatura en la vaina del sensor "Sensor de refrigeración bomba de calor opcional".
- Conecte el sensor de temperatura al AA01-X1.11.

12.3 Control remoto

- Tenga en cuenta para la instalación del control remoto las instrucciones de puesta en marcha del gestor de bombas de calor (consulte el capítulo «Conexión de componentes externos»).

13. Puesta en marcha

Para la puesta en marcha puede solicitar la ayuda de nuestro servicio de atención al cliente, que está sujeto a costes.

Si instala este aparato para uso comercial, tendrá que observar, si es necesario, las disposiciones de la normativa de seguridad de funcionamiento en relación a la puesta en marcha. Si desea información detallada al respecto, puede consultar al organismo de inspección competente (por ejemplo, la TÜV alemana).

13.1 Controles antes de la puesta en marcha del gestor de bombas de calor



Daños materiales

Para las calefacciones por suelo radiante debe tener presente la máxima temperatura del sistema.

- Compruebe que el sistema de calefacción esté lleno con la presión correcta y que la purga rápida de aire esté cerrada.
- Compruebe que el sensor externo esté correctamente colocado y conectado.
- Compruebe que la conexión a la red eléctrica esté realizada de forma profesional.
- Compruebe que la línea para la señal hasta la bomba de calor (cable del bus) esté correctamente conectada.

Limitador de temperatura de seguridad

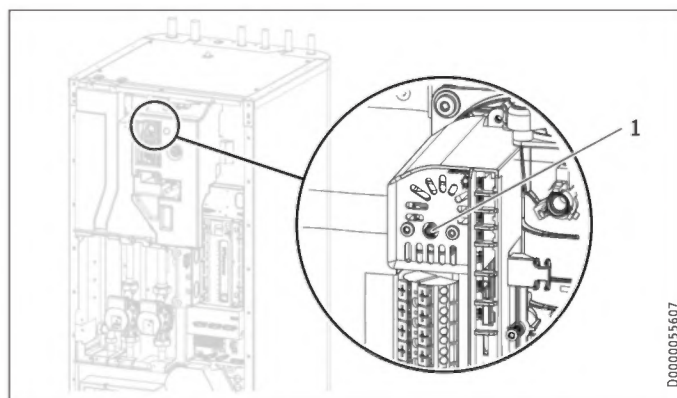


Nota

Con una temperatura inferior a -15 °C puede activarse el limitador de temperatura de seguridad. El aparato puede estar expuesto a estas temperaturas durante el almacenaje o durante transporte.

- Compruebe si se ha disparado el limitador de temperatura de seguridad.

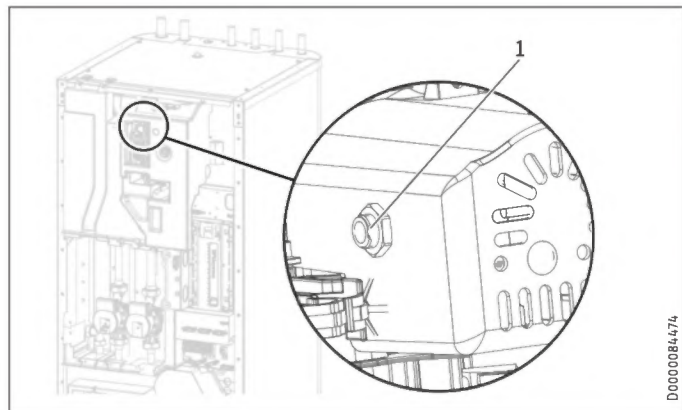
HSBC 200



INSTALACIÓN

Puesta en marcha

HSBC 200 S



1 Botón de reset del limitador de temperatura de seguridad

13.2 Puesta en marcha del gestor de bombas de calor

La puesta en marcha del gestor de bombas de calor y todas las configuraciones deben realizarse conforme a las instrucciones de utilización y de instalación del gestor de bombas de calor.



Nota

Asegúrese de que la opción "MODO FUNC. EN PARALELO" esté configurada en el gestor de bombas de calor para el modo agua caliente. Con este ajuste, la bomba de carga también se activa en el modo agua caliente.

Ajuste del gestor de bombas de calor:

- Pulse el botón MENÚ para acceder al menú principal.
- Seleccione el menú o el valor y confirme cada uno de ellos pulsando OK:

CONFIGURACIÓN	Valor
☐ AGUA CALIENTE	
☐ AJUSTE ESTÁNDAR	
☐ MODO AGUA CALIENTE	MODO FUNC. EN PARALELO



Nota

En la conexión monofásica, debe configurar el gestor de bombas de calor para calcular la cantidad de calor de la siguiente manera.

Ajuste del gestor de bombas de calor:

- Pulse el botón MENÚ para acceder al menú principal.
- Seleccione el menú o el valor y confirme cada uno de ellos pulsando OK:

CONFIGURACIÓN	Valor
☐ CALEFACCIÓN	
☐ CALENT. ELÉCTRICO POST.	
☐ CANTIDAD DE ETAPAS	2

Ajuste del enfriamiento de superficies



Daños materiales

La condensación debida a la caída por debajo del punto de rocío puede causar daños materiales. Por lo tanto, HSBC solo está aprobado para el enfriado de superficies.

Ajuste del gestor de bombas de calor para el enfriamiento de superficies:

- Pulse el botón MENÚ para acceder al menú principal.
- Seleccione el menú o el valor y confirme cada uno de ellos pulsando OK:

CONFIGURACIÓN	Valor
☐ REFRIGERACIÓN	
☐ REFRIGERACIÓN	ON
☐ AJUSTE ESTÁNDAR	
☐ REND. REFRIG.	específico del sistema
☐ REFRIGERACIÓN ACTIVA	
☐ ENFRIADO DE SUPERFICIES	ON
☐ TEMP. REF. DE IMPULSIÓN	específico del sistema
☐ HISTÉRESIS, TEMP. IMP.	específico del sistema
☐ TEMP. AMBIENTE DE REF.	específico del sistema

13.3 Bombas de recirculación Wilo-Para .../Sc

Luces indicadoras (LED)



Visualización de mensajes:

El LED se ilumina en verde en el funcionamiento normal
El LED se ilumina/parpadea en caso de avería



Visualización del tipo de regulación seleccionado
 $\Delta p-v$, $\Delta p-c$ y velocidad constante



Visualización de la curva característica seleccionada (I, II, III) en el tipo de regulación



Combinaciones de visualización de los LED durante la función de purga de aire, reinicio manual y bloqueo de botones

Botón de control



Pulsar

Selección del tipo de regulación

Selección de la curva característica (I, II, III) en el tipo de regulación

Pulsar de forma prolongada

Activación de la función de purga de aire (pulsar 3 segundos)

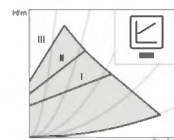
Reinicio manual (pulsar 5 segundos)

Bloqueo/desbloqueo de botones (pulsar 8 segundos)

Tipos de regulación y funciones

Presión diferencial variable $\Delta p-v$ (I, II, III)

Se recomienda para los sistemas de calefacción de dos tuberías con radiadores para reducir el ruido del flujo en las válvulas termostáticas

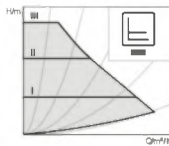


La bomba reduce la altura de bombeo a la mitad cuando el caudal disminuye en la red de tuberías.
Se ahorra energía eléctrica ajustando la altura de bombeo al caudal requerido y a las velocidades de flujo más bajas.
Se puede elegir entre tres curvas características predefinidas (I, II, III).

INSTALACIÓN

Puesta en marcha

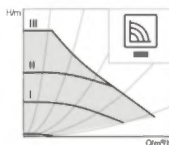
Presión diferencial constante Δp -c (I, II, III)



Se recomienda para calefacciones por suelo radiante o para tuberías de grandes dimensiones o para todas las aplicaciones sin curvas características variables de redes de tuberías (por ejemplo, bombas primarias del acumulador), así como sistemas de calefacción de una sola tubería con radiadores.

La unidad de control mantiene constante la altura de bombeo establecida, independientemente del caudal. Se puede elegir entre tres curvas características predefinidas (I, II, III).

Velocidad constante (I, II, III)



Se recomienda para sistemas con resistencia de sistema inalterable que requieren un caudal constante.

La bomba funciona en tres etapas de velocidad fija preestablecidas (I, II, III).

Nota
Configuración de fábrica: Velocidad constante, curva característica III

Purga de aire



Llenado y purga de aire correctos del sistema

Si la bomba no se purga automáticamente:
Active la función de purga de aire con el botón de control: Pulse durante 3 segundos y luego suelte.
Se inicia la función de purga de aire (duración: 10 minutos).
Las filas superior e inferior de LED parpadean alternativamente a intervalos de un segundo.

Para cancelar la operación, pulse el botón de control durante 3 segundos.

Nota
Una vez que haya concluido la purga de aire, la pantalla LED muestra los valores previamente establecidos de la bomba.

Ajuste de los tipos de regulación

Selección del tipo de regulación



La selección de los LED de los tipos de regulación y las curvas características correspondientes se realiza en el sentido de las agujas del reloj.

Presione brevemente el botón de control (aprox. 1 segundo).
Los LED indican el tipo de regulación ajustado y la curva característica (véase la tabla siguiente).

Botón de control	Indicación LED	Tipo de regulación	Curva característica
1x		Velocidad constante	II
2x		Velocidad constante	I
3x		Presión diferencial variable Δp -v	III
4x		Presión diferencial variable Δp -v	II
5x		Presión diferencial variable Δp -v	I
6x		Presión diferencial constante Δp -c	III
7x		Presión diferencial constante Δp -c	II
8x		Presión diferencial constante Δp -c	I
*9x		Velocidad constante	III

(*) Cuando pulse la tecla por novena vez podrá acceder de nuevo al ajuste estándar (velocidad constante, curva característica III).

13.4 Entrega del aparato

- Explique al usuario el funcionamiento del aparato y haga que se familiarice con el uso del mismo.
- Indique al usuario los posibles peligros existentes.
- Entregue este manual.

14. Puesta fuera de servicio



Daños materiales

Tenga en cuenta los límites de temperatura de funcionamiento y la cantidad de circulación mínima en el lado de aprovechamiento de calor (véase el capítulo “Especificaciones técnicas / Tabla de especificaciones”).



Daños materiales

Drene el sistema cuando la bomba de calor esté completamente apagada y exista riesgo de heladas (véase el apartado “Mantenimiento / Drenaje del acumulador de agua caliente potable”).

- Cuando ponga el sistema fuera de servicio, ponga el gestor de bombas de calor en standby para asegurarse de que las funciones de seguridad para proteger el sistema (por ejemplo, la protección anticongelante) permanezcan activas.

15. Mantenimiento



ADVERTENCIA Electrocutión

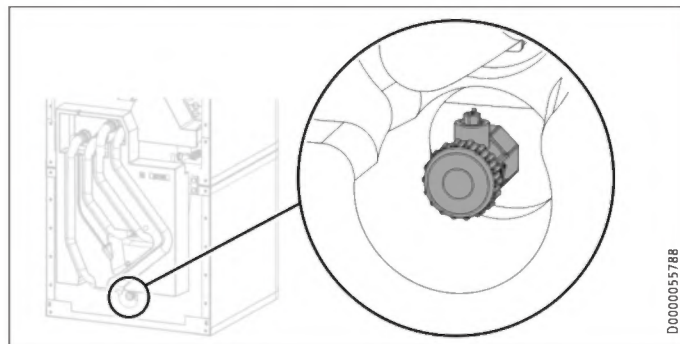
Realice todos los trabajos de conexión e instalación eléctricos de conformidad con la normativa vigente.



ADVERTENCIA Electrocutión

Antes de realizar cualquier tarea en el aparato debe desconectarlo omnipolarmente de la tensión de red.

Drenaje del depósito de inercia



- Vacíe el depósito de inercia a través de la válvula de purga de aire.

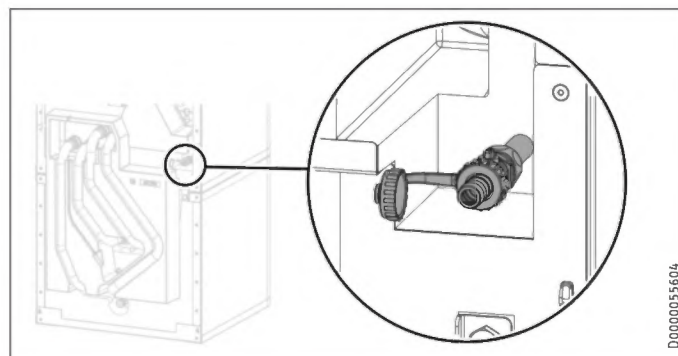
Drenaje del acumulador de agua caliente potable



PRECAUCIÓN Quemaduras

Durante el drenaje puede salir agua caliente.

- Cierre la válvula de cierre en el tubo de alimentación de agua fría.
- Abra la válvula de agua caliente de todos los puntos de dispensado.



- Vacíe el acumulador de agua caliente potable a través de la válvula de purga de aire.

Limpieza y descalcificación del acumulador de agua caliente potable



Daños materiales

No utilice una bomba o un agente de eliminación de cal para limpiar el acumulador.

- Limpie el aparato a través de la brida de inspección.

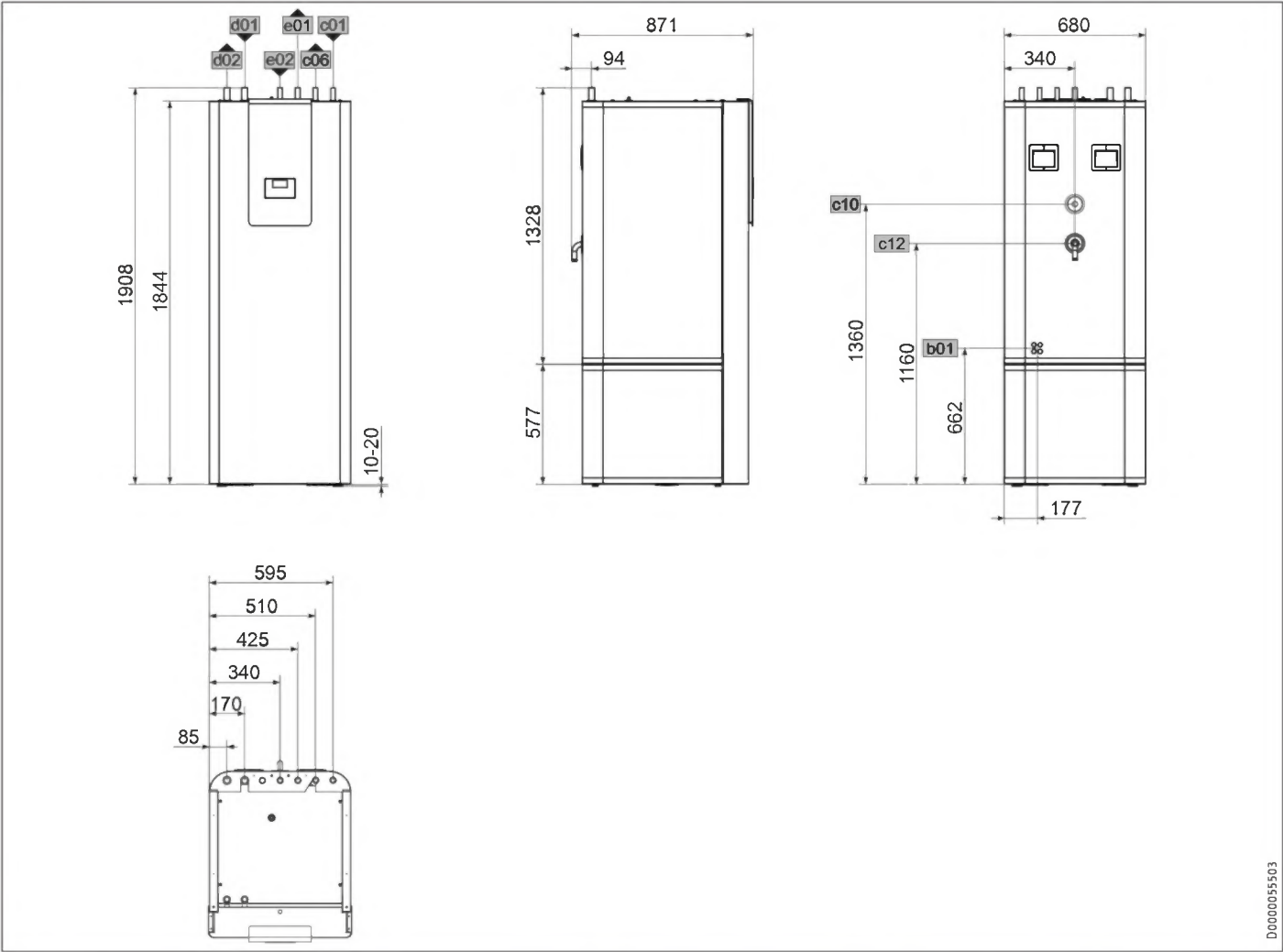
Podrá encontrar el par de apriete de los tornillos de la brida en el capítulo “Especificaciones técnicas / Dimensiones y conexiones”.

Cambio del ánodo de señalización

- Cambie el ánodo de señalización cuando se haya gastado.

16. Especificaciones técnicas

16.1 Dimensiones y conexiones

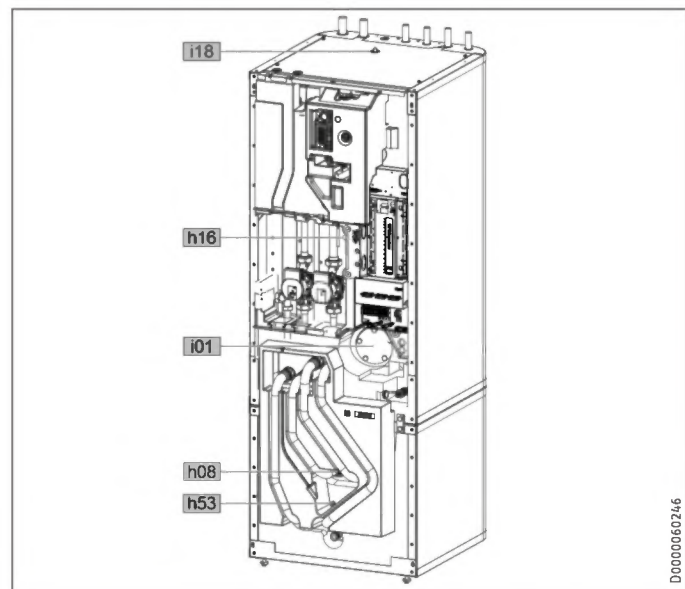


			HSBC 200	HSBC 200 S
b01	Tendido de cableado eléctr.			
c01	Alimentación del agua fría	Diámetro	mm 22	22
c06	Salida de agua caliente	Diámetro	mm 22	22
c10	Circulación	Rosca exterior	G 1/2	G 1/2
c12	Drenaje de válvula de seguridad	Diámetro	mm 22	22
d01	Impulsión de la bomba de calor	Diámetro	mm 28	28
d02	Retorno de la bomba de calor	Diámetro	mm 28	28
e01	Impulsión calefacción	Diámetro	mm 22	22
e02	Retorno calefacción	Diámetro	mm 22	22

INSTALACIÓN

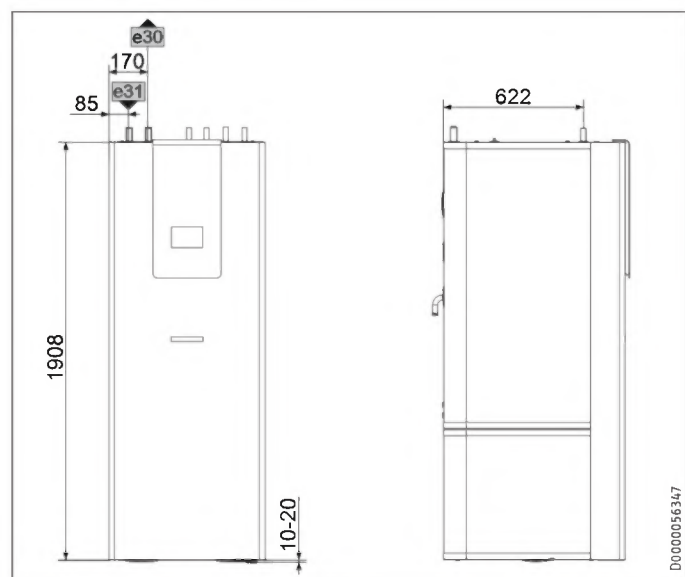
Especificaciones técnicas

Otras dimensiones y conexiones



				HSBC 200	HSBC 200 S
h08	Sensor de refrigeración bomba de calor opc.	Diámetro	mm	9,5	9,5
h16	Sensor agua caliente	Diámetro	mm	9,5	9,5
h53	Sensor de calefacción	Diámetro	mm	9,5	9,5
i01	Brida	Diámetro	mm	140	140
		Diámetro orificio	mm	120	120
		Tornillos		M 10	M 10
		Par de apriete	Nm	55	55
i18	Ánodo de protección	Rosca interior		G 1 1/4	G 1 1/4

16.1.1 Accesorios HSBC-HKM



				HSBC-HKM
e30	Calefacción impulsión mezclado	Diámetro	mm	22
e31	Calefacción retorno mezclado	Diámetro	mm	22

16.2 Diagrama eléctrico

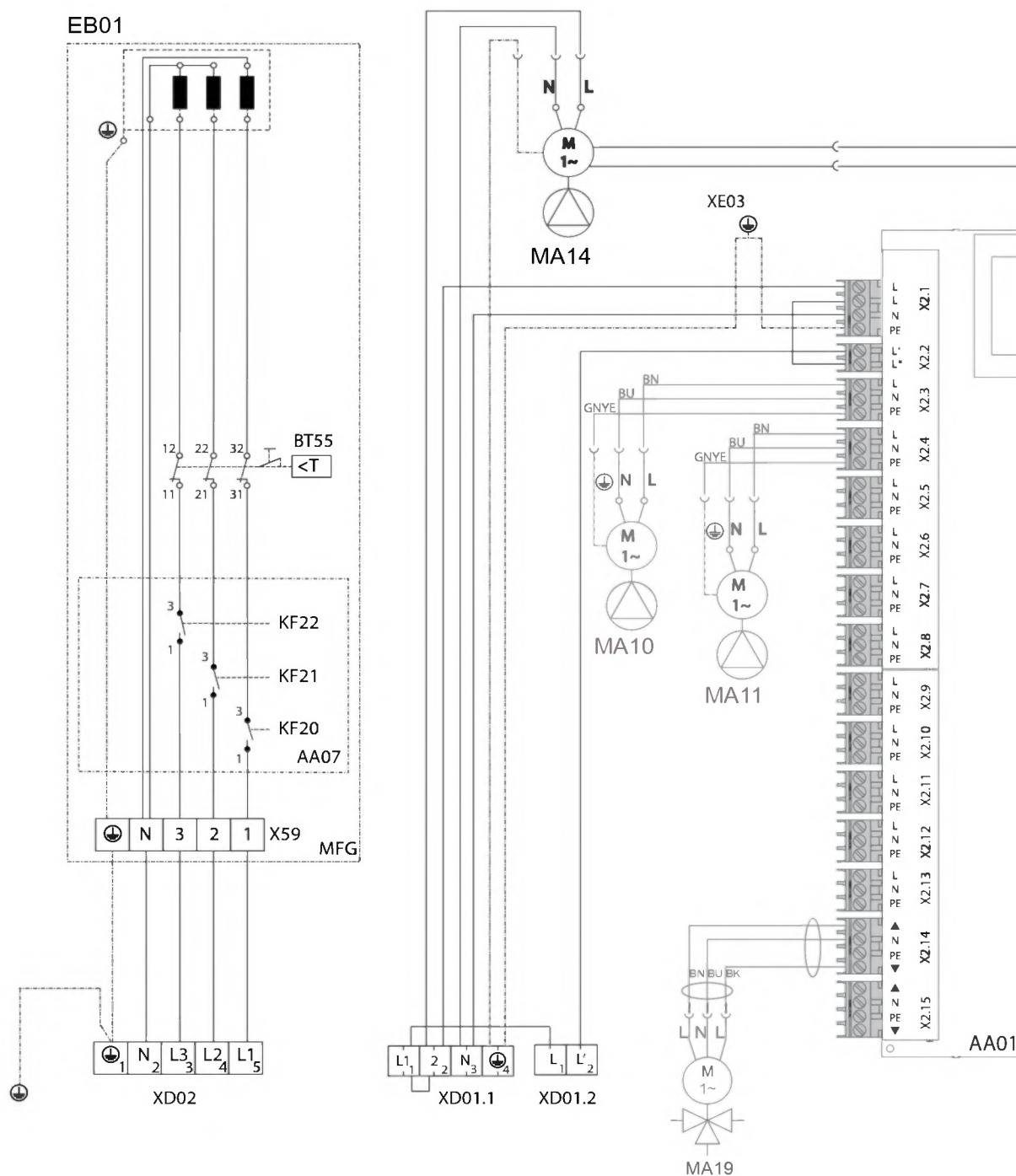
AA01	Gestor de bombas de calor (WPM)
AA01	Baja tensión de seguridad
AA01-X1.1	Conector CAN A (conexión WP)
AA01-X1.2	Conector CAN B (conexión FET/ISG)
AA01-X1.3	Conector sensor de temperatura exterior
AA01-X1.4	Conector sensor de temperatura del depósito de inercia BT06
AA01-X1.5	Conector sensor de temperatura de impulsión
AA01-X1.6	Conector sensor de temperatura del circuito de calefacción 2
AA01-X1.7	Conector sensor de temperatura del circuito de calefacción 3
AA01-X1.8	Conector sensor del acumulador de agua caliente BT20
AA01-X1.9	Conector sensor de fuente
AA01-X1.10	Conector 2.º generador de calor
AA01-X1.11	Conector impulsión de refrigeración
AA01-X1.12	Conector sensor de circulación
AA01-X1.13	Conector control remoto FE7
AA01-X1.14	Conector entrada analógica 0..10 V
AA01	Tensión de red
AA01-X2.14	Conector mezclador circuito de calefacción 2 (X2.14.1 Mezclador abierto / X2.14.2 Mezclador cerrado)
AA01-X2.15	Conector mezclador circuito de calefacción 3 (X2.15.1 Mezclador abierto / X2.15.2 Mezclador cerrado)
AA06	Unidad de programación
AA06-X27	Terminal de unidad de programación
AA07	Electrónica de la calefacción auxiliar MFG
AA07-X60	Conector sensor de temperatura de impulsión bomba calor BT01
AA07-X61	Conector sensor de temperatura de retorno bomba calor BT02
AA07-X62	No ocupado - Conector sensor de temperatura de retorno bomba calor
AA07-X63	No ocupado - Conector sensor de temperatura de depósito de ACS interno
AA07-X64	Conector temperatura y caudal de circuito de calefacción BF01
AA07-X65	No ocupado
AA07-X66	Conector Rast 2,5 (presión sistema de calefacción) BP01
AA07-X67	No ocupado
AA07-X68	Conector control de motor, válvula de conmutación calefacción / ACS
AA07-X69	No ocupado
AA07-X70	Conector control de bomba, circuito de calefacción PWM / 1-10 V
AA07-X71	No ocupado
AA07-X72	Conector bus CAN
AA13	Control remoto (FET)
AA13-X14	Conector WPM control remoto
AA16	Internet Service Gateway (ISG)
BF01	Caudal y temperatura del circuito de calefacción
BP10	Sensor de presión del circuito de calefacción
BT01	Sensor de temperatura de impulsión bomba de calor
BT02	Sensor de temperatura de retorno bomba calor
BT06	Sensor de temperatura de la bomba de calor depósito de inercia
BT08	Sensor de temperatura para enfriamiento de bomba de calor
BT13	Sensor de temperatura de impulsión bomba de calor HK2 (Accesorios HSBC-HKM)
BT20	Sensor de temperatura depósito de ACS
BT30	Sensor de temperatura exterior (h51)
BT55	STB MFG (retransferencia manual)
EB01	Calefacción auxiliar MFG
EB01-X59	Terminal de conexión MFG
KF20	Relé calefacción auxiliar MFG
KF21	Relé calefacción auxiliar MFG
KF22	Relé calefacción auxiliar MFG
MA10	Motor de la bomba del circuito de calefacción
MA11	Motor y bomba del circuito de calefacción WP 2 (Accesorios HSBC-HKM)
MA14	Motor de la bomba de carga del depósito de inercia (PWM / 1-10 V)
MA15	Motor de la válvula de conmutación calefacción ACS

INSTALACIÓN

Especificaciones técnicas

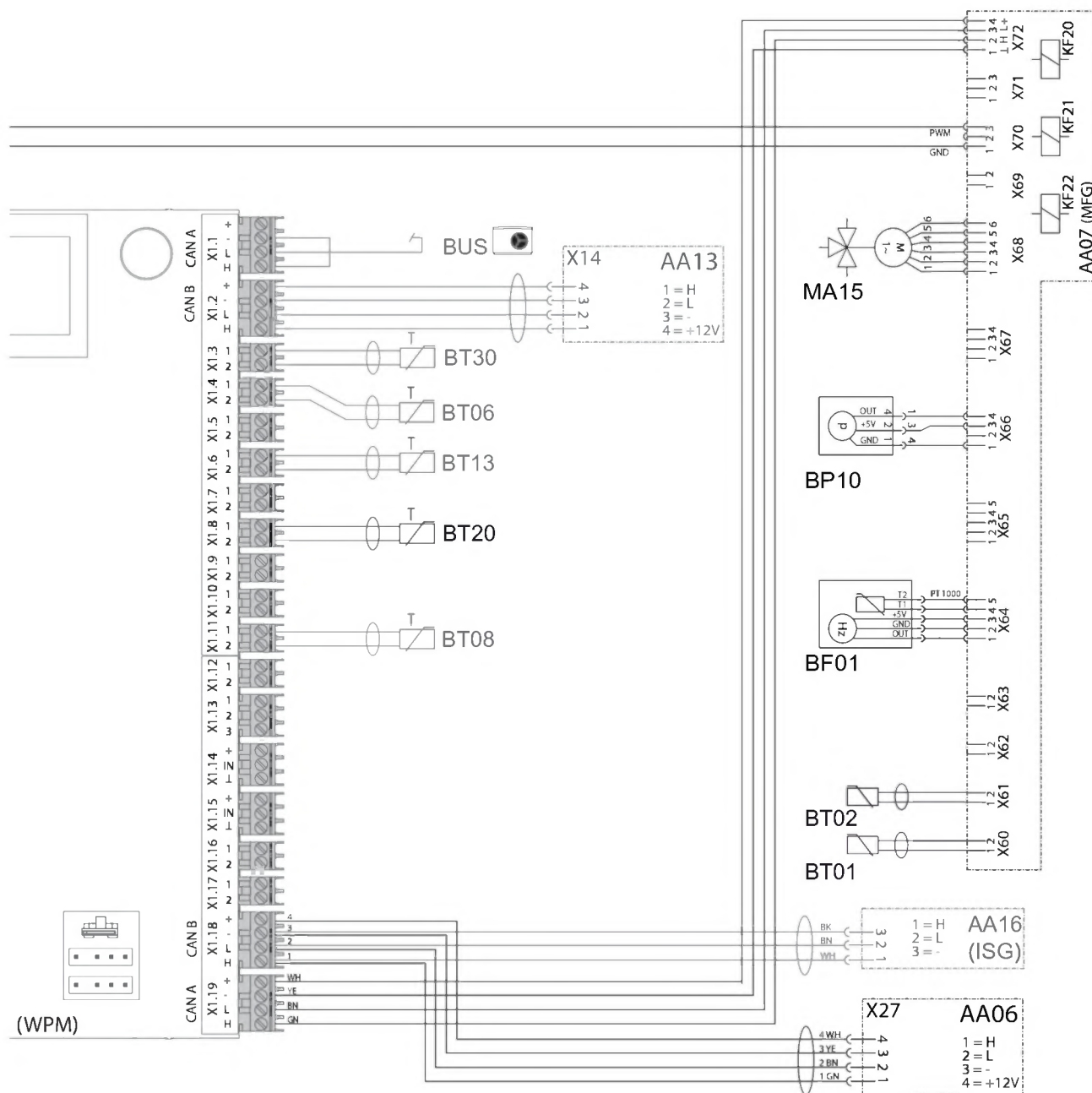
MA19	Motor y válvula mezcladora del circuito de calefacción 2 (Accesorios HSBC-HKM)
XD01.1	Terminal de conexión de red
XD01.2	Terminal de conexión a la compañía eléctrica
XD02	Terminal de conexión de red de MFG
XE03	Terminal de conexión a tierra control

16.2.1 HSBC 200

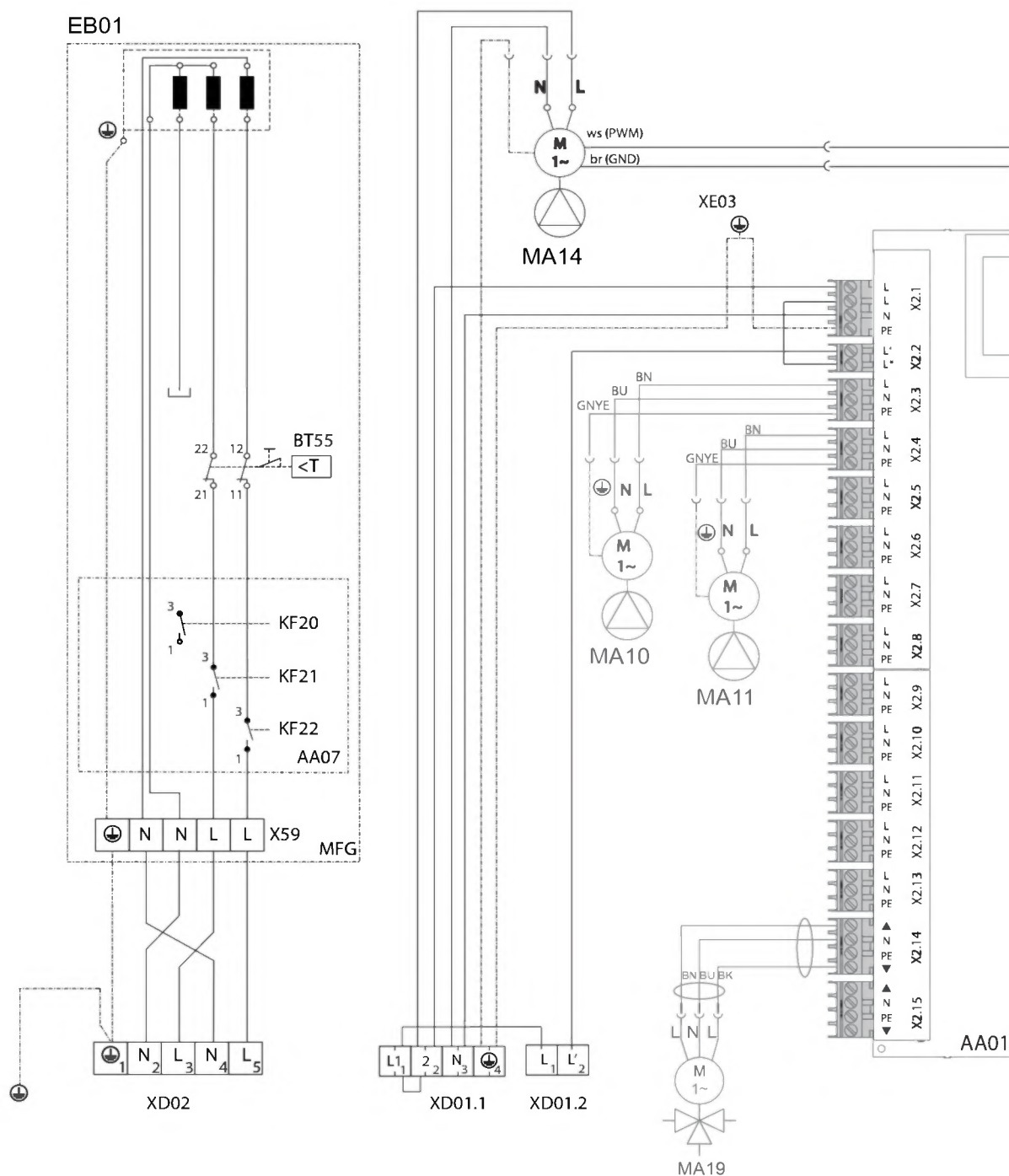


INSTALACIÓN

Especificaciones técnicas



16.2.2 HSBC 200 S





INSTALACIÓN

Especificaciones técnicas

16.3 Datos sobre el consumo energético

Hoja de datos del producto: acumulador de agua caliente según reglamento (UE) n.º 812/2013

	HSBC 200	HSBC 200 S
	233510	234801
Fabricante	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Identificación del modelo del proveedor	HSBC 200	HSBC 200 S
Clase de eficiencia energética	B	B
Pérdida constante S	W	55
Capacidad V	l	189

16.4 Tabla de especificaciones

		HSBC 200	HSBC 200 S
		233510	234801
Especificaciones hidráulicas			
Contenido nominal del acumulador de agua caliente potable	l	168	168
Contenido nominal del depósito de inercia	l	100	100
Superficie del intercambiador de calor	m²	3,30	3,30
Capacidad del intercambiador de calor	l	21	21
Diferencia de presión externa disponible de la bomba de recirculación de la bomba de calor a 1,0 m³/h	hPa	656	656
Diferencia de presión externa disponible de la bomba de recirculación de la bomba de calor a 1,5 m³/h	hPa	527	527
Diferencia de presión externa disponible de la bomba de recirculación de la bomba de calor a 2,0 m³/h	hPa	210	210
Diferencia de presión externa disponible de la bomba de recirculación del circuito de calefacción 1 a 1,0 m³/h	hPa	725	725
Diferencia de presión externa disponible de la bomba de recirculación del circuito de calefacción 1 a 1,5 m³/h	hPa	663	663
Diferencia de presión externa disponible de la bomba de recirculación del circuito de calefacción 1 a 2,0 m³/h	hPa	444	444
Diferencia de presión externa disponible de la bomba de recirculación del circuito de calefacción 2 (opcional) a 1,0 m³/h	hPa	665	665
Diferencia de presión externa disponible de la bomba de recirculación del circuito de calefacción 2 (opcional) a 1,5 m³/h	hPa	518	518
Diferencia de presión externa disponible de la bomba de recirculación del circuito de calefacción 2 (opcional) a 2,0 m³/h	hPa	189	189
Límites de utilización			
Presión máx. admisible del acumulador de agua caliente potable	MPa	1,00	1,00
Presión de prueba acumulador de agua caliente potable	MPa	1,50	1,50
Caudal máx.	l/min	25	25
Presión máx. admisible del depósito de inercia	MPa	0,30	0,30
Presión de prueba del depósito de inercia	MPa	0,45	0,45
Temperatura máx. admisible	°C	95	95
Temperatura máx. admisible del lado primario	°C	75	75
Consumos			
Consumo de la calefacción de emergencia / auxiliar	kW	8,80	5,90
Consumo de la bomba de carga máx.	W	60	60
Consumo máx. de la bomba de recirculación del lado de la calefacción	W	60	60
Especificaciones energéticas			
Consumo eléctrico en standby / 24 h a 65 °C	kWh	1,30	1,30
Clase de eficiencia energética		B	B

		HSBC 200	HSBC 200 S
Especificaciones eléctricas			
Tensión de alimentación del control	V	230	230
Fases del control		1/N/PE	1/N/PE
Protección del control	A	1 x B 16	1 x B 16
Tensión de alimentación de la calefacción de emergencia / auxiliar	V	400	230
Fases de la calefacción de emergencia / auxiliar		3/N/PE	2/N/PE
Protección de la calefacción de emergencia / auxiliar	A	3 x B 16	2 x B 16
Frecuencia	Hz	50	50
Versiones			
Tipo de protección (IP)		IP20	IP20
Dimensiones			
Altura	mm	1908	1908
Anchura	mm	680	680
Profundidad	mm	871	871
Altura cuando se inclina	mm	2107	2107
Pesos			
Peso de la parte superior	kg	174	174
Peso de la parte inferior	kg	43	43
Peso con instalación llena	kg	471	471
Peso en vacío	kg	203	203

Otras especificaciones

		HSBC 200	HSBC 200 S
		233510	234801
Altitud máxima de instalación	m	2000	2000

16.4.1 Accesorios

		HSBC-HKM
		234648
Conexión del circuito de calefacción	mm	22

Garantía

Para los aparatos adquiridos fuera de Alemania no son aplicables las condiciones de garantía de nuestras sociedades alemanas. Además, en los países en los que alguna de nuestras filiales comercialice nuestros productos, la garantía sólo será otorgada por dicha filial. Este tipo de garantía únicamente se otorgará si la filial hubiera publicado unas condiciones de garantía propias. No se otorgará ninguna garantía adicional.

No otorgamos ninguna garantía para aquellos aparatos adquiridos en países en los que ninguna de nuestras filiales comercialicen nuestros productos. Cualquier garantía asegurada por el importador permanecerá inalterada.

Medio ambiente y reciclado

- Elimine los aparatos y materiales después de su uso conforme a la normativa nacional vigente.



- Si el aparato presenta la ilustración de un cubo de basura tachado, deberá llevar el aparato a los puntos de recogida municipales o a los centros de devolución comunales para su reutilización y reciclaje.



Este documento está hecho de papel reciclable.

- Al final de la vida útil del aparato, elimine el documento conforme a la normativa nacional vigente.

KÜLÖNLEGES TUDNIVALÓK

KEZELÉS

1.	Általános tudnivalók	87
1.1	Párhuzamosan érvényes dokumentumok	87
1.2	Biztonsági tudnivalók	87
1.3	A dokumentumban használt egyéb jelölések	87
1.4	A készüléken feltüntetett tudnivalók	87
1.5	Mértékegységek	87
2.	Biztonság	88
2.1	Rendeltetésszerű használat	88
2.2	Általános biztonsági tudnivalók	88
2.3	Tanúsítvány	88
3.	Készülék kompatibilitása	88
4.	A készülék ismertetése	88
5.	Beállítások	89
6.	Tisztítás, ápolás és karbantartás	89
7.	Hibaelhárítás	89

TELEPÍTÉS

8.	Biztonság	90
8.1	Általános biztonsági tudnivalók	90
8.2	Előírások, szabványok és rendelkezések	90
9.	A készülék ismertetése	90
9.1	Szállítási terjedelem	90
9.2	Tartozékok	90
10.	Előkészületek	90
10.1	Felszerelési hely	90
10.2	Szállítás és behelyezés	91
11.	Szerelés	94
11.1	A készülék felállítása	94
11.2	Fűtővíz-csatlakozás és biztonsági szelep	94
11.3	Ivóvíz-csatlakozó és biztonsági szerelvény	97
11.4	Rendszer feltöltése	97
11.5	A készülék légtelenítése	98
12.	Elektromos csatlakozás	99
12.1	Elektromos vész-/kisegítő fűtés és vezérlőfeszültség	99
12.2	Az érzékelők beszerelése	102
12.3	Távvezérlő	102
13.	Üzembe helyezés	102
13.1	A hőszivattyú-vezérlő üzembe helyezés előtti ellenőrzései	102
13.2	A hőszivattyú-vezérlő üzembe helyezése	103
13.3	Wilo-Para .../Sc keringetőszivattyúk	103
13.4	A készülék átadása	104
14.	Üzemen kívül helyezés	104
15.	Karbantartás	104
16.	Műszaki adatok	106
16.1	Méretek és csatlakozások	106
16.2	Villamos kapcsolási rajz	107
16.3	Energiafogyasztási adatok	112
16.4	Adattábla	112

GARANCIA

KÖRNYEZETVÉDELMEK ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

KÜLÖNLEGES TUDNIVALÓK

- A készüléket 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élők, nem hozzáértő és a terméket nem ismerő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a járulékos veszélyek ismeretében használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetnek.
- A készüléket csak fix bekötéssel szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni. Olyan biztonsági berendezést szereljen be, amellyel a készülék legalább 3 mm leválasztási távolsággal leválasztható a hálózatról. A biztonsági berendezések pl. kontaktorok, kismegszakítók, biztosítékok.
- Tartson be minden nemzeti és helyi előírást, illetve rendelkezést.
- Tartsa be a minimális távolságokat (lásd a „Telepítés / Előkészületek / A telepítés helye” c. fejezetet).
- A készülék telepítését, beüzemelését, illetve karbantartását és javítását csak szakember végezheti.

Használatimelegvíz-tároló

- Ürítse le a készüléket, a „Telepítés / Karbantartás / A használatimelegvíz-tároló leürítése” c. fejezet szerint.
- Ügyeljen a megengedett maximális nyomásra (lásd a „Telepítés / Műszaki adatok / Adattábla” c. fejezetet).
- A készülék nyomás alatt áll. Felfűtés közben tárgulási víz csepeg a biztonsági szelepből.
- Rendszeresen működtesse a biztonsági szelepet; így elkerülhető a szelep pl. vízkő miatti megszorulása.

- Biztosítsa a biztonsági szelep szabad lefolyását.

KEZELÉS

1. Általános tudnivalók

A „Különleges tudnivalók”, valamint a „Kezelés” c. fejezet a felhasználóknak és a szakembereknek szól.

A „Telepítés” c. fejezet a szakemberek számára szükséges információkat tartalmazza.



Tudnivaló

Használat előtt olvassa el gondosan ezt az útmutatót és őrizze meg.

Ha a készüléket továbbadja, akkor az útmutatót is adja át a következő felhasználónak.

1.1 Párhuzamosan érvényes dokumentumok

- A WPM hőszivattyú-vezérlő útmutatói
- A csatlakoztatott hőszivattyú kezelési és telepítési útmutatója
- A berendezéshez tartozó összes további alkatrész kezelési és telepítési útmutatója

1.2 Biztonsági tudnivalók

1.2.1 A biztonsági utasítások felépítése



JELZŐSZÓ A veszély jellege

Itt a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából adódó esetleges következmények találhatók.

► Itt a veszély elhárításához szükséges intézkedések találhatók.

1.2.2 Szimbólumok, a veszély jellege

Szimbólum	A veszély jellege
	Sérülés
	Áramütés
	Égési sérülés (Égési sérülés, forrázás)

1.2.3 Jelzőszavak

JELZŐSZÓ	Jelentése
VESZÉLY	Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása sérüléshez vagy halálhoz vezet.
FIGYELMEZTETÉS	Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
VIGYÁZAT	Olyan tudnivalók, amelyek figyelmen kívül hagyása közepesen súlyos vagy könnyű sérülésekhez vezethet.

1.3 A dokumentumban használt egyéb jelölések



Tudnivaló

Az általános tudnivalókat a mellettük lévő szimbólumok jelölik.

► Gondosan olvassa át az utasítások szövegeit.

Szimbólum	Jelentése
	Anyagi kár (a készülék sérülése, közvetett kár, környezeti kár)
	A készülék hulladékkezelése

► Ez a szimbólum azt jelzi Önnek, hogy valamilyen teendője van. A szükséges műveleteket lépésről lépésre ismertetjük.

☐ ☐ ☒ Ezek a szimbólumok a szoftvermenük szintjeit jelölik (ebben a példában a 3. szintet).

1.4 A készüléken feltüntetett tudnivalók

Csatlakozók

Szimbólum	Jelentése	
	Hozzávezetés / belépőoldal	piros nyíl: meleg kék nyíl: Hideg zöld nyíl: semleges
	Kifolyás / kilépőoldal	piros nyíl: meleg kék nyíl: Hideg zöld nyíl: semleges
	Használati melegvíz	
	HMV-keringetés	
	Hőszivattyú	
	Fűtés	

1.5 Mértékegységek



Tudnivaló

Amennyiben nem jelöljük másképp, a méretek mm-ben értendők.

2. Biztonság

2.1 Rendeltetésszerű használat

A készülék helyiségek fűtésére és hűtésére (felülethűtés 18 °C / 23 °C), valamint ivóvíz-melegítésre szolgál.

A készülék háztartási környezetben történő használatra készült. A készülék betanítás nélkül is biztonságosan használható. A készülék nem háztartási - pl. kisipari - környezetben is használható, amennyiben a felhasználás módja azonos.

Az ettől eltérő vagy ezen túlmutató felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül. A rendeltetésszerű használat egyúttal azt is feltételezi, hogy betartják a jelen útmutatóban, valamint az alkalmazott tartozékok útmutatóiban foglaltakat is.

2.2 Általános biztonsági tudnivalók



FIGYELMEZTETÉS Égési sérülés
43 °C-nál magasabb kifolyási hőmérséklet esetén fennáll a leforrázás veszélye.



FIGYELMEZTETÉS Sérülés
A készüléket 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosokkal élők, nem hozzáértő és a terméket nem ismerő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a járulékos veszélyek ismeretében használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek tisztítást és felhasználói karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetnek.



FIGYELMEZTETÉS Sérülés
A berendezést biztonsági okokból csak zárt elülső burkolattal üzemeltesse.



Tudnivaló
A használatimelegvíz-tároló hálózati víznyomás alatt áll. Felfűtés közben táglási víz csepeg a biztonsági szelepből.
► Ha felfűtés után továbbra is csepeg a víz, akkor hívjon szakembert.

2.3 Tanúsítvány

Lásd a készülék típustábláját.

3. Készülék kompatibilitása

A készüléket a következő hőszivattyúkkal kombinálva lehet üzemeltetni:

- WPL 13 E
- WPL 10 AC (S)
- WPL-A 05-07 HK 230 Premium
- WPL 15-25 A(C)(S)
- WPL 19/24 I, A
- WPL 07-17 ACS classic
- HPA-O 7-13 (C)(S) Premium
- HPA-O 3-8 CS Plus
- HPA-O 05.1-07.1 CS Premium

4. A készülék ismertetése

A puffertároló és a hőcserélővel felszerelt használatimelegvíz-tároló egymás fölött helyezkednek el; a behelyezés megkönnyítése érdekében egymástól elválaszthatók.

A készülék habosított műanyag borítással és levehető elülső burkolattal rendelkezik. A készüléket hidraulikusan és elektromosan kell összekötni a hőszivattyúval. Az összes hidraulikus csatlakozás felfelé van kivezetve.

A használatimelegvíz-tároló és a puffertároló mellett a készülék további rendszerkomponenseket is tartalmaz:

- Hőszivattyú-vezérlés
- tárolói töltőszivattyú
- nagyteljesítményű keringetőszivattyú keveretlen fűtőkörhöz
- Többfunkciós alkatrészcsoporthoz biztonsági szeleppel és 3 utas átkapcsoló szeleppel
- Vész-/kiegészítő fűtés a monoenergiás üzemeléshez

Használatimelegvíz-tároló

Az acél tárolótartály belsejét speciális direkt zománcbevonattal láttuk el és jelzőanóddal szereltük fel. A fogyasztóval rendelkező anód védi a tartály belsejét a korróziótól.

A hőszivattyú által felmelegített fűtővizet a rendszer átszivattyúzza a használatimelegvíz-tárolóban található hőcserélőn. A hőcserélő a felvett hőt itt leadja az ivóvíznek. Az integrált hőszivattyú-vezérlő vezérli az ivóvíz megfelelő hőmérsékletre történő felmelegítését.

Puffertároló

Az acél tárolótartály a térfogatáramoknak a hőszivattyúról és a fűtőkörrel való hidraulikus leválasztására szolgál. A hőszivattyú által felmelegített fűtővizet a tároló töltőszivattyúja a puffertárolóba szállítja. Hőigény esetén a fűtővizet a beépített fűtőköri keringetőszivattyú a fűtőkörbe továbbítja.

Hőszivattyú-vezérlés (WPM)

A berendezés szabályozása az integrált hőszivattyú-vezérlőn keresztül történik.

A hőszivattyú-vezérlés egy közvetlen fűtőkör és egy keverőkör szabályozására alkalmas.

A fűtési üzemmód és az ivóvíz-melegítés időit és hőmérsékleteit Ön állíthatja be. A közvetlen fűtőkör és a keverőkör szabályozására szolgáló távirányítók tartozékként kaphatók.

Részletes információk a WPM hőszivattyú-vezérlés készülékhez mellékelt kezelési és telepítési útmutatójában található.

Többfunkciós alkatrészcsoporthoz (MFG)

A multifunkciós alkatrészcsoporthoz végzi az átkapcsolást a fűtőkör és az ivóvíz-melegítés között.

5. Beállítások



Anyagi kár

Megszakított feszültségellátás esetén a rendszer aktív fagyvédelme nem garantált.

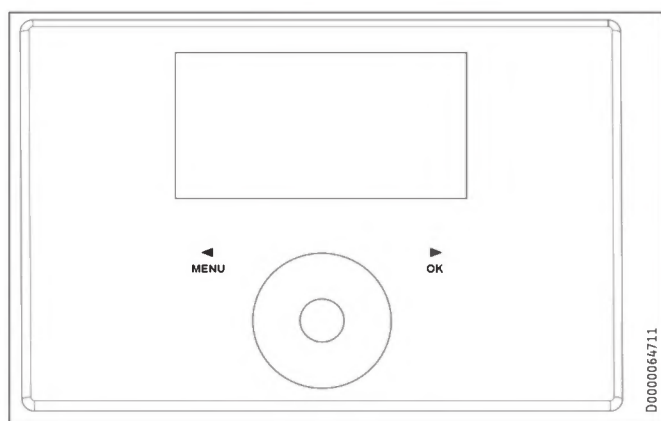
- Az áramellátást a fűtési időszakon kívül se szüntesse meg.



Tudnivaló

A hőszivattyú-vezérlő automata nyári/téli üzemmódváltó funkcióval rendelkezik, így a berendezést nyáron is bekapcsolva hagyhatja.

A berendezés szabályozása az integrált hőszivattyú-vezérlőn keresztül történik. Vegye figyelembe a hőszivattyú-vezérlő kezelési és telepítési útmutatóját.



6. Tisztítás, ápolás és karbantartás

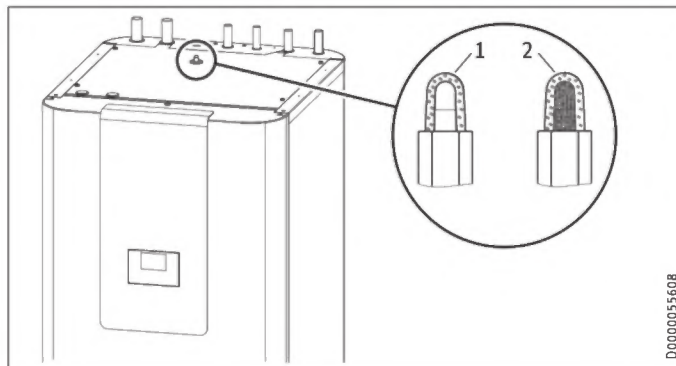
- A készülék villamos biztonságát és biztonsági berendezéseinek működését rendszeresen ellenőriztesse szakszerelővel.
- Súroló hatású vagy oldószer tartalmú tisztítószer használata tilos! A készülék ápolása és tisztítása nedves ruhával végezhető.

A jelzőanód fogyásjelzője



Anyagi kár

Amint a fogyásjelző színe fehérről pirosra változik, szakszerelővel ellenőriztesse a jelzőanódot és adott esetben cseréltesse ki.



1 fehér = anód rendben

2 piros = szakszerelő általi ellenőrzés szükséges

Vízkölerakódás

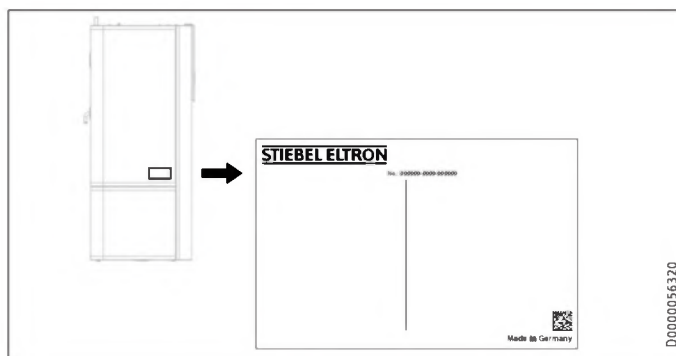
Magas hőmérsékleten majdnem minden vízből rakódik ki vízkő, amely a készülékben lerakódva befolyásolja annak működését és élettartamát. A helyi vízminőséget jól ismerő szakember meg tudja mondani a következő karbantartás időpontját.

- Rendszeresen ellenőrizze a csaptelepeket. A csaptelepek kifolyócsövein lerakódott vízkő kereskedelmi forgalomban kapható vízkőoldóval eltávolítható.
- Rendszeresen működtesse a biztonsági szelepet; így elkerülhető a szelep pl. vízkő miatti megszorulása.

7. Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Elhárítás
A víz nem melegszik fel. A fűtés nem működik.	Nincs feszültség.	Ellenőrizze a biztosítékokat az épület elektromos elosztójában.

Ha az okokat nem tudja elhárítani, akkor hívjon szakembert. A hatékonyabb és gyorsabb segítség érdekében adja meg a szerelőnek típustáblán feltüntetett gyári számot (000000-0000-000000).



TELEPÍTÉS

8. Biztonság

A készülék telepítését, beüzemelését, illetve karbantartását és javítását csak szakember végezheti.

8.1 Általános biztonsági tudnivalók

A kifogástalan működést és az üzembiztonságot csak abban az esetben garantáljuk, ha a készülékhez az ajánlott tartozékokat és pótalkatrészeket használják.

8.2 Előírások, szabványok és rendelkezések



Tudnivaló

Tartson be minden nemzeti és helyi előírást, illetve rendelkezést.

9. A készülék ismertetése

9.1 Szállítási terjedelem

A készülékkel szállított tartozékok:

- A WPM hőszivattyú-vezérlő útmutatói
- AF PT kültéri hőmérséklet-érzékelő
- 4 állítható láb
- Leeresztő tömlő

9.2 Tartozékok

Szükséges tartozékok

A készülékhez beszerezhetők a különböző hálózati víznyomásokhoz méretezett biztonsági szerelvények és nyomáscsökkentő szelepek. Ezek a típusvizsgálattal rendelkező biztonsági szerelvények megvédik a készüléket a nem megengedett túlnyomással szemben.

A felületi hűtéshez szükséges:

- PT1000 hőmérséklet-érzékelő
- FET távirányítás

További tartozékok

- HSBC-HKM keverőszelepes fűtőköri egység
- Távirányító fűtési üzemmódhoz
- STB-FB biztonsági hőmérséklet-korlátozó
- Nyomótömlők
- HZEA vízlágyító berendezés

10. Előkészületek

10.1 Felszerelési hely



Anyagi kár

A készüléket nedves helyiségekben nem szabad felállítani.

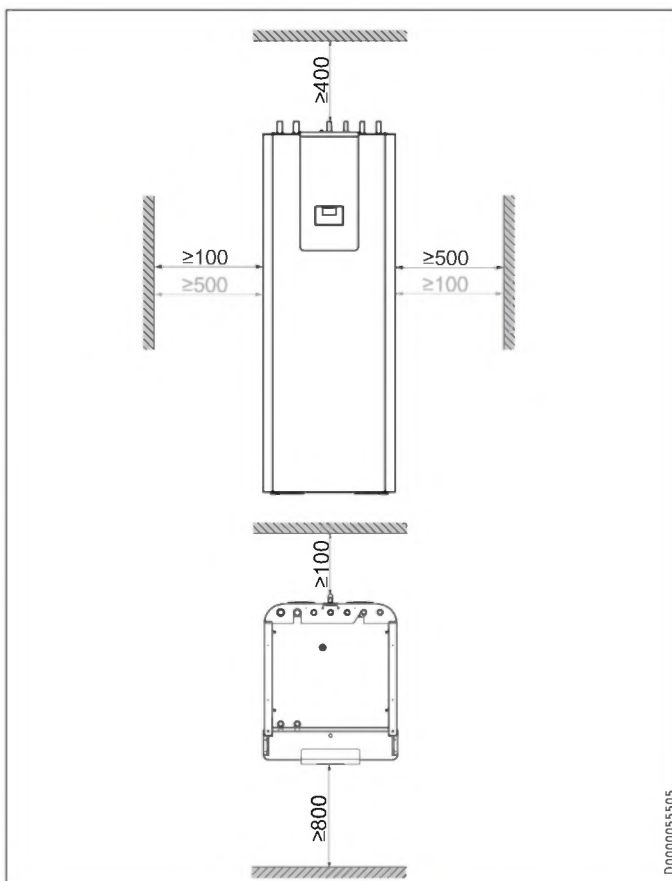
A készülékeket fagymentes és száraz helyiségben, az elvételi hely közelében kell felszerelni. A vezetékeken jelentkező veszteségek csökkentésére egymáshoz közel helyezze el a készüléket és a hőszivattyút.

Ügyeljen arra, hogy a padló vízszintes legyen, és elegendő teherbírással rendelkezzen (a tömeget lásd a „Műszaki adatok / Adattábla” c. fejezetben).

A helyiségben nem lehet: robbanásveszélyt okozó por, gázok vagy gőzök.

Ha a készüléket más fűtőberendezésekkel együtt közös fűtőhelyiségben állítja fel, akkor gondoskodjon arról, hogy a másik fűtőberendezések működését ne befolyásolja.

Minimális távolságok



A bal, illetve jobb oldali minimális oldaltávolságok felcserélhetők.

10.2 Szállítás és behelyezés

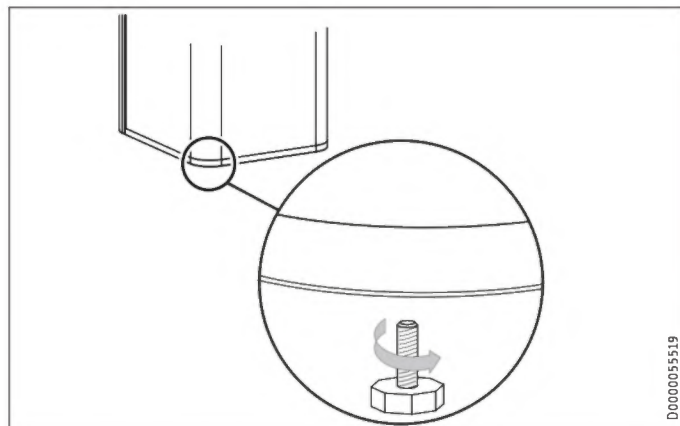


Anyagi kár

A készülék $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ közötti hőmérsékleten tárolható és szállítható.

Behelyezés

- Csavarja ki a raklapból a 4 rögzítőcsavart.

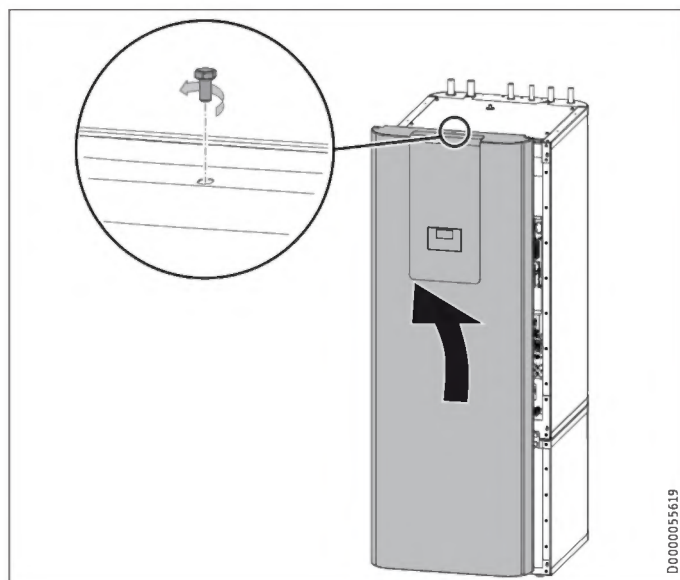


- Billentse meg a készüléket, és csavarja be a mellékelt 4 darab állítható lábat.
- Emelje le a készüléket a raklapról. A szállítás közbeni jobb fogáshoz használja a készülék alján és hátoldalán található fogantyúkivágásokat.

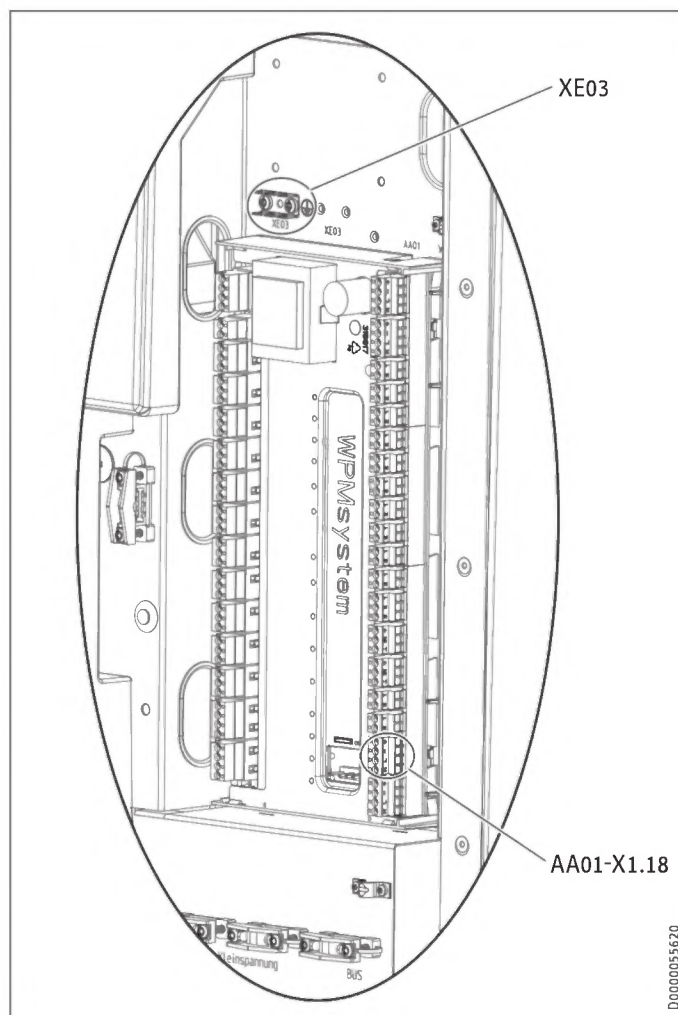
Ha a készülék bevitelle az ajtó vagy útvonal keskeny mérete miatt nehezen kivitelezhető, akkor a készülék felső és alsó részét a következő fejezetben leírt módon egymástól szét lehet választani.

10.2.1 Az előlő burkolat leszerelése/felszerelése

Az előlőoldali burkolat leszerelése



- Távolítsa el a készülék tetején, középen található csavart.
- Az előlő burkolatot felfelé húzva akassza ki.



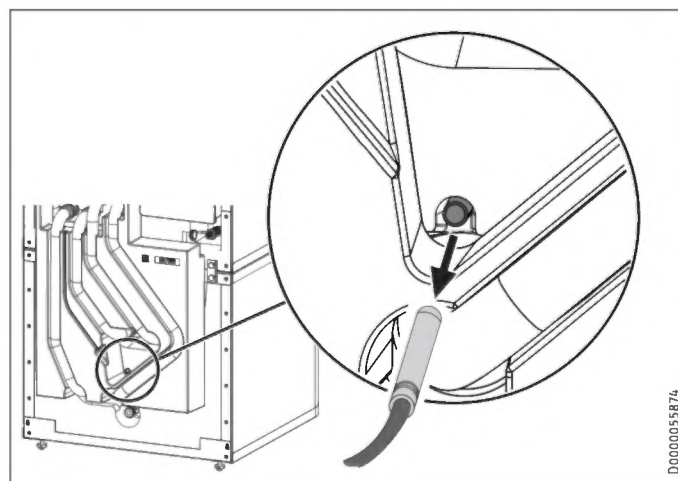
- Húzza ki az elektronikus részegység csatlakozóját (AA01-X1.18) és a hőszivattyú-menedzser földelését (XE03).

Az előlőoldali burkolat felszerelése

Fordított sorrendben szerelje fel az előlő burkolatot.

10.2.2 A készülék részeinek szét-/összeszerelése

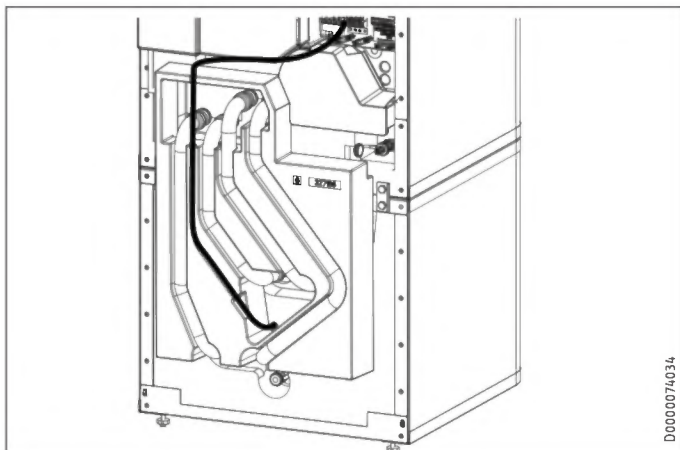
A készülék részeinek szétszerelése



- Húzza ki a puffertároló „fűtésérzékelőjét”.

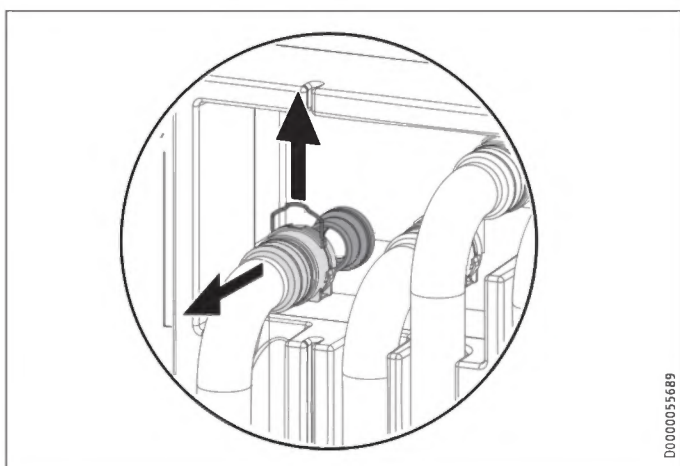
TELEPÍTÉS

Előkészületek



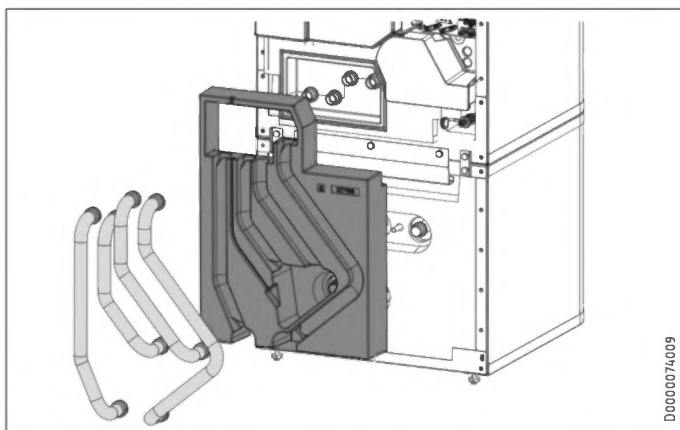
D0000074034

- Oldja ki az érzékelőkábelt a szigetelőelemen levő vezetőhoronyból.



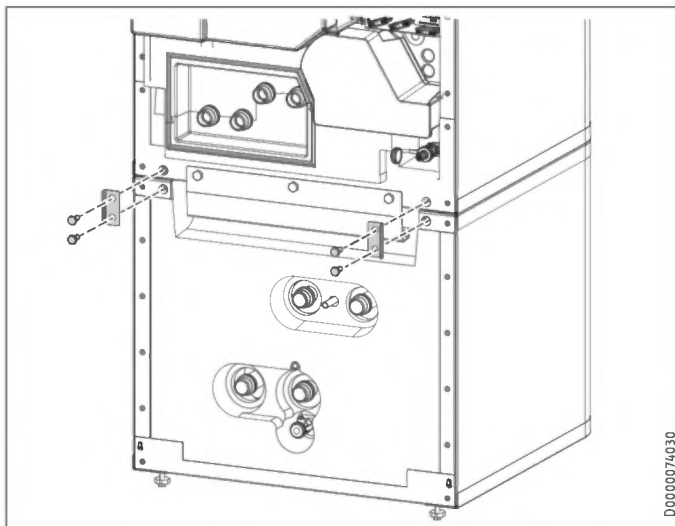
D0000055689

- Lazítsa meg a 4 hidraulikus csatlakozó dugós csatlakozóit. Ehhez csavarhúzóval húzza ki a rugós kapcsokat ütközésig.
- Előrefelé húzza le a hidraulikus csatlakozókat.



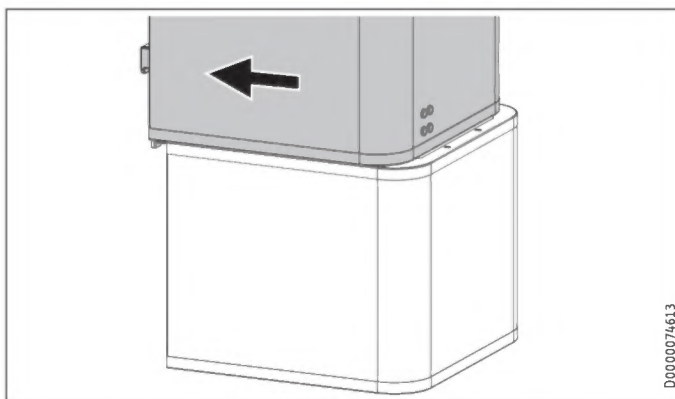
D0000074009

- Vegye ki a 4 hidraulikus csövet és a szigetelőelemet.



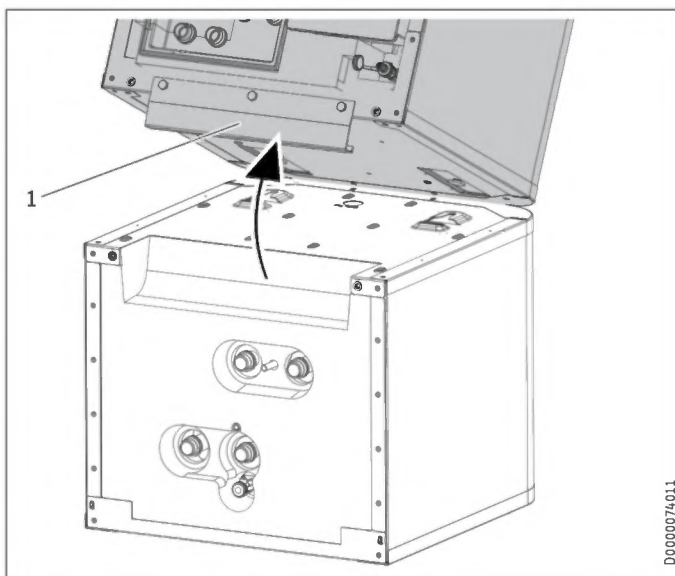
D0000074030

- Oldja ki a készülék elülső reteszeinek 4 csavarját.



D0000074613

- Húzza előre a készülék felső részét.



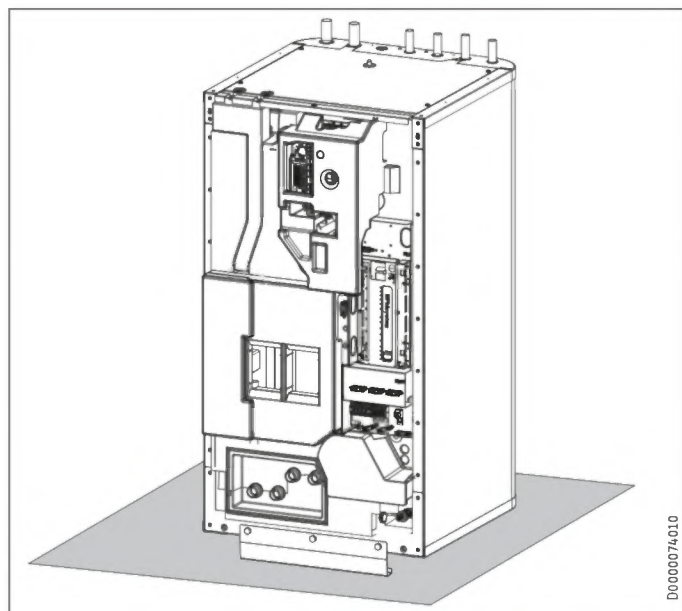
D0000074011

1 Markolósín

- Billentse hátra a készülék felső részét. A jobb tartás érdekében használja a markolósínt.

TELEPÍTÉS

Előkészületek

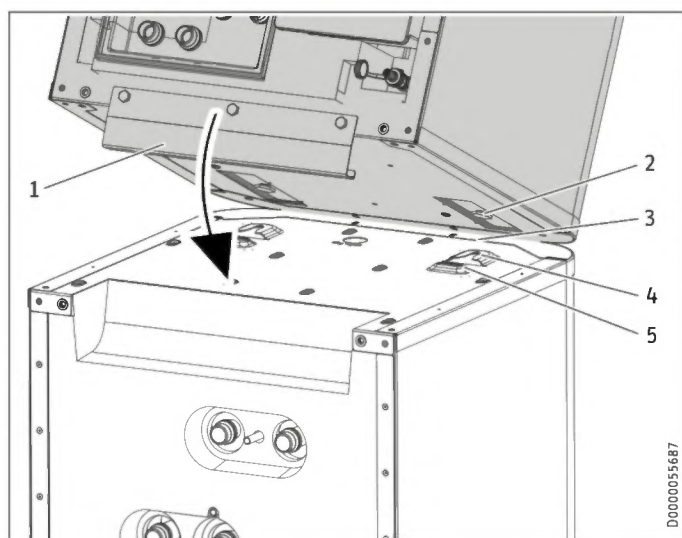


- A sérülések elkerülése érdekében helyezze a készülék felső részét alátétre.

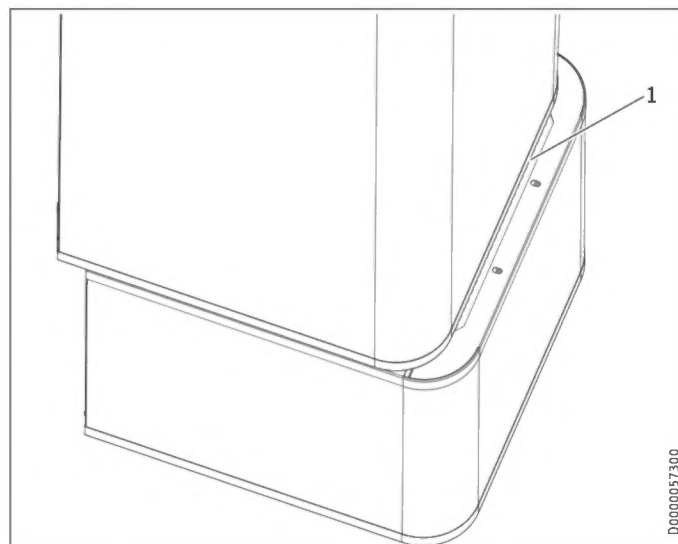
A készülék részeinek összeszerelése

Fordított sorrendben szerelje össze a készülék részeit.

A pozicionáló segédelemek és a szaggatott vonalú jelölés megkönnyítik a készülék felső részének felhelyezését és az alsó rész vezetőhornyába való becsúsztatását:

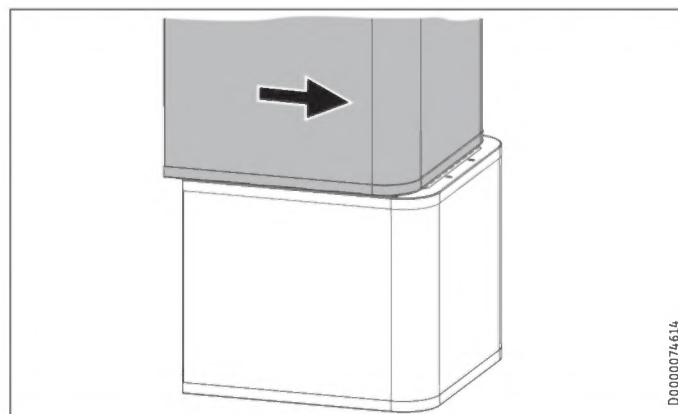


- 1 Markolósín
- 2 Vezetőcsap
- 3 szaggatott vonal (lemezperforáció)
- 4 Vezetőhorny
- 5 Pozicionáló segédelem



- 1 szaggatott vonal (lemezperforáció)

- Helyezze a készülék felső részét a szaggatott vonal mentén az alsóra.



- Csúsztassa hátrafelé a készülék felső részét annyira, hogy az egy vonalba kerüljön az alsó készülékelemmel. A készülékrészek szabályos összeszerelése esetén a végállást a vezetőhorny és a vezetőcsap határozza meg.
- Rögzítse a készülék elején található reteszeket.
- Szerelje fel a szigetelőelemet és a 4 hidraulikus csövet.
- Szerelje fel a 4 hidraulikus csatlakozó dugós csatlakozóit. Ügyeljen arra, hogy a rugós kapcsok bekattanjanak.
- Dugja be a „fűtésérzékelőt” a puffertárolóba.
- Vezesse az érzékelőkábelt a számára a szigetelőelemen kialakított vezetőhornyban.

11. Szerelés

11.1 A készülék felállítása

- ▶ A telepítés során tartsa be a minimális távolságokat (lásd az „Előkészületek / A telepítés helye” c. fejezetet).
- ▶ Az állítható lábakkal kiegyenlíthetők a padló egyenetlenségei.

11.2 Fűtővíz-csatlakozás és biztonsági szelep

11.2.1 Biztonsági tudnivalók



Anyagi kár

A fűtőberendezést, amelyhez a készüléket csatlakoztatják, szakszerelőnek kell felszerelnie a tervdokumentációkban található vízrendszer-bekötési rajzok szerint.



Anyagi kár

További zárószelepek beépítésénél egy további biztonsági szelepet kell a hőforrásnál vagy annak közvetlen közelében, az előremenő ágba hozzáférhetően beépíteni. A hőforrás és biztonsági szelep között tilos zárószelepet elhelyezni.



Tudnivaló

A hőforrás és a puffer- vagy melegvítároló közti csővezetékekbe épített visszacsapószelepek hátrányosan befolyásolhatják a beépített többfunkciós csoport (MFG) működését és ezáltal a fűtésrendszer üzemzavarához vezethetnek.

- ▶ A készülék telepítéséhez kizárólag szabványos hidraulikus sémáinkat használja.

Oxigéndiffúzió



Anyagi kár

Kerülje a nyílt fűtésrendszerek és a nem oxigéndiffúzió-mentes műanyag csöves padlófűtési rendszerek használatát.

Nyílt fűtésrendszerek vagy nem oxigéndiffúzió-mentes műanyag csöves padlófűtési rendszerek esetében a bediffundáló oxigén a fűtőrendszer acélelemeinek (pl. a melegvíz-tároló tartály hőcserélője, puffertároló, acélradiátorok vagy az acélcsövek) korrózióját okozhatja.



Anyagi kár

A korróziós termékek (pl. rozsdaiszap) lerakódhatnak a fűtőrendszerben, és a keresztmetszet-csökkenés miatt teljesítménycsökkenést vagy üzemzavari lekapcsolást okozhatnak.

Tápvezetékek

- ▶ A fűtési rendszer kialakításától függően (nyomásveszteségek) a készülék és a hőszivattyú között megengedett maximális vezeték hossza eltérő lehet. Irányadó értékként 10 m maximális vezeték hosszából és 22–28 mm vezetékátmérőből indulhatunk ki.
- ▶ Az előremenő és visszatérő csővezetékeket lássa el kellő fagyvédelmi hőszigeteléssel.
- ▶ Megfelelő védőcsővel biztosítsa az összes tápvezeték védelmét pára, sérülés és UV sugárzás ellen.
- ▶ Csatlakoztassa a hidraulikus csatlakozókat lapos tömítéssel.

Nyomáskülönbség:

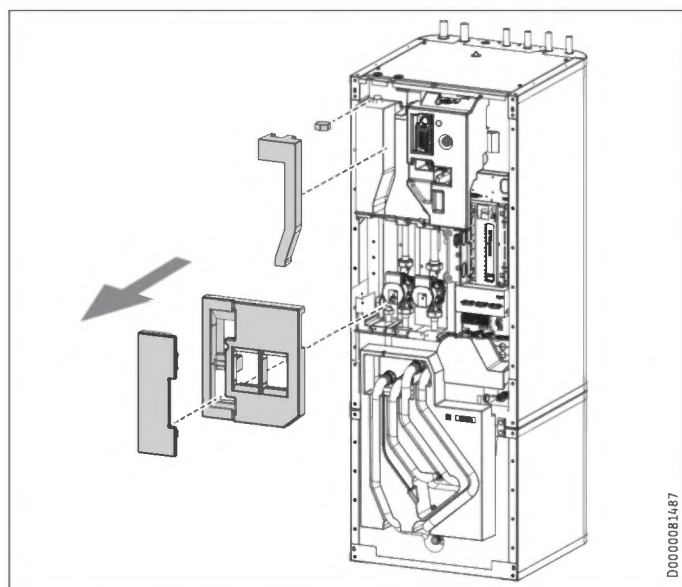
A rendelkezésre álló külső nyomáskülönbség túllépése esetén a fűtési rendszerben fellépő nyomásveszteségek lecsökkent fűtési teljesítményhez vezethetnek.

- ▶ A csővezetékek méretezése során ügyeljen arra, hogy a nyomásveszteségek ne haladják meg a rendelkezésre álló külső nyomáskülönbséget (lásd a „Műszaki adatok / Adattábla” c. fejezetet).
- ▶ A nyomásveszteségek számításánál vegye figyelembe az előremenő és a visszatérő csővezetékeket, valamint a hőszivattyú nyomásveszteségét. A rendelkezésre álló nyomáskülönbségnek le kell fednie a nyomásveszteségeket.

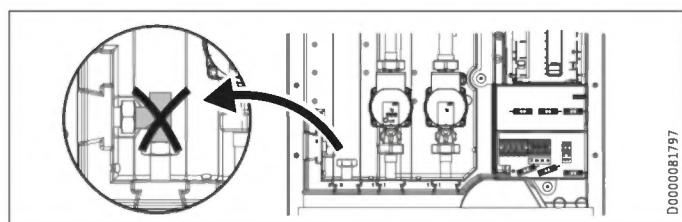
11.2.2 HSBC HKM (opcionális)

Keverőszelepes fűtőkörrel való bővítés céljából a tartozékként kapható HSBC-HKM egységet lehet beszerezni.

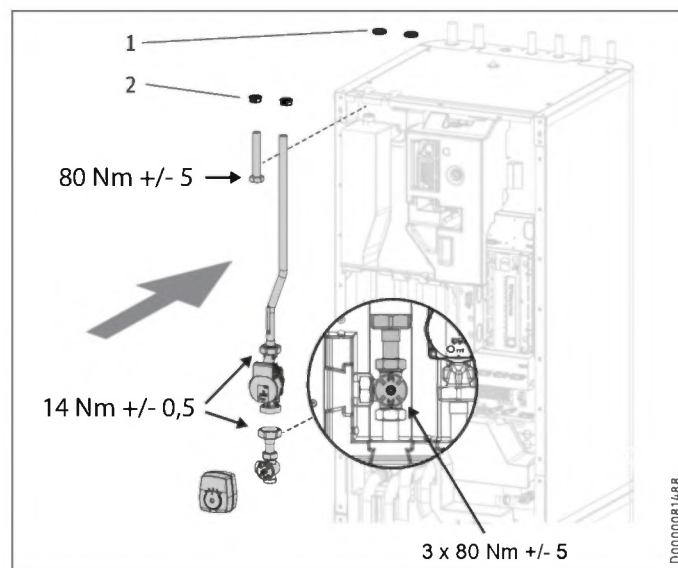
- Csatlakozócsövek
- előszerelt felületi hőmérséklet-érzékelő
- Fűtőköri keringetőszivattyú
- 3 utas keverőszelep állítómotorral
- 2 műanyag rögzítési segédesszköz
- A fűtőköri keringetőszivattyú kezelési- és telepítési útmutatója



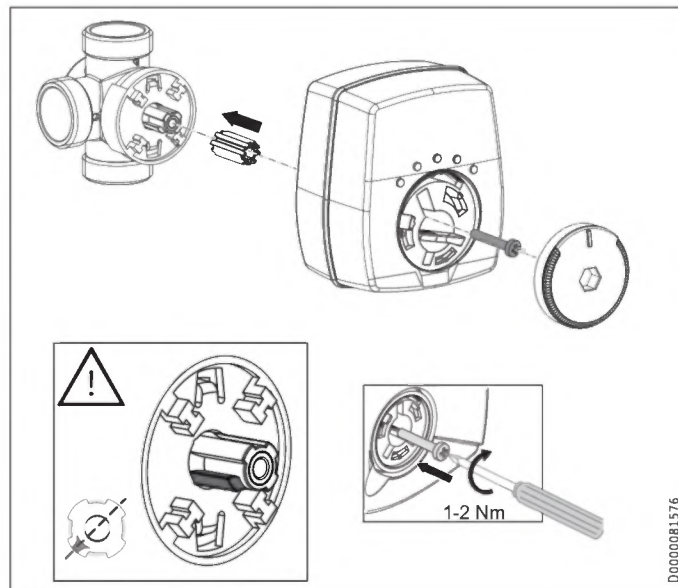
- Távolítsa el a HSBC-oldali EPS idomokat.
- Távolítsa el a „Fűtés visszatérő keverőszelepes kör” csatlakozón található hollandi anyát.



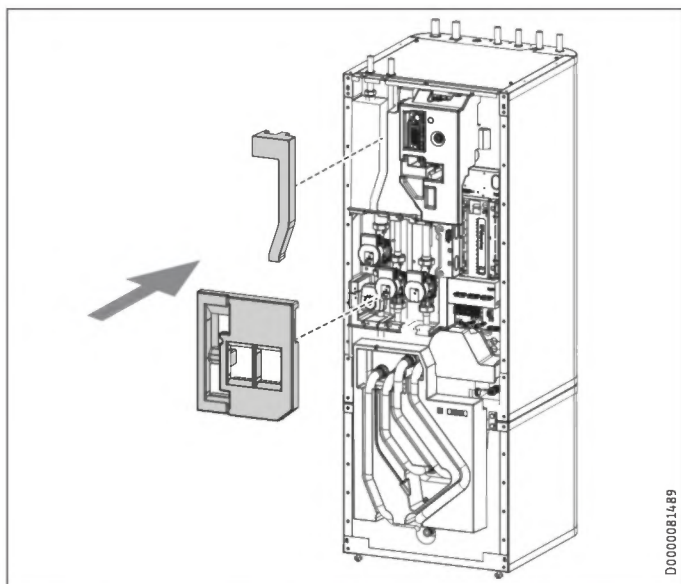
- Távolítsa el a „Fűtés előremenő keverőszelepes kör” csatlakozón található T-idomot.



- 1 vakdugó
 - 2 Műanyag rögzítési segédesszköz
- Cserélje le a vakdugókat a „Fűtés előremenő keverőszelepes kör” és a Fűtés visszatérő keverőszelepes kör” csatlakozókon a mellékelt műanyag rögzítési segédesszközökre.
 - Helyezze be a szivattyúegység csatlakozócsöveit.



- A szervomotor beszerelésénél ügyelni kell a hajtóbütyök helyes beépítési helyzetére.



- Helyezze be a HSBC-oldali EPS idomokat.

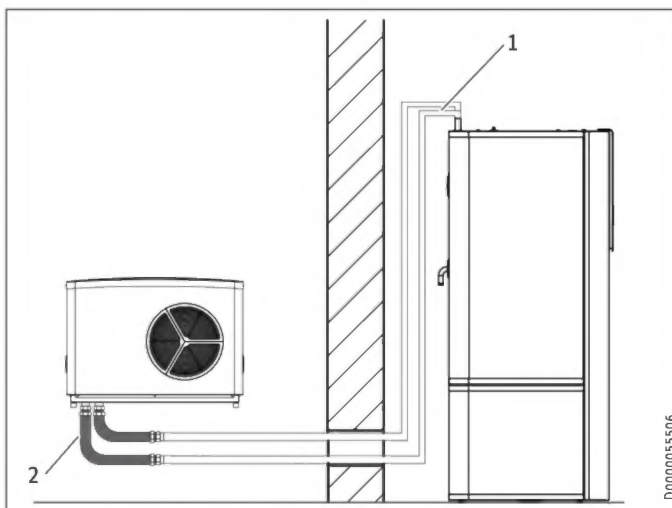
Vegye figyelembe a hőszivattyú-menedzser mellékelt kezelési- és telepítési útmutatójában található paraméter-beállításokat a „BEÁLLÍTÁSOK / FŰTÉS / FŰTŐKÖR 2” menüben.

A szivattyúegység elektromos csatlakozása

- Lásd a „Telepítés/elektromos csatlakoztatás/elektromos biztonság/kiegészítő fűtés és vezérlőfeszültség” c. fejezetet.

11.2.3 Csatlakoztatás

Telepítési példa:

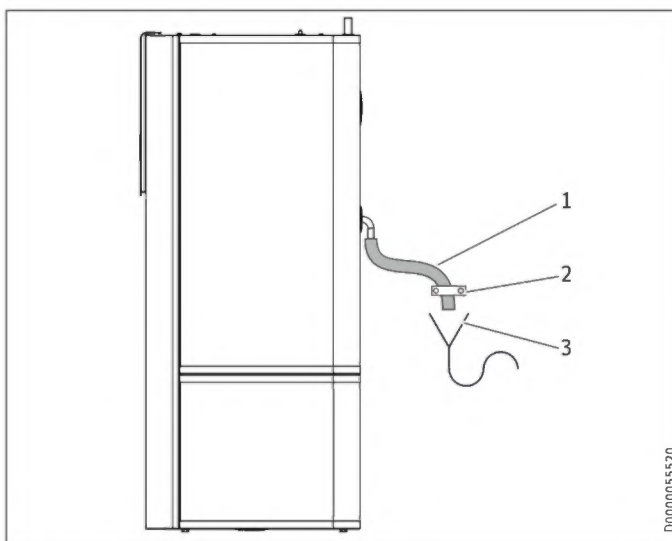


- 1 Fűtővizet szállító csővezeték

- 2 Nyomótömlő (tartozékként kapható)

- A hőszivattyú bekötése előtt gondosan öblítse át a csővezetéseket. Az idegen anyagok (pl. hegesztési fröcskölések, rozsda, homok, tömítőanyag) rontják a hőszivattyú üzembiztonságát.
- Szerelje fel a fűtővizet szállító csővezetéseket (lásd a „Műszaki adatok / Méretek és csatlakozók” c. fejezetet).

Biztonsági szelep



- 1 Leeresztő tömlő

- 2 Rögzítés (nem tartozik a szállítási terjedelembe)

- 3 Lefolyó (nem tartozik a szállítási terjedelembe)

- A leeresztőtömlőt úgy kell méretezni, hogy teljesen nyitott biztonsági szelepnél a víz akadálytalanul lefolyhasson.
- Biztosítsa, hogy a biztonsági szelep leeresztőtömlője nyitva legyen a légkör felé.
- A biztonsági szelep leeresztőtömlőjét folyamatos eséssel vezesse el a lefolyóig.
- Rögzítse a leeresztőtömlőt, hogy vízkieresztés esetén a cső ne hogy elmozduljon.

11.3 Ivóvíz-csatlakozó és biztonsági szerelvény

11.3.1 Biztonsági tudnivalók



Anyagi kár

A maximálisan megengedett nyomást nem szabad túllépni (lásd a „Műszaki adatok / Adattábla” c. fejezetet).



Anyagi kár

A készüléket csak zárt rendszerű csaptelepekkel szabad üzemeltetni.



Tudnivaló

A hőforrás és a puffer- vagy melegvítároló közti csővezetékbe épített visszacsapószelepek hátrányosan befolyásolhatják a beépített többfunkciós csoport (MFG) működését és ezáltal a fűtésrendszer üzemzavarához vezethetnek.

- ▶ A készülék telepítéséhez kizárólag szabványos hidraulikus sémáinkat használja.

Hidegvíz-vezeték

Alapanyagként tűzihorganyzott acél, rozsdamentes acél, réz és műanyag engedélyezett.



Anyagi kár

Egy biztonsági szelep beépítése szükséges.

Melegvíz-vezeték, keringetővezeték

Anyagként rozsdamentes acél, réz és műanyag engedélyezett.

11.3.2 Keringetővezeték (opcionális)

A „HMV keringetés” csatlakozóra egy külső HMV keringető szivattyús keringetővezeték csatlakoztatható (lásd a „Műszaki adatok / Méretek és csatlakozók” c. fejezetet).

- ▶ Távolítsa el a tömítősapkát a „HMV keringetés” csatlakozóról (lásd a „Műszaki adatok / Méretek és csatlakozók” c. fejezetet).
- ▶ Csatlakoztassa a keringetővezetékét.

11.3.3 Ivóvíz-csatlakozó és biztonsági szerelvény

- ▶ Alaposan öblítse át a csővezetékét.
- ▶ Szerelje fel a kimenő melegvíz-vezetékét és a bejövő hidegvíz-vezetékét (lásd a „Műszaki adatok / Méretek és csatlakozók” c. fejezetet). Csatlakoztassa a hidraulikus csatlakozókat lapos tömítéssel.
- ▶ Szereljen be egy típusesztelt biztonsági szelepet a hidegvíz-bekötővezetékbe. Ennek során vegye figyelembe, hogy a hálózati víznyomástól függően adott esetben szükség lehet további nyomáscsökkentő szelepre.
- ▶ A lefolyócsövet úgy kell méretezni, hogy a biztonsági szelep teljesen nyitott állapotában a víz akadálytalanul elfolyhasson.
- ▶ Biztosítsa a biztonsági szelep szabad lefolyását.
- ▶ A biztonsági szelep lefolyóvezetékét folyamatos lejtéssel vezesse a lefolyóig.

11.4 Rendszer feltöltése



Anyagi kár

A feltöltés előtt ne kapcsolja be elektromosan a rendszert.

11.4.1 Fűtőköri vízminőség

A fűtési rendszer ivóvízzel lesz feltöltve. Annak érdekében, hogy a fűtési rendszer ne sérüljön meg, tartsa be az alábbi határértékeket.

	Egység	Érték
Vízkeménység	°dH	≤ 3
pH-érték		6,5-8,5
Klorid	mg/l	< 30

A víz keménységéről és a töltővíz kloridértékéről a mindenkori ivóvíz-szolgáltatónál tájékozódhat.

- ▶ Vegye figyelembe a helyi előírásokat (pl. VDI 2035 Németországban).

A töltővíz sótalanítását nem javasoljuk, mert ez negatív pH-változást okozhat.

- ▶ Ha a töltővizet sótalanítja, vagy a töltővíz pH-értéke 8,2 alatt van, ellenőrizze a pH-értéket 8-12 héttel a telepítés után, minden újratöltés után és a következő karbantartáskor.
- ▶ Ne keverje a töltővizet inhibitorokkal és adalékanyagokkal.

Tartozékok vízlágyításhoz

Ha lágyítania kell a töltővizet, használhatja a következő terméket.

- Fűtési vízlágyító szerelvény HZEA
- Cserepatron HZEN
- ▶ Ellenőrizze ezeket a határértékeket 8-12 héttel az üzembe helyezést, illetve minden utántöltést követően, majd ismételtén a berendezés éves karbantartása alkalmával.

Eszköz ritkán lakott épületekben

Normál üzemből az összekötőkábeleket és a rendszert a készülék fagyvédelme védi.

Ha a készüléket hosszabb időre leválasztják az elektromos hálózatról (leszerelés, huzamosabb ideig tartó áramszünet), a vízdalon ürítse ki a készüléket. Ellenkező esetben a készülék nem lesz védett fagy ellen.

Ha a rendszereknél az áramkimaradás nem észlelhető (például hosszabb távollét esetén a nyaralóban), akkor a következő óvintézkedést lehet fogantatni.

- ▶ Keverjen a töltővízbe etilén-glikolt megfelelő koncentrációban (20-40 tf%). Vegye figyelembe a fagyállón található információkat. Csak általunk jóváhagyott fagyállószerkeket használjon.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a fagyálló folyadék megváltoztatja a töltővíz sűrűségét és viszkozitását.

MEG 10 Etilén-glikol-alapú hőhordozó folyadékkoncentrátum

MEG 30 Etilén-glikol-alapú hőhordozó folyadékkoncentrátum

11.4.2 A fűtésrendszer feltöltése

Kiszállításkor a többfunkciós szerelvényegység 3 utas átkapcsoló szelepe középső állásban áll, így a fűtőkört és az ivóvíz-melegítésre szolgáló hőcserélőt egyenletesen tölti fel. A feszültségellátás rákapcsolásakor a 3 utas átkapcsoló szelep automatikusan átvált fűtési üzemmódra.

Utólagos feltöltéshez vagy leürítéséhez először ismét középállásba kell kapcsolni a 3 utas átkapcsoló szelepet.

A hőszivattyú-vezérlő beállítása:

- ▶ A MENÜ gombbal megjelenítheti a főmenüt.
- ▶ Válassza ki a megfelelő menüt vagy értéket, majd hagyja mindig jóvá az OK gomb megnyomásával.

■ DIAGNOSZTIKA

□ ■ RENDSZER-RELÉTESZT

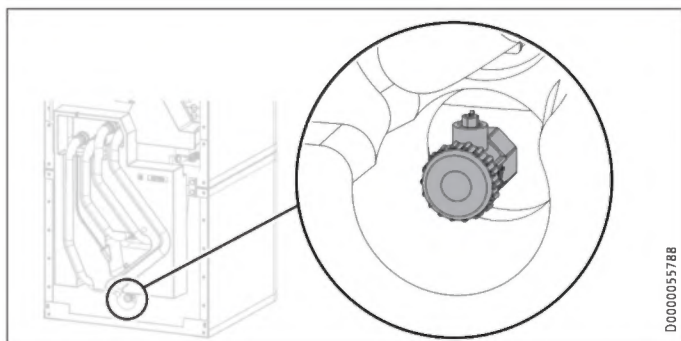
□ □ ■ ÜRÍTÉS HYD



Anyagi kár

A tömlőkben maradó glikol a fűtővíz savasodásához vezethet. Korrozio és üzemzavarok léphetnek fel.

- ▶ Használjon külön tömlőket a glikolhoz és a fűtővízhez.



D0000055788

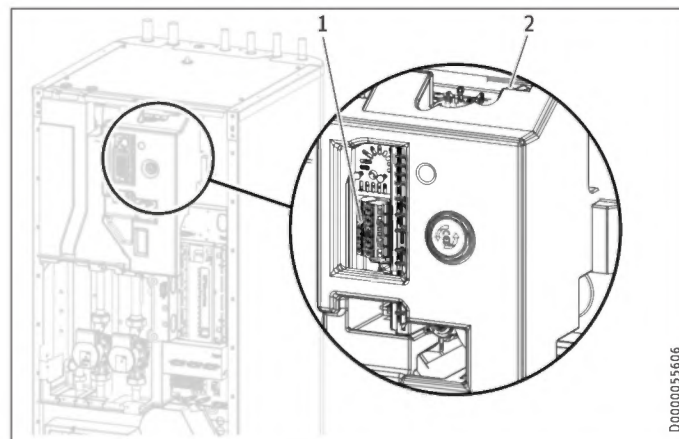
- ▶ A fűtőrendszert a leürítő szelepen keresztül töltse fel.
- ▶ Légtelenítse a csővezetékrendszert.

11.4.3 A használatimelegvíz-tároló feltöltése

- ▶ Töltse fel a HMV-tartályt a hidegvíz-csatlakozón keresztül.
- ▶ Nyissa ki az összes utána elhelyezett vízvételi szelepet addig, amíg a készülék meg nem telik, és a levegő teljesen nem távozik a hálózathoz.
- ▶ Állítsa be az átfolyó mennyiséget. Ekkor ügyeljen a maximálisan megengedett átfolyó mennyiség biztosítására teljesen nyitott csaptelepnél (lásd a „Műszaki adatok / Adattábla” c. fejezetet). Adott esetben csökkentse a biztonsági szerelvény fojtószelepén átfolyó víz mennyiségét.
- ▶ Ellenőrizze a rendszer tömítettségét.
- ▶ Ellenőrizze a biztonsági szelepet.

11.5 A készülék légtelenítése

- ▶ A légtelenítéshez átmenetileg nyissa meg a gyorslégtelenítőt a többfunkciós egységen.



D0000055606

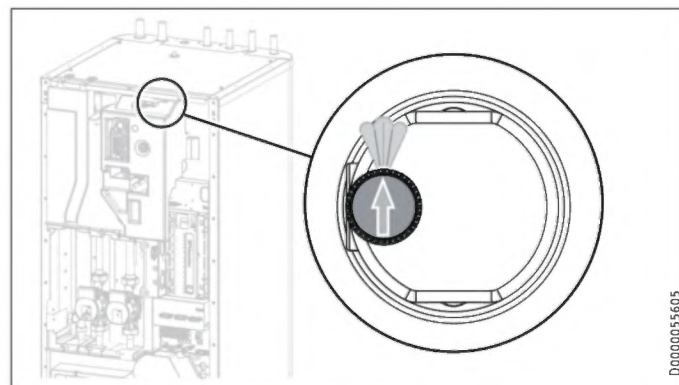
- 1 Elektronika
- 2 Gyorslégtelenítő szelep



Anyagi kár

A gyorslégtelenítő recézett sapkájának légkieresztő nyílását nem szabad a többfunkciós egység elektronikája felé irányítani.

- ▶ A levegő-kifúvónyílást az alábbi ábrán bemutatott irányba állítsa.



D0000055605



Anyagi kár

A légtelenítés után ismét el kell zárni a gyorslégtelenítő szelepet.

12. Elektromos csatlakozás



FIGYELMEZTETÉS Áramütés

Minden elektromos bekötési és szerelési munkát az előírásoknak megfelelően kell elvégezni. Bármely munkavégzés előtt válassza le a készülék minden pólusát a hálózatról.



Anyagi kár

Mind a készülék két áramkörét, mind pedig a vezérlést külön biztosítékkal kell felszerelni.



Anyagi kár

A kompresszor és az elektromos biztonsági/kiegészítő fűtés áramkörét külön biztosítékokkal kell védeni.



Anyagi kár

Vegye figyelembe a típustábla adatait. A rendelkezésre álló tápfeszültségnek meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel.



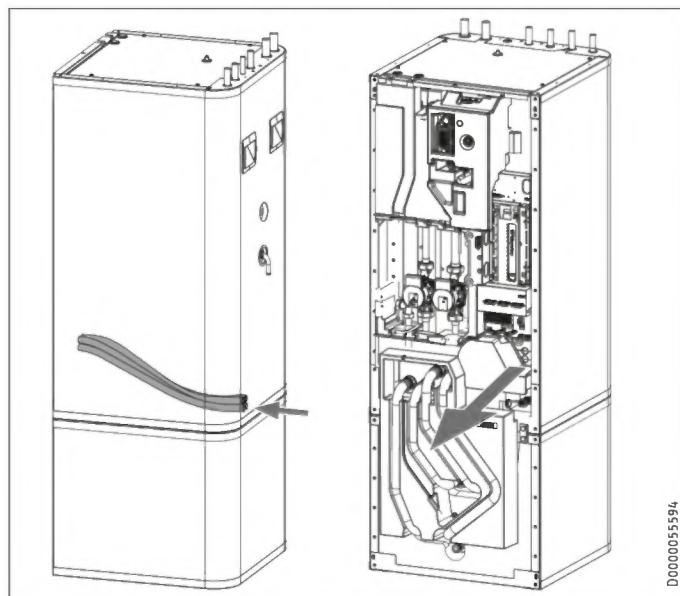
Tudnivaló

A bekötés előtt rendelkezésre kell állnia az illetékes áramszolgáltatótól kapott és az adott készülékre érvényes bekötési engedélynek.

A készüléket csak fix bekötéssel szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni.

- Olyan biztonsági berendezést szereljen be, amellyel a készülék legalább 3 mm leválasztási távolsággal leválasztható a hálózatról. A biztonsági berendezések pl. kontaktorok, kis-megszakítók, biztosítékok.

A készülék csatlakozódoboz az elülső burkolat mögött található (lásd az „Előkészületek / Szállítás és behelyezés / Az elülső burkolat leszerelése/felszerelése” c. fejezetet).



- A hálózati csatlakozó- és érzékelővezetéseket a kábelátvezetésen keresztül vezesse a készülékbe.
- A hálózati bekötéseket és az érzékelővezetéseket az alábbi ismertető szerint csatlakoztassa.

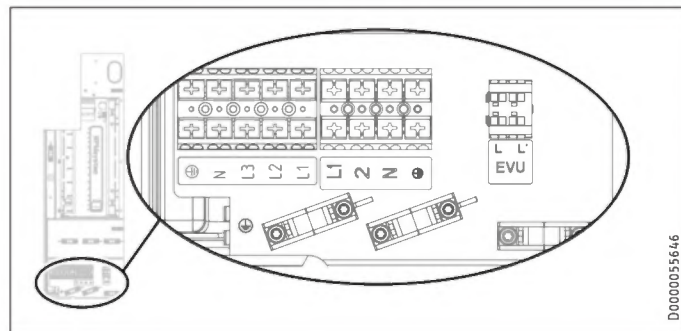
A biztosítéknak megfelelően a következő vezeték-keresztmetszeteket kell alkalmazni:

Biztosíték	Hozzárendelés	Vezeték-keresztmetszet
B 16 A	Elektromos vész-/kiségitő fűtés (DHC) 3 fázisú	2,5 mm ² 1,5 mm ² csak két terhelt ér esetén, kábelvezetés az érvényes előírások szerint
B 16 A	Elektromos vész-/kiségitő fűtés (DHC) 1 fázisú	2,5 mm ² 1,5 mm ² közvetlenül a falra rögzített vagy falra szerelt kábelcsatornában vezetett többes elektromos vezeték kiépítésekor
B 16 A	Vezérlés	1,5 mm ²

12.1 Elektromos vész-/kiségitő fűtés és vezérlőfeszültség

A készülék funkciója	Az elektromos biztonsági/kiegészítő fűtés hatása
Monoenergiás üzemmód	A bivalencia pont alatt az elektromos biztonsági/kiegészítő fűtés biztosítja a fűtési üzemmódot, valamint a magas melegvíz-hőmérsékleteket.
Vészüzem	Amennyiben hiba esetén a hőszivattyú leáll, úgy a fűtési teljesítmény biztosítását az elektromos vész-/kiségitő fűtés veszi át.

HSBC 200: 3 fázisú villamos csatlakozás



XD02 Elektromos biztonsági/kiegészítő fűtés (DHC)

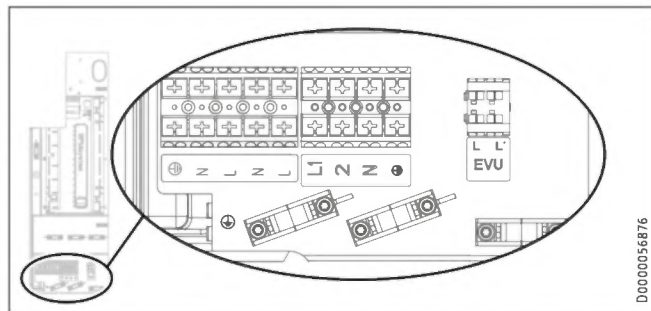
Csatlakozási teljesítmény	Sorkapocskiosztás				
2,9 kW	PE	N			L1
5,9 kW	PE	N		L2	L1
8,8 kW	PE	N	L3	L2	L1

- Csatlakoztassa a táblázat szerint szükséges teljesítményű elektromos vész-/kiségitő fűtést.

TELEPÍTÉS

Elektromos csatlakozás

HSBC 200 S: 1 fázisú villamos csatlakozás



D0000056876

XD02 Elektromos biztonsági/kiegészítő fűtés (DHC)

Csatlakozási teljesítmény	Vezeték keresztmetszet	Sorkapocskiosztás
2,9 kW	2,5 mm ²	PE N L
5,9 kW	2,5 mm ²	PE N L
	2,5 mm ²	PE N L

- ▶ Csatlakoztassa a kívánt teljesítményű elektromos vész-/kiegészítő fűtés elektromos vezetékeit a táblázatban foglaltak szerint.

Vezérlőfeszültség



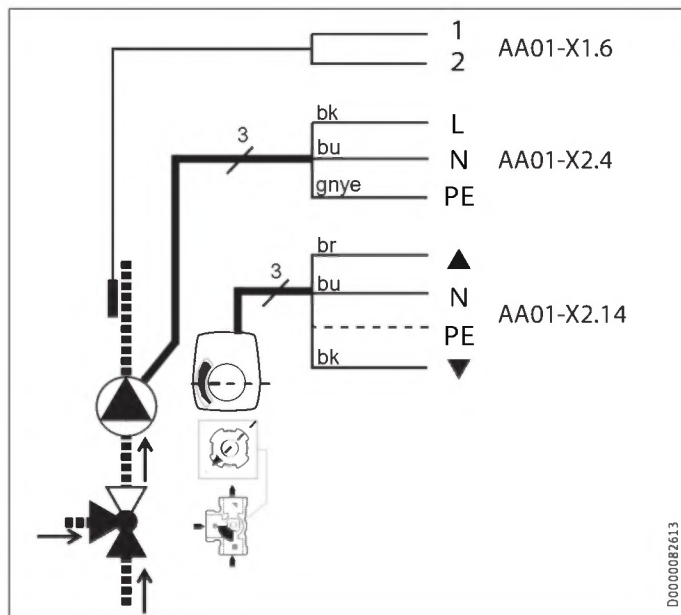
Anyagi kár

- ▶ A szivattyúcsatlakozókhoz csakis általunk engedélyezett energiahatékony keringetőszivattyúkat csatlakoztasson.

XD01.2 Engedélyező jel hőszivattyúhoz

EVU Engedélyező jel

HSBC HKM (opcionális)



D0000082613

A hőszivattyú-vezérlés érintkezőkiosztása

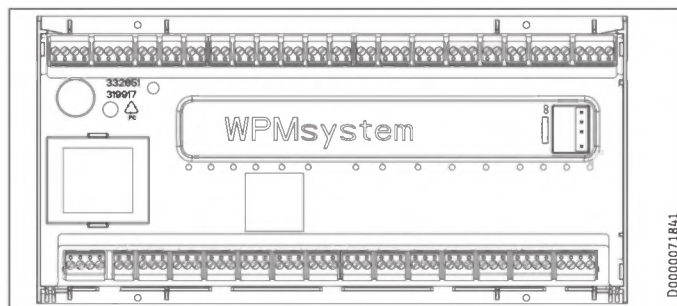


FIGYELMEZTETÉS Áramütés

A készülék kisfeszültségű csatlakozásaira csak olyan komponensek csatlakoztathatók, amelyek érintésvédelmi törpefeszültségről (SELV) üzemelnek, és biztos hálózati leválasztással rendelkeznek.

Más komponensek csatlakoztatása esetén a készülék egyes részei és a csatlakoztatott elemek hálózati feszültség alatt állhatnak.

- ▶ Csak az általunk engedélyezett komponenseket használja.



D0000071841

Biztonsági kisfeszültség

X 1.1	+	+	CAN (csatlakozó a hőszivattyú és a WPE hőszivattyú-bővítés számára)
CAN A	-	-	
	L	L	
	H	H	
X 1.2	+	+	CAN (csatlakozó a FET távirányítás és az ISG-web egység számára)
CAN B	-	-	
	L	L	
	H	H	
X1.3	Jel	1	Külső érzékelő
	Test	2	
X1.4	Jel	1	Puffertároló érzékelő (1. fűtőkör érzékelő)
	Test	2	
X1.5	Jel	1	Előremenő ági érzékelő
	Test	2	
X1.6	Jel	1	2. fűtőkör érzékelő
	Test	2	
X1.7	Jel	1	3. fűtőkör érzékelő
	Test	2	
X1.8	Jel	1	Melegvíz-tároló érzékelő
	Test	2	
X1.9	Jel	1	Hőforrás-érzékelő
	Test	2	
X1.10	Jel	1	2. hőtermelő (2. WE)
	Test	2	
X1.11	Jel	1	Hűtés előremenő ág
	Test	2	
X1.12	Jel	1	Keringésérzékelő
	Test	2	
X1.13	Jel	1	FE7 távirányító / telefon-távkapcsoló / fűtési jelleggörbe-optimalizálás / SG Ready
	Test	2	
	Jel	3	
X1.14	szabályozás nélküli 12 V	+	0...10 V-os analóg bemenet
	Bemenet	BE	
	Test	⊥	
X1.15	szabályozás nélküli 12 V	+	0...10 V-os analóg bemenet
	Bemenet	BE	
	Test	⊥	
X1.16	Jel	1	PWM 1. kimenet
	Test	2	
X1.17	Jel	1	PWM 2. kimenet
	Test	2	

TELEPÍTÉS

Elektromos csatlakozás

Biztonsági kifesztés

X 1.18	+	+	CAN (csatlakozás kezelőegység számára)
CAN B	-	-	
	L	L	
	H	H	
X 1.19	+	+	CAN (csatlakozó a hőszivattyú és a WPE hőszivattyú-bővítés számára)
CAN A	-	-	
	L	L	
	H	H	

Tápfeszültség

X2.1	L	L	Áramellátás
	L	L	
	N	N	
	PE	⊕	
X2.2	L' (EVU bemenet)	L' (EVU bemenet)	
	L* (szivattyúk L)	L* (szivattyúk L)	
X2.3	L	L	1. fűtőkori keringetőszivattyú
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.4	L	L	2. fűtőkori keringetőszivattyú
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.5	L	L	3. fűtőkori keringetőszivattyú
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.6	L	L	1. puffer-töltőszivattyú
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.7	L	L	2. gép puffer-töltőszivattyú
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.8	L	L	Melegvíz-töltőszivattyú
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.9	L	L	Hőforrás-szivattyú/leolvasztás
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X 2.10	L	L	Hibajelkimenet
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X 2.11	L	L	Cirkulációs szivattyú / 2. melegvíz-hőforrás
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X 2.12	L	L	2. hőforrás fűtés
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X 2.13	L	L	hűtés
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X 2.14	Keverő NYIT	▲	2. fűtőkori keverőszelep
	N	N	(X 2.14.1 Keverő NYIT
	PE	⊕ PE	X 2.14.2 Keverő ZÁR)
	Keverő ZÁR	▼	
X 2.15	Keverő NYIT	▲	3. fűtőkori keverőszelep
	N	N	(X 2.15.1 Keverő NYIT
	PE	⊕ PE	X 2.15.2 Keverő ZÁR)
	Keverő ZÁR	▼	



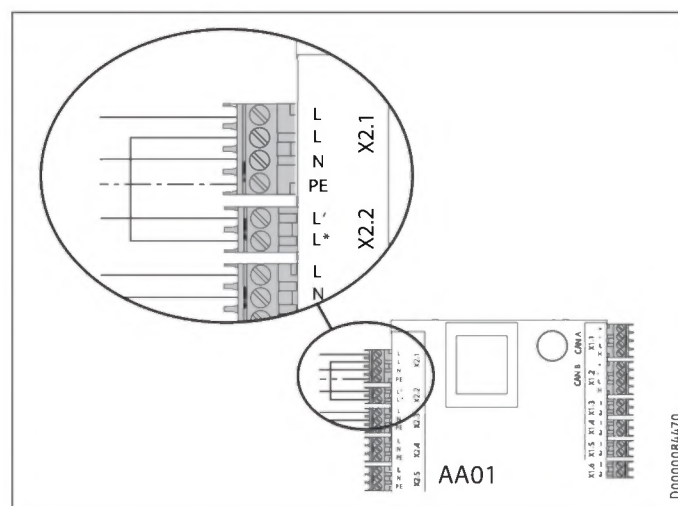
Tudnivaló

A készülék minden hibája esetén az X2.10 kimenet egy 230 V-os jelet kapcsol.

Átmeneti hiba esetén a kimenet meghatározott ideig fogja a jelet továbbítani.

A készülék huzamos kikapcsolását okozó hibák esetén a kimenet folyamatosan fogja a jelet továbbítani.

STB-FB biztonsági hőmérséklet-határoló padlófűtéshez (opcionális)



- ▶ Vegye ki az AA01-nél az X2.1 (L) és X2.2 (L*) közötti áthidalást.
- ▶ Csatlakoztassa az STB-FB biztonsági hőmérséklet-határolót az AA01-nél az X2.1 (L) és X2.2 (L*) közé.

D0000084470

MAGYAR

TELEPÍTÉS

Üzembe helyezés

12.2 Az érzékelők beszerelése

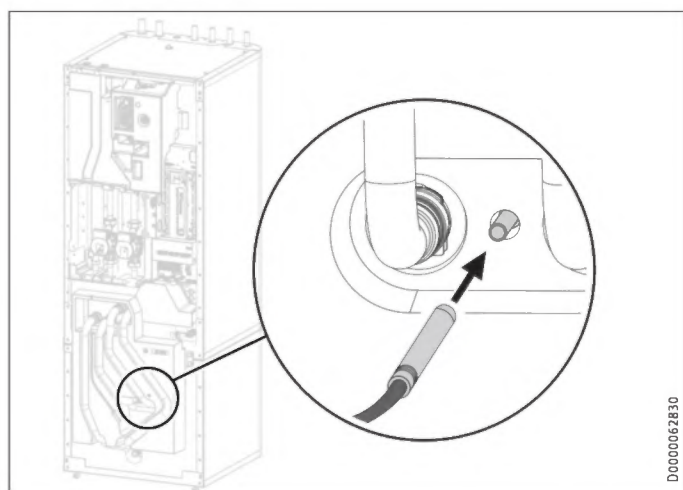
12.2.1 AF PT kültérihőmérséklet-érzékelő

- ▶ A kültérihőmérséklet-érzékelő telepítésénél vegye figyelembe a hőszivattyú-vezérlés üzembe helyezésére vonatkozó utasításokat (lásd a „Külső alkatrészek bekötése” c. fejezetet).

12.2.2 Hőmérséklet-érzékelő felületi hűtésnél (opcionális)

Felületi hűtés esetén egy tartozékként kapható hőmérséklet-érzékelő beszerelése szükséges.

- ▶ Szerelje le az előoldali burkolatot (lásd az „Előkészületek / Szállítás és behelyezés / Az előlapi burkolat leszerelése/felszerelése” c. fejezetet).



- ▶ A hőmérséklet-érzékelőt helyezze az „opcionális hőszivattyú hűtésérzékelő” érzékelőhüvelyébe.
- ▶ Csatlakoztassa az AA01-X1.11 csatlakozóhoz a hőmérséklet-érzékelőt.

12.3 Távvezérlő

- ▶ A távirányító telepítésénél vegye figyelembe a hőszivattyú-vezérlés üzembe helyezésére vonatkozó utasításokat (lásd a „Külső alkatrészek bekötése” c. fejezetet).

13. Üzembe helyezés

Üzembe helyezéshez külön díjazás ellenében az ügyfélszolgálatunktól is igényelhető támogatás.

Ha a készüléket iparszerűen használja, akkor az üzembe helyezés-kor adott esetben ügyeljen a üzembiztonsági előírások rendelkezéseire. További információval a illetékes helyi felügyeleti szervek (Németországban pl. a TÜV) szolgálnak.

13.1 A hőszivattyú-vezérlő üzembe helyezés előtti ellenőrzései



Anyagi kár

Padlófűtés esetén ügyeljen a maximális rendszerhőmérsékletre.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a fűtési rendszer a szabályos nyomásra van-e feltöltve, továbbá hogy nyitva van-e a gyorslégtelenítő.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a külső érzékelő elhelyezése és csatlakozása szabályos-e.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó kivitelezése szabályszerű-e.
- ▶ Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatták-e a hőszivattyú jelvezetékét (buszvezeték).

Biztonsági hőmérsékletkorlát

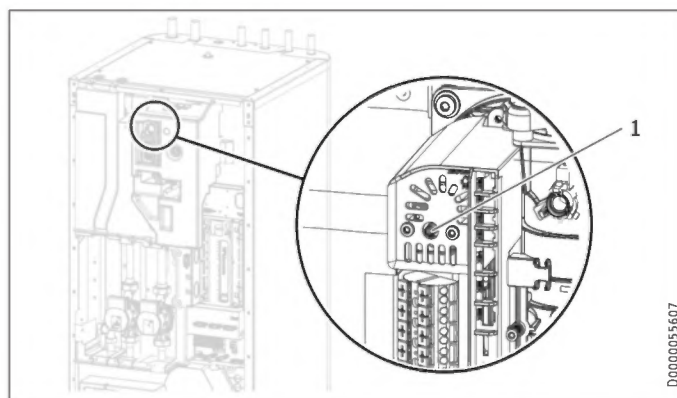


Tudnivaló

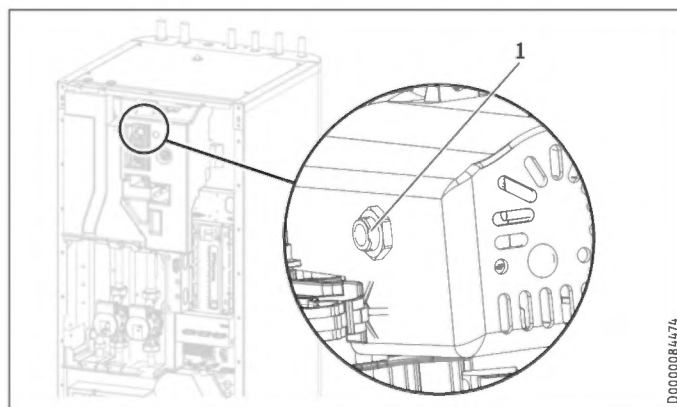
-15 °C alatti hőmérsékleten a biztonsági hőmérsékletkorlát kioldhat. A készülék már tároláskor vagy szállításkor is ki lehet téve ilyen hőmérsékleti hatásnak.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a biztonsági hőmérsékletkorlátozó működésbe lépett-e.

HSBC 200



HSBC 200 S



- 1 A biztonsági hőmérséklet-korlátozó visszaállító billentyűje

13.2 A hőszivattyú-vezérlő üzembe helyezése

A hőszivattyú-vezérlő üzembe helyezését és annak összes beállítását a vonatkozó kezelési és felszerelési útmutató szerint végezze.



Tudnivaló

Győződjön meg arról, hogy a hőszivattyú-vezérlőjében a vízmelegítés üzemmóddhoz beállították a „PÁRHUZAMOS ÜZEM” opciót. Ennél a beállításnál a töltőszivattyú vízmelegítő üzemmódban is bekapcsol.

A hőszivattyú-vezérlő beállítása:

- ▶ A MENÜ gombbal megjelenítheti a főmenüt.
- ▶ Válassza ki a megfelelő menüt vagy értéket, majd hagyja mindig jóvá az OK gomb megnyomásával.

BEÁLLÍTÁS	Érték
MELEGVÍZ	
ALAPBEÁLLÍTÁS	
MELEGVÍZES ÜZEMMÓD	PÁRHUZAMOS ÜZEM



Tudnivaló

Egyfázisú bekötésnél a hőszivattyú-vezérlőt a következő módon kell beállítani a hőmennyiség számításához.

A hőszivattyú-vezérlő beállítása:

- ▶ A MENÜ gombbal megjelenítheti a főmenüt.
- ▶ Válassza ki a megfelelő menüt vagy értéket, majd hagyja mindig jóvá az OK gomb megnyomásával.

BEÁLLÍTÁS	Érték
FŰTÉS	
ELEKTROMOS UTÓMELEGÍTÉS	
FOKOZATOK SZÁMA	2

Beállítás felületi hűtésnél



Anyagi kár

A hármatpont alá csökkenő hőmérséklet miatt bekövetkező kondenzáció anyagi kárhoz vezethet. A HSBC ezért kizárólag felületi hűtéshez alkalmazható.

A hőszivattyú-vezérlő beállítása felületi hűtéshez:

- ▶ A MENÜ gombbal megjelenítheti a főmenüt.
- ▶ Válassza ki a megfelelő menüt vagy értéket, majd hagyja mindig jóvá az OK gomb megnyomásával.

BEÁLLÍTÁS	Érték
HŰTÉS	
HŰTÉS	BE
ALAPBEÁLLÍTÁS	
HŰTÉSI TELJESÍTMÉNY	rendszerfüggő
AKTÍV HŰTÉS	
FELÜLETHŰTÉS	BE
ELŐREMENŐ NÉVL. HŐMÉRS.	rendszerfüggő
HISZTEREZIS NÉVL. HŐMÉRS.	rendszerfüggő
HELYISEG NÉVL. HŐMÉRS.	rendszerfüggő

13.3 Wilo-Para .../Sc keringetőszivattyúk

Világító kijelzők (LED-ek)



Üzenetkijelző:

Normál üzemben a LED zölden világít.

Hiba esetén a LED világít/villog.



A kiválasztott szabályozási üzemmód kijelzése

Δp -v, Δp -c és állandó fordulatszám



A kiválasztott jelleggörbe (I, II, III) kijelzése a szabályozási üzemmódon belül



A LED-ek kijelzési kombinációi a légtelenítési funkció, a kézi újraindítás és a billentyűzárolás közben

Kezelőgomb



Nyomja meg a

Szabályozás kiválasztása gombot

Válassza ki a jelleggörbét (I, II, III) a szabályozási módon belül

Tartsa hosszan nyomva.

Aktiválja a légtelenítés funkciót (3 másodpercig nyomva tartani)

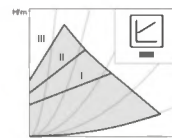
Kézi újraindítás (5 másodpercig nyomva tartani)

Gomb tiltása/engedélyezése (8 másodpercig nyomva tartani)

Szabályozási üzemmódok és funkciók

Differenciálynomás változtatható Δp -v (I, II, III)

Javaslat radiátorokkal felszerelt kétsőves fűtőrendszer-ekhez a termosztátszelepek áramlási zajának csökkentésére



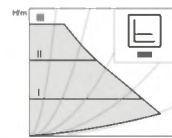
A csővezeték térfogatáramának csökkenése esetén a szivattyú felére csökkenti az emelési magasságot.

Villanyenergia-megtakarítás az emelési magasságnak az igényelt térfogatáramhoz és alacsonyabb áramlási sebességekhez való igazításával.

Három előre definiált jelleggörbe (I, II, III) választható.

Differenciálynomás állandó Δp -c (I, II, III)

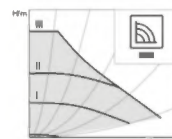
Javaslat padlófűtéshez vagy nagy méretű csővezeték-ekhez, ill. minden olyan alkalmazáshoz, amely nem változtatható csővezeték-jelleggörbével (pl. tárolótartály töltőszivattyúk), valamint egysőves radiátoros fűtőrendszerekhez



A szabályozó a beállított emelési magasságot a szállított térfogatáramtól függetlenül állandó értéken tartja. Három előre definiált jelleggörbe (I, II, III) választható.

Állandó fordulatszám (I, II, III)

Javaslat olyan, állandó ellenállású rendszerekhez, amelyek állandó térfogatáramot igényelnek.



A szivattyú három előre beállított fix fordulatszám-fokozatban (I, II, III) működik.



Tudnivaló

Gyári beállítás: Állandó fordulatszám, III jelleggörbe

TELEPÍTÉS

Üzemen kívül helyezés

Légtelenítés



Szakszerűen tölts fel és üritse ki a rendszert.
Ha a szivattyú nem légtelenít automatikusan:
Szellőztetőfunkció aktiválása a kezelőgombbal: 3 másodpercig nyomva tartani, majd elengedni.
A légtelenítési funkció indul (időtartam: 10 perc).
A felső és az alsó LED sorok másodpercenként váltakozva villognak.

A művelet megszakításához tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig.

Tudnivaló

A légtelenítést követően a LED kijelző mutatja a szivattyú korábban beállított értékeit.

A szabályozási üzemmódok beállítása

A szabályozási üzemmód kiválasztása



A szabályozási üzemmódok és a hozzájuk tartozó jellegzőgörbék LED-es kiválasztása balról jobbra történik.

Röviden (kb. 1 másodpercre) nyomja le a kezelőgombot.
A LED-ek jelzik az aktuálisan beállított szabályozási üzemmódot és a jellegzőgörbét (lásd a következő táblázatot).

Kezelő-gomb	LED-kijelző	Szabályozási mód	Jellegzőgörbe
1x		Állandó fordulatszám	II
2x		Állandó fordulatszám	I
3x		Változó nyomáskülönbség $\Delta p-v$	III
4x		Változó nyomáskülönbség $\Delta p-v$	II
5x		Változó nyomáskülönbség $\Delta p-v$	I
6x		Állandó nyomáskülönbség $\Delta p-c$	III
7x		Állandó nyomáskülönbség $\Delta p-c$	II
8x		Állandó nyomáskülönbség $\Delta p-c$	I
*9x		Állandó fordulatszám	III

(*)A 9. gomb lenyomásával ismét az alapbeállításokhoz (állandó fordulatszám, III jellegzőgörbe) léphet.

13.4 A készülék átadása

- El kell magyarázni a felhasználónak a készülék működését és meg kell ismertetni vele a használatát.
- Figyelmeztesse a felhasználót az esetleges veszélyekre.
- Adja át ezt az útmutatót.

14. Üzemen kívül helyezés



Anyagi kár

Vegye figyelembe az üzemi hőmérséklet-határokat és a hőenergia-felhasználási oldal minimális keringetési mennyiségét (lásd a „Műszaki adatok / Adattábla” c. fejezetet).



Anyagi kár

Teljesen kikapcsolt hőszivattyú és fagyvesztély esetén ürítse le a rendszert (lásd a „Karbantartás / A használati utasítás / A hőszivattyú-tároló leürítése” c. fejezetet).

- Ha a berendezést üzemen kívül helyezi, akkor állítsa a hőszivattyú-vezérlőt készenléti üzemmódba, hogy a rendszer védő biztonsági funkciók (pl. fagyvédelem) aktívak maradjanak.

15. Karbantartás



FIGYELMEZTETÉS Áramütés

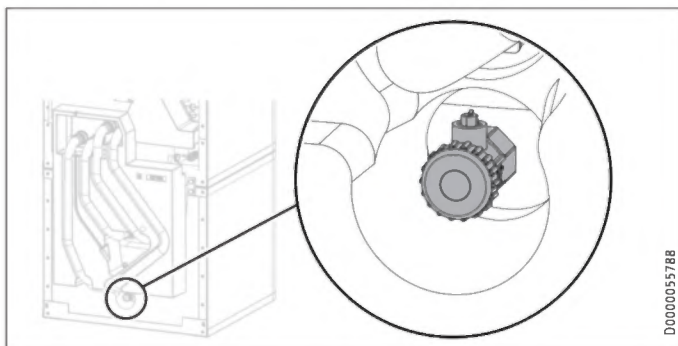
Minden elektromos bekötési és szerelési munkát az előírásoknak megfelelően kell elvégezni.



FIGYELMEZTETÉS Áramütés

Minden munka megkezdése előtt minden pólusnál válassza le a készüléket a hálózatról.

A puffertároló ürítése



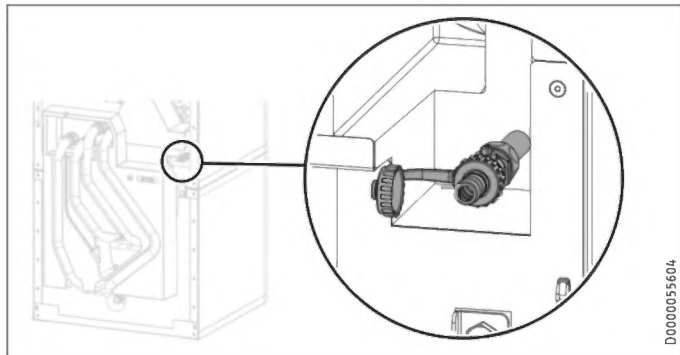
- Ürítse le a puffertárolót az ürítőszelepen keresztül.

A használatimelegvíz-tároló leürítése



VIGYÁZAT Égési sérülés
Leürítéskor a készülékből forró víz folyhat ki.

- ▶ Zárja el a hidegvíz-bekötővezeték zárószelepét.
- ▶ Nyissa ki minden vízelvételi helyen a melegvizes csapokat.



- ▶ Ürítse le a használatimelegvíz-tárolót a leürítőszelepen keresztül.

A használatimelegvíz-tároló tisztítása és vízkőmentesítése



Anyagi kár
A tároló tisztításához ne használjon vízkőmentesítő szivattyút és vízkőoldót.

- ▶ A készüléket a szerviznyíláson keresztül tisztítsa.

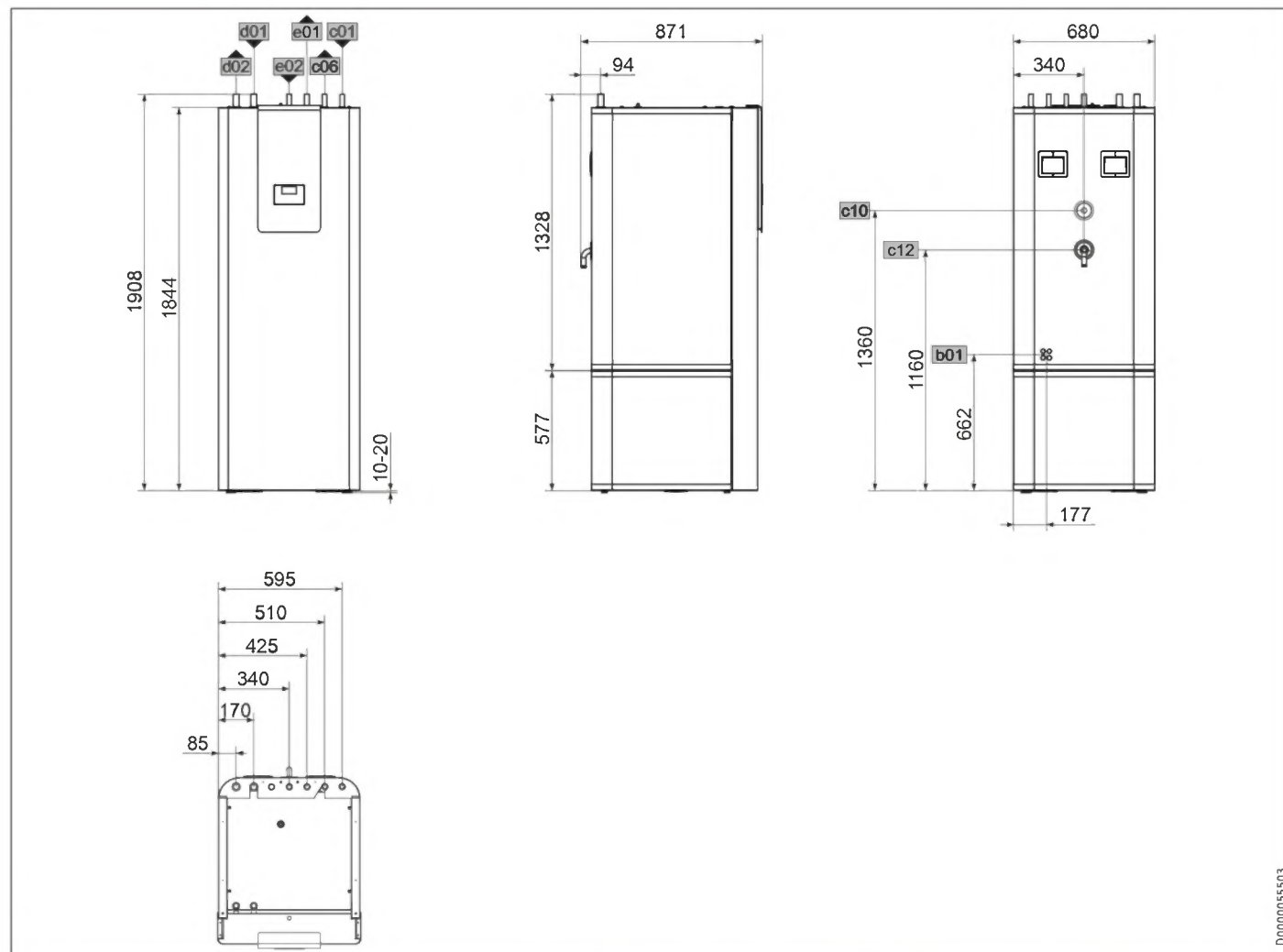
A karimacsavarok meghúzási nyomatékait lásd a „Műszaki adatok / Méretek és csatlakozók” c. fejezetben.

A jelzőanód cseréje

- ▶ Cserélje ki az elfogyott jelzőanódot.

16. Műszaki adatok

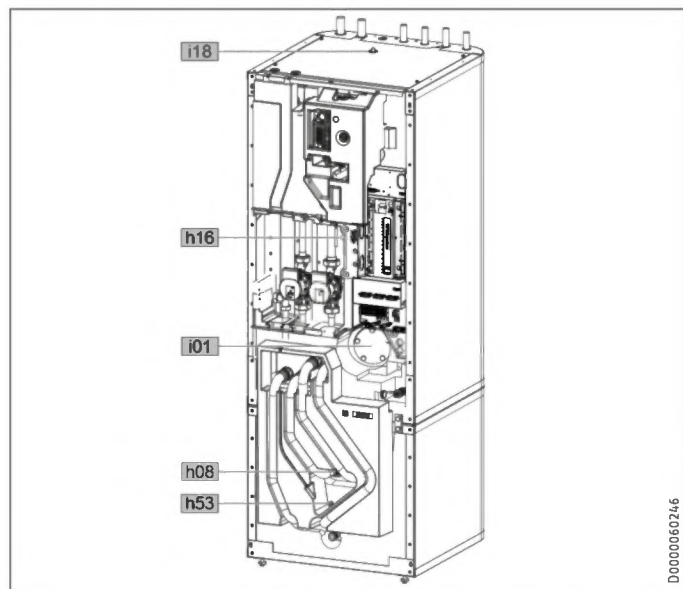
16.1 Méretek és csatlakozások



D0000055503

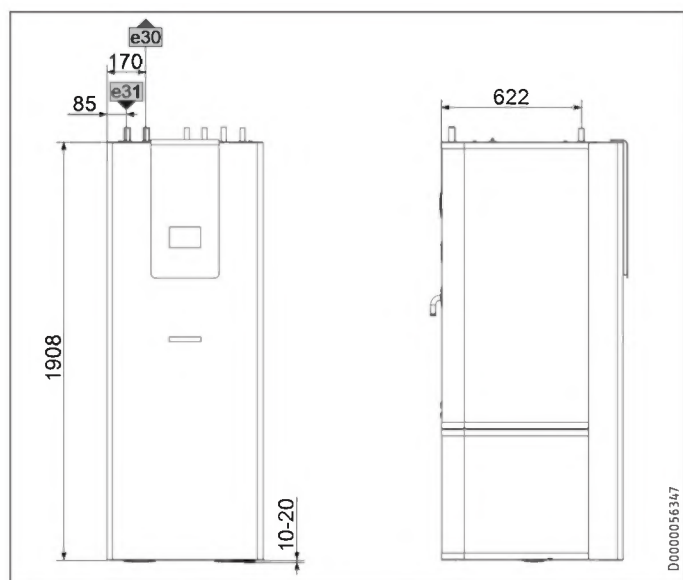
			HSBC 200	HSBC 200 S
b01	Elektr. vezetékek átvezetése			
c01	Hidegvíz-bevezetés	Átmérő	mm	22
c06	Melegvíz-kifolyó	Átmérő	mm	22
c10	HMV-kerület	Külső menet	G 1/2	G 1/2
c12	Biztonsági szelep lefolyó	Átmérő	mm	22
d01	HSZ előremenő	Átmérő	mm	28
d02	HSZ visszatérő	Átmérő	mm	28
e01	Fűtés előremenő ág	Átmérő	mm	22
e02	Fűtés visszatérő ág	Átmérő	mm	22

További méretek és csatlakozók



				HSBC 200	HSBC 200 S
h08	HSZ előremenő érzékelő, hűtés, opcionális	Átmérő	mm	9,5	9,5
h16	Melegvíz érzékelő	Átmérő	mm	9,5	9,5
h53	Fűtés érzékelő	Átmérő	mm	9,5	9,5
i01	karima	Átmérő	mm	140	140
		Lyukátmérő	mm	120	120
		Csavarok		M 10	M 10
		Meghúzási nyomaték	Nm	55	55
i18	védőanód	belső menet		G 1 1/4	G 1 1/4

16.1.1 HSBC-HKM tartozékok



				HSBC-HKM
e30	Fűtés előremenő keverőszelepes kör	Átmérő	mm	22
e31	Fűtés visszatérő keverőszelepes kör	Átmérő	mm	22

16.2 Villamos kapcsolási rajz

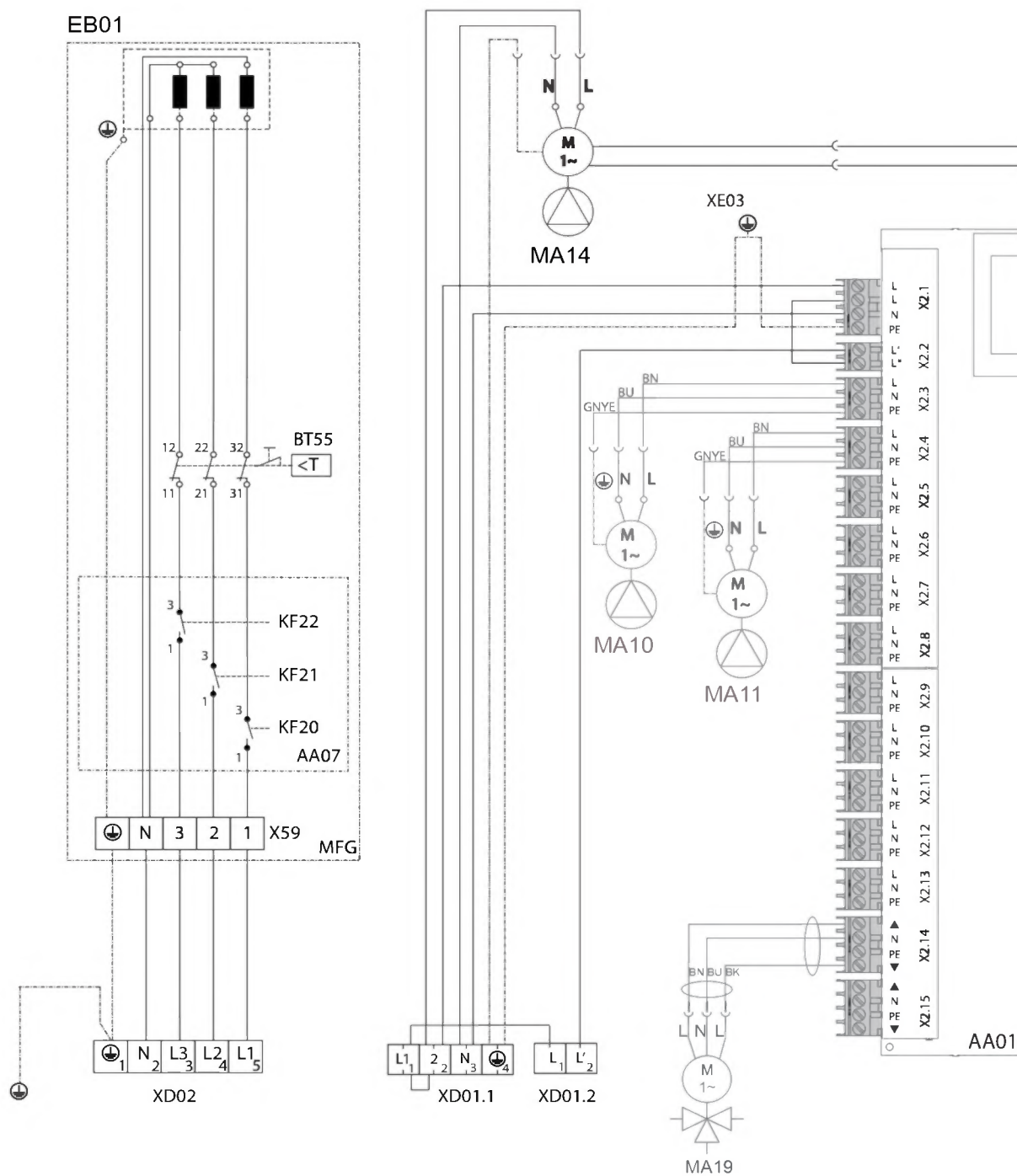
AA01	Hőszivattyú-vezérlő (WPM)
AA01	Biztonsági törpefeszültség
AA01-X1.1	CAN A dugó (hőszivattyú-csatlakozó)
AA01-X1.2	CAN B dugó (FET/ISG csatlakozó)
AA01-X1.3	Kültéri hőmérséklet-érzékelő dugója
AA01-X1.4	Puffer hőmérséklet-érzékelő dugója BT06
AA01-X1.5	Előremenő hőmérséklet-érzékelő dugója
AA01-X1.6	2. fűtőkör hőmérséklet-érzékelő dugója
AA01-X1.7	3. fűtőkör hőmérséklet-érzékelő dugója
AA01-X1.8	BT20 melegvíz-tárolói érzékelő dugója
AA01-X1.9	Forrás érzékelő dugója
AA01-X1.10	2. hőfejlesztő berendezés dugója
AA01-X1.11	Előremenő ági hűtés dugója
AA01-X1.12	Keringés érzékelő csatlakozója
AA01-X1.13	FE7 távirányító dugója
AA01-X1.14	0...10 V-os analóg bemenet dugója
AA01	Tápfeszültség
AA01-X2.14	2. fűtőkör keverőszelep dugója (X2.14.1 keverő NYIT / X2.14.2 keverő ZÁR)
AA01-X2.15	3-as fűtőkör keverőszelepe csatlakozója (X2.15.1 keverő NYITVA / X2.15.2 keverő ZÁRVA)
AA06	Kezelőegység
AA06-X27	Kezelőegység csatlakozókapocs
AA07	MFG elektronika kiegészítő fűtés
AA07-X60	Hőszivattyú előremenő ági hőmérséklet-érzékelőjének BT01 dugója
AA07-X61	Hőszivattyú visszatérő ági hőmérséklet-érzékelőjének BT02 dugója
AA07-X62	nem foglalt - hőszivattyú visszatérő ági hőmérséklet-érzékelő dugasz
AA07-X63	nem foglalt - belső HMV-tároló hőmérséklet-érzékelő dugasz
AA07-X64	Fűtőkör hőmérséklet és térfogatáram BF01 dugója
AA07-X65	nem foglalt
AA07-X66	Rast 2,5 BP01 dugó (fűtőrendszer nyomása)
AA07-X67	nem foglalt
AA07-X68	Fűtés/melegvíz átkapcsoló szelep állítómotor vezérlés dugasz
AA07-X69	nem foglalt
AA07-X70	Fűtőkör szivattyú vezérlés (PWM/ 1-10 V) dugasz
AA07-X71	nem foglalt
AA07-X72	CAN busz dugasz
AA13	Távirányító (FET)
AA13-X14	WPM távirányító dugasz
AA16	ISG web internetátjáró
BF01	Fűtőkör térfogatárama és hőmérséklete
BP10	Fűtőkör nyomás érzékelő
BT01	HSZ előremenő hőmérséklet-érzékelő
BT02	HSZ visszatérő hőmérséklet-érzékelő
BT06	Hőszivattyú puffertárolójának hőmérséklet-érzékelője
BT08	Hőszivattyú hűtési hőmérséklet-érzékelő
BT13	WP előremenő HK2 hőmérséklet-érzékelő (HSBC-HKM tartozékok)
BT20	HMV tárolói hőmérséklet-érzékelő
BT30	A kültéri hőmérséklet hőmérséklet-érzékelője (h51)
BT55	MFG biztonsági hőmérséklet-határoló (kézzel visszakapcsolható)
EB01	MFG kiegészítő fűtés
EB01-X59	MFG csatlakozókapocs
KF20	MFG kiegészítő fűtés relé
KF21	MFG kiegészítő fűtés relé
KF22	MFG kiegészítő fűtés relé
MA10	A fűtőkör szivattyú motorja
MA11	A hőszivattyú 2. fűtőkör szivattyújának motorja (HSBC-HKM tartozékok)
MA14	Puffer töltőszivattyú motor (PWM/1-10 V)
MA15	Átkapcsolószelep motor, fűtés-HMV
MA19	2. fűtőkör keverőszelep-motorja (HSBC-HKM tartozékok)
XD01.1	Hálózati csatlakozókapocs
XD01.2	EVU érintkező sorkapcsa

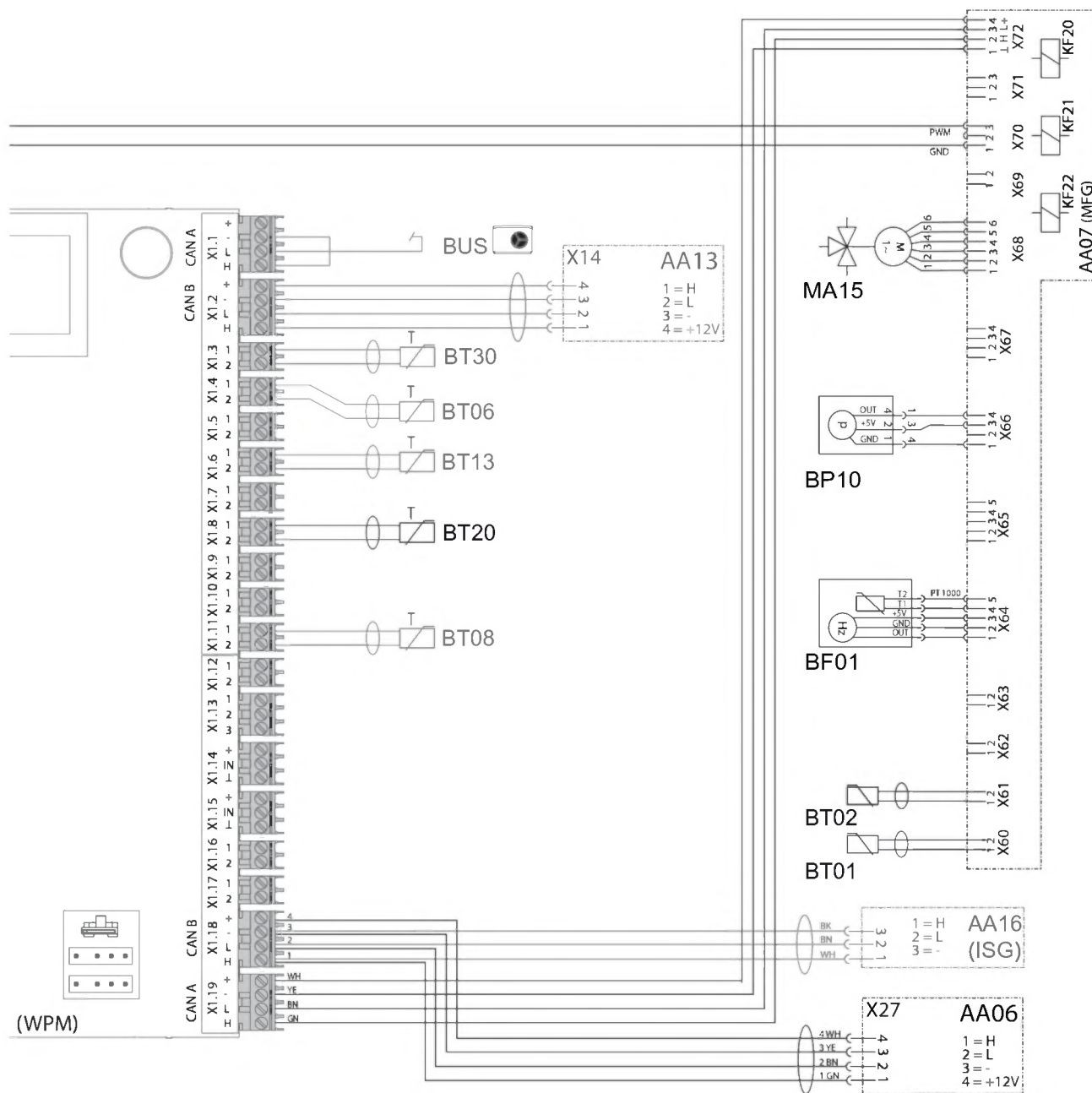
TELEPÍTÉS

Műszaki adatok

XD02 MFG hálózati csatlakozókapocs
XE03 Vezérlés földelőkapcsa

16.2.1 HSBC 200

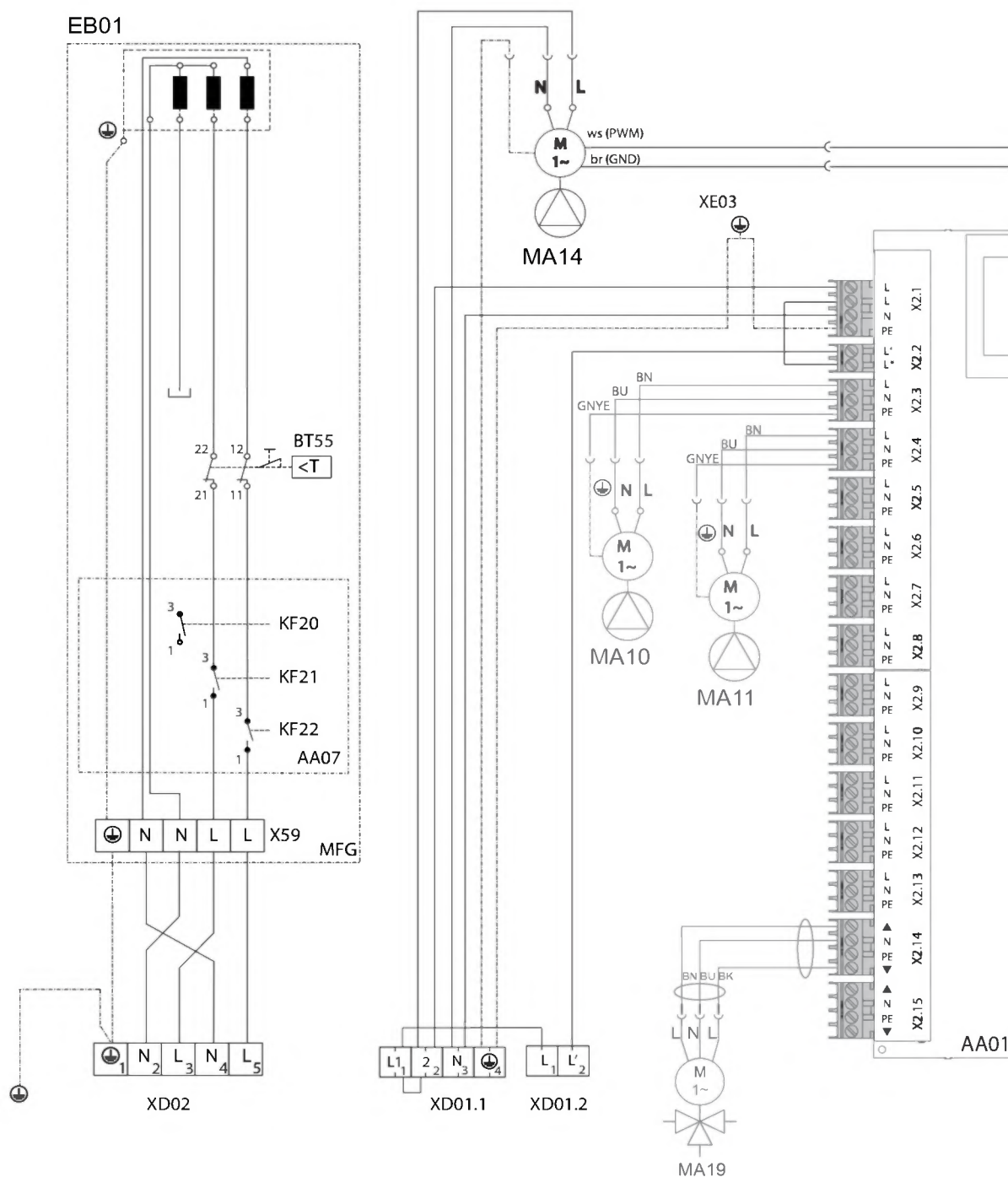




D0000080005

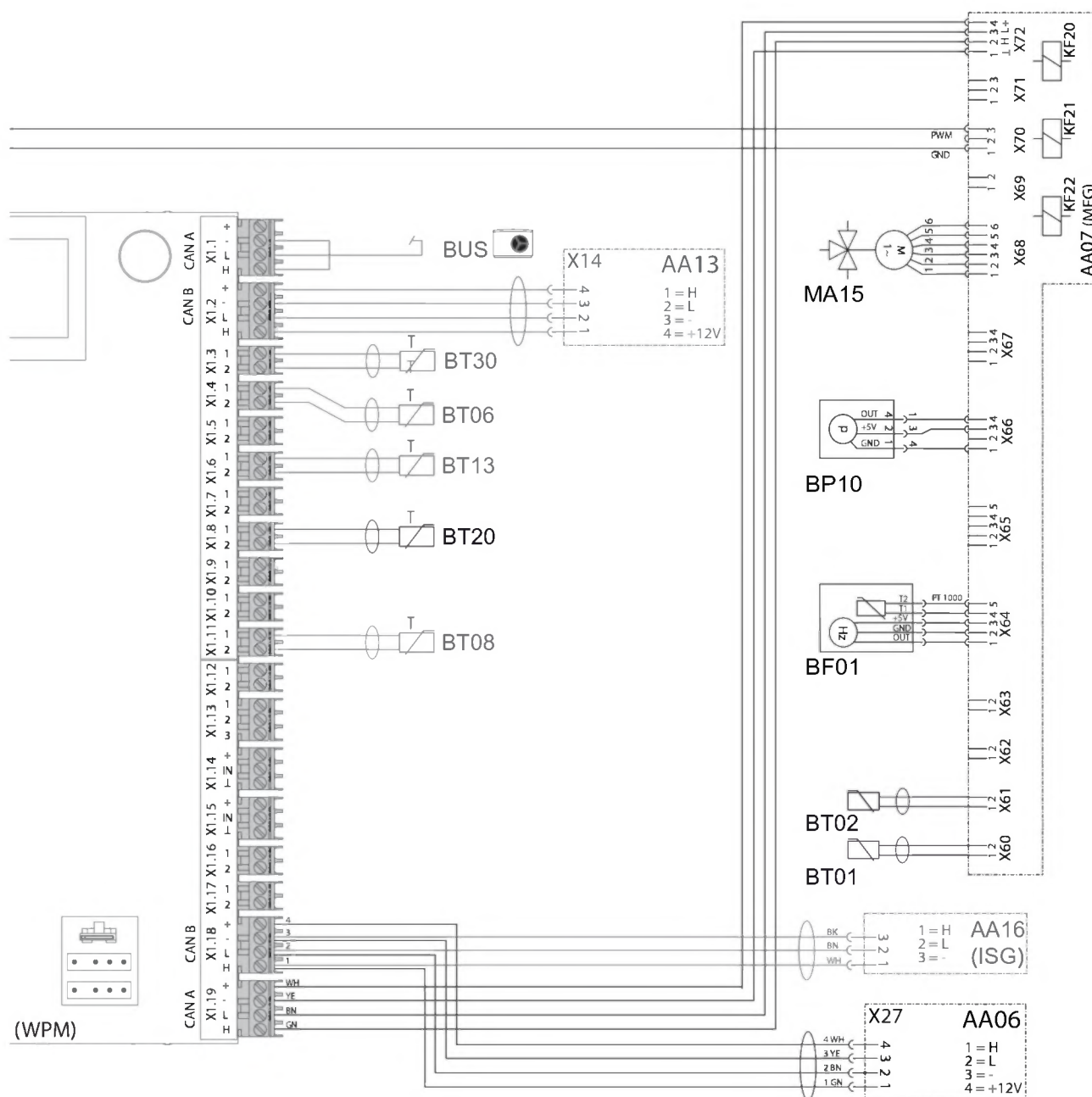
MAGYAR

16.2.2 HSBC 200 S



TELEPÍTÉS

Műszaki adatok



MAGYAR

D0000080011

TELEPÍTÉS

Műszaki adatok

16.3 Energiafogyasztási adatok

Termékadatlap: Melegvíz-tárolótartály a 812/2013/EU rendelet előírásai szerint

	HSBC 200	HSBC 200 S
	233510	234801
Gyártó	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Szállító modellazonosítója	HSBC 200	HSBC 200 S
Energia-felhasználás hatékonysági osztály	B	B
S állandó veszteségre	W	55
V tárolási térfogat	l	189

16.4 Adattábla

		HSBC 200	HSBC 200 S
		233510	234801
Hidraulikai adatok			
A használatimelegvíz-tároló névleges űrtartalma	l	168	168
Puffertároló névleges űrtartalma	l	100	100
Hőcserélő felülete	m ²	3,30	3,30
Hőcserélő űrtartalma	l	21	21
A keringetőszivattyú és a hőszivattyú közti rendelkezésre álló külső nyomáskülönbség 1,0 m ³ /h esetén	hPa	656	656
A keringetőszivattyú és a hőszivattyú közti rendelkezésre álló külső nyomáskülönbség 1,5 m ³ /h esetén	hPa	527	527
A keringetőszivattyú és a hőszivattyú közti rendelkezésre álló külső nyomáskülönbség 2,0 m ³ /h esetén	hPa	210	210
A keringetőszivattyú és az 1. fűtőkör közti rendelkezésre álló külső nyomáskülönbség 1,0 m ³ /h esetén	hPa	725	725
A keringetőszivattyú és az 1. fűtőkör közti rendelkezésre álló külső nyomáskülönbség 1,5 m ³ /h esetén	hPa	663	663
A keringetőszivattyú és az 1. fűtőkör közti rendelkezésre álló külső nyomáskülönbség 2,0 m ³ /h esetén	hPa	444	444
A keringetőszivattyú és a 2. fűtőkör (opcionális) közti rendelkezésre álló külső nyomáskülönbség 1,0 m ³ /h esetén	hPa	665	665
A keringetőszivattyú és a 2. fűtőkör (opcionális) közti rendelkezésre álló külső nyomáskülönbség 1,5 m ³ /h esetén	hPa	518	518
A keringetőszivattyú és a 2. fűtőkör (opcionális) közti rendelkezésre álló külső nyomáskülönbség 2,0 m ³ /h esetén	hPa	189	189
Alkalmazási határértékek			
Használatimelegvíz-tároló max. megengedett nyomása	MPa	1,00	1,00
Használatimelegvíz-tároló vizsgálati nyomása	MPa	1,50	1,50
Max. átfolyó mennyiség	l/perc	25	25
Puffertároló max. megengedett nyomása	MPa	0,30	0,30
Puffertároló vizsgálati nyomása	MPa	0,45	0,45
Max. megengedett hőmérséklet	°C	95	95
Max. megengedett primer oldali hőmérséklet	°C	75	75
Teljesítményfelvételek			
Biztonsági/kiegészítő fűtés teljesítményfelvétele	kW	8,80	5,90
Töltőszivattyú max. teljesítményfelvétele	W	60	60
Fűtésoldali keringetőszivattyú maximális teljesítményfelvétele	W	60	60
Energetikai adatok			
24 órás készenléti áramfogyasztás 65 °C-on	kWh	1,30	1,30
Energiahatékonysági osztály		B	B

		HSBC 200	HSBC 200 S
Elektromos adatok			
Vezérlés névleges feszültsége	V	230	230
Vezérlés fázisai		1/N/PE	1/N/PE
Vezérlés biztosítéka	A	1 x B 16	1 x B 16
Biztonsági/kiegészítő fűtés névleges feszültsége	V	400	230
A biztonsági/kiegészítő fűtés fázisai		3/N/PE	2/N/PE
Biztonsági/kiegészítő fűtés biztosítéka	A	3 x B 16	2 x B 16
Frekvencia	Hz	50	50
Gyártási adatok			
Védettség (IP)		IP20	IP20
Méretetek			
Magasság	mm	1908	1908
Szélesség	mm	680	680
Mélység	mm	871	871
Billenőméret	mm	2107	2107
Súlyadatok			
A felső rész tömege	kg	174	174
Az alsó rész tömege	kg	43	43
Tömeg feltöltve	kg	471	471
Önsúly	kg	203	203

További adatok

		HSBC 200	HSBC 200 S
		233510	234801
Maximális telepítési magasság	m	2000	2000

16.4.1 Tartozékok

		HSBC-HKM
		234648
Fűtőkör-csatlakozás	mm	22

Garancia

A Németországon kívül vásárolt készülékekre nem érvényesek cégünk németországi vállalatainak garanciális feltételei. Az olyan országokban, amelyekben termékeinket egy leányvállalatunk terjeszti, a garanciát elsősorban a leányvállalatunk biztosítja. Garancia csak akkor nyújtható, ha az adott leányvállalat kiadta saját garanciális feltételeit. Azon felül semmilyen garanciát nem nyújtunk.

Az olyan készülékekre nem tudunk garanciát biztosítani, amelyek olyan országokban vásároltak meg, amelyekben nincs leányvállalatunk. Ezek a rendelkezések nem érintik az importőr által biztosított esetleges garanciát.

Környezetvédelem és újrahasznosítás

- ▶ A készülékeket és az anyagokat a használatuk után a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



- ▶ Ha a készüléken egy áthúzott szemetesekuka szimbóluma látható, vigye a készüléket újrahasznosítás céljából a kommunális gyűjtőhelyekre vagy a kiskereskedelmi visszavételi pontokra.



Ez a dokumentum újrahasznosítható papírból készült.

- ▶ A dokumentumot a készülék életciklusának végén a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

POSEBNI NAPOTKI

UPRAVLJANJE

1. Splošni napotki	115
1.1 Spremljajoči dokumenti	115
1.2 Varnostni napotki	115
1.3 Druge oznake v tej dokumentaciji	115
1.4 Opozorila na napravi	115
1.5 Merske enote	115
2. Varnost	116
2.1 Namenska uporaba	116
2.2 Splošni varnostni napotki	116
2.3 Preizkusni znaki	116
3. Združljivost naprav	116
4. Opis naprave	116
5. Nastavitve	117
6. Čiščenje, nega in vzdrževanje	117
7. Odpravljanje težav	117

INSTALACIJA

8. Varnost	118
8.1 Splošni varnostni napotki	118
8.2 Predpisi, standardi in določila	118
9. Opis naprave	118
9.1 Obseg dobave	118
9.2 Pribor	118
10. Priprava	118
10.1 Mesto montaže	118
10.2 Transport in prenašanje v prostor	119
11. Montaža	122
11.1 Postavitev naprave	122
11.2 Priklučitev ogrevalne vode in varnostnega ventila	122
11.3 Prikluček za pitno vodo in varnostni sklop	125
11.4 Polnjenje sistema	125
11.5 Odzračevanje naprave	126
12. Električna priključitev	127
12.1 Električni zasilni/dopolnilni grelnik in krmilna napetost	127
12.2 Montaža tipal	130
12.3 Daljinski upravljalnik	130
13. Zagon	130
13.1 Preverjanje pred zagonom upravljalnika toplotne črpalke	130
13.2 Prvi zagon upravljalnika toplotne črpalke	131
13.3 Obtočne črpalke Wilo-Para .../Sc	131
13.4 Predaja naprave	132
14. Izklop	132
15. Vzdrževanje	132
16. Tehnični podatki	134
16.1 Mere in priključki	134
16.2 Električna vezalna shema	135
16.3 Podatki o porabi energije	140
16.4 Tabela s podatki	140

GARANCIJA | OKOLJE IN RECIKLIRANJE

POSEBNI NAPOTKI

- Napravo smejo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem uporabljati samo, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz tega. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Priklučitev na električno omrežje je dovoljena le v obliki fiksnega priključka. Namestite varnostno pripravo, s katero se lahko naprava preko ločilne razdalje 3 mm odklopi od električnega omrežja. Varnostne priprave so npr. kontaktorji, LS-stikala, varovalke.
- Upoštevajte vse nacionalne in regionalne predpise ter določila.
- Držite se minimalnih razdalj (glejte poglavje „Vgradnja/Priprave/Mesto vgradnje“).
- Namestitev, izročitev v obratovanje ter vzdrževanje in popravilo naprave sme izvesti le strokovni serviser.

Hranilnik tople sanitarne vode

- Napravo izpraznite, kot je opisano v poglavju „Vgradnja/Vzdrževanje/Praznjenje hranilnika tople sanitarne vode“.
- Upoštevajte maksimalno dopusten tlak (glejte poglavje „Instalacija / Tehnični podatki / Tabela s podatki“).
- Naprava je pod tlakom. Med segrevanjem zaradi raztezanja iz varnostnega ventila kaplja voda.
- Redno obračajte varnostni ventil, da preprečite zatikanje, npr. zaradi oblog vodnega kamna.
- Izpustna odprtina varnostnega ventila mora ostati prosto odprta v odtok.

UPRAVLJANJE

1. Splošni napotki

Poglavji „Posebni napotki“ in „Upravljanje“ sta namenjeni uporabniku naprave ter serviserju.

Poglavje „Instalacija“ je namenjeno strokovnemu serviserju.



Napotek

Pred uporabo skrbno preberite in shranite ta navodila. Navodilo predajte morebitnemu naslednjemu uporabniku.

1.1 Spremljajoči dokumenti

- Navodila za uporabo Upravitelja toplotne črpalke WPM
- Navodilo za uporabo in montažo priključene toplotne črpalke
- Navodilo za uporabo in montažo vseh dodatnih delov sistema

1.2 Varnostni napotki

1.2.1 Struktura varnostnih napotkov



SIGNALNA BESEDA Vrsta nevarnosti

Tukaj so navedene možne posledice v primeru neupoštevanja varnostnega napotka.

► Tukaj so navedeni ukrepi za preprečevanje nevarnosti.

1.2.2 Simboli, vrsta nevarnosti

Simbol	Vrsta nevarnosti
	Telesna poškodba
	Električni udar
	Opekline (opekline, oparine)

1.2.3 Signalne besede

SIGNALNA BESEDA	Pomen
NEVARNOST	Opozorila, katerih neupoštevanje privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.
OPOZORILO	Opozorila, katerih neupoštevanje lahko privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.
POZOR	Opozorila, katerih neupoštevanje lahko privede do srednje težkih ali lažjih telesnih poškodb.

1.3 Druge oznake v tej dokumentaciji



Napotek

Splošni napotki so označeni s simbolom, ki stoji zraven.

► Skrbno preberite besedila z napotki.

Simbol	Pomen
	Materialna škoda (poškodbe naprave, posledična škoda, okoljska škoda)
	Odstranjevanje naprave v odpadni material

► Ta simbol pomeni, da morate nekaj storiti. Potrebna dejanja so opisana korak za korakom.

□ □ ■ Ti simboli kažejo raven programskih menijev (v tem primeru raven 3). raven).

1.4 Opozorila na napravi

Priključki

Simbol	Pomen	
	Dovod / Vstop	rdeča puščica: toplo modra puščica: hladno zelena puščica: nevtravno
	Odvod / Izstop	rdeča puščica: toplo modra puščica: hladno zelena puščica: nevtravno
	Topla sanitarna voda	
	Obtok	
	Toplotna črpalka	
	Ogrevanje	

1.5 Merske enote



Napotek

Če ni navedeno drugače, so vse mere v milimetrih.

2. Varnost

2.1 Namenska uporaba

Naprava je namenjena ogrevanju in hlajenju (ploskovno hlajenje 18/23 °C) prostorov ter segrevanju pitne vode.

Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem okolju. Varno jo lahko upravljajo tudi nepoučene osebe. Naprava se lahko uporablja tudi v drugem okolju, npr. v obrtni delavnici, če se uporablja na enak način.

Drugačna uporaba ali uporaba, ki odstopa od opisane, velja kot nenamenska. K namenski uporabi spada tudi upoštevanje teh navodil ter navodil za uporabljen pribor.

2.2 Splošni varnostni napotki



OPOZORILO Opekline

Pri izstopnih temperaturah nad 43 °C obstaja nevarnost oparin.



OPOZORILO Telesna poškodba

Napravo smejo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem uporabljati samo, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz tega. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.



OPOZORILO Telesna poškodba

Napravo zaradi varnosti uporabljajte samo z zaprtim sprednjim okrovom.



Napotek

Hranilnik sanitarne tople vode je pod dovodnim tlakom. Med segrevanjem zaradi raztezanja iz varnostnega ventila kaplja voda.

- Če po koncu segrevanja voda še vedno kaplja, obvestite svojega serviserja.

2.3 Preizkusni znaki

Glejte tipsko ploščico na napravi.

3. Združljivost naprav

Napravo lahko uporabljate v kombinaciji z naslednjimi toplotnimi črpalkami:

- WPL 13 E
- WPL 10 AC (S)
- WPL-A 05-07 HK 230 Premium
- WPL 15-25 A(C)(S)
- WPL 19/24 I, A
- WPL 07-17 ACS classic
- HPA-O 7-13 (C)(S) Premium
- HPA-O 3-8 CS Plus
- HPA-O 05.1-07.1 CS Premium

4. Opis naprave

Hranilnik toplote in hranilnik tople sanitarne vode s prenosnikom toplote sta postavljena drug na drugega in ju lahko za vnos ločite.

Naprava je zalita s peno v okrov iz umetne mase in opremljena s sprednjim okrovom. Naprava je hidravlično in električno povezana s toplotno črpalko. Vsi hidravlični priključki so napeljeni navzgor.

Poleg hranilnika sanitarne tople vode in hranilnika toplote so vgrajeni še naslednji deli sistema:

- Upravljalnik toplotne črpalke
- Napajalna črpalka hranilnika
- Obtočna črpalka z visokim izkoristkom za grelni tokokrog brez mešalnega ventila
- Večnamenska skupina z varnostnim ventilom in 3-potnim preklonnim ventilom
- Zasilni/dopolnilni grelnik za monoenergetsko delovanje

Hranilnik tople sanitarne vode

Jeklena posoda je znotraj prevlečena s posebnim direktnim emajlom in opremljena s signalno anodo. Anoda s prikazom obrabe ščiti notranjost posode pred korozijo.

Ogrevalna voda iz toplotne črpalke se skozi prenosnik toplote črpa v hranilnik za toplo sanitarno vodo. Prenosnik toplote pri tem oddaja toploto v pitno vodo. Vgrajeni upravljalnik toplotne črpalke uravnava segrevanje pitne vode na željeno temperaturo.

Zalogovnik

Jeklena posoda je namenjena hidravličnemu ločevanju volumskih pretokov toplotne črpalke in ogrevalnega kroga. Segreta ogrevalna voda iz toplotne črpalke se z napajalno črpalko hranilnika črpa v hranilnik toplote. Na zahtevo se ogrevalna voda z vgrajeno obtočno črpalko dovaja v ogrevalni krog.

Upravljalnik toplotne črpalke (WPM)

Regulacijo sistema izvaja vgrajeni upravljalnik toplotne črpalke.

Krmilnik toplotne črpalke je primeren za regulacijo neposrednega ogrevalnega kroga in ogrevalnega kroga z mešalnim ventilom.

Nastavite lahko čase in temperature za ogrevanje ter segrevanje pitne vode. Kot pribor so na voljo daljinski upravljalniki za regulacijo neposrednega ogrevalnega kroga in kroga z mešalnim ventilom.

Podrobne informacije dobite v priloženih navodilih za uporabo in montažo krmilnika toplotne črpalke WPM.

Večnamenska skupina (MFG)

Večnamenska skupina preklopi med ogrevalnim tokokrogom in segrevanjem pitne vode.

5. Nastavitve



Materialna škoda

Pri prekinjenem napajanju ni zagotovljena aktivna zaščita naprave pred zmrzovanjem.

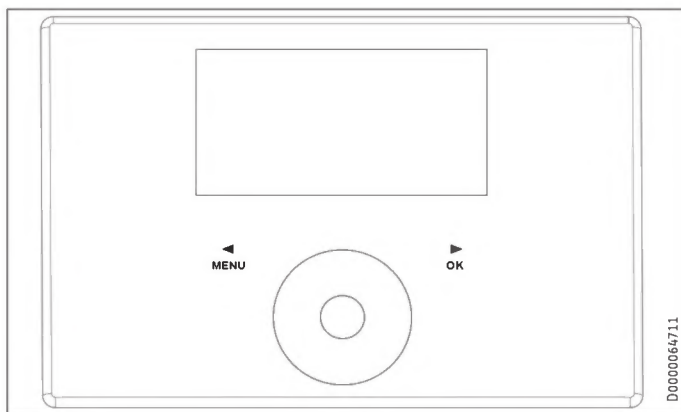
► Napajanja ne prekinite niti zunaj ogrevalne sezone.



Napotek

Upravljalnik toplotne črpalke ima samodejni preklap poletje/zima, tako da lahko napravo poleti pustite vklopljeno.

Regulacijo sistema izvaja vgrajeni upravljalnik toplotne črpalke. Upoštevajte navodila za uporabo in instalacijo upravljalnika toplotne črpalke.



6. Čiščenje, nega in vzdrževanje

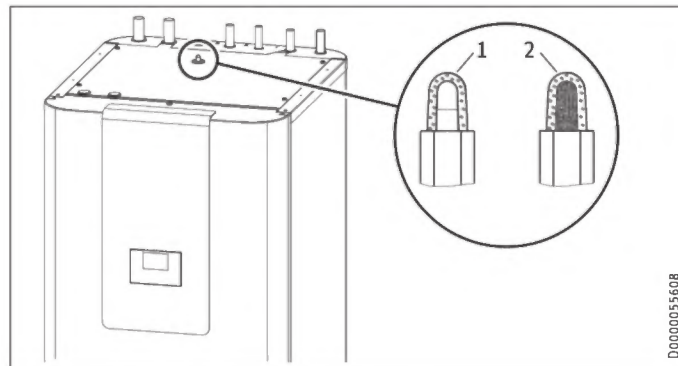
- Varnost električne napeljave v napravi in delovanje varnostnega sklopa naj redno preizkusi serviser.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil. Za nego in čiščenje naprave zadošča vlažna krpa.

Prikaz obrabe signalne anode



Materialna škoda

Če se barva prikaza obrabe spremeni iz bele v rdečo, naj signalno anodo pregleda in po potrebi zamenja serviser.



1 bela = anoda je v redu

2 rdeča = potreben je pregled serviserja

Vodni kamen

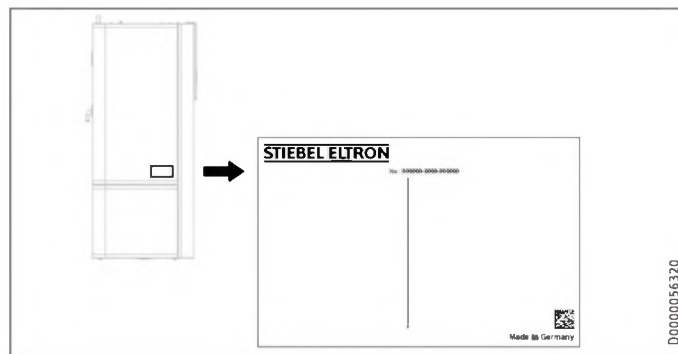
Iz skoraj vsake vode se pri visokih temperaturah izloča vodni kamen. Ta se useda v napravo in vpliva na delovanje ter življenjsko dobo naprave. Serviser, ki pozna krajevno kakovost vode, bo določil termin za naslednje vzdrževanje.

- Redno kontrolirajte armature. Vodni kamen na izlivnih armaturah lahko odstranite s komercialno razpoložljivimi sredstvi za odstranjevanje vodnega kamna.
- Redno obračajte varnostni ventil, da preprečite zatikanje, npr. zaradi oblog vodnega kamna.

7. Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Odprava
Voda se ne ogreva. Ogrevanje ne deluje.	Naprava ni pod napetostjo.	Preverite varovalke v hišni napeljavi.

Če ne morete odpraviti vzroka, pokličite serviserja. Za boljšo in hitrejšo pomoč mu posredujte številko s tipske ploščice (000000-0000-000000).



INSTALACIJA

8. Varnost

Namestitev, izročitev v obratovanje ter vzdrževanje in popravilo naprave sme izvesti le strokovni serviser.

8.1 Splošni varnostni napotki

Za brezhibno delovanje in obratovalno varnost jamčimo le, če se uporablja za napravo predpisan originalni pribor in originalni nadomestni deli.

8.2 Predpisi, standardi in določila



Napotek

Upoštevajte vse nacionalne in regionalne predpise ter določila.

9. Opis naprave

9.1 Obseg dobave

Skupaj z napravo se dobavijo:

- Navodila za uporabo Upravitelja toplotne črpalke WPM
- Tipalo zunanje temperature AF PT
- 4 nastavljive noge
- Odvodna cev

9.2 Pribor

Potreben pribor

Odvisno od dovodnega tlaka so na voljo varnostni sklopi in reducirni ventili. Ti varnostni sklopi s pogrdilom o pregledu tipa napravo varujejo proti nedopustnim prekoračitvam tlaka.

Potreben pribor za ploskovno hlajenje:

- Temperaturno tipalo PT1000
- Daljinski upravljalnik FET

Dodaten pribor

- Črpalni sklop za mešan ogrevalni krog HSBC-HKM
- Daljinski upravljalnik za ogrevalni krog
- Varnostni omejevalnik temperature STB-FB
- Tlačne cevi
- Mehčalna armatura HZEA

10. Priprava

10.1 Mesto montaže



Materialna škoda

Naprave ne postavite v vlažne prostore

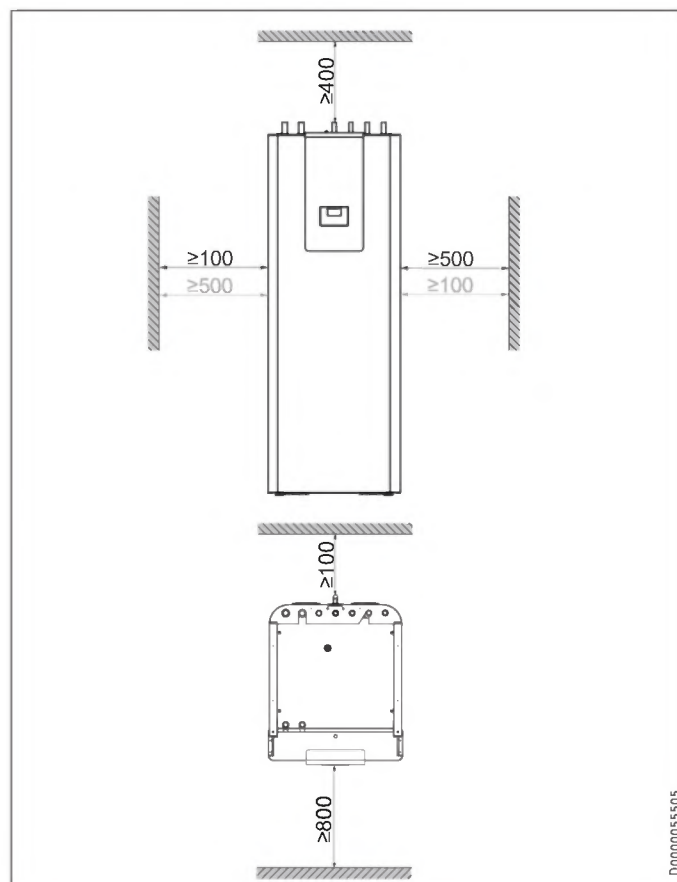
Napravo vgradite v suh prostor, ki ne zmrzuje, v bližini odvzemne točke. Za zmanjšanje izgub v napeljavi poskrbite za minimalno razdaljo med napravo in toplotno črpalko.

Pazite na potrebno nosilnost in vodoravnost tal (za težo glejte poglavje „Tehnični podatki/Tabela s podatki“).

Prostor ne sme biti eksplozijsko ogrožen zaradi prahu, plinov ali par.

Pri postavitvi naprave v kotlovnico skupaj z drugimi ogrevalnimi napravami poskrbite, da ne bo vpliva na obratovanje teh naprav.

Minimalni odmiki



Minimalni stranski razdalji na levi in desni lahko zamenjate.

10.2 Transport in prenašanje v prostor

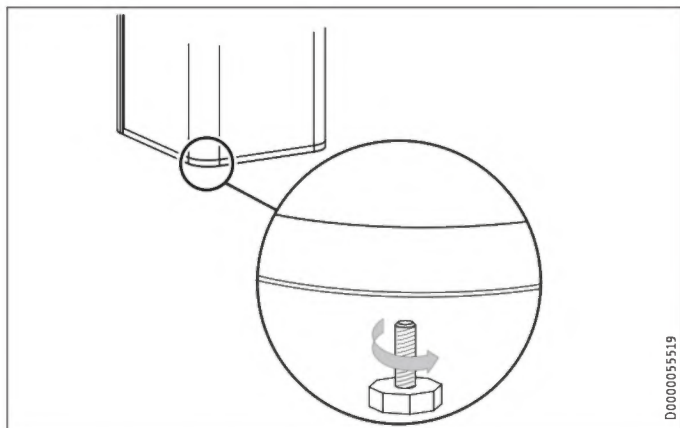


Materialna škoda

Napravo skladiščite in prevažajte pri temperaturah od -20 do +60 °C.

Prenašanje v prostor

- ▶ Odvijte 4 vijake iz palete za enkratno uporabo.

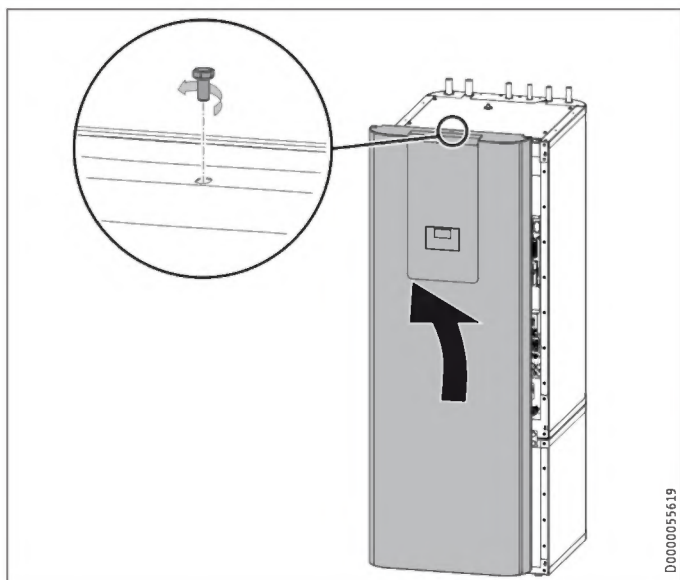


- ▶ Napravo prekucnite in privijte priložene 4 nastavljive noge.
- ▶ Napravo dvignite s palete. Za boljši oprijem pri transportu uporabljajte ročaje na spodnji in zadnji strani naprave.

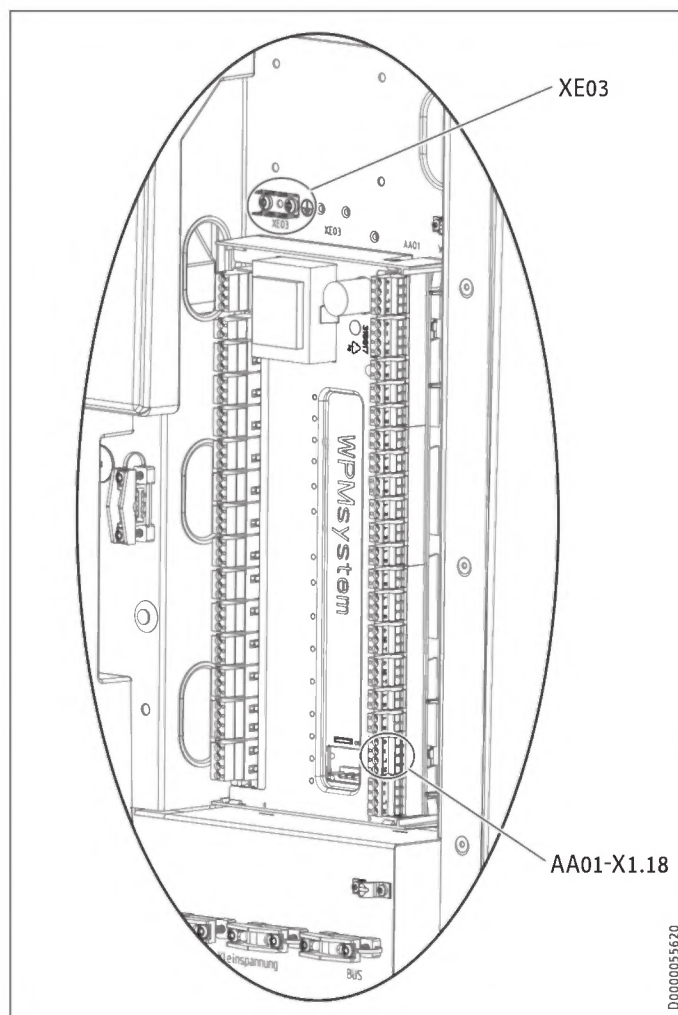
Če je transport oviran zaradi ozkih vrat ali prehodov, lahko ločite zgornji in spodnji del naprave, kot je opisano v naslednjih poglavjih.

10.2.1 Odstranjevanje/namestitvev sprednjega pokrova

Odstranjevanje sprednjega pokrova



- ▶ Odstranite vijak zgoraj na sredini naprave.
- ▶ Sprednji pokrov dvignite, da se odpne.



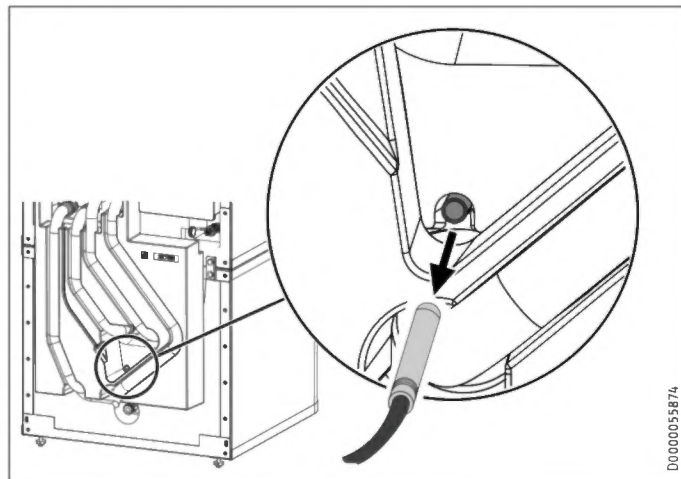
- ▶ Izvlecite vtič elektronskega sklopa za upravljanje (AA01-X1.18) in ozemljitev (XE03) iz upravljalnika toplotne črpalke.

Vgradnja sprednjega pokrova

Sprednji pokrov vgradite v obratnem vrstnem redu.

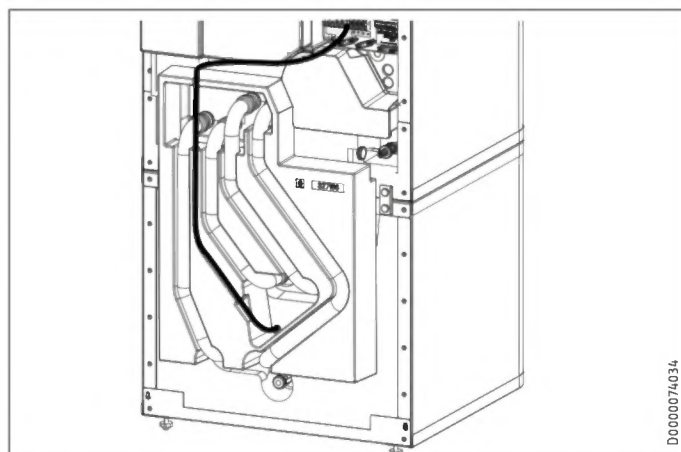
10.2.2 Ločevanje / sestavljanje delov naprave

Ločevanje delov naprave



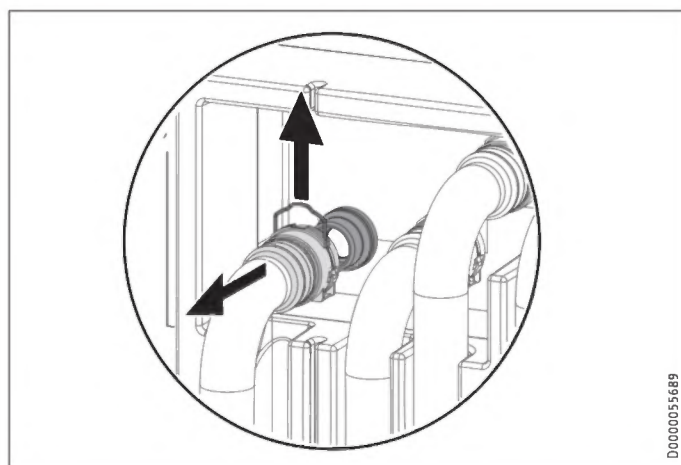
D0000055874

- Izvlecite „tipalo ogrevanja“ na hranilniku toplote.



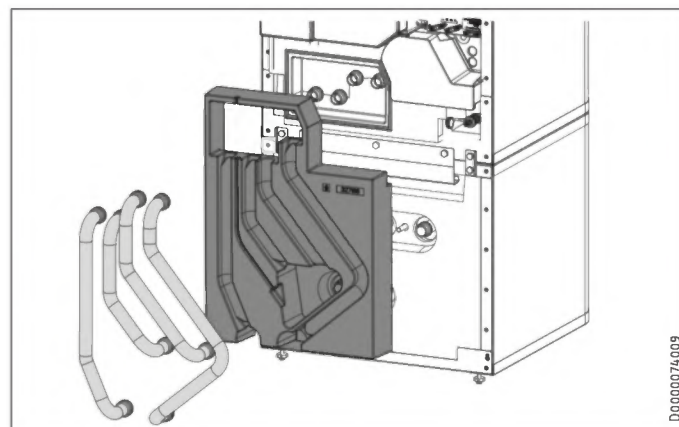
D0000074034

- Sprostite kabel tipala iz vodilnega utora v izolacijskem elementu.



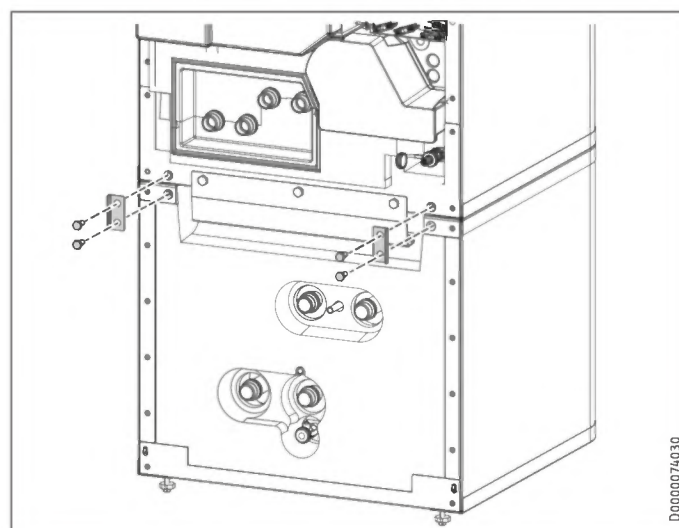
D0000055689

- Sprostite vtične spojke štirih hidravličnih priključkov. V ta namen z izvijačem do konca izvlecite vzmetne sponke.
- Hidravlične priključke izvlecite v smeri naprej.



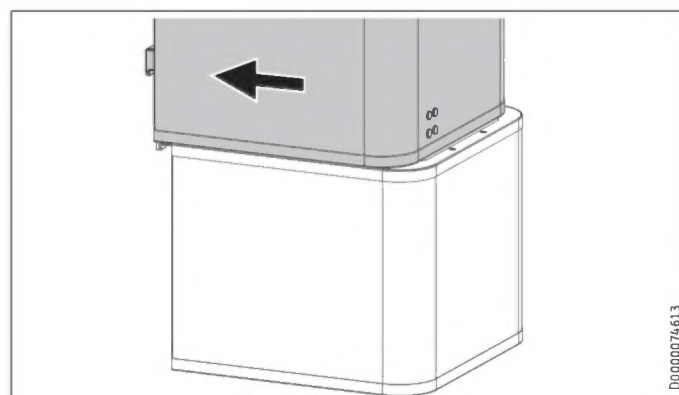
D0000074009

- Snemite štiri hidravlične cevi in izolacijski element.



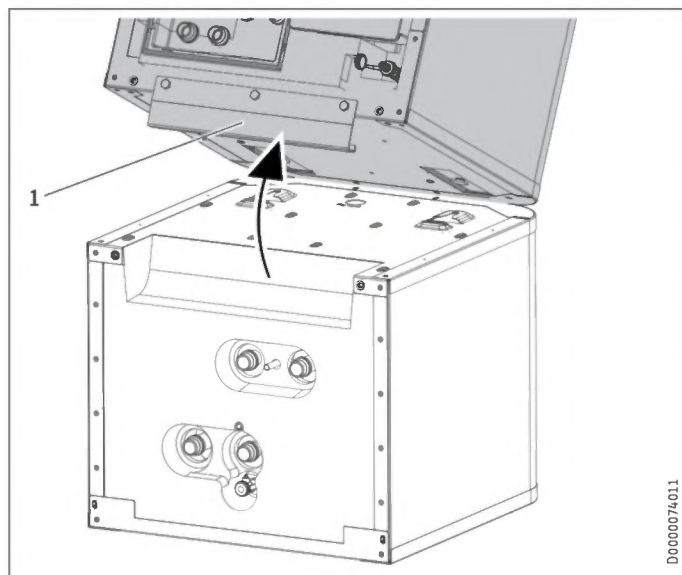
D0000074030

- Popustite štiri vijake na jezičkih na sprednji strani naprave.



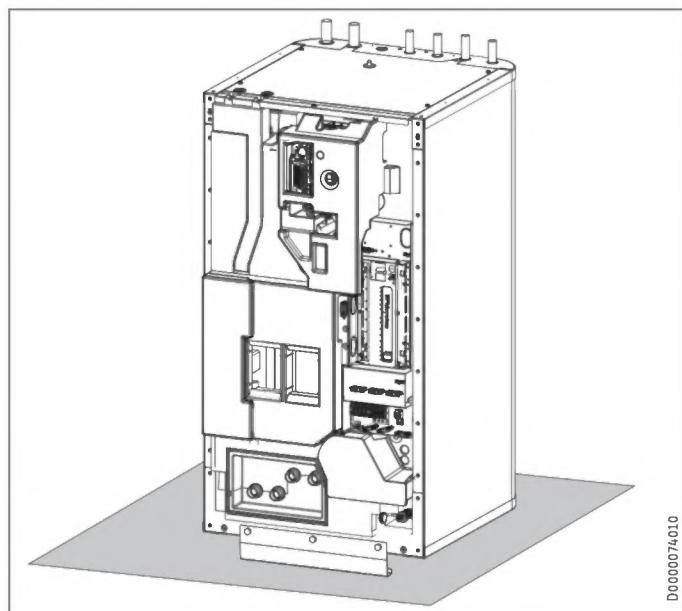
D0000074613

- Zgornji del naprave povlecite naprej.



1 Ročaj

► Zgornji del naprave nagnite nazaj. Za boljši oprijem uporabite ročaj.

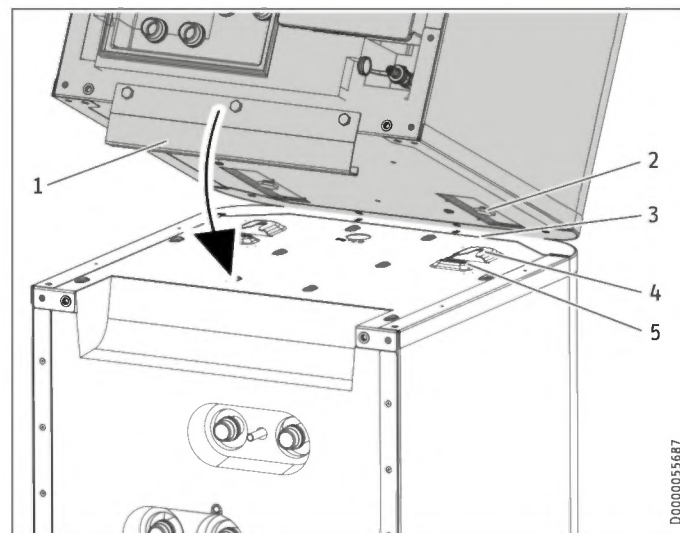


► Zgornji del naprave postavite na podlago, da se ne poškoduje.

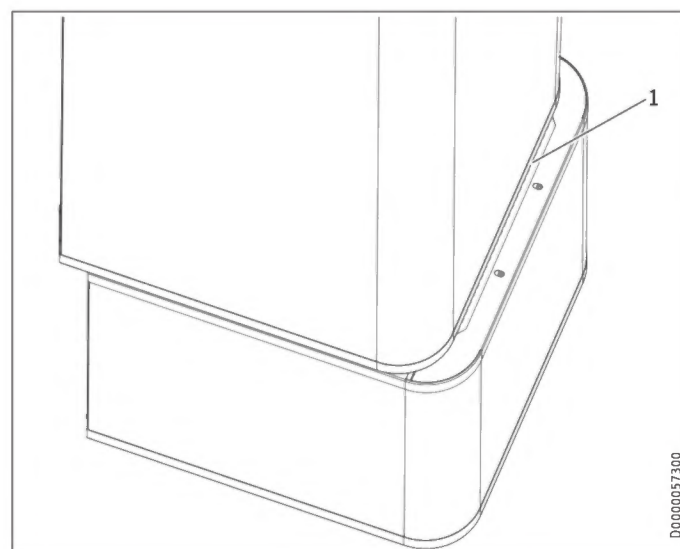
Sestavljanje delov naprave

Dela naprave sestavite v obratnem vrstnem redu.

Pozicionirni nastavki in oznaka s črtkano črto olajšajo namestitev in potiskanje zgornjega dela naprave v vodilni utor na spodnjem delu naprave:

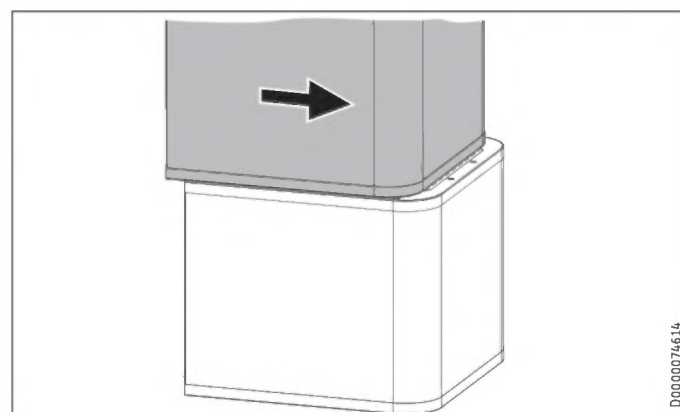


- 1 Ročaj
- 2 vodilni sornik
- 3 črtkana črta (perforirana pločevina)
- 4 vodilni utor
- 5 pozicionirni nastavek



1 črtkana črta (perforirana pločevina)

► Zgornji del naprave postavite na črtkano črto na spodnjem delu naprave.



- ▶ Zgornji del naprave potisnite nazaj, da se poravna s spodnjim delom naprave. Če dela naprave pravilno sestavite, je končni položaj določen z vodilnim utorom in vodilnim sornikom.
- ▶ Pritrdite jezičke spredaj na napravi.
- ▶ Namestite izolacijski element in štiri hidravlične cevi.
- ▶ Namestite vtične spojke štirih hidravličnih priključkov. Pazite, da vzmetne sponke zaskočijo.
- ▶ Vstavite „tipalo ogrevanja“ v hranilnik toplote.
- ▶ Napeljite kabel tipala po vodilnem utoru v izolacijskem elementu, ki je predviden v ta namen.

11. Montaža

11.1 Postavitev naprave

- ▶ Pri postavitvi se držite minimalnih razdalj (glejte poglavje „Priprave/Mesto vgradnje“).
- ▶ Z nastavljivimi nogami lahko izravnate neravnine v tleh.

11.2 Priključitev ogrevalne vode in varnostnega ventila

11.2.1 Varnostni napotki



Materialna škoda

Ogrevalni sistem, na katerega bo priključena naprava, mora vgraditi inštalater skladno z načrti za vodovodne napeljave v projektni dokumentaciji.



Materialna škoda

Pri vgradnji dodatnih zapornih ventilov morate vgraditi dodatni varnostni ventil, ki je dostopen na toplotnem viru ali v njegovi neposredni bližini in je nameščen na dovodu. Med toplotnim virom in varnostnim ventilom ne sme biti zapornega ventila.



Napotek

Uporaba protipovratnih ventilov v polnilnih krogih med virom toplote in zalogovnikom ali hranilnikom sanitarne tople vode lahko vpliva na delovanje vgrajene večnamenske skupine (MFG) in povzroči motnje v ogrevalnem sistemu.

- ▶ Za vgradnjo naprav uporabljajte izključno naše standardne hidravlične rešitve.

Difuzija kisika



Materialna škoda

Izogibajte se odprtim ogrevalnim napeljavam in talnim ogrevanjem s cevmi iz umetne mase, prepustnimi za difuzijo kisika.

Pri talnih ogrevanjih s cevmi iz umetne mase, ki so prepustne za difuzijo kisika, ali pri odprtih ogrevalnih sistemih lahko pride zaradi difuzije kisika do korozije jeklenih delov ogrevalnega sistema (na primer na toplotnem izmenjevalniku grelnika sanitarne vode, na zalogovnikih, jeklenih grelnikih ali jeklenih ceveh).



Materialna škoda

Produkti korozije (na primer rjasto blato) se lahko usedejo v sestavnih delih ogrevalnega sistema in zaradi zmanjšanja preseka povzročijo izgube moči ali izklope zaradi motenj.

Napeljave

- ▶ Odvisno od izvedbe ogrevalnega sistema (tlačne izgube) se lahko razlikujejo največje dopustne dolžine napeljav med napravo in toplotno črpalko. Kot okvirno vrednost vzemite največjo dolžino napeljave 10 m in premer voda 22–28 mm.
- ▶ Dovodni in povratni vod z zadostno toplotno izolacijo zaščitite pred zmrzaljo.
- ▶ Napajalne vode zaščitite pred vlago, poškodbami in UV sevanjem z instalacijsko cevjo.
- ▶ Hidravlične priključke priključite s ploščatimi tesnili.

Tlačna razlika:

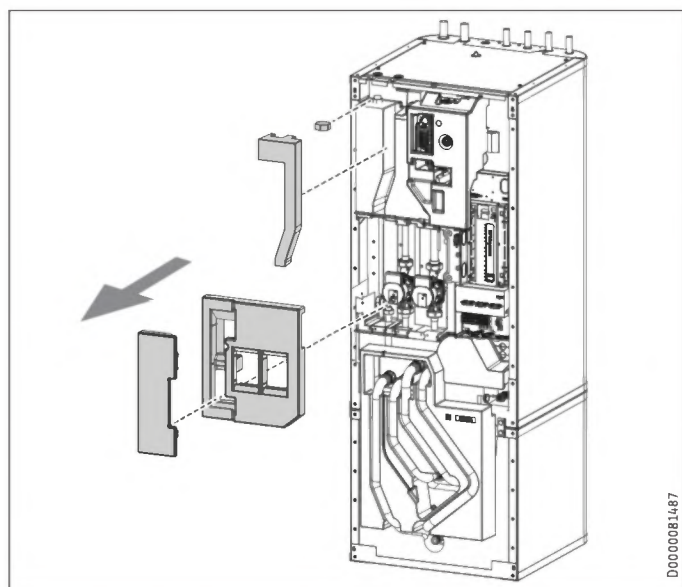
Če je prekoračena razpoložljiva zunanja tlačna razlika, lahko padci tlaka v ogrevalnem sistemu povzročijo zmanjšano moč ogrevanja.

- ▶ Pri dimenzioniranju cevovodov pazite, da ne prekoračite razpoložljive zunanje razlike tlaka (glejte poglavje „Tehnični podatki/Tabela s podatki“).
- ▶ Pri računanju padcev tlaka upoštevajte dovodne in povratne vode ter padec tlaka toplotne črpalke. Padce tlaka mora pokriti razpoložljiva razlika tlaka.

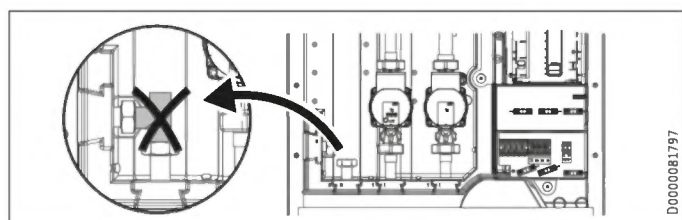
11.2.2 HSBC-HKM (opcija)

Za razširitev z mešanim ogrevalnim krogom lahko namestite črpalni sklop HSBC-HKM, ki je na voljo kot pribor.

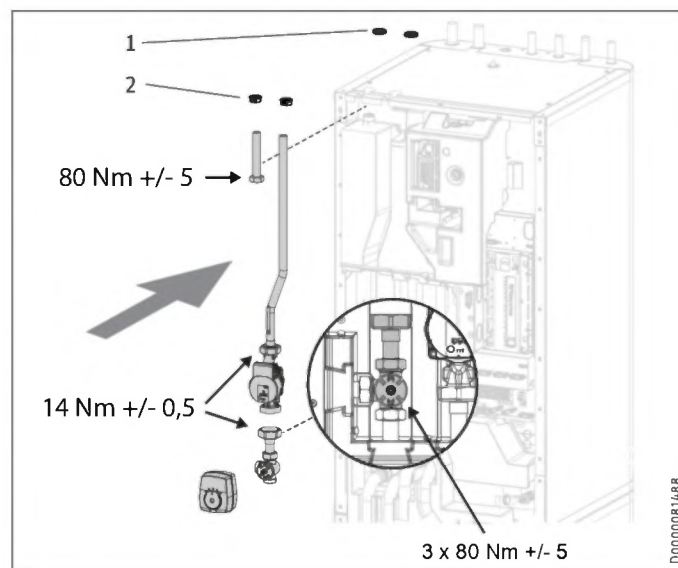
- Priključne cevi
- Predmontirano naležno temperaturno tipalo
- Obtočna črpalka ogrevalnega kroga
- Tripotni mešalni ventil s servomotorjem
- Dve pritrdili iz umetne mase
- Navodila za upravljanje in instalacijo obtočne črpalke ogrevalnega kroga



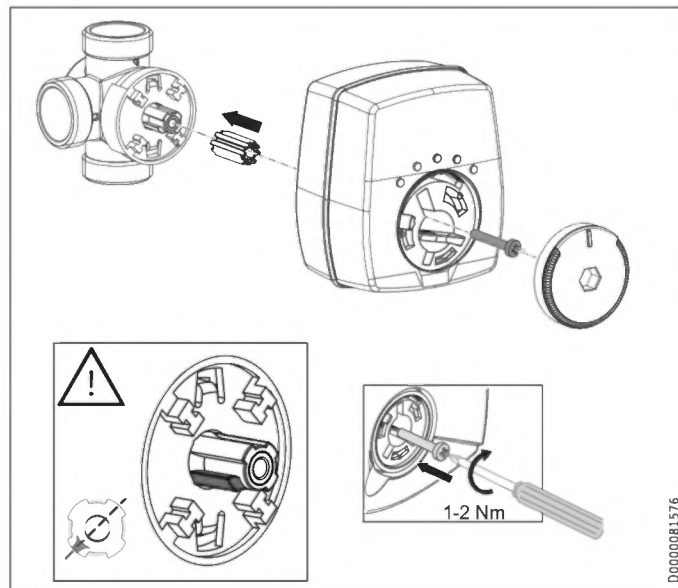
- Snemite EPS-oblikovne dele na strani HSBC.
- Odstranite holandsko matico na priključku „povratak mešanega kroga“.



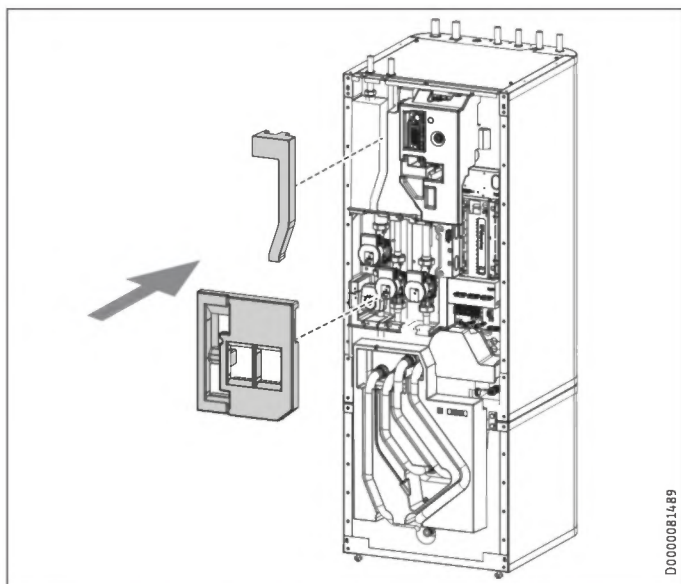
- Odstranite T-kos na priključku hranilnika toplote „predtok mešanega kroga“.



- 1 Slep čep
 - 2 Pritrdilo iz umetne mase
- Slep čepa na priključkih „predtok mešanega kroga“ in „povratak mešanega kroga“ nadomestite s priloženima pritrdiloma iz umetne mase.
 - Vstavite priključni cevi črpalnega sklopa.



- Pri montaži servomotorja upoštevajte pravilen vgradni položaj pogonskega odmikača.



- Vstavite EPS-oblikovne dele na strani HSBC.

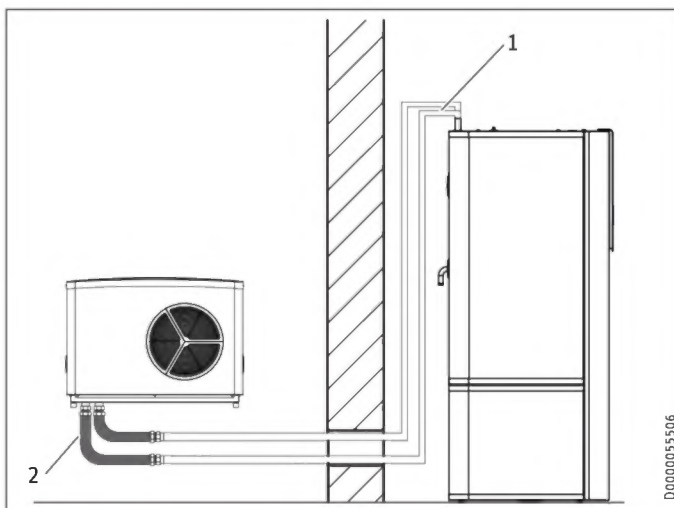
Upoštevajte nastavitve parametrov v meniju „NASTAVITVE / OGREVANJE / OGREVALNI KROG 2“ v priloženih navodilih za upravljanje in instalacijo upravljalnika toplotne črpalke.

Električna priključitev črpalnega sklopa

- Glejte poglavje „Instalacija / Električna priključitev / Električni zasilni/dodatni grelnik in krmilna napetost“).

11.2.3 Priključek

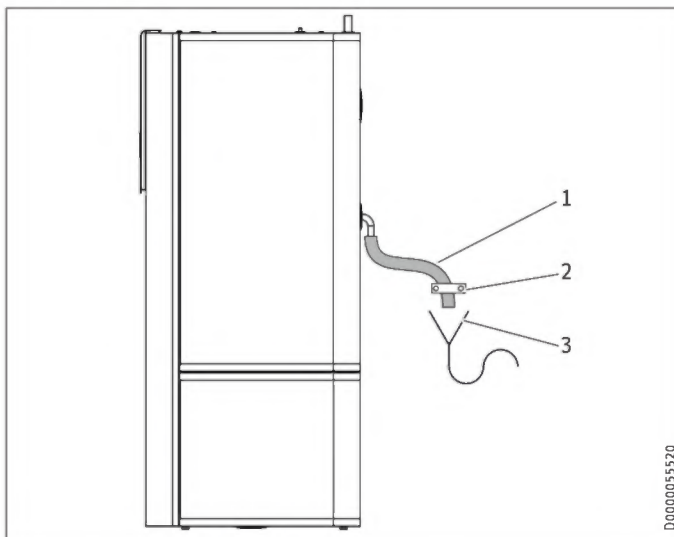
Primer inštalacije:



- 1 Cevovod za ogrevalno vodo
- 2 Tlačna cev (na voljo kot dodatna oprema)

- Pred priključitvijo toplotne črpalke temeljito izplaknite cevovode. Tujki (varilne kapljice, rja, pesek, tesnilni material) ogrožajo obratovalno zanesljivost toplotne črpalke.
- Vgradite cevovode za ogrevalno vodo (glejte poglavje „Tehnični podatki/Mere in priključki“).

Varnostni ventil



- 1 Odvodna cev
- 2 Pritrditev (ni priložena)
- 3 Odtok (ni priložen)

- Odvodno cev dimenzionirajte tako, da lahko pri popolnoma odprtem varnostnem ventilu voda nemoteno odteka.
- Zagotovite, da je odvodna cev varnostnega ventila prosto odprta v odtok.
- Odvodno cev varnostnega ventila vgradite s stalnim nagibom proti odtoku.
- Pritrdite odvodno cev, da preprečite premikanje cevi pri morebitnem uhajanju vode.

11.3 Priključek za pitno vodo in varnostni sklop

11.3.1 Varnostni napotki



Materialna škoda

Maksimalno dopustnega tlaka ni dovoljeno preseči (glejte poglavje „Tehnični podatki / Tabela s podatki“).



Materialna škoda

Naprava mora obratovati s tlačnimi armaturami.



Napotek

Uporaba protipovratnih ventilov v polnilnih krogih med virom toplote in zalogovnikom ali hranilnikom sanitarne tople vode lahko vpliva na delovanje vgrajene večnamenske skupine (MFG) in povzroči motnje v ogrevalnem sistemu.

- Za vgradnjo naprav uporabljajte izključno naše standardne hidravlične rešitve.

Cevovod za hladno vodo

Kot materiali so odobreni vroče cinkano jeklo, nerjavno jeklo, baker in umetna masa.



Materialna škoda

Potreben je varnostni ventil.

Vod za toplo vodo, cirkulacija

Odobreni materiali so nerjavno jeklo, baker in umetne mase.

11.3.2 Obtočni vod (opcija)

Na priključku „Cirkulacija“ lahko priključite obtočni vod z zunanjo obtočno črpalko (glejte poglavje „Tehnični podatki/Mere in priključki“).

- Odstranite tesnilni pokrov s priključka „Cirkulacija“ (glejte poglavje „Tehnični podatki/Mere in priključki“).
- Priključite obtočni vod cirkulacije.

11.3.3 Priključek za pitno vodo in varnostni sklop

- Dobro izperite cevovode.
- Vgradite odtočno cev za sanitarno toplo vodo in dovodno cev za hladno vodo (glejte poglavje „Tehnični podatki/Mere in priključki“). Hidravlične priključke priključite s ploščatimi tesnili.
- V dovod hladne vode vgradite atestirani varnostni ventil. Pri tem upoštevajte, da je lahko, odvisno od dovodnega tlaka, potreben tudi dodatni reducirni ventil.
- Odvodno cev dimenzionirajte tako, da pri popolnoma odprtem varnostnem ventilu voda nemoteno odteka.
- Izpustna odprtina varnostnega ventila mora ostati prosto odprta v odtok.
- Odvodno cev varnostnega ventila položite s stalnim nagibom proti odtoku.

11.4 Polnjenje sistema



Materialna škoda

Sistema pred polnjenjem ne priključite na električno omrežje.

11.4.1 Kakovost vode v ogrevalnem tokokrogu

Ogrevalni sistem se polni s pitno vodo. Da ne bi prišlo do poškodb ogrevalnega sistema, upoštevajte naslednje mejne vrednosti.

	Enota	Vrednost
Trdota vode	°dH	≤ 3
pH-vrednost		6,5-8,5
Klorid	mg/l	< 30

O trdoti vode za polnjenje sistema in vsebnosti kloridov v njej se lahko pozanimате pri pristojnem izvajalcu vodooskrbe.

- Upoštevajte krajevne zahteve (v Nemčiji npr. VDI 2035).

Priporočamo, da vode za polnjenje ne razsolite, saj je pri tem možna negativna sprememba vrednosti pH.

- Če polnilno vodo razsoljuate ali pa je njena pH vrednost nižja od 8,2, preverite pH vrednost 8-12 tednov po montaži, po vsakem polnjenju in ob naslednjem vzdrževanju.
- V vodo ne dodajajte inhibitorjev ali dodatkov.

Pribor za mehčanje vode

Če želite vodo mehčati, lahko uporabljate naslednji izdelek.

- Mehčalna armatura za ogrevalne sisteme HZEA
- Nadomestni vložek HZEN

- Te mejne vrednosti preverite 8-12 tednov po prvem zagonu, ob vsakem polnjenju ter v okviru vsakoletnega vzdrževanja naprave.

Naprava v redko naseljenih stavbah

Med rednim delovanjem so priključni vodi in sistem zaščiteni z zaščito naprave proti zmrzovanju.

Če je naprava daljši čas izklopljena iz električnega omrežja (prenehanje uporabe, daljši izpad električnega toka), jo izpraznite na vodni strani. V nasprotnem primeru naprava ni zaščiteni proti zmrzovanju.

Če izpada električne napetosti ni mogoče zaznati (npr. pri daljši odsotnosti v počitniški hišici), lahko poskrbite za naslednji zaščitni ukrep:

- Polnilno vodo nadomestite s primerno koncentriranim etilenglikolom (20-40 vol. %). Upoštevajte podatke na sredstvu za zaščito pred zmrzovanjem. Uporabljajte le sredstva za zaščito pred zmrzovanjem, ki smo jih odobrili.
- Upoštevajte, da sredstva proti zmrzovanju spremenijo gostoto in viskoznost napolnjene vode.

MEG 10 Tekočina za prenos toplote kot koncentrat na osnovi etilenglikola

MEG 30 Tekočina za prenos toplote kot koncentrat na osnovi etilenglikola

11.4.2 Polnjenje ogrevalnega sistema

Ob dobavi je 3-potni preklopni ventil večnamenske skupine v srednjem položaju, tako da se enakomerno napolnita tokokrog za ogrevanje in prenosnik toplote za segrevanje pitne vode. Če vklopite električno napajanje, se 3-potni preklopni ventil samodejno preklapi v način ogrevanja.

Če želite naknadno opraviti polnjenje ali praznjenje, morate 3-potni preklopni ventil najprej znova preklapati v srednji položaj.

Nastavitev upravljalnika toplotne črpalke:

- ▶ S tipko MENU priključete glavni meni.
- ▶ Izberite meni ali vrednost in ju vsakokrat potrdite s tipko OK.

■ DIAGNOZA

□ ■ TEST RELEJA NAPRAVE

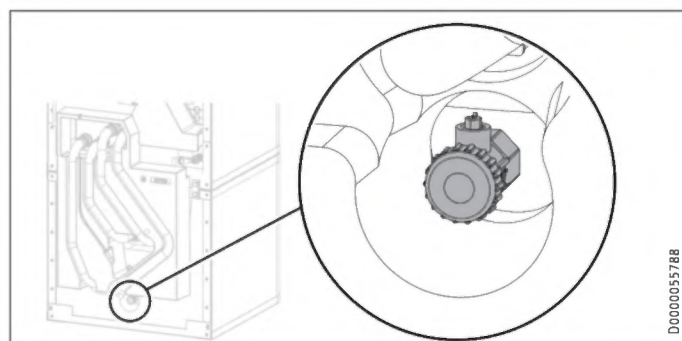
□ □ ■ PRAZNJENJE HYD



Materialna škoda

Ostanki glikola v gibkih ceveh lahko privedejo do povečane kislosti ogrevalne vode. Posledica so korozija in motnje delovanja.

- ▶ Za glikol in ogrevalno vodo uporabljajte ločene gibke cevi.



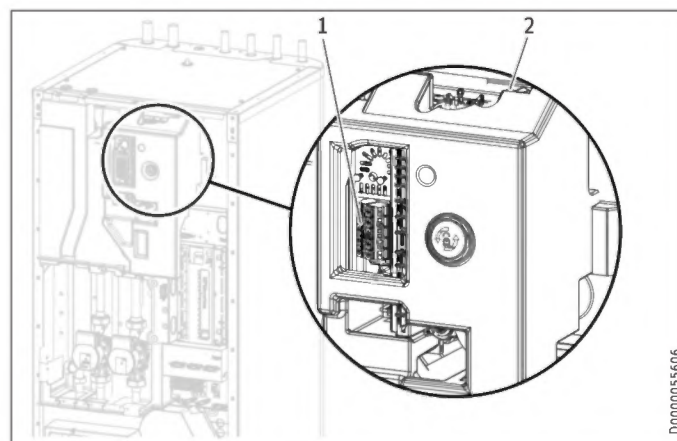
- ▶ Ogrevalni sistem napolnite na ventilu za praznjenje.
- ▶ Odzračite sistem cevne napeljave.

11.4.3 Polnjenje hranilnika tople sanitarne vode

- ▶ Hranilnik tople sanitarne vode napolnite preko priključka za hladno vodo.
- ▶ Odprite vsa odvzemna mesta za toliko časa, da je naprava polna in v napeljavah ni več zraka.
- ▶ Nastavite količino pretoka. Pri tem pazite na največji dovoljeni pretok pri popolnoma odprti armaturi (glejte poglavje „Tehnični podatki/Tabela s podatki“). Na dušilki varnostnega sklopa po potrebi zmanjšajte pretok.
- ▶ Opravite tlačni test.
- ▶ Preverite varnostni ventil.

11.5 Odzračevanje naprave

- ▶ Za odzračevanje nastavke za hitro odzračevanje na večnamenski skupini.



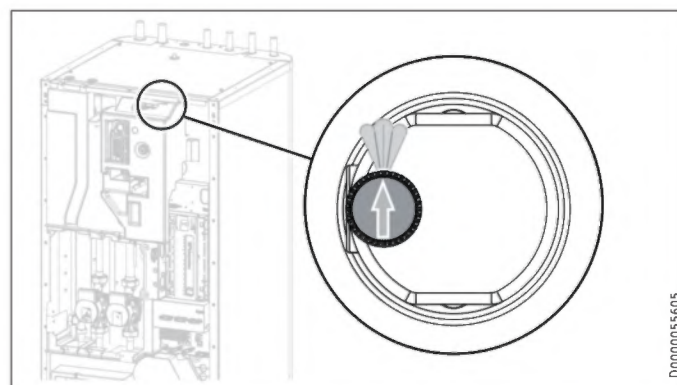
- 1 Elektronika
- 2 Ventil za hitro odzračevanje



Materialna škoda

Odprtina za izpust zraka na nazobčanem pokrovu nastavka za hitro odzračevanje naj ne bo usmerjena proti elektroniki večnamenske skupine.

- ▶ Odprtino za izpust zraka usmerite tako, kot je prikazano na sliki.



Materialna škoda

Po zaključku nastavek za hitro odzračevanje ponovno zaprite.

12. Električna priključitev



OPOZORILO Električni udar

Vsa priključitvena in namestitvena dela opravite skladno s predpisi.

Pred kakršnim koli delom napravo vsepolno ločite od omrežnega priključka.



Materialna škoda

Tokokroga za napravo in krmiljenje zavarujte ločeno.



Materialna škoda

Dva tokokroga za kompresor in električni zasilni/dodatni grelnik ločeno zavarujte.



Materialna škoda

Upoštevajte tipsko tablico. Navedena napetost se mora ujemati z omrežno napetostjo.



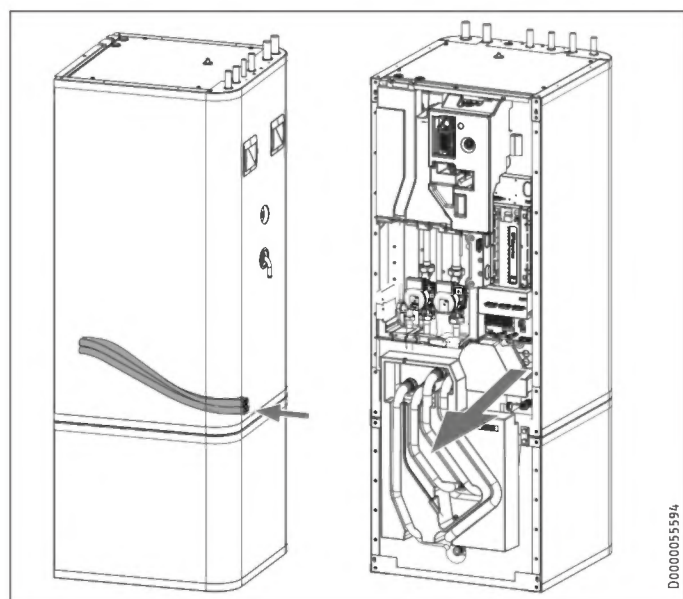
Napotek

Pridobljeno mora biti soglasje pristojnega elektrodistribucijskega podjetja za priključitev naprave.

Priključitev na električno omrežje je dovoljena le v obliki fiksnega priključka.

- ▶ Namestite varnostno pripravo, s katero se lahko naprava preko ločilne razdalje 3 mm odklopi od električnega omrežja. Varnostne priprave so npr. kontaktorji, LS-stikala, varovalke.

Priključna omarica naprave je za sprednjim okrovom (glejte poglavje „Priprava/Prevoz in prenos v prostor/Odstranjevanje/vgradnja sprednjega okrova“).



- ▶ Vse kable za omrežni priključek in tipala napeljite skozi prehod za kable v napravo.
- ▶ Kable za omrežni priključek in tipala priključite skladno z naslednjimi navodili.

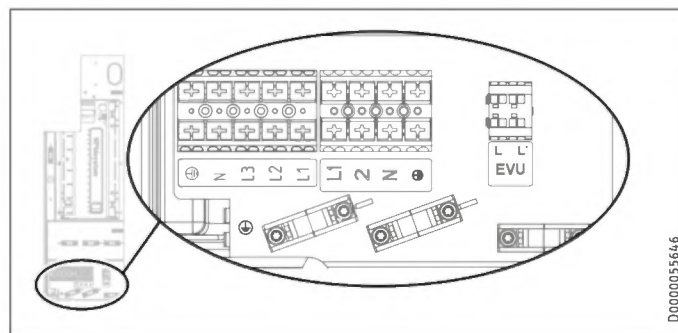
Glede na varovalke morate pri električni napeljavi uporabiti vodnike z naslednjimi preseki:

Varovalka	Dodelitev	Prečni prerez vodnika
B 16 A	Električni zasilni/dopolnilni grelnik (DHC) 3-fazni	2,5 mm ² 1,5 mm ² pri le dveh obremenjenih žilah, polaganje skladno z veljavnimi predpisi
B 16 A	Električni zasilni/dopolnilni grelnik (DHC) 1-fazni	2,5 mm ² 1,5 mm ² pri polaganju enega večžilnega kabla na steni ali v električni instalacijski cevi na steni
B 16 A	Krmilna naprava	1,5 mm ²

12.1 Električni zasilni/dopolnilni grelnik in krmilna napetost

Funkcija naprave	Učinek električnega zasilnega/dodatnega grelnika
Monoenergijsko obratovanje	Električni zasilni/dodatni grelnik zagotavlja ogrevanje prostorov in sanitarne vode z visoko temperaturo v primeru, da temperatura pade pod bivalentno točko.
Zasilno delovanje	Če se v primeru motnje toplotna črpalka izklopi, ogrevanje prevzame električni zasilni/dodatni grelnik.

HSBC 200: 3-fazni električni priključek



XD02 Električni zasilni/dodatni grelnik (DHC)

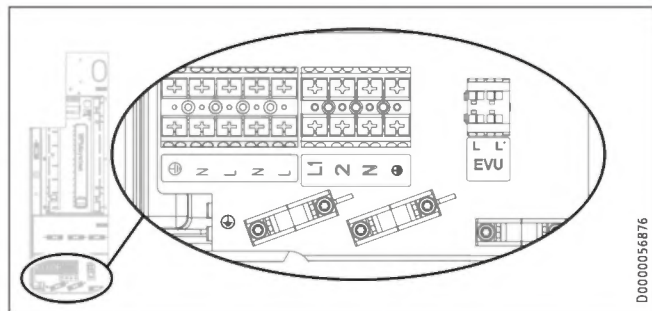
Priključna moč	Zasedenost sponk				
2,9 kW	PE	N			L1
5,9 kW	PE	N		L2	L1
8,8 kW	PE	N	L3	L2	L1

- ▶ Električni zasilni/dopolnilni grelnik priključite skladno z želeno močjo, kot kaže tabela.

INSTALACIJA

Električna priključitev

HSBC 200 S: 1-fazni električni priključek



D0000056876

XD02 Električni zasilni/dodatni grelnik (DHC)

Priključna moč	Prečni pre-rez vodnika	Zasedenost sponk
2,9 kW	2,5 mm ²	PE N L
5,9 kW	2,5 mm ²	PE N L
	2,5 mm ²	PE N L

- Vode za električni zasilni/dopolnilni grelnik priključite skladno z zeleno močjo, kot kaže tabela.

Krmilna napetost



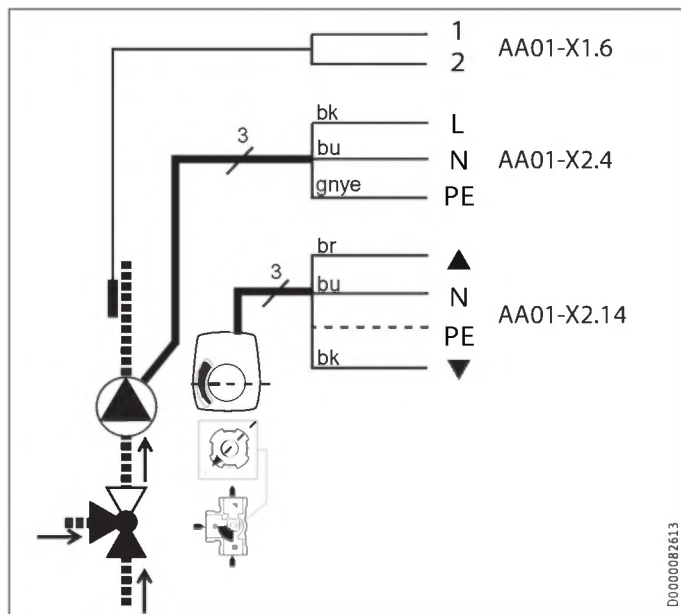
Materialna škoda

- Na priključke za črpalko priključite samo z naše strani odobreno energetske učinkovito obtočno črpalko.

XD01.2 Sprostitveni signal za toplotno črpalko

Elektrodis-tribucijsko podjetje (EDP)

HSBC-HKM (opcija)



D0000082613

Razpored priključkov upravljalnika toplotne črpalke

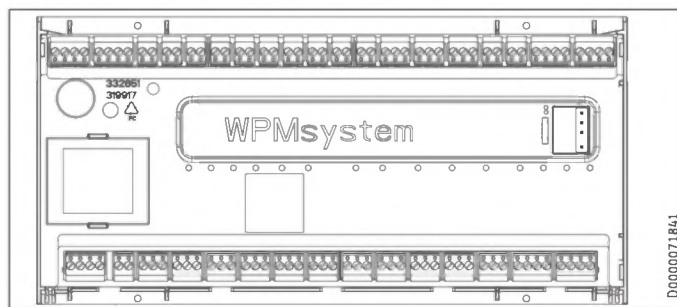


OPOZORILO Električni udar

Na nizkonapetostne priključke naprave je dovoljeno priključiti le komponente, ki delujejo na varnostni nizki napetosti (SELV) in so varno ločene od omrežne napetosti.

V primeru priključitve drugih komponent so lahko deli naprave in priključene komponente pod omrežno napetostjo.

- Uporabljajte le komponente, ki smo jih odobrili.



D0000071841

Varnostna nizka napetost

X1.1	+	+	CAN (priključek za toplotno črpalko in razširitev toplotne črpalke WPE)
CAN A	-	-	
	L	L	
	H	H	
X1.2	+	+	CAN (priključek za daljinski upravljalnik FET in Internet Service Gateway ISG)
CAN B	-	-	
	L	L	
	H	H	
X1.3	signal	1	Zunanje tipalo
	masa	2	
X1.4	signal	1	Tipalo hranilnika toplote (tipalo ogrevalnega kroga 1)
	masa	2	
X1.5	signal	1	Tipalo dovoda
	masa	2	
X1.6	signal	1	Tipalo ogrevalnega kroga 2
	masa	2	
X1.7	signal	1	Tipalo ogrevalnega kroga 3
	masa	2	
X1.8	signal	1	Tipalo hranilnika sanitarne tople vode
	masa	2	
X1.9	signal	1	Tipalo vira
	masa	2	
X1.10	signal	1	2. Generator toplote (2. GT)
	masa	2	
X1.11	signal	1	Dovod hlajenje
	masa	2	
X1.12	signal	1	Tipalo cirkulacije
	masa	2	
X1.13	signal	1	Daljinski upravljalnik FE7 / telefonsko daljinsko stikalo / optimiranje grelnice / SG Ready
	masa	2	
	signal	3	
X1.14	nekrmljeno 12 V	+	Analogni vhod 0...10 V
	vhod	IN	
	GND	↓	
X1.15	nekrmljeno 12 V	+	Analogni vhod 0...10 V
	vhod	IN	
	GND	↓	
X1.16	signal	1	PWM izhod 1
	masa	2	
X1.17	signal	1	PWM izhod 2
	masa	2	

Varnostna nizka napetost

X1.18	+	+	CAN (priključek za krmilno enoto)
CAN B	-	-	
	L	L	
	H	H	
X1.19	+	+	CAN (priključek za toplotno črpalko in razširitev toplotne črpalke WPE)
CAN A	-	-	
	L	L	
	H	H	

Omrežna napetost

X2.1	L	L	Napajanje
	L	L	
	N	N	
	PE	⊕	
X2.2	L' (vhod DEE)	L' (vhod DEE)	
	L* (črpalke L)	L* (črpalke L)	
X2.3	L	L	Obtočna črpalka ogrevalnega kroga 1
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.4	L	L	Obtočna črpalka ogrevalnega kroga 2
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.5	L	L	Obtočna črpalka ogrevalnega kroga 3
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.6	L	L	Napajalna črpalka hranilnika 1
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.7	L	L	Napajalna črpalka hranilnika 2
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.8	L	L	Napajalna črpalka za toplo vodo
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.9	L	L	Črpalka vira / oddaljevanje
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.10	L	L	Izhod za motnjo
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.11	L	L	Obtočna črpalka / drugi generator toplote za sanitarno toplo vodo
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.12	L	L	Drugi generator toplote za ogrevanje
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.13	L	L	Hlajenje
	N	N	
	PE	⊕ PE	
X2.14	Mešalni ventil ODPRT	▲	Mešalni ventil ogrevalnega kroga 2 (X2.14.1 mešalni ventil ODPRT X2.14.2 mešalni ventil ZAPRT)
	N	N	
	PE	⊕ PE	
	Mešalni ventil ZAPRT	▼	
X2.15	Mešalni ventil ODPRT	▲	Mešalni ventil ogrevalnega kroga 3 (X2.15.1 mešalni ventil ODPRT X2.15.2 mešalni ventil ZAPRT)
	N	N	
	PE	⊕ PE	
	Mešalni ventil ZAPRT	▼	



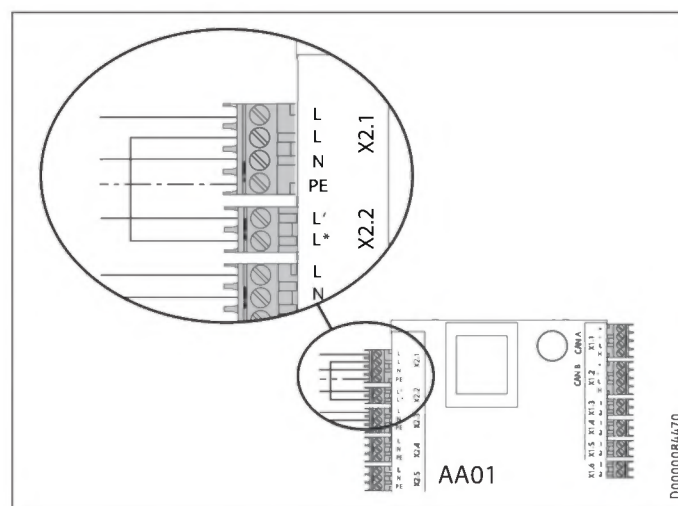
Napotek

Pri vsaki napaki na napravi izhod X2.10 sproži signal 230 V.

Pri začasnih napakah izhod posreduje signal za določen čas.

Pri napakah, ki vodijo do stalnega izklopa naprave, izhod posreduje signal za stalno.

Varnostni omejevalnik temperature za talno ogrevanje STB-FB (opcija)



- ▶ Odstranite mostič na AA01 med X2.1 (L) in X2.2 (L*).
- ▶ Varnostni omejevalnik temperature STB-FB priključite na AA01 med X2.1 (L) in X2.2 (L*).

12.2 Montaža tipal

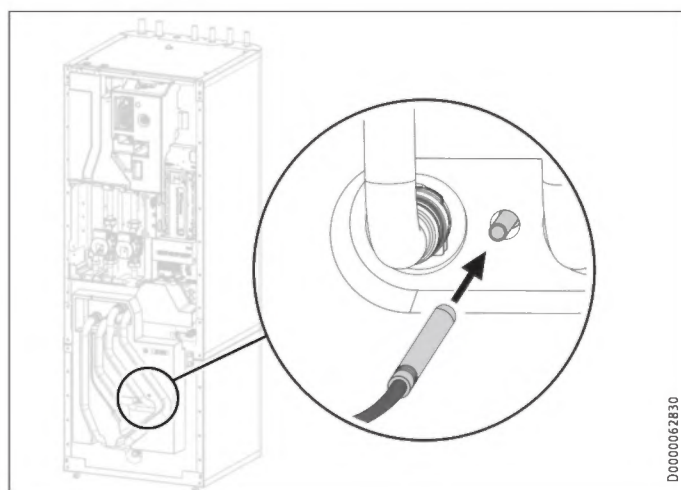
12.2.1 Tipalo zunanje temperature AF PT

- Pri namestitvi tipala zunanje temperature upoštevajte navodila za začetek uporabe upravljalnika toplotne črpalke (glejte poglavje „Priklučitev zunanjih delov“).

12.2.2 Temperaturno tipalo pri ploskovnem ogrevanju (opcija)

Pri ploskovnem hlajenju je treba vgraditi temperaturno tipalo, ki je na voljo kot dodatna oprema.

- Odstranite sprednji okrov (glejte poglavje „Priprava/Prevoz in prenos v prostor/Odstranjevanje/vgradnja sprednjega okrova“).



- Temperaturno tipalo vtaknite v pušo za tipalo „Dodatno tipalo TČ za hlajenje“.
- Temperaturno tipalo priključite na AA01-X1.11.

12.3 Daljinski upravljalnik

- Pri instalaciji daljinskega upravljalnika upoštevajte navodila za zagon upravljalnika toplotne črpalke (glejte poglavje „Priklučitev eksternih komponent“).

13. Zagon

Za izročitev v obratovanje lahko proti plačilu naročite podporo naše servisne službe.

Če to napravo uporabljate komercialno, morate ob prvem zagonu upoštevati določila zakonodaje s področja varstva pri delu. Dodatne informacije o tem dobite pri pristojni nadzorni ustanovi (v Nemčiji na primer TÜV).

13.1 Preverjanje pred zagonom upravljalnika toplotne črpalke



Materialna škoda

Pri talnem ogrevanju morate upoštevati maksimalno temperaturo sistema.

- Preverite, ali je ogrevalni sistem napolnjen pod pravilnim tlakom in ali je zaprt nastavek za hitro odzračevanje.
- Preverite, ali so pravilno nameščena in priključena zunanja tipala.
- Preverite, ali je strokovno izveden omrežni priključek.
- Preverite, ali je pravilno priključen signalni vod v toplotno črpalko (BUS).

Varnostni omejevalnik temperature

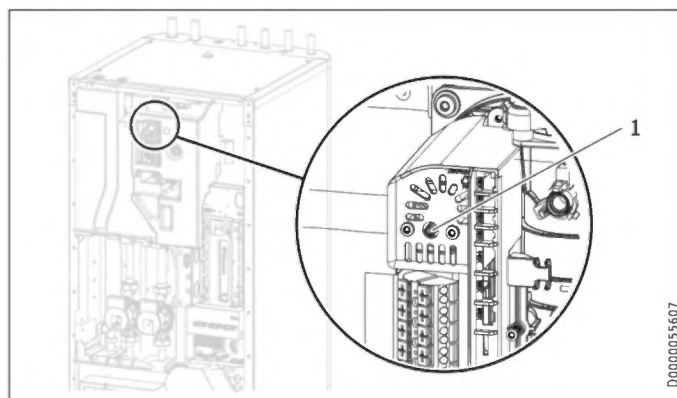


Napotek

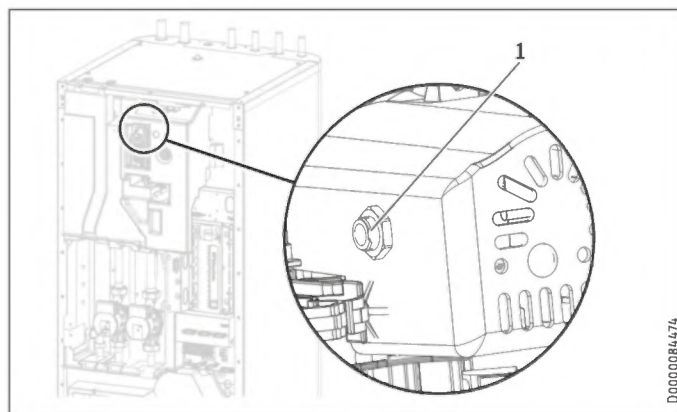
Pri temperaturah pod -15°C se lahko sproži varnostni omejevalnik temperature. Tem temperaturam je lahko naprava izpostavljena že med skladiščenjem ali pri prevozu.

- Preverite, ali se je sprožil varnostni omejevalnik temperature.

HSBC 200



HSBC 200 S



- 1 Ponastavitvena tipka varnostnega omejevalnika temperature

13.2 Prvi zagon upravljalnika toplotne črpalke

Prvi zagon upravljalnika toplotne črpalke in vse nastavitve opravite v skladu z navodili za uporabo in namestitev upravljalnika toplotne črpalke.



Napotek

Poskrbite, da je v upravljalniku toplotne črpalke za toplo vodo nastavljena možnost „VZPOREDNO DELOVANJE“. Pri tej nastavitvi se polnilna črpalka vklopi tudi v načinu tople vode.

Nastavitev upravljalnika toplotne črpalke:

- ▶ S tipko MENU priključite glavni meni.
- ▶ Izberite meni ali vrednost in ju vsakokrat potrdite s tipko OK.

NASTAVITEV	Vrednost
TOPLA VODA	
OSNOVNA NASTAVITEV	
DELOVANJE TOPLA VODA	VZPOREDNO DELOVANJE



Napotek

Pri enofaznem priključku morate upravljalnik toplotne črpalke za izračun toplote nastaviti kot je prikazano spodaj.

Nastavitev upravljalnika toplotne črpalke:

- ▶ S tipko MENU priključite glavni meni.
- ▶ Izberite meni ali vrednost in ju vsakokrat potrdite s tipko OK.

NASTAVITEV	Vrednost
OGREVANJE	
ELEKTRIČNO DOGREVANJE	
ŠTEVILO STOPENJ	2

Nastavitev za ploskovno hlajenje



Materialna škoda

Kondenzacija zaradi padca temperature pod rosišče lahko povzroči gmotno škodo. Naprava HSBC classic je zato odobrena izključno za ploskovno hlajenje.

Nastavitev upravljalnika toplotne črpalke za ploskovno hlajenje:

- ▶ S tipko MENU priključite glavni meni.
- ▶ Izberite meni ali vrednost in ju vsakokrat potrdite s tipko OK.

NASTAVITEV	Vrednost
HLAJENJE	
HLAJENJE	VKLOP
OSNOVNA NASTAVITEV	
MOC HLAJENJA	odvisno od sistema
AKTIVNO HLAJENJE	
POVRŠINSKO HLAJENJE	VKLOP
NAST. TEMP. DOVODA	odvisno od sistema
HISTEREZA TEMP. DOVODA	odvisno od sistema
NAST. TEMP. V PROSTORU	odvisno od sistema

13.3 Obtočne črpalke Wilo-Para .../Sc

Lučke (LED)



Prikaz obvestil:

Lučka LED sveti zeleno v običajnem načinu

Lučka LED sveti/utripa pri motnji



Prikaz izbranega načina regulacije

$\Delta p-v$, $\Delta p-c$ in stalni vrtljaji



Prikaz izbrane krivulje (I, II, III) za določeni način regulacije



Kombinacije prikazov z lučkami LED med funkcijo odzračevanja, ročnim vnovičnim zagonom in zaporo tipk

Tipka za upravljanje



Pritisk

Izbira načina regulacije

Izbira krivulje (I, II, III) za način regulacije



Dolg pritisk

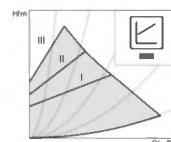
Vklop funkcije odzračevanja (pritisk za tri sekunde)

Ročni vnovični zagon (pritisk za pet sekund)

Zapora/sprostitev tipk (pritisk za osem sekund)

Načini regulacije in funkcije

Razlika tlaka Spremenljivi $\Delta p-v$ (I, II, III)

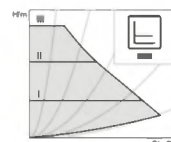


Priporočilo za dvocevne grelnne sistem z radiatorji za zmanjšanje šuma pretakanja na termostatskih ventilih

Črpalka zmanjša črpalni tlak pri padanju prostorninskega pretoka v cevovodnem omrežju na polovico. Prihranek električne energije s prilagajanjem črpalnega tlaka volumnskemu pretoku in manjšim hitrostim pretoka.

Izbirate lahko med tremi vnaprej določenimi karakteristikami (I, II, III).

Razlika tlaka Stalni $\Delta p-c$ (I, II, III)

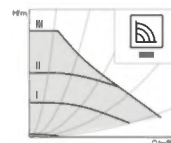


Priporočljivo pri talnem ogrevanju ali predimenzioniranih cevni napeljavah ali vseh načinih uporabe, kjer se karakteristika cevne napeljave ne spreminja (npr. napajalne črpalke hranilnika) in enocevni ogrevalni sistemi z radiatorji

Regulacija vzdržuje stalni črpalni tlak, ne glede na zahtevani volumnski pretok.

Izbirate lahko med tremi vnaprej določenimi karakteristikami (I, II, III).

Stalni vrtljaji (I, II, III)



Priporočljivo za sisteme z vedno enakim uporom sistema, ki potrebujejo stalen volumnski pretok.

Črpalka deluje s tremi vnaprej določenimi fiksnimi stopnjami vrtljajev (I, II, III).



Napotek

Tovarniška nastavitve: Stalna vrtilna hitrost, krivulja III

Odzračevanje

 Sistem strokovno napolnite in odzračite

 Če se črpalka ne odzrača sama od sebe: Funkcijo za odzračevanje vklopite z upravljalno tipko: pritisnite za tri sekunde in spustite. Začne se funkcija odzračevanja (traja 10 minut). Zgornja in spodnja vrsta lučk LED izmenoma utripata vsako sekundo.

  3 sec

  10 min

 **Napotek**
Po odzračevanju prikaz LED prikaže prej nastavljene vrednosti črpalke.

Nastavitev načinov regulacije

Izbira načina regulacije

 Izbira lučke LED za način regulacije in pripadajoče karakteristike poteka v desno.

 Upravljalno tipko pritisnite na kratko (za približno sekundo). Lučke LED kažejo vsakokrat nastavljeni način regulacije ter karakteristiko (glejte naslednjo tabelo).

Tipka za upravljanje	Prikaz LED	Način regulacije	Karakteristika
1x	  	Stalna vrtilna hitrost	II
2x	  	Stalna vrtilna hitrost	I
3x	  	Spremenljiva tlačna razlika tlaka $\Delta p-v$	III
4x	  	Spremenljiva tlačna razlika tlaka $\Delta p-v$	II
5x	  	Spremenljiva tlačna razlika tlaka $\Delta p-v$	I
6x	  	Stalna tlačna razlika $\Delta p-c$	III
7x	  	Stalna tlačna razlika $\Delta p-c$	II
8x	  	Stalna tlačna razlika $\Delta p-c$	I
*9x	  	Stalna vrtilna hitrost	III

(*) Z 9. pritiskom na tipko znova pridete na osnovno nastavitev (stalna vrtilna hitrost, krivulja III).

13.4 Predaja naprave

- Razložite uporabniku delovanje naprave in ga seznanite z njeno uporabo.
- Uporabnika opozorite na možne nevarnosti.
- Predajte mu ta navodila.

14. Izklop

 **Materialna škoda**
Upoštevajte temperaturne meje uporabe in minimalne obtočne količine na strani porabe toplote (glejte poglavje „Tehnični podatki“).

 **Materialna škoda**
Pri popolnoma izklopljeni toplotni črpalki in nevarnosti zmrzali sistem izpraznite (glejte poglavje „Vzdrževanje/ Praznjenje hranilnika za sanitarno toplo vodo“).

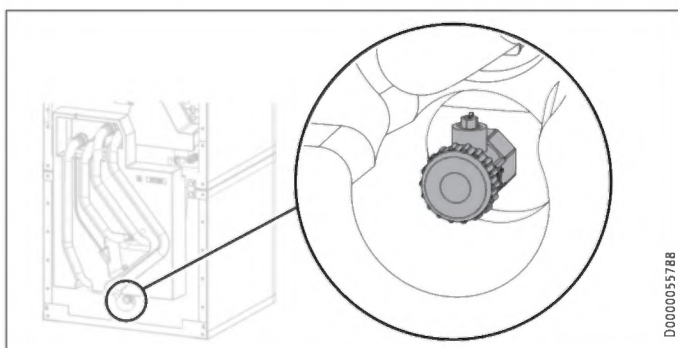
- Če želite sistem izklopiti, upravljalnik toplotne črpalke preklopite v pripravljenost, da ostanejo dejavne varnostne funkcije za zaščito naprave (na primer zaščita pred zmrzovanjem).

15. Vzdrževanje

 **OPOZORILO Električni udar**
Vsa priključitvena in namestitvena dela opravite skladno s predpisi.

 **OPOZORILO Električni udar**
Pri vseh delih napravo vseporno ločite od omrežne napetosti.

Praznjenje hranilnika toplote



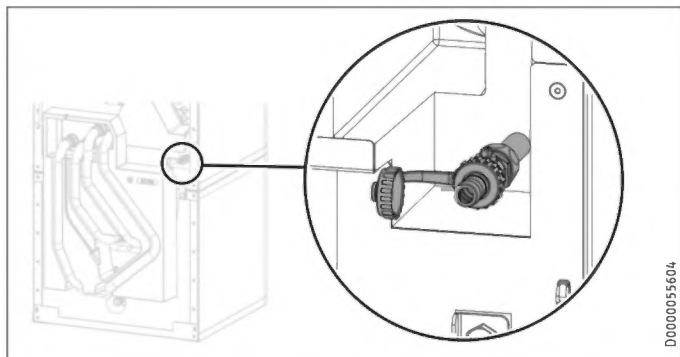
- Hranilnik toplote izpraznite preko ventila za praznjenje.

Praznjenje hranilnika tople vode



PREVIDNO Opekline
Pri praznjenju lahko izteka vroča voda.

- ▶ Zaprite zaporni ventil v dovodu hladne vode.
- ▶ Odprite ventile za toplo vodo na vseh izlivnih mestih.



- ▶ Hranilnik tople sanitarne tople vode izpraznite preko ventila za praznjenje.

Očistite hranilnik tople sanitarne tople vode in iz njega odstranite vodni kamen



Materialna škoda

Pri čiščenju hranilnika ne uporabljajte črpalke za odstranjevanje vodnega kamna in sredstev proti vodnemu kamnu.

- ▶ Napravo očistite skozi revizijsko prirobnico.

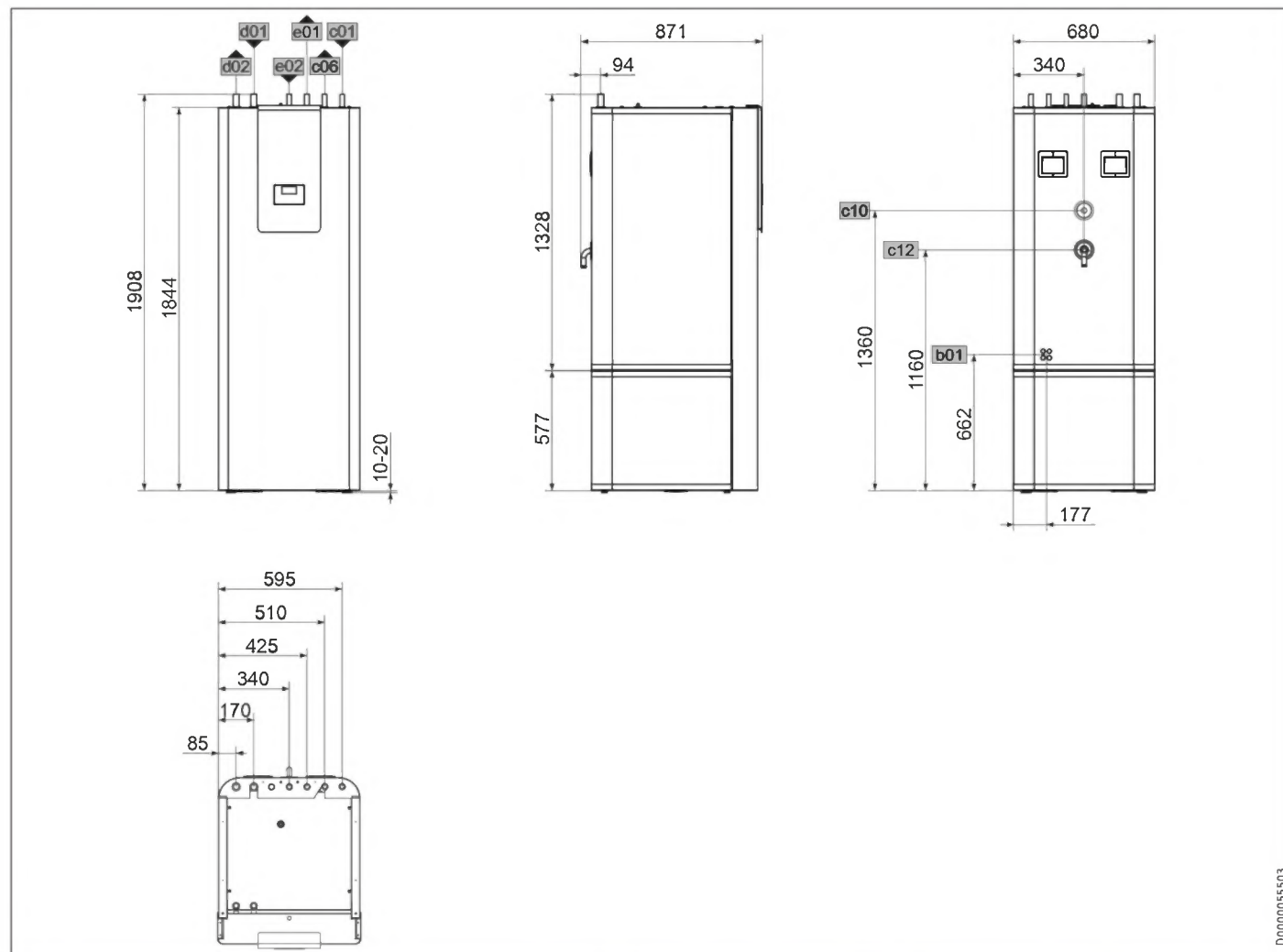
Za pritezni moment vijakov prirobnice glejte poglavje „Tehnični podatki / Mere in priključki“.

Zamenjava signalne anode

- ▶ Če je signalna anoda izrabljena, jo zamenjajte.

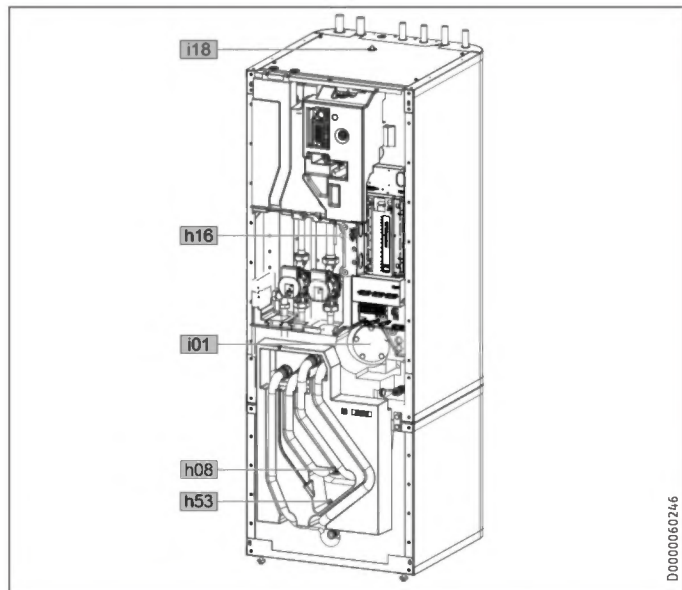
16. Tehnični podatki

16.1 Mere in priključki



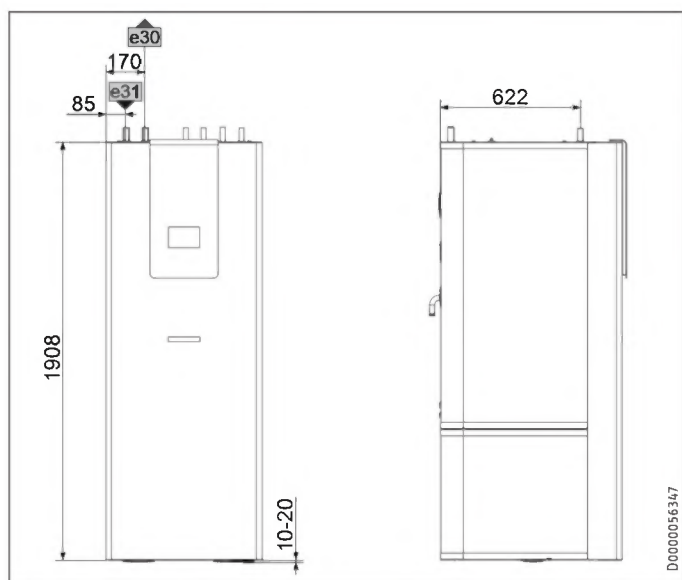
			HSBC 200	HSBC 200 S
b01	Skoznjik za električne vodnike			
c01	Dovod hladne vode	Premier	mm	22
c06	Odtok tople vode	Premier	mm	22
c10	Obtok	Zunanji navoj	G 1/2	G 1/2
c12	Varnostni ventil odtok	Premier	mm	22
d01	TČ predtok	Premier	mm	28
d02	TČ povratek	Premier	mm	28
e01	Ogrevanje predtok	Premier	mm	22
e02	Ogrevanje povratek	Premier	mm	22

Druge mere in priključki



				HSBC 200	HSBC 200 S
h08	Tipalo TČ za hlajenje, dod.	Premer	mm	9,5	9,5
h16	Tipalo topla voda	Premer	mm	9,5	9,5
h53	Tipalo ogrevanja	Premer	mm	9,5	9,5
i01	Prirobnica	Premer	mm	140	140
		Premer delilnega kroga	mm	120	120
		Vijaki		M 10	M 10
		Navor zategovanja	Nm	55	55
i18	Zaščitna anoda	Notranji navoj		G 1 1/4	G 1 1/4

16.1.1 Pribor HSBC-HKM



				HSBC-HKM
e30	Ogrevanje predtok mešan	Premer	mm	22
e31	Ogrevanje povratek mešan	Premer	mm	22

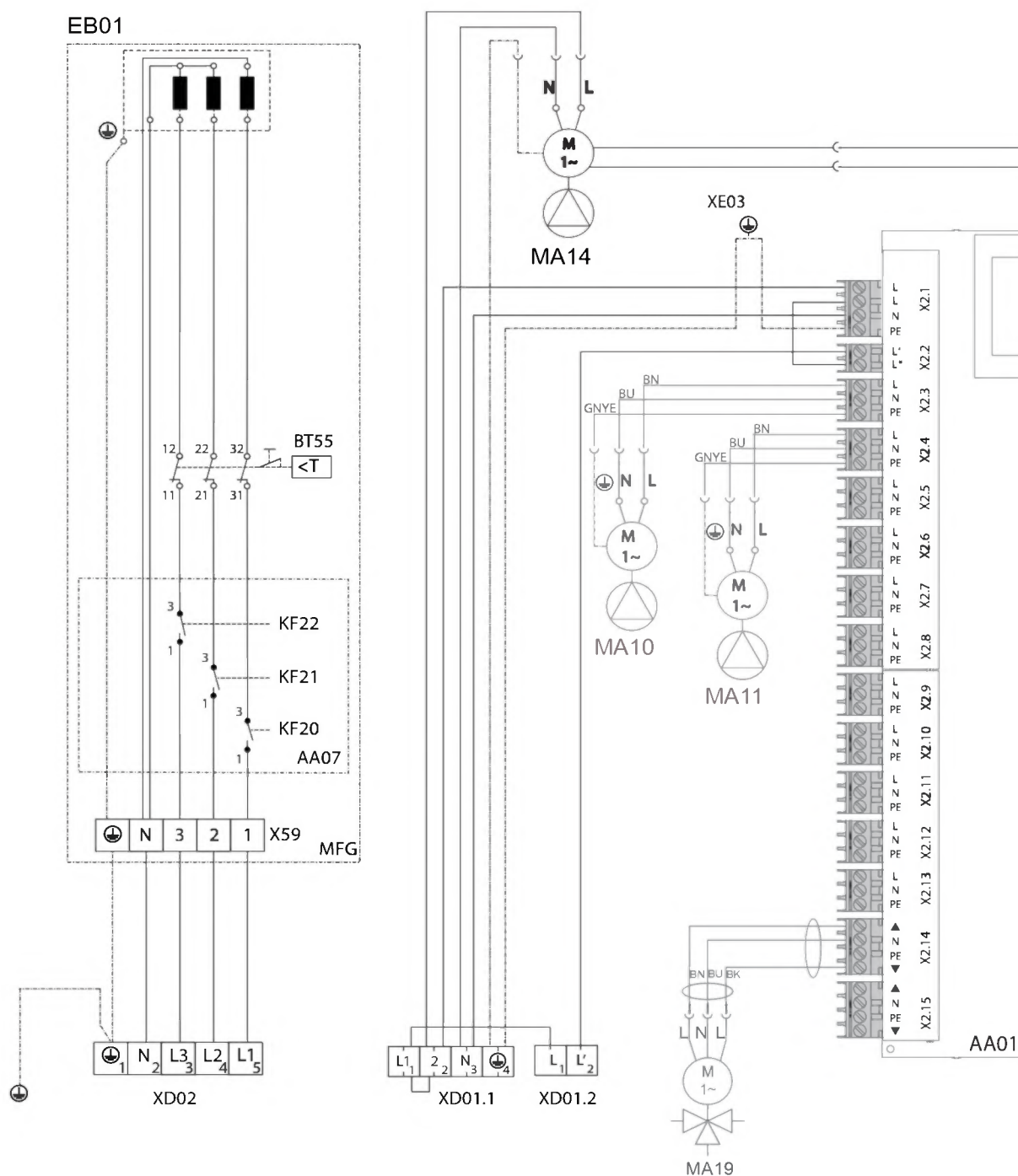
16.2 Električna vezalna shema

AA01	Upravljalnik toplotne črpalke (WPM)
AA01	Varnostna nizka napetost
AA01-X1.1	Vtič CAN A (priključek TČ)
AA01-X1.2	Vtič CAN B (priključek FET/ISG)
AA01-X1.3	Vtič tipala zunanje temperature
AA01-X1.4	Vtič tipala temperature zalogovnika BT06
AA01-X1.5	Vtič temperaturnega tipala dovoda
AA01-X1.6	Vtič tipala temperature ogrevalnega tokokroga 2
AA01-X1.7	Vtič tipala temperature ogrevalnega tokokroga 3
AA01-X1.8	Vtič tipala hranilnika sanitarne tople vode BT20
AA01-X1.9	Vtič tipala vira
AA01-X1.10	Vtič 2. Generator toplote
AA01-X1.11	Vtič dovoda hlajenja
AA01-X1.12	Vtič tipala obtoka
AA01-X1.13	Vtič za daljinski upravljalnik FE7
AA01-X1.14	Vtič za analogni vhod 0-10 V
AA01	Omrežna napetost
AA01-X2.14	Vtič mešalnega ventila ogrevalnega tokokroga 2 (X2.14.1 Odpri mešalni ventil/X2.14.2 Zapri mešalni ventil)
AA01-X2.15	Vtič mešalnega ventila ogrevalnega kroga 3 (X2.15.1 Odpri mešalni ventil/X2.15.2 Zapri mešalni ventil)
AA06	Upravljalna enota
AA06-X27	Sponka za upravljalno enoto
AA07	Elektronika za dopolnilni grelnik MFG
AA07-X60	Vtič za temperaturno tipalo dovoda TČ BT01
AA07-X61	Vtič za temperaturno tipalo povratka TČ BT02
AA07-X62	ni v uporabi - vtič za temperaturno tipalo TČ - povratek
AA07-X63	ni v uporabi - vtič za temperaturno tipalo za notranji hranilnik STV
AA07-X64	Vtič za temperaturo in volumski pretok ogrevalnega tokokroga BF01
AA07-X65	ni v uporabi
AA07-X66	Vtič z rastrom 2,5 (tlak ogrevalnega sistema) BP01
AA07-X67	ni v uporabi
AA07-X68	Vtič za krmiljenje motorja preklonnega ventila ogrevanje/STV
AA07-X69	ni v uporabi
AA07-X70	Vtič za krmiljenje črpalke za ogrevalni krog PWM/1-10 V
AA07-X71	ni v uporabi
AA07-X72	Vtič za vodilo CAN
AA13	Daljinski upravljalnik (FET)
AA13-X14	Vtič za daljinski upravljalnik WPM
AA16	Internet-Service-Gateway ISG
BF01	Volumski pretok in temperatura ogrevalnega kroga
BP10	Tipalo tlaka ogrevalnega kroga
BT01	Temperaturno tipalo dovoda iz TČ
BT02	Temperaturno tipalo povratka v TČ
BT06	Temperaturno tipalo TČ za hranilnik toplote
BT08	Temperaturno tipalo TČ za hlajenje
BT13	Temperaturno tipalo TČ predtok OK2 (pribor HSBC-HKM)
BT20	Temperaturno tipalo za hranilnik STV
BT30	Temperaturno tipalo za zunanjo temperaturo (h51)
BT55	Varnostni omejevalnik temperature MFG (ročna ponastavitev)
EB01	Dopolnilni grelnik MFG
EB01-X59	Priključna sponka MFG
KF20	Rele dopolnilnega grelnika MFG
KF21	Rele dopolnilnega grelnika MFG
KF22	Rele dopolnilnega grelnika MFG
MA10	Motor črpalke ogrevalnega kroga
MA11	Motor črpalke TČ ogrevalnega kroga 2 (pribor HSBC-HKM)
MA14	Motor črpalke za napajanje hranilnika (PWM/1-10V)
MA15	Motor preklonnega ventila ogrevanje/STV
MA19	Motor mešalnega ventila ogrevalnega kroga 2 (pribor HSBC-HKM)
XD01.1	Priključna sponka za omrežje

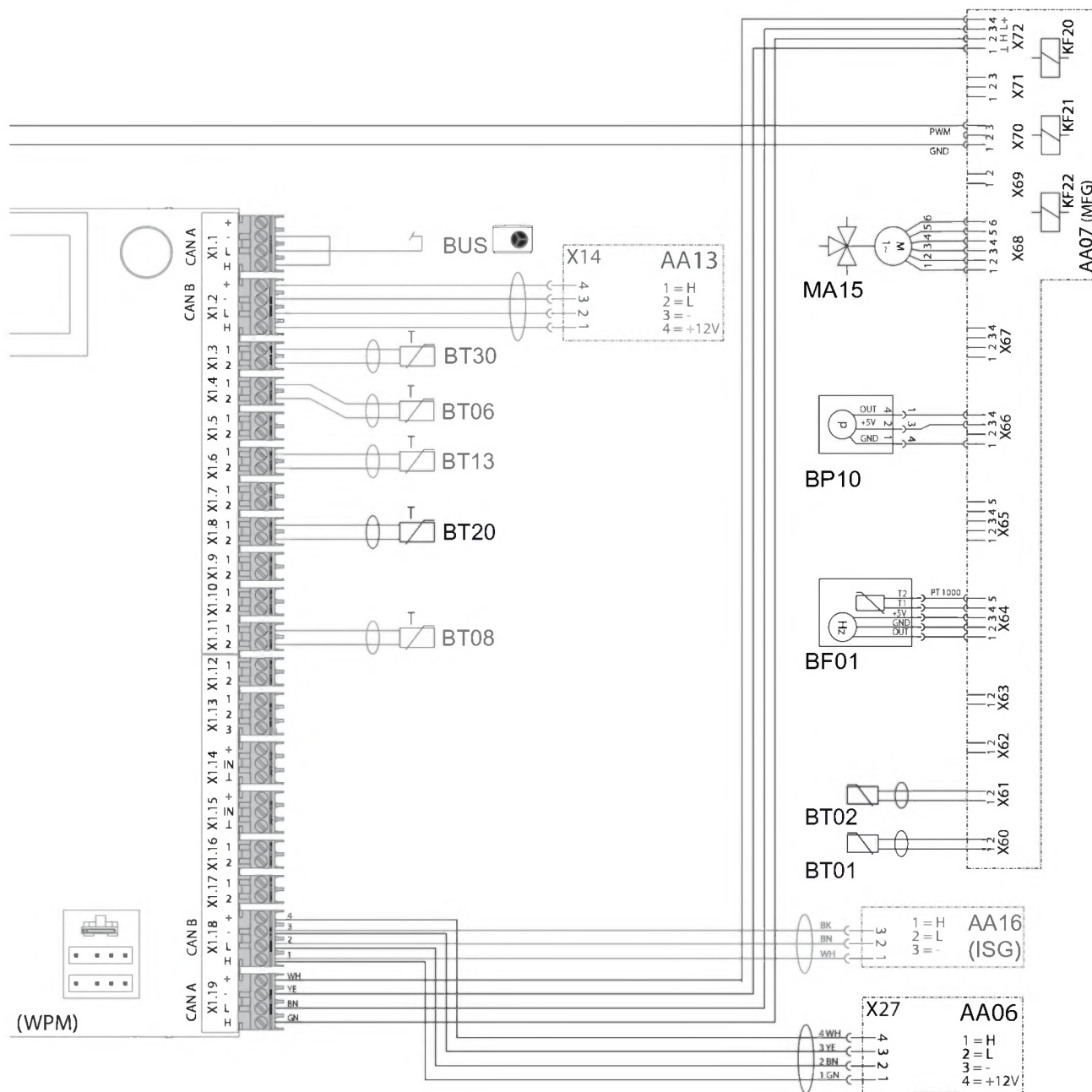
INSTALACIJA Tehnični podatki

XD01.2	Priključna sponka za kontakt EDP
XD02	Priključna sponka za omrežje za MFG
XE03	Ozemljitvena sponka krmilja

16.2.1 HSBC 200



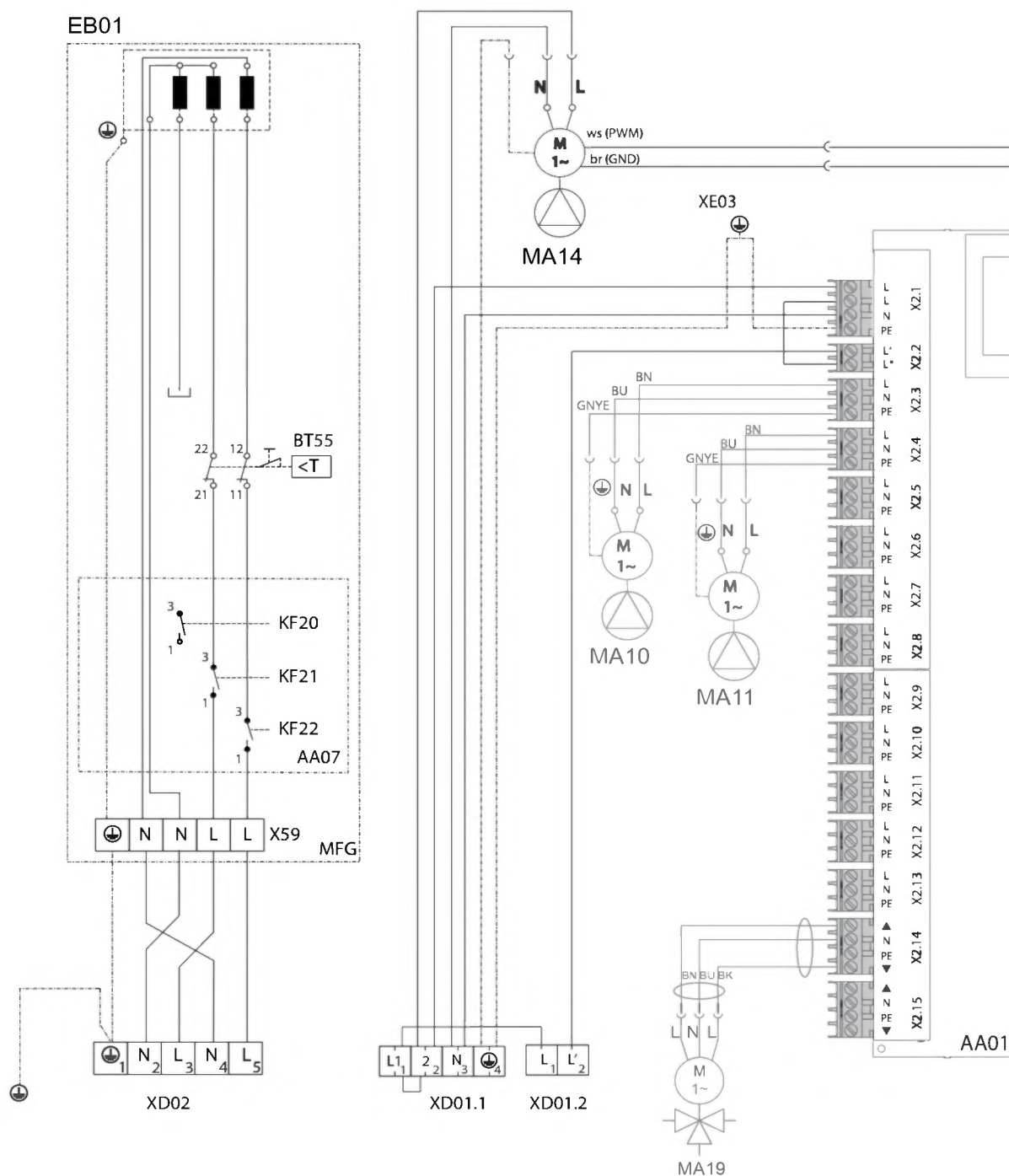
INSTALACIJA Tehnični podatki

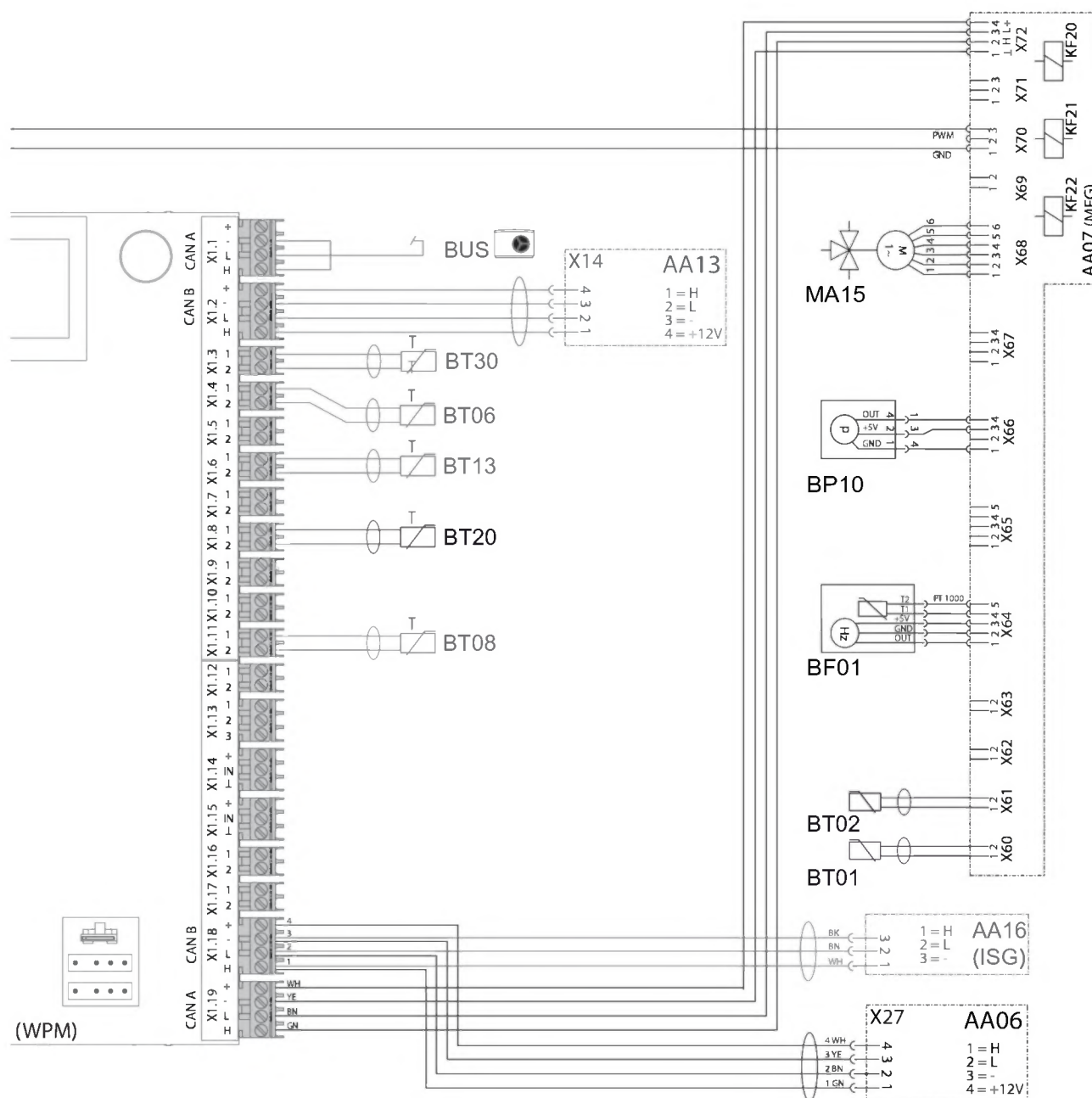


D0000080005

SLOVENSKO

16.2.2 HSBC 200 S





INSTALACIJA

Tehnični podatki

16.3 Podatki o porabi energije

Podatkovni list proizvalca: Hranilnik tople sanitarne vode po Uredbi (EU) št. 812/2013/ (S.l. 2019 št. 539/program 2)

	HSBC 200	HSBC 200 S
	233510	234801
Proizvajalec	STIEBEL ELTRON	STIEBEL ELTRON
Oznaka modela dobavitelja	HSBC 200	HSBC 200 S
Razred energijske učinkovitosti	B	B
Izgube toplote S	W	55
Prostornina hranilnika V	l	189

16.4 Tabela s podatki

		HSBC 200	HSBC 200 S
		233510	234801
Hidravlični podatki			
Nazivna prostornina hranilnika tople sanitarne vode	l	168	168
Nazivna prostornina hranilnika toplote	l	100	100
Površina prenosnika toplote	m ²	3,30	3,30
Prostornina prenosnika toplote	l	21	21
Eksterna razpoložljiva tlačna razlika obtočna črpalka - toplotna črpalka pri 1,0 m ³ /h	hPa	656	656
Eksterna razpoložljiva tlačna razlika obtočna črpalka - toplotna črpalka pri 1,5 m ³ /h	hPa	527	527
Eksterna razpoložljiva tlačna razlika obtočna črpalka - toplotna črpalka pri 2,0 m ³ /h	hPa	210	210
Eksterna razpoložljiva tlačna razlika obtočna črpalka ogrevalni krog 1 pri 1,0 m ³ /h	hPa	725	725
Eksterna razpoložljiva tlačna razlika obtočna črpalka ogrevalni krog 1 pri 1,5 m ³ /h	hPa	663	663
Eksterna razpoložljiva tlačna razlika obtočna črpalka ogrevalni krog 1 pri 2,0 m ³ /h	hPa	444	444
Eksterna razpoložljiva tlačna razlika obtočna črpalka ogrevalni krog 2 (opcijsko) pri 1,0 m ³ /h	hPa	665	665
Eksterna razpoložljiva tlačna razlika obtočna črpalka ogrevalni krog 2 (opcijsko) pri 1,5 m ³ /h	hPa	518	518
Eksterna razpoložljiva tlačna razlika obtočna črpalka ogrevalni krog 2 (opcijsko) pri 2,0 m ³ /h	hPa	189	189
Meje uporabe			
Maks. dopustni tlak hranilnika tople sanitarne vode	MPa	1,00	1,00
Preizkusni tlak hranilnika tople sanitarne vode	MPa	1,50	1,50
Maks. količina pretoka	l/min	25	25
Maks. dopustni tlak hranilnik toplote	MPa	0,30	0,30
Preizkusni tlak hranilnika toplote	MPa	0,45	0,45
Maks. dopustna temperatura	°C	95	95
Največja dovoljena temperatura na primarni strani	°C	75	75
Porabe moči			
Poraba energije zasilni/dopolnilni grelnik	kW	8,80	5,90
Maks. poraba moči polnilne črpalke	W	60	60
Maks. poraba moči obtočne črpalke na strani ogrevanja	W	60	60
Energijski podatki			
Poraba energije v pripravljenosti/24 h pri 65 °C	kWh	1,30	1,30
Razred energijske učinkovitosti		B	B
Električni podatki			
Nazivna napetost krmilja	V	230	230
Faze krmilje		1/N/PE	1/N/PE
Varovalka krmilja	A	1 x B 16	1 x B 16
Nazivna napetost zasilnega/dopolnilnega grelnika	V	400	230
Faze zasilni/dopolnilni grelnik		3/N/PE	2/N/PE
Varovalka zasilni/dopolnilni grelnik	A	3 x B 16	2 x B 16
Frekvenca	Hz	50	50
Izvedbe			
Vrsta zaščite (IP)		IP 20	IP 20

		HSBC 200	HSBC 200 S
Mere			
Višina	mm	1908	1908
Širina	mm	680	680
Globina	mm	871	871
Nagibna mera	mm	2107	2107
Teže			
Teža zgornjega dela	kg	174	174
Teža spodnjega dela	kg	43	43
Teža v polnem stanju	kg	471	471
Teža v praznem stanju	kg	203	203

Dodatni podatki

		HSBC 200	HSBC 200 S
		233510	234801
Maksimalna višina postavitve	m	2000	2000

16.4.1 Pribor

		HSBC-HKM
		234648
Priključek ogrevalnega kroga	mm	22

Garancija

Za naprave, kupljene izven Nemčije, ne veljajo garancijski pogoji naših nemških družb. Nasprotno, v državah, kjer naše izdelke prodaja ena izmed naših hčerinskih družb, lahko nudi garancijo le takšna hčerinska družba. Takšna garancija se podeli le takrat, ko je hčerinska družba izdala lastne garancijske pogoje. Mimo tega se ne podeli nobena garancija.

Za naprave, ki so bile kupljene v državah, v katerih naših izdelkov ne prodaja nobena izmed naših hčerinskih družb, ne podeljujemo garancije. Na morebitne garancije, ki jih zagotavlja uvoznik, to ne vpliva.

Okolje in recikliranje

- ▶ Naprave in materiale po uporabi odstranite skladno z nacionalnimi predpisi.



- ▶ Če je na napravi prikazan prečrtan zabojnik za odpadke, jo oddajte v ponovno uporabo in predelavo na komunalnem zbirnem mestu ali sprejemnem mestu v trgovini.



Ta dokument je natisnjen na papirju, ki ga je mogoče reciklirati.

- ▶ Po izteku uporabne dobe naprave ga odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

BELEŽKE

BELEŽKE

Comfort through Technology

STIEBEL ELTRON International GmbH

Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden | Germany
info@stiebel-eltron.com | www.stiebel-eltron.com



A 320778-45652-9864
B 319204-45652-9864